



Dansk udgave

Retsforskrifter

58. årgang

30. oktober 2015

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Rådets afgørelse (EU) 2015/1947 af 1. oktober 2015 om indgåelse på vegne af Den Europæiske Union af protokollen om ændring af Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen 1
- Protokol om ændring af Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen 3

FORORDNINGER

- ★ Rådets forordning (EU) 2015/1948 af 29. oktober 2015 om ændring af forordning (EF) nr. 765/2006 om restriktive foranstaltninger over for Belarus 62
- ★ Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/1949 af 29. oktober 2015 om gennemførelse af artikel 8a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 765/2006 om af restriktive foranstaltninger over for Belarus 71
- ★ Kommissionens forordning (EU) 2015/1950 af 26. oktober 2015 om forbud mod fiskeri efter hvilling i VI, EU-farvande og internationale farvande i Vb samt internationale farvande i XII og XIV fra fartøjer, der fører irsk flag 96
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1951 af 28. oktober 2015 om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 for så vidt angår fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin 98

★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1952 af 29. oktober 2015 om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 på importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina	100
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1953 af 29. oktober 2015 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Japan, Republiken Korea, Den Russiske Føderation og Amerikas Forenede Stater	109
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/1954 af 29. oktober 2015 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	140

DIREKTIVER

★ Kommissionens gennemførelsesdirektiv (EU) 2015/1955 af 29. oktober 2015 om ændring af bilag I og II til Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn ⁽¹⁾	142
--	-----

AFGØRELSE

★ Rådets gennemførelsesafgørelse (EU) 2015/1956 af 26. oktober 2015 om fastsættelse af den dato, fra hvilken afgørelse 2008/633/RIA om adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger har virkning	146
★ Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1957 af 29. oktober 2015 om ændring af afgørelse 2012/642/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland	149
★ Kommissionens delegerede afgørelse (EU) 2015/1958 af 1. juli 2015 om de gældende systemer til vurdering og kontrol af konstansen af syntetiske geotekstilers og relaterede produkters ydeevne i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 ⁽¹⁾	181
★ Kommissionens delegerede afgørelse (EU) 2015/1959 af 1. juli 2015 om de gældende systemer til vurdering og kontrol af konstansen af spildevandstekniske byggevarers ydeevne i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 ⁽¹⁾	184
★ Kommissionens gennemførelsesafgørelse (EU) 2015/1960 af 29. oktober 2015 om opstilling af den årlige prioritetsliste for 2016 med henblik på udformning af netregler og retningslinjer ⁽¹⁾	187

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2015/1947

af 1. oktober 2015

om indgåelse på vegne af Den Europæiske Union af protokollen om ændring af Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), nr. v),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Verdenshandelsorganisationen (»WTO«) lancerede handelsforhandlingerne under Doharunden, som også kaldes Dohaudviklingsdagsordenen, i november 2001. Forhandlingerne om handelslettelser blev indledt i juli 2004 på grundlag af et tilsagn om at præcisere og forbedre en række artikler i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel fra 1994 (»GATT 1994«): artikel V (Fri transit), artikel VIII (Afgifter og formaliteter forbundet med import og eksport) og artikel X (Offentliggørelse og administration af handelsbestemmelser) med henblik på yderligere at fremme bevægelighed, frigivelse og fortoldning af varer, herunder varer i transit. Herudover omhandlede mandatet bestemmelser for effektivt samarbejde mellem toldmyndigheder eller andre relevante myndigheder om handelslettelser og spørgsmål vedrørende overholdelse af toldbestemmelserne.
- (2) Forhandlingerne førtes af Kommissionen i samråd med det særlige udvalg, der blev nedsat i henhold til traktatens artikel 207, stk. 3.
- (3) På WTO's 9. ministerkonference i Bali den 3.-6. december 2013 vedtog man ministerafgørelsen om handelslettelser, som afsluttede forhandlingerne om aftalen om handelslettelser med forbehold af den juridiske revision af teksten. Ved ministerafgørelsen nedsattes også Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, og WTO's Almindelige Råd blev pålagt at vedtage en protokol, som skal indsætte aftalen som bilag 1A til Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af WTO, og at åbne den for alle WTO-medlemmernes accept i overensstemmelse med deres interne procedurer.
- (4) På mødet den 27. november 2014 vedtog WTO's Almindelige Råd protokollen om ændring af Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (»protokollen«) og åbnede den for WTO-medlemmernes accept.
- (5) Protokollen omfatter aftalen om handelslettelser og udviklingslandenes forpligtelser, der er vedlagt som bilag til den nævnte aftale. Et betydeligt antal udviklingslande har allerede anmeldt deres forpligtelser under kategori A i henhold til artikel 15, stk. 1, i aftalen om handelslettelser. Handelslettelserudvalget vil modtage anmeldelserne af forpligtelser under kategori A for de mindst udviklede lande i medfør af artikel 15, stk. 2, i aftalen om handelslettelser og anmeldelserne af forpligtelser under kategori B og C for både udviklingslandene og de mindst udviklede lande i medfør af artikel 16, stk. 5, i aftalen om handelslettelser. Forpligtelserne vil blive en integreret del af aftalen om handelslettelser.

(6) Protokollen bør godkendes på Unionens vegne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen om ændring af Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen godkendes på Den Europæiske Unions vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den eller de personer, der er beføjet til på Unionens vegne at deponere det acceptinstrument, der er omhandlet i protokollens artikel 4 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Protokollen må ikke fortolkes således, at den skaber rettigheder eller forpligtelser, som kan påberåbes direkte for Unionens eller medlemsstaternes domstole.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 1. oktober 2015.

På Rådets vegne
É. SCHNEIDER
Formand

⁽¹⁾ Datoen for protokollens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

OVERSÆTTELSE

PROTOKOL

om ændring af Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen

VERDENSHANDELSORGANISATIONENS MEDLEMMER,

DER HENVISER TIL aftalen om handelslettelser,

DER HENVISER TIL WTO's Almindelige Råds afgørelse i dokumentet WT/L/940, som blev vedtaget i henhold til artikel X, stk. 1, i Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, i det følgende benævnt »WTO-overenskomsten«,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

1. Bilag 1A til WTO-overenskomsten ændres ved denne protokols ikrafttræden i henhold til stk. 4 ved tilføjelsen af aftalen om handelslettelser, jf. bilaget til denne protokol, efter aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.
2. Der kan ikke indføres forbehold med hensyn til bestemmelserne i denne protokol uden de øvrige medlemmers samtykke.
3. Denne protokol er hermed åben for medlemmernes accept.
4. Denne protokol træder i kraft i overensstemmelse med WTO-overenskomstens artikel X, stk. 3 ⁽¹⁾.
5. Denne protokol deponeres hos Verdenshandelsorganisationens generaldirektør, som straks sender hvert medlem en bekræftet kopi og en meddelelse om hver parts accept heraf, jf. stk. 3.
6. Denne protokol registreres i overensstemmelse med artikel 102 i De Forenede Nationers pagt.

Udfærdiget i Genève, den syvogtyvende november to tusinde og fjorten i ét eksemplar på engelsk, fransk og spansk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

⁽¹⁾ Med henblik på beregning af accepter i henhold til artikel X, stk. 3, i WTO-overenskomsten medregnes et acceptinstrument fra Den Europæiske Union for sig selv og fra dens medlemsstater som accept fra et antal medlemmer svarende til antallet af medlemsstater i Den Europæiske Union, der er medlemmer af WTO.

BILAG TIL PROTOKOLLEN OM ÆNDRING AF MARRAKESHOVERENSKOMSTEN OM OPRETTELSE AF
VERDENSHANDELSORGANISATIONEN

AFTALE OM HANDELSLETTELSER

Indledning

MEDLEMMERNE,

SOM HENVISER TIL de forhandlinger, der blev indledt i henhold til Dohaministererklæringen,

SOM ERINDRER OM og bekræfter mandatet og principperne i punkt 27 i Dohaministererklæringen (WT/MIN(01)/DEC/1) og i bilag D i beslutningen om Dohaarbejdsprogrammet, som blev vedtaget af Det Almindelige Råd den 1. august 2004 (WT/L/579), samt i punkt 33 i Hongkongministererklæringen (WT/MIN(05)/DEC) og bilag E hertil,

SOM ØNSKER at præcisere og forbedre de relevante aspekter i artikel V, VIII og X i GATT 1994 med henblik på yderligere at fremme bevægelighed, frigivelse og toldbehandling af varer, herunder varer i transit,

SOM ANERKENDER de særlige behov i udviklingslandene og særlig de mindst udviklede medlemslande, og som ønsker at fremme bistand og støtte til kapacitetsopbygning på dette område,

SOM ERKENDER behovet for et effektivt samarbejde mellem medlemmerne om lettelse af samhandelen og spørgsmål vedrørende overholdelse af toldbestemmelserne,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFDELING I

Artikel 1

Offentliggørelse af og adgang til oplysninger

1. Offentliggørelse

1.1. Hvert medlem offentliggør straks følgende oplysninger på en ikkediskriminerende og let tilgængelig måde for at give regeringer, virksomheder og andre interesserede parter mulighed for at gøre sig bekendt med dem:

- a) procedurer for import, eksport og transit (herunder procedurer ved havn, lufthavn og andre indgangssteder) samt krævede formularer og dokumenter
- b) anvendte told- og afgiftssatser af enhver art, der pålægges i forbindelse med import eller eksport
- c) gebyrer og afgifter pålagt af eller på vegne af offentlige organer ved eller i forbindelse med import, eksport eller transit
- d) regler for klassificering eller værdiansættelse af varer med henblik på fortoldning
- e) almenlydige love og administrative bestemmelser vedrørende oprindelsesregler
- f) import-, eksport- eller transitbegrænsninger eller -forbud
- g) bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af reglerne vedrørende import, eksport eller transit
- h) appel- eller ankeprocedurer
- i) aftaler eller dele deraf med alle lande med hensyn til import, eksport eller transit, og
- j) procedurer vedrørende forvaltning af toldkontingenter.

- 1.2. Intet i disse bestemmelser må fortolkes således, at der kræves offentliggørelse eller fremlæggelse af oplysninger på andre sprog end det pågældende medlems, jf. dog stk. 2.2.
2. Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
- 2.1. Hvert medlem skal offentliggøre samt så vidt muligt og i passende omfang ajourføre følgende oplysninger via internettet:
 - a) en beskrivelse ⁽¹⁾ af dets procedurer for import, eksport og transit, herunder appel- eller ankeprocedurer, med oplysninger om, hvad regeringer, virksomheder og andre interesserede parter i praksis skal foretage sig i forbindelse med import, eksport og transit
 - b) de skemaer og dokumenter, der er nødvendige for import til, eksport fra eller transit gennem det pågældende medlems område
 - c) kontaktoplysninger for medlemmets informationskontor(er).
- 2.2. Den beskrivelse, der er omhandlet i stk. 2.1, litra a), stilles så vidt muligt også til rådighed på et af WTO's officielle sprog.
- 2.3. Medlemmerne opfordres til at give adgang til yderligere handelsrelateret information via internettet, herunder relevant handelsrelateret lovgivning og andre oplysninger, der er omhandlet i stk. 1.1.
3. Informationskontorer
- 3.1. Hvert medlem opretter eller opretholder i det omfang, det har ressourcer til det, et eller flere informationskontorer, som skal besvare rimelige forespørgsler fra regeringer, virksomheder og andre interesserede parter om spørgsmål, der er omfattet af stk. 1.1, og udlevere de nødvendige skemaer og dokumenter, der er omhandlet i stk. 1.1, litra a).
- 3.2. Medlemmer, som indgår i en toldunion eller er involveret i regional integration, kan oprette eller opretholde fælles informationskontorer på regionalt plan for at opfylde kravet om fælles procedurer i stk. 3.1.
- 3.3. Medlemmerne tilskyndes til ikke at kræve et gebyr for besvarelse af forespørgsler og udlevering af de krævede skemaer og dokumenter. Medlemmerne skal begrænse eventuelle gebyrer og afgifter til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester.
- 3.4. Informationskontorerne besvarer forespørgsler og udleverer skemaer og dokumenter inden for en rimelig frist, der fastsættes af hvert enkelt medlem og kan variere alt afhængig af arten og kompleksiteten af anmodningen.
4. Underretning

Hvert medlem underretter udvalget om lettelse af samhandelen, der nedsættes ved artikel 23, stk. 1.1 (i denne aftale benævnt »udvalget«), om:

 - a) de officielle offentliggørelsessteder for de i stk. 1.1, litra a)-litra j), omhandlede oplysninger
 - b) uniform resource locators for det eller de websteder, der er omhandlet i stk. 2.1, og
 - c) kontaktoplysninger for de i stk. 3.1 omhandlede informationskontorer.

Artikel 2

Mulighed for at fremsætte bemærkninger, oplysning inden ikrafttrædelsen og høringer

1. Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
- 1.1. Hvert medlem giver, hvis det er praktisk muligt og i overensstemmelse med dets nationale lovgivning og retssystem, virksomheder og andre interesserede parter mulighed for og en passende frist til at fremsætte bemærkninger til den foreslåede indførelse eller ændring af almen gyldige love og bestemmelser vedrørende bevægelighed, frigivelse og toldbehandling af varer, herunder varer i transit.

⁽¹⁾ Hvert medlem kan på sit websted anføre de lovgivningsmæssige begrænsninger for denne beskrivelse.

- 1.2. Hvert medlem sikrer, hvis det er praktisk muligt og i overensstemmelse med dets nationale lovgivning og retssystem, at nye eller ændrede almen gyldige love og bestemmelser vedrørende bevægelighed, frigivelse og toldbehandling af varer, herunder varer i transit, offentliggøres eller på anden måde stilles til rådighed for offentligheden så tidligt som muligt før deres ikrafttræden for at gøre det muligt for virksomheder og andre interesserede parter at få kendskab til dem.
- 1.3. Ændringer af toldsætter, foranstaltninger, der indebærer lempelse, foranstaltninger, hvis effektivitet kan blive undergravet som følge af overholdelse af stk. 1.1 eller 1.2, foranstaltninger, der anvendes i nødstilfælde, eller mindre ændringer af den nationale lovgivning og det nationale retssystem er ikke omfattet af stk. 1.1 og 1.2.
2. Høringer

Hvert medlem sørger i passende omfang for regelmæssige høringer mellem sine grænsemyndigheder og virksomheder eller andre interessenter på medlemmets område.

Artikel 3

Forhåndsafgørelser

1. Hvert medlem udsteder inden for en rimelig frist en forhåndsafgørelse til ansøgere, som har indgivet en skriftlig anmodning, der indeholder alle nødvendige oplysninger. Afviser et medlem at udstede en forhåndsafgørelse, underrettes ansøgeren straks herom skriftligt med angivelse af relevante kendsgerninger og grundlaget for afgørelsen.
2. Et medlem kan afvise at udstede en forhåndsafgørelse til ansøgeren, hvis det spørgsmål, der rejses i ansøgningen:
 - a) af ansøgeren allerede er blevet indbragt for et offentligt organ, en appelret eller en domstol, eller
 - b) allerede er blevet behandlet af en appelret eller en domstol.
3. En forhåndsafgørelse gælder i en rimelig periode efter udstedelsen, medmindre den lov, de kendsgerninger eller de omstændigheder, der ligger til grund for afgørelsen, har ændret sig.
4. Hvis medlemmet tilbagekalder, ændrer eller ophæver gyldigheden af forhåndsafgørelsen, meddeles ansøgeren dette skriftligt med angivelse af de relevante faktiske omstændigheder og grundlaget for afgørelsen. En medlemsstat kan kun tilbagekalde, ændre eller ophæve gyldigheden af forhåndsafgørelser med tilbagevirkende kraft, hvis afgørelsen var baseret på ufuldstændige, urigtige, falske eller vildledende oplysninger.
5. Et medlems forhåndsafgørelse er bindende for det pågældende medlem, for så vidt angår den ansøger, som anmodede om den. Medlemmet kan bestemme, at forhåndsafgørelsen er bindende for ansøgeren.
6. Hvert medlem offentliggør som minimum:
 - a) kravene for ansøgning om forhåndsafgørelser, herunder oplysninger, der skal forelægges, og formatet
 - b) fristen for udstedelse af en forhåndsafgørelse, og
 - c) forhåndsafgørelsens gyldighedsperiode.
7. Hvert medlem reviderer på skriftlig anmodning fra en ansøger forhåndsafgørelsen eller beslutningen om at tilbagekalde, ændre eller ophæve gyldigheden af en forhåndsafgørelse. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ I henhold til dette stykke: a) kan den embedsmand, det kontor eller den myndighed, som traf afgørelsen, en højere eller uafhængig administrativ myndighed eller en retslig myndighed revidere afgørelsen, før eller efter at der er blevet reageret på den; og b) skal et medlem ikke give ansøgeren mulighed for at henholde sig til artikel 4, stk. 1.

8. Hvert medlem bestræber sig på at offentliggøre alle oplysninger om forhåndsafgørelser, som den anser for at være af væsentlig interesse for andre interesserede parter, under hensyntagen til behovet for at beskytte fortrolige forretningsoplysninger.
9. Definitioner og anvendelsesområde:
 - a) En forhåndsafgørelse er en skriftlig afgørelse, som et medlem udsteder til ansøgeren forud for importen af en vare, der er omfattet af ansøgningen, og som beskriver den behandling, som medlemmet giver varen på tidspunktet for importen med hensyn til:
 - i) varens tarifiering, og
 - ii) varens oprindelse ⁽¹⁾.
 - b) Ud over de forhåndsafgørelser, der er defineret i litra a), tilskyndes medlemmerne til at udstede forhåndsafgørelser om:
 - i) den pågældende metode eller de pågældende kriterier — og anvendelsen heraf — der skal anvendes til at fastsætte toldværdien i henhold til et bestemt sæt af forhold
 - ii) anvendelsen af medlemmets krav vedrørende lempelse af eller fritagelse for told
 - iii) anvendelsen af medlemmets krav vedrørende kvoter, herunder toldkontingenter, og
 - iv) eventuelle yderligere spørgsmål, for hvilke et medlem skønner, at det er hensigtsmæssigt at udstede en forhåndsafgørelse.
 - c) En ansøger er en eksportør, importør eller anden person med berettiget anledning eller en repræsentant for en sådan person.
 - d) Et medlem kan kræve, at ansøgeren har juridisk repræsentation eller er registreret på medlemmets område. Disse krav skal så vidt muligt ikke begrænse de kategorier af personer, der er berettigede til at ansøge om forhåndsafgørelser, og der skal i den forbindelse tages særligt hensyn til små og mellemstore virksomheders særlige behov. Kravene skal være tydelige og gennemsigtige og ikke udgøre et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling.

Artikel 4

Appel- eller ankeprocedurer

1. Hvert medlem fastsætter, at alle personer, som toldmyndighederne udsteder en administrativ afgørelse ⁽²⁾ til, på medlemmets område har ret til:
 - a) en administrativ appel eller anke til en administrativ myndighed, som står over eller er uafhængig af den embedsmand eller det organ, som udstedte afgørelsenog/eller
 - b) appel eller anke af afgørelsen.

⁽¹⁾ Det er underforstået, at en forhåndsafgørelse om en vares oprindelse kan være en vurdering af oprindelsen i forbindelse med aftalen om oprindelsesregler, hvis afgørelsen opfylder kravene i denne aftale og aftalen om oprindelsesregler. På samme måde kan en vurdering af oprindelsen i henhold til aftalen om oprindelsesregler være en forhåndsafgørelse om en vares oprindelse i forbindelse med denne aftale, hvis aftalen opfylder kravene i begge aftaler. I henhold til denne bestemmelse har medlemmerne ikke pligt til at fastlægge andre særskilte ordninger end dem, der er fastsat i henhold til aftalen om oprindelsesregler, i forbindelse med vurderingen af oprindelse, forudsat at kravene i denne artikel er opfyldt.

⁽²⁾ En administrativ afgørelse som omhandlet i denne artikel betyder en afgørelse med en retsvirkning, som berører en bestemt persons rettigheder og forpligtelser i en bestemt sag. Det er underforstået, at en administrativ afgørelse som omhandlet i denne artikel dækker, at der træffes en administrativ foranstaltning som omhandlet i artikel X i GATT 1994, eller at det undlades at træffe en administrativ foranstaltning eller afgørelse i henhold til et medlems nationale lovgivning og retssystem. For at løse problemet vedrørende en sådan undladelse kan medlemmerne opretholde en alternativ administrativ ordning eller retsmidler, der gør det muligt at pålægge toldmyndigheder straks at udstede en administrativ afgørelse, som træder i stedet for retten til appel eller anke i henhold til stk. 1, litra a).

2. Et medlem kan i sin lovgivning kræve, at en administrativ appel eller anke indledes inden en retlig appel eller anke.
3. Hvert medlem sikrer, at dets procedurer for appel eller anke gennemføres på en ikkediskriminerende måde.
4. I tilfælde, hvor en afgørelse om en appel eller en anke i henhold til stk. 1, litra a), ikke udstedes enten:
 - a) inden for den frist, der er fastsat i medlemmets love og forskrifter, eller
 - b) uden unødige forsinkelsersikrer hvert medlem, at andrageren har ret til enten yderligere appel eller anke til den administrative eller juridiske myndighed eller til anden prøvelse for den juridiske myndighed ⁽¹⁾.
5. Hvert medlem sørger for, at den i stk. 1 omhandlede person gives en begrundelse for den administrative afgørelse, således at en sådan person kan appellere eller anke om nødvendigt.
6. Hvert medlem opfordres til at lade bestemmelserne i denne artikel finde anvendelse på administrative afgørelser fra andre relevante grænsemyndigheder end toldmyndighederne.

Artikel 5

Andre foranstaltninger, der skal forbedre upartiskheden, ikkeforskelsbehandlingen og gennemsigtheden

1. Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion

Hvis et medlem vedtager eller opretholder et system med udstedelse af underretninger eller retningslinjer til alle berørte myndigheder for at forbedre niveauet for kontrollen eller tilsynet ved grænsen, hvad angår fødevarer, drikkevarer eller foder, der er omfattet af underretningen eller retningslinjerne for beskyttelse af menneskers, dyrs eller planters liv eller sundhed på sit område, gælder følgende bestemmelser om udstedelsen, ophævelsen eller suspenderingen:

 - a) medlemmet kan i givet fald udstede underretningen eller retningslinjerne på grundlag af risikoen
 - b) medlemmet kan udstede underretningerne eller retningslinjerne, således at de finder ensartet anvendelse udelukkende på de indgangssteder, hvor de sundheds- og plantesundhedsmæssige krav, som underretningen eller retningslinjerne er baseret på, gælder
 - c) medlemmet ophæver eller suspenderer straks underretningen eller retningslinjerne, hvis de omstændigheder, der ligger til grund herfor, ikke længere gør sig gældende, eller hvis de ændrede omstændigheder kan behandles på en måde, der er mindre handelsbegrænsende, og
 - d) hvis medlemmet beslutter at ophæve eller suspendere underretningen eller retningslinjerne, skal det, hvis det er relevant, straks offentliggøre ophævelsen eller suspenderingen på en ikkediskriminerende og let tilgængelig måde, eller underrette det eksporterende medlem eller importøren.
2. Tilbageholdelse

Et medlem underretter straks transportøren eller importøren i tilfælde af tilbageholdelse af varer, der er angivet til import, med henblik på toldmyndighedernes eller enhver anden kompetent myndigheds inspektion.
3. Prøvningsprocedurer
 - 3.1. Et medlem kan efter anmodning give mulighed for en ny prøvning, hvis de første prøvningsresultater fra en prøve, der er udtaget af varer angivet til import ved ankomsten, viser et negativt resultat.

⁽¹⁾ Intet i dette stykke er til hinder for, at et medlem anerkender tavshed fra myndighedernes side i forbindelse med appel eller anke som en afgørelse til fordel for andrageren i overensstemmelse med dets love og administrative bestemmelser.

- 3.2. Et medlem skal enten offentliggøre, på en ikkediskriminerende og let tilgængelig måde, navn og adresse på alle laboratorier, hvor prøvningen kan gennemføres, eller videregive disse oplysninger til importøren, når denne gives den i stk. 3.1 omhandlede mulighed.
- 3.3. Et medlem skal tage resultatet af en eventuel anden prøve, der er udført i henhold til stk. 3.1, i betragtning ved frigivelsen og toldbehandlingen af varer og kan, hvis det er relevant, acceptere resultaterne af en sådan prøvning.

Artikel 6

Bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed, samt sanktioner

1. Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
 - 1.1. Bestemmelserne i stk. 1 finder anvendelse på alle gebyrer og afgifter bortset fra import- og eksporttold og bortset fra skatter, der henhører under artikel III i GATT 1994, og som medlemmerne pålægger import eller eksport af varer eller i forbindelse hermed.
 - 1.2. Oplysninger om gebyrer og afgifter offentliggøres i overensstemmelse med artikel 1. Oplysningerne skal omfatte de gebyrer og afgifter, der finder anvendelse, begrundelsen for disse gebyrer og afgifter, den ansvarlige myndighed, og hvornår og hvordan de skal betales.
 - 1.3. Der skal indrømmes en passende periode mellem offentliggørelsen af nye eller ændrede gebyrer og afgifter og deres ikrafttræden undtagen i hastetilfælde. Sådanne gebyrer og afgifter finder ikke anvendelse, før oplysningerne om dem er blevet offentliggjort.
 - 1.4. Hvert medlem gennemgår regelmæssigt sine gebyrer og afgifter med henblik på at reducere deres antal og mangfoldighed så vidt muligt.
2. Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed

Gebyrer og afgifter for toldbehandling:

 - i) begrænses beløbsmæssigt til de anslåede omkostninger ved de ydede tjenester i forbindelse med den pågældende specifikke import- eller eksport, og
 - ii) skal ikke være forbundet med en specifik import eller eksport, hvis de opkræves for ydelser, som er tæt forbundne med toldbehandlingen af varer.
3. Bestemmelser om sanktioner
 - 3.1. Med henblik på stk. 3 forstås ved »sanktioner« de sanktioner, som pålægges af et medlems toldmyndigheder i tilfælde af overtrædelse af medlemmets toldlove og -bestemmelser eller proceduremæssige krav.
 - 3.2. Hvert medlem sikrer, at sanktioner for overtrædelse af en toldlov, en toldbestemmelse eller et proceduremæssigt krav kun pålægges den eller de personer, der er ansvarlig for overtrædelsen i henhold til medlemmets lovgivning.
 - 3.3. Den pågældende sanktion afhænger af sagens kendsgerninger og omstændigheder og skal stå i forhold til overtrædelsens omfang og alvor.
 - 3.4. Hvert medlem sikrer, at det opretholder foranstaltninger til forebyggelse af:
 - a) interessekonflikter ved ansættelsen og opkrævningen af sanktioner og told, og
 - b) skabelse af et incitament for ansættelse eller opkrævning af en sanktion, der ikke er i overensstemmelse med stk. 3.3.
 - 3.5. Hvert medlem sikrer, at der ved pålæggelsen af sanktioner for en overtrædelse af toldlovene og -bestemmelserne eller de proceduremæssige krav gives en skriftlig redegørelse til den eller de personer, som sanktionerne pålægges, med angivelse af overtrædelsens art og gældende love, bestemmelser eller procedurer, som ligger til grund for fastsættelsen af sanktionens beløbsmæssige størrelse og art.

- 3.6. Når en person til et medlems toldmyndigheder frivilligt afslører omstændighederne bag en overtrædelse af toldlove, toldbestemmelser eller proceduremæssige krav før toldmyndighedernes opdagelse af overtrædelsen, opfordres medlemmet til, hvor det er relevant, at tage dette forhold i betragtning som en formildende omstændighed ved fastsættelsen af sanktionen for den pågældende person.
- 3.7. Bestemmelserne i dette stykke finder anvendelse på sanktioner over for transittrafik som omhandlet i stk. 3.1.

Artikel 7

Frigivelse og toldbehandling af varer

1. Toldbehandling før ankomsten

- 1.1. Hvert medlem vedtager eller opretholder procedurer, som muliggør indgivelse af importdokumentation og andre nødvendige oplysninger, herunder manifeste, med henblik på påbegyndelse af toldbehandlingen før varernes ankomst med det formål at fremskynde frigivelsen af varerne ved ankomsten.
- 1.2. Hvert medlem skal, hvis det er relevant, fastsætte bestemmelser for indgivelse af dokumenter i elektronisk format med henblik på behandling af sådanne dokumenter før ankomsten.

2. Elektronisk Betaling

Hvert medlem vedtager eller opretholder, hvis det er praktisk muligt, procedurer, der gør det muligt at vælge elektronisk betaling af told, skatter, gebyrer og afgifter, der opkræves af toldmyndighederne i forbindelse med import og eksport.

3. Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter

- 3.1. Hvert medlem vedtager eller opretholder procedurer, der muliggør frigivelse af varer før den endelige fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter, hvis en sådan fastsættelse ikke sker før eller ved ankomsten eller så hurtigt som muligt efter ankomsten, og forudsat at alle andre forskrifter er opfyldt.
- 3.2. Som betingelse for en sådan frigivelse kan et medlem kræve:
- a) betaling af told, skatter, gebyrer og afgifter, der er fastsat før eller ved varernes ankomst, og en garanti for ethvert beløb, der endnu ikke er fastsat, i form af en kaution, et depositum eller et andet egnet middel, der er fastsat i medlemmets love og administrative bestemmelser, eller
 - b) en garanti i form af en kaution, et depositum eller et andet egnet middel, der er fastsat i medlemmets love og administrative bestemmelser.
- 3.3. En sådan garanti må ikke overstige det beløb, det pågældende medlem kræver for at sikre betaling af den told samt de skatter, gebyrer og afgifter, som i sidste ende skal betales for de varer, der er omfattet af garantien.
- 3.4. I tilfælde, hvor en lovovertrædelse kræver pålæggelse af økonomiske sanktioner eller bøder, kan der kræves en garanti for de økonomiske sanktioner og bøder, som kan blive pålagt.
- 3.5. Den i stk. 3.2 og 3.4 fastsatte garanti frigives, når den ikke længere er påkrævet.

- 3.6. Intet i disse bestemmelser berører et medlems ret til at undersøge, tilbageholde, beslaglægge eller konfiskere eller behandle varerne på en anden måde, som ikke er uforenelig med medlemmets rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO.

4. Risikostyring

- 4.1. Hvert medlem indfører eller opretholder så vidt muligt et risikostyringssystem for toldkontrol.
- 4.2. Hvert medlem udformer og anvender risikostyring således, at vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller skjulte hindringer af den internationale handel undgås.

- 4.3. Hvert medlem fokuserer toldkontrollen og så vidt muligt anden relevant grænsekontrol på højrisikoforsendelser og fremskynder frigivelsen af lavrisikoforsendelser. Et medlem kan også udtage vilkårligt udvalgte sendinger til en sådan kontrol som led i sin risikostyring.
- 4.4. Hvert medlem baserer sin risikostyring på en risikovurdering, der foretages ved hjælp af passende udvælgelseskriterier. Sådanne udvælgelseskriterier kan bl.a. omfatte koden i det harmoniserede system, varernes art og beskrivelse, oprindelsesland, land, hvorfra varerne afsendes, varernes værdi, forhandleres overholdelsesrate og transportmidler.
5. Efterfølgende revision
 - 5.1. For at fremskynde frigivelsen af varer indfører eller opretholder hvert medlem efterfølgende revision for at sikre overholdelse af toldbestemmelserne og andre dermed forbundne love og bestemmelser.
 - 5.2. Hvert medlem udvælger en person eller en sending til efterfølgende revision på grundlag af en risikovurdering, hvilket kan omfatte passende udvælgelseskriterier. Hvert medlem foretager en gennemsigtig efterfølgende revision. Når der er opnået afgørende resultater om en person, der er involveret i revisionsprocessen, underretter medlemmet straks den pågældende person, hvis registre er blevet underlagt revision, om resultaterne, personens rettigheder og forpligtelser og baggrunden for resultaterne.
 - 5.3. De oplysninger, der indhentes til den efterfølgende revision, kan anvendes i forbindelse med efterfølgende administrative eller retlige procedurer.
 - 5.4. Medlemmerne skal så vidt muligt anvende resultatet af den efterfølgende revision i forbindelse med risikostyringen.
6. Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
 - 6.1. Medlemmerne opfordres til at måle og offentliggøre deres gennemsnitlige frigivelsestider for varer regelmæssigt og konsekvent ved hjælp af redskaber som f.eks. Time Release Study of the World Customs Organization (i denne aftale benævnt »WCO«) ⁽¹⁾.
 - 6.2. Medlemmerne tilskyndes til at udveksle deres erfaringer med udvalget vedrørende måling af de gennemsnitlige frigivelsestider for varer, herunder anvendte metoder, flaskehalse, der er blevet konstateret, og den heraf følgende påvirkning af effektiviteten.
7. Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
 - 7.1. Hvert medlem fastsætter yderligere handelslettelsesforanstaltninger vedrørende import, eksport eller transitformaliteter og -procedurer i henhold til stk. 7.3 for virksomheder, som opfylder bestemte kriterier, i det følgende benævnt »godkendte erhvervsdrivende«. Et medlem kan alternativt tilbyde sådanne handelslettelsesforanstaltninger gennem de toldprocedurer, som generelt er til rådighed for alle erhvervsdrivende og er i så fald ikke forpligtet til at oprette en særskilt ordning.
 - 7.2. De særlige kriterier for at kunne blive betragtet som en godkendt erhvervsdrivende skal vedrøre overensstemmelse, eller risikoen for manglende overensstemmelse, med kravene i et medlems bestemmelser og procedurer.
 - a) De kriterier, som offentliggøres, kan omfatte:
 - i) tidligere tilfredsstillende opfyldelse af toldbestemmelserne og andre relaterede love og bestemmelser
 - ii) et registerforvaltningssystem, som muliggør alle nødvendige interne kontroller
 - iii) økonomisk solvens, herunder i givet fald tilstrækkelig sikkerheds- eller garantistillelse, og
 - iv) sikkerhed i forsyningskæden.

⁽¹⁾ Hvert medlem kan fastlægge anvendelsesområdet og metoden for måling af den gennemsnitlige frigivelsestid i overensstemmelse med sine behov og sin kapacitet.

- b) Sådanne kriterier må ikke:
- i) udformes og anvendes på en måde, der bevirker eller skaber vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling mellem erhvervsdrivende, der er underlagt samme vilkår, og
 - ii) begrænse små og mellemstore virksomheders deltagelse, så vidt dette er muligt.
- 7.3. Handelslettelsesforanstaltningerne i stk. 7.1 skal som minimum omfatte tre af de følgende foranstaltninger ⁽¹⁾:
- a) begrænsede krav vedrørende dokumentation og data, hvis det er relevant
 - b) begrænsede fysiske kontroller og undersøgelser, hvis det er relevant
 - c) kort frigivelsestid, hvis det er relevant
 - d) henstand med betaling af told, skatter, afgifter og gebyrer
 - e) anvendelse af omfattende garantier eller reducerede garantier
 - f) en enkelt tolderklæring for al import eller eksport i en given periode, og
 - g) fortoldning af varer hos den godkendte erhvervsdrivende eller et andet sted, som er godkendt af toldmyndighederne.
- 7.4. Medlemmerne opfordres til at udvikle ordninger for godkendte erhvervsdrivende på grundlag af eventuelle internationale standarder, medmindre sådanne standarder ville være et uhensigtsmæssigt eller ineffektivt middel til opnåelse af de legitime mål, der forfølges.
- 7.5. For at forbedre handelslettelsesforanstaltningerne for de erhvervsdrivende giver medlemmerne de øvrige medlemmer mulighed for at føre forhandlinger om gensidig anerkendelse af ordninger for godkendte erhvervsdrivende.
- 7.6. Medlemmerne udveksler inden for rammerne af udvalget relevante oplysninger om gældende ordninger for godkendte erhvervsdrivende.
8. Hasteforsendelser
- 8.1. Hvert medlem indfører eller opretholder procedurer, som muliggør fremskyndet frigivelse af i det mindste de varer, som er indført som luftfragt, til personer, som anmoder om en sådan behandling, samtidig med at toldkontrollen opretholdes ⁽²⁾. Hvis et medlem anvender kriterier ⁽³⁾, der begrænser antallet af mulige ansøgere, kan medlemmet i de kriterier, der offentliggøres, kræve, at ansøgeren som betingelse for at være berettiget til den behandling af sine hasteforsendelser, der er beskrevet i stk. 8.2:
- a) sørger for en passende infrastruktur og betaling af toldomkostninger forbundet med behandling af hasteforsendelser i tilfælde, hvor ansøgeren opfylder medlemmets krav til en sådan behandling på et særligt anlæg
 - b) forud for en hasteforsendelses ankomst forelægger de oplysninger, der er nødvendige for frigivelsen
 - c) pålægges gebyrer, der beløbsmæssigt er begrænset til de anslåede omkostninger forbundet med den i stk. 8.2 omhandlede behandling
 - d) bevarer en høj grad af kontrol over hasteforsendelser ved hjælp af interne sikkerhedsprocedurer, logistik og sporingsteknologi fra afhentning til levering
 - e) sikrer fremskyndet forsendelse fra afhentning til levering
 - f) påtager sig ansvaret for betaling af alle toldafgifter, skatter, gebyrer og afgifter til toldmyndighederne for varerne

⁽¹⁾ En foranstaltning anført i stk. 7.3, litra a)-g), anses for at være indrømmet til godkendte erhvervsdrivende, hvis den gælder erhvervsdrivende generelt.

⁽²⁾ I tilfælde, hvor et medlem allerede har en procedure for den i stk. 8.2 omhandlede behandling, pålægger denne bestemmelse ikke det pågældende medlem at indføre separate procedurer for fremskyndet frigivelse.

⁽³⁾ Eventuelle sådanne anvendelseskriterier skal være et supplement til medlemmets krav vedrørende alle varer eller forsendelser, der indføres som luftfragt.

- g) tidligere på tilfredsstillende vis har opfyldt toldbestemmelserne og andre relaterede love og bestemmelser
 - h) opfylder andre betingelser, som er direkte forbundet med effektiv håndhævelse af medlemmets love, bestemmelser og proceduremæssige krav, som specifikt har til formål at sikre den i stk. 8.2 omhandlede behandling.
- 8.2. Medlemmerne skal med forbehold af stk. 8.1 og 8.3:
- a) minimere den dokumentation, der kræves for frigivelse af hasteforsendelser, i overensstemmelse med artikel 10, stk. 1, og i det omfang, det er muligt, fastsætte bestemmelser om frigivelse på grundlag af en enkelt indgivelse af oplysninger om bestemte forsendelser
 - b) give mulighed for, at hasteforsendelser under normale forhold frigives så hurtigt som muligt efter ankomsten, forudsat at de oplysninger, der er nødvendige for frigivelsen, er blevet fremlagt
 - c) bestræbe sig på at anvende den i litra a) og b) omhandlede behandling på forsendelser uanset vægt eller værdi, idet det anerkendes, at et medlem kan fastsætte krav om yderligere indførselsprocedurer, herunder erklæringer og tilhørende dokumentation og betaling af told og afgifter, og at begrænse en sådan behandling på grundlag af varetypen, forudsat at behandlingen ikke er begrænset til varer af beskeden værdi såsom dokumenter, og
 - d) i det omfang, det er muligt, fastsætte en minimumsforsendelsesværdi eller et minimalt afgiftspligtigt beløb, for hvilke der ikke opkræves told og skat, medmindre der er tale om visse bestemte varer. Interne skatter, f.eks. moms og punktafgifter, der pålægges import i overensstemmelse med artikel III i GATT 1994, er ikke omfattet af denne bestemmelse.
- 8.3. Intet i stk. 8.1 og 8.2 er til hinder for, at et medlem kan undersøge, tilbageholde, beslaglægge, konfiskere eller afvise import af varer eller foretage efterfølgende revisioner, herunder i forbindelse med anvendelsen af risikostyringssystemer. Endvidere er intet i stk. 8.1 og 8.2 til hinder for, at et medlem som betingelse for frigivelse kan kræve forelæggelse af yderligere oplysninger og opfyldelse af ikkeautomatiske licenskrav.
9. Letfordærlige varer ⁽¹⁾
- 9.1. For at forhindre, at letfordærlige varer går tabt eller forringes, og forudsat at alle forskrifter er opfyldt, gør hvert medlem det muligt at frigive letfordærlige varer:
- a) så hurtigt som muligt under normale omstændigheder, og
 - b) uden for toldmyndighedernes eller andre myndigheders normale åbningstider under særlige omstændigheder, hvor det er relevant.
- 9.2. Hvert medlem giver passende prioritet til letfordærlige varer ved planlægningen af de undersøgelser, som måtte være nødvendige.
- 9.3. Hvert medlem sørger for eller tillader importører at sørge for hensigtsmæssige lagerbetingelser for letfordærlige varer, inden de frigives. Medlemmet kan kræve, at de opbevaringsfaciliteter, som importøren sørger for, er godkendt eller udpeget af medlemmets relevante myndigheder. Forsendelsen af varerne til disse opbevaringsfaciliteter, herunder tilladelser for operatøren til at flytte varerne, kan, hvis dette er påkrævet, være underlagt de relevante myndigheders godkendelse. Medlemmet skal, hvor det er praktisk muligt og i overensstemmelse med national lovgivning, efter anmodning fra importøren sørge for, at eventuelle procedurer, som er nødvendige for frigivelse, finder sted på disse opbevaringsfaciliteter.
- 9.4. I tilfælde af betydelige forsinkelser i frigivelsen af letfordærlige varer, og på skriftlig anmodning, forelægger det importerende medlem, så vidt det er praktisk muligt, en meddelelse om årsagerne til forsinkelsen.

Artikel 8

Samarbejde mellem grænsemyndighederne

1. Hvert medlem sikrer, at dets myndigheder og agenturer, der er ansvarlige for grænsekontrollen og procedurerne vedrørende import, eksport og transit af varer samarbejder med hinanden og koordinerer deres aktiviteter med henblik på at fremme samhandelen.

⁽¹⁾ Letfordærlige varer betyder ved anvendelsen af denne bestemmelse varer, der hurtigt går i forrådnelse som følge af deres naturlige egenskaber, navnlig uden hensigtsmæssige lagerbetingelser.

2. Hvert medlem samarbejder, i det omfang det er muligt, om gensidigt vedtagne vilkår med andre medlemmer, som medlemmet grænser op til, med henblik på at koordinere procedurerne ved grænsepassager for at lette den grænseoverskridende handel. Et sådant samarbejde og en sådan koordinering kan omfatte:
 - a) overensstemmelse mellem arbejdsdage og -tider
 - b) overensstemmelse mellem procedurer og formaliteter
 - c) udvikling og deling af fælles faciliteter
 - d) fælles kontrol
 - e) etablering af grænsekontrolsteder med kvikskranke.

Artikel 9

Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol

Hvert medlem tillader i det omfang, det er praktisk muligt, og forudsat, at alle forskrifter er opfyldt, at varer bestemt til import forsendes på dets område under toldkontrol fra et indgangstoldsted til et andet toldsted på medlemmets område, hvorfra varerne frigives eller fortoldes.

Artikel 10

Formaliteter forbundet med import, export og transit

1. Formaliteter og dokumentationskrav
 - 1.1. Med henblik på at minimere omfanget og kompleksiteten af import-, eksport- og transitformaliteter og mindske og forenkle dokumentationskravene vedrørende import, eksport og transit og under hensyntagen til legitime politiske mål og andre faktorer som f.eks. ændrede forhold, relevante nye oplysninger, forretningspraksis, adgang til teknikker og teknologi, international bedste praksis og input fra interesserede parter reviderer hvert medlem sådanne formaliteter og dokumentationskrav og sikrer på grundlag af revisionen eventuelt, at sådanne formaliteter og dokumentationskrav:
 - a) vedtages og/eller anvendes med henblik på hurtig frigivelse og fortoldning af varer, navnlig letfordærlige varer
 - b) vedtages og/eller anvendes på en måde, der sigter mod at reducere tidsforbruget og omkostningerne til overholdelse for erhvervsdrivende
 - c) omfattes af den mindst handelsbegrænsende foranstaltning, hvis to eller flere alternative foranstaltninger med rimelighed kan forventes at være tilgængelige for opfyldelsen af de politiske mål eller målsætninger på det pågældende område, og
 - d) ikke opretholdes, heller ikke delvist, hvis der ikke længere er behov for dem.
 - 1.2. Udvalget udvikler i passende omfang procedurer for medlemmernes udveksling af relevante oplysninger og bedste praksis.
2. Accept af kopier
 - 2.1. Hvert medlem bestræber sig, hvor det er relevant, på at acceptere kopier i papirform eller elektronisk form af den dokumentation, der kræves i forbindelse med import-, eksport-, eller transitformaliteter.
 - 2.2. Hvis en offentlig myndighed i et medlem allerede har originalen af et sådant dokument, skal andre agenturer i medlemmet i givet fald acceptere en kopi i papirform eller elektronisk form fra den myndighed, som råder over originalen, i stedet for det originale dokument.

- 2.3. Et medlem må ikke kræve originaler eller kopier af eksportangivelser, som er forelagt toldmyndighederne i det eksporterende medlem, som en forudsætning for import ⁽¹⁾.
3. Anvendelse af internationale standarder
 - 3.1. Medlemmerne opfordres til at anvende relevante internationale standarder eller dele heraf som grundlag for deres import-, eksport- eller transitformaliteter og -procedurer, medmindre andet er fastsat i denne aftale.
 - 3.2. Medlemmerne opfordres til at deltage i relevante internationale organisationers udarbejdelse og regelmæssige gennemgang af relevante internationale standarder i det omfang, deres ressourcer muliggør det.
 - 3.3. Udvalget udvikler i passende omfang procedurer for medlemmernes udveksling af relevante oplysninger og bedste praksis vedrørende indførelse af internationale standarder. Udvalget kan også opfordre relevante internationale organisationer til at drøfte deres arbejde vedrørende internationale standarder. Hvor det er relevant, kan udvalget udpege specifikke standarder, som er af særlig værdi for medlemmerne.
4. Kvikskranke
 - 4.1. Medlemmerne bestræber sig på at indføre eller opretholde en kvikskranke, som gør det muligt for de erhvervsdrivende at indgive dokumentation og/eller data, som kræves for import, eksport eller transit af varer, via et enkelt kontaktpunkt til de deltagende myndigheder eller agenturer. Efter de deltagende myndigheders eller agenturers gennemgang af dokumentationen og/eller dataene, meddeles ansøgerne resultaterne gennem kvikskranken så hurtigt som muligt.
 - 4.2. I tilfælde, hvor dokumentationen og/eller dataene allerede er modtaget gennem kvikskranken, må de deltagende myndigheder eller agenturer ikke kræve den samme dokumentation og/eller de samme data undtagen i nødstilfælde og andre særlige tilfælde, som er bragt til offentlighedens kendskab.
 - 4.3. Medlemmerne underretter udvalget om de nærmere bestemmelser for driften af kvikskranken.
 - 4.4. Medlemmerne anvender, så vidt det er praktisk muligt, informationsteknologi til driften af kvikskranken.
5. Inspektion inden afsendelse
 - 5.1. Medlemmerne må ikke kræve brug af inspektion inden afsendelse i forbindelse med tarifiering og toldværdiansættelse.
 - 5.2. Uden at det berører medlemmernes ret til at anvende andre former for inspektion inden afsendelse, som ikke er omfattet af stk. 5.1, opfordres medlemmerne til ikke at indføre eller anvende nye krav vedrørende deres anvendelse ⁽²⁾.
6. Anvendelse af toldklarerere
 - 6.1. Med forbehold af de vigtige politiske spørgsmål hos visse medlemmer, som på nuværende tidspunkt tillægger toldklarerere en særlig rolle, indfører medlemmerne fra denne aftales ikrafttræden ikke obligatorisk anvendelse af toldklarerere.
 - 6.2. Hvert medlem underretter udvalget om og offentliggør sine foranstaltninger vedrørende anvendelse af toldklarerere. Alle efterfølgende ændringer meddeles og offentliggøres straks.
 - 6.3. Hvad angår godkendelse af toldklarerere, anvender medlemmerne regler, som er gennemsigtige og objektive.
7. Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
 - 7.1. Hvert medlem anvender, med forbehold af stk. 7.2, fælles toldprocedurer og ensartede dokumentationskrav for frigivelse og fortoldning af varer på hele sit område.

⁽¹⁾ Intet i dette stykke er til hinder for, at et medlem kan kræve dokumenter som f.eks. certifikater, tilladelser eller licenser som et krav for import af kontrollerede eller regulerede varer.

⁽²⁾ Dette stykke henviser til inspektioner inden afsendelse, der er omfattet af aftalen om inspektion inden afsendelse, og udelukker ikke inspektioner inden afsendelse af sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige hensyn.

7.2. Intet i denne artikel er til hinder for, at et medlem:

- a) differentierer sine procedurer og dokumentationskrav på grundlag af arten og typen af varer eller deres transportmiddel
- b) differentierer sine procedurer og dokumentationskrav for varer på grundlag af risikostyring
- c) differentierer sine procedurer og dokumentationskrav for at give hel eller delvis fritagelse for importafgifter eller skatter
- d) anvender elektronisk arkivering eller behandling, eller
- e) differentierer sine procedurer og dokumentationskrav i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger.

8. Afviste varer

- 8.1. Hvis varer, der frembydes til import, afvises af et medlems kompetente myndighed, fordi de ikke overholder de sundheds- eller plantesundhedsbestemmelser eller tekniske forskrifter, der er fastsat, tillader medlemmet, med forbehold af og i overensstemmelse med sine love og forskrifter, importøren at videresende eller tilbagelevere de afviste varer til eksportøren eller en anden person, som er udpeget af eksportøren.
- 8.2. Foreligger den under stk. 8.1 omhandlede mulighed, og undlader importøren at udnytte den inden for rimelig tid, kan den kompetente myndighed vælge en anden fremgangsmåde for behandlingen af sådanne varer, som ikke opfylder kravene.

9. Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling

9.1. Midlertidig indførsel af varer

Hvert medlem tillader, jf. sine love og forskrifter, at varer indføres til medlemmets toldområde og på visse betingelser fritages helt eller delvis for betaling af importafgifter og skatter, hvis disse varer indføres på dets toldområde med et bestemt formål, er bestemt til genudførsel inden for en bestemt periode og ikke har undergået forandringer bortset fra varernes normale værdiforringelse som følge af brug.

9.2. Aktiv og passiv forædling

- a) Hvert medlem tillader, jf. sine love og forskrifter, aktiv og passiv forædling af varer. Varer, der er tilladt for passiv forædling, kan genindføres med hel eller delvis fritagelse for importafgifter og skatter i overensstemmelse med det pågældende medlems love og forskrifter.
- b) I denne artikel forstås ved udtrykket »aktiv forædling« den toldprocedure, hvorunder visse varer kan indføres på et medlems toldområde på visse betingelser fritaget helt eller delvis for betaling af importafgifter og skatter eller berettiget til toldgodtgørelse, idet sådanne varer er bestemt til fremstilling, forarbejdning eller reparation og efterfølgende udførsel.
- c) I denne artikel forstås ved udtrykket »passiv forædling« den toldprocedure, hvorunder varer, der er i fri omsætning på et medlems toldområde, kan midlertidigt udføres til fremstilling, forarbejdning eller reparation i udlandet og derefter genindføres.

Artikel 11

Fri transit

1. Alle regler og formaliteter i forbindelse med varer i transit, som et medlem indfører, må ikke:

- a) opretholdes, hvis de omstændigheder eller målsætninger, som giver anledning til deres vedtagelse, ikke længere foreligger, eller hvis de ændrede omstændigheder eller målsætninger kan behandles med rimeligt tilgængelige midler, som er mindre handelsbegrænsende
- b) anvendes således, at de vil udgøre en skjult begrænsning af transittrafikken.

2. Transittrafik må ikke være betinget af opkrævning af gebyrer eller afgifter, der er pålagt i forbindelse med transit, undtagen afgifter for transport eller gebyrer og afgifter, som står i rimeligt forhold til de administrative omkostninger, der er forbundet med transit eller med omkostningerne ved de ydede tjenester.
3. Medlemmerne må ikke søge, indføre eller opretholde eventuelle frivillige begrænsninger eller andre tilsvarende foranstaltninger for transittrafikken. Dette berører ikke eksisterende og fremtidige nationale forskrifter samt bilaterale eller multilaterale ordninger vedrørende regulering af transport i overensstemmelse med WTO-reglerne.
4. Hvert medlem indrømmer produkter, der er i transit gennem ethvert andet medlems område, en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der ville blive indrømmet sådanne produkter, hvis de blev transporteret fra deres oprindelsessted til deres bestemmelsessted uden at gå gennem et sådant andet medlems område.
5. Medlemmerne tilskyndes, når det er muligt, til at give adgang til fysisk adskilt infrastruktur (f.eks. vognbaner, kajer og lignende) for varer i transittrafik.
6. Formaliteter, dokumentationskrav og toldkontrol i forbindelse med transittrafik må ikke være mere belastende, end det er nødvendigt for at:
 - a) identificere varerne, og
 - b) sikre opfyldelse af transitkravene.
7. Når varer er omfattet af en forsendelsesprocedure og er blevet godkendt til at blive sendt videre fra origineringspunktet i et medlems område, vil de ikke være underlagt nogen toldafgifter eller unødvendige forsinkelser eller begrænsninger indtil afslutningen af deres transit på bestemmelsesstedet inden for medlemmets område.
8. Medlemmerne må ikke anvende tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurderingsprocedurer som omhandlet i aftalen om tekniske handelshindringer for varer under transit.
9. Medlemmerne tillader og sørger for forudgående indgivelse og behandling af transitdokumenter og -data før varernes ankomst.
10. Når transittrafikken har nået det toldsted, hvor den forlader et medlems område, skal dette toldsted straks bringe transitoperationen til ophør, hvis transitkravene er opfyldt.
11. Hvis et medlem kræver en garanti i form af en kaution, et depositum eller andre relevante monetære eller ikkemonetære (⁽¹⁾) instrumenter for transittrafikken, skal en sådan garanti være begrænset til at sikre, at krav, der følger af sådan transittrafik, opfyldes.
12. Når medlemmet har fastslået, at transitkravene er opfyldt, skal garantien frigives omgående.
13. Hvert medlem tillader i overensstemmelse med sine egne love og forskrifter omfattende garantier, som omfatter flere transaktioner for de samme erhvervsdrivende eller fornyelse af garantier uden decharge for efterfølgende sendinger.
14. Hvert medlem offentliggør relevante oplysninger om fastsættelse af garantien, herunder garantier for enkelte transaktioner og eventuelt for flere transaktioner.
15. Hvert medlem kan kun kræve anvendelse af toldkonvojer eller toldledsagelse for transittrafik i tilfælde, der frembyder store risici, eller når overholdelsen af toldlovgivningen og toldbestemmelserne ikke kan sikres ved anvendelse af garantier. De generelle regler for toldkonvojer eller toldledsagelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 1.
16. Medlemmerne tilstræber at samarbejde og koordinere med hinanden for at øge transitfriheden. Et sådant samarbejde og en sådan koordinering kan bl.a. omfatte en forståelse om:
 - a) afgifter

(¹) Intet i denne bestemmelse er til hinder for, at et medlem opretholder eksisterende procedurer, som indebærer, at transportmidlerne kan anvendes som garanti for transittrafikken.

- b) formaliteter og juridiske krav, og
 - c) den praktiske gennemførelse af transitordninger.
17. Hvert medlem bestræber sig på at udpege en national transitkoordinator, som alle forespørgsler og forslag fra andre medlemmer vedrørende effektive transitoperationer kan sendes til.

Artikel 12

Toldsamarbejde

1. Foranstaltninger til fremme af overholdelse og samarbejde
 - 1.1. Medlemmerne er enige om betydningen af at sikre, at virksomhederne er bekendte med deres overholdelsesforpligtelser, at opmuntre til frivillig overholdelse for at give importører mulighed for at korrigere sig selv uden at blive pålagt sanktioner under passende omstændigheder, og at anvende overholdelsesforanstaltninger, før der anvendes strengere foranstaltninger over for virksomheder, der ikke overholder reglerne ⁽¹⁾.
 - 1.2. Medlemmerne opfordres til at udveksle oplysninger om bedste praksis inden for tilsyn med overholdelse af toldbestemmelserne, herunder gennem udvalget. Medlemmerne tilskyndes til at samarbejde om teknisk vejledning eller bistand og støtte til kapacitetsopbygning i forbindelse med forvaltningen af overholdelsesforanstaltninger og forbedring af deres effektivitet.
2. Udveksling af oplysninger
 - 2.1. Efter anmodning og med forbehold af bestemmelserne i denne artikel udveksler medlemmerne de i stk. 6.1, litra b) og/eller c) omhandlede oplysninger med henblik på at verificere import- eller eksportangivelser i nærmere bestemte tilfælde, hvor der er rimelig grund til at betvivle ægtheden eller rigtigheden af angivelsen.
 - 2.2. Hvert medlem meddelelser udvalget oplysninger om sit kontaktpunkt for udveksling af disse oplysninger.
3. Verifikation

Et medlem fremsætter først en anmodning om oplysninger, efter at det har foretaget en relevant verifikation af en import- eller eksportangivelse, og efter at det har undersøgt de foreliggende relevante oplysninger.
4. Anmodning
 - 4.1. Det anmodende medlem forelægger det anmodede medlem en skriftlig anmodning, på papir eller elektronisk på et gensidigt aftalt officielt sprog i WTO eller et andet gensidigt aftalt sprog, med følgende oplysninger:
 - a) sagens genstand, herunder, hvis det er relevant og muligt, identifikationsnummeret for den eksportangivelse, der svarer til den pågældende importangivelse
 - b) grunden til, at det anmodende medlem anmoder om oplysninger eller dokumenter samt navne på og kontaktoplysninger for de personer, som anmodningen vedrører, hvis disse oplysninger foreligger
 - c) eventuelt bekræftelse ⁽²⁾ af verifikationen, hvis dette kræves af det anmodede medlem
 - d) de specifikke oplysninger eller dokumenter, der anmodes om
 - e) oplysninger om den oprindelsescentral, som fremsætter anmodningen
 - f) henvisninger til de bestemmelser i det anmodende medlems nationale lovgivning og retssystem, som regulerer indsamling, beskyttelse, anvendelse, videregivelse, opbevaring og bortskaffelse af fortrolige oplysninger og personoplysninger.

⁽¹⁾ Denne aktivitet har som overordnet mål at nedbringe hyppigheden af tilfældene af manglende overholdelse og dermed begrænse behovet for udveksling af oplysninger med henblik på håndhævelse.

⁽²⁾ Dette kan omfatte relevante oplysninger om den verifikation, der er foretaget i henhold til stk. 3. Sådanne oplysninger er underlagt det beskyttelsesniveau og den fortrolighed, der er fastsat af det medlem, der foretager verifikationen.

- 4.2. Hvis det anmodende medlem ikke er i stand til at opfylde nogen af afsnittene i stk. 4.1, angives dette i anmodningen.
5. Beskyttelse og fortrolighed
- 5.1. Med forbehold af stk. 5.2 skal det anmodende medlem:
- a) sørge for, at alle oplysninger eller dokumenter, som det anmodede medlem forelægger, forbliver strengt fortrolige, og sikre mindst det samme niveau for en sådan beskyttelse og fortrolighed som den, der er fastsat i det anmodede medlems nationale lovgivning og retssystem, og som beskrevet af det i stk. 6.1, litra b) eller c).
 - b) kun stille oplysninger og dokumenter til rådighed for de toldmyndigheder, der beskæftiger sig med emnet, og udelukkende anvende oplysningerne eller dokumenterne til det formål, der er anført i anmodningen, medmindre det anmodede medlem accepterer andet skriftligt
 - c) ikke videregive oplysningerne eller dokumenterne uden specifik skriftlig tilladelse fra det anmodede medlem
 - d) ikke anvende nogen ukontrollerede oplysninger eller dokumenter fra det anmodede medlem som den afgørende faktor for at afhjælpe tvivlen i en given situation
 - e) respektere sagsspecifikke betingelser, der er fastsat af det anmodede medlem, vedrørende opbevaring og bortskaffelse af fortrolige oplysninger eller dokumenter og personoplysninger, og
 - f) efter anmodning underrette det anmodede medlem om afgørelser og foranstaltninger, der træffes vedrørende spørgsmålet på grundlag af de fremlagte oplysninger eller dokumenter.
- 5.2. Et anmodende medlem kan i henhold til den nationale lovgivning og det nationale retssystem være ude af stand til at opfylde nogen af afsnittene under stk. 5.1. Hvis dette er tilfældet, specificerer det anmodende medlem dette i anmodningen.
- 5.3. Det anmodede medlem behandler enhver anmodning og verifikationsoplysninger, der modtages i henhold til stk. 4, med mindst samme niveau for beskyttelse og fortrolighed, som gælder for det anmodede medlems egne tilsvarende oplysninger.
6. Afgivelse af oplysninger
- 6.1. Med forbehold af bestemmelserne i denne artikel skal det anmodede medlem straks:
- a) svare skriftligt på papir eller elektronisk
 - b) så vidt muligt forelægge de specifikke oplysninger, der er fastsat i import- eller eksportangivelsen eller erklæringen, samt en beskrivelse af det niveau for beskyttelse og fortrolighed, der kræves af det anmodende medlem
 - c) hvis der anmodes herom og så vidt muligt, forelægge de specifikke oplysninger, som er fastsat i følgende dokumenter eller de dokumenter, der er forelagt til støtte for import- eller eksportangivelsen: handelsfaktura, følgeseddel, oprindelsescertifikat og fragtbrev i den form, hvori disse blev indgivet, på papir eller elektronisk, samt en beskrivelse af det niveau for beskyttelse og fortrolighed, der kræves af det anmodende medlem
 - d) bekræfte, at de forelagte dokumenter er bekræftede kopier
 - e) så vidt muligt forelægge oplysningerne eller på anden måde besvare anmodningen inden for 90 dage fra den dato, hvor anmodningen fremsættes.
- 6.2. Det anmodede medlem kan i henhold til den nationale lovgivning og det nationale retssystem forud for forelæggelsen af oplysninger kræve sikkerhed for, at de specifikke oplysninger ikke vil blive anvendt som bevismateriale i strafferetlige undersøgelser, retssager eller i andre procedurer end toldprocedurer uden specifik skriftlig tilladelse fra det anmodede medlem. Hvis det anmodende medlem ikke er i stand til at opfylde dette krav, bør dette præciseres over for det anmodede medlem.

7. Udsættelse eller afvisning af en anmodning

- 7.1. Et medlem kan udsætte eller afvise en del af eller hele anmodningen om forelæggelse af oplysninger og underretter i så fald det anmodende medlem om begrundelsen herfor, hvis:
- a) det ville være i strid med offentlige interesser, således som de kommer til udtryk i den nationale lovgivning og det nationale retssystem i det anmodede medlem
 - b) dets nationale lovgivning og retssystem forhindrer frigivelse af oplysningerne. I så fald skal det forelægge det anmodende medlem en kopi af den relevante specifikke reference
 - c) forelæggelse af oplysningerne ville være til hinder for retshåndhævelse eller på anden måde gribe ind i en igangværende administrativ eller retslig undersøgelse, retsforfølgning eller proces
 - d) samtykke fra importøren eller eksportøren kræves i henhold til dets nationale lovgivning og retssystem, for så vidt angår indsamling, beskyttelse, anvendelse, videregivelse, opbevaring og bortskaffelse af fortrolige oplysninger og personoplysninger, og der ikke er givet samtykke, eller
 - e) anmodningen om oplysninger er modtaget efter udløbet af det anmodede medlems retlige krav om opbevaring af dokumenter.
- 7.2. I de i stk. 4.2, 5.2 eller 6.2 omhandlede tilfælde behandles en sådan anmodning på grundlag af et skøn foretaget af det anmodede medlem.

8. Gensidighed

Hvis det anmodende medlem er af den opfattelse, at det ville være ude af stand til at imødekomme en lignende anmodning, hvis den blev fremsat af den anmodede medlemsstat, eller hvis det endnu ikke har gennemført denne artikel, anfører det dette i sin anmodning. Imødekommelse af en sådan anmodning beror på et skøn udøvet af det anmodede medlem.

9. Administrativ byrde

- 9.1. Det anmodende medlem skal tage hensyn til de dermed forbundne behov for ressourcer og omkostninger for det anmodede medlem, når det skal behandle anmodninger om oplysninger. Det anmodende medlem skal tage hensyn til proportionaliteten mellem sin finanspolitiske interesse i at anmodningen imødekommes, og den indsats, som det anmodede medlem skal yde for at forelægge oplysningerne.
- 9.2. Hvis et anmodet medlem modtager et uoverkommeligt stort antal anmodninger om oplysninger eller en anmodning om oplysninger af et uoverkommeligt omfang fra et eller flere anmodende medlemmer og er ude af stand til at imødekomme sådanne anmodninger inden for en rimelig frist, kan det anmode et eller flere af de anmodende medlemmer om at foretage en prioritering med henblik på at nå til enighed om en praktisk grænse, som er realistisk på baggrund af det anmodedes medlems ressourcer. Hvis der ikke er nået til enighed om en fælles tilgang, imødekommes sådanne anmodninger på grundlag af det anmodede medlems skøn og resultaterne af medlemmets egen prioritering.

10. Begrænsninger

Det kan ikke kræves, at et anmodet medlem:

- a) ændrer udformningen af sine import- eller eksportangivelser eller -procedurer
- b) fremskaffer andre dokumenter end dem, der er fremlagt sammen med import- eller eksportangivelsen, jf. stk. 6.1, litra c)
- c) indleder undersøgelser med henblik på at indhente oplysningerne
- d) ændrer sådanne oplysningers tilbageholdelsesperiode
- e) indfører papirdokumentation, når et elektronisk format allerede er indført
- f) oversætter oplysningerne
- g) kontrollerer nøjagtigheden af oplysningerne, eller
- h) forelægger oplysninger, der er til skade for en bestemt offentlig eller privat virksomheds legitime forretningsinteresser.

11. Ulovlig anvendelse eller videregivelse
- 11.1. I tilfælde af overtrædelser af de betingelser for anvendelse eller videregivelse af oplysninger, der udveksles i henhold til denne artikel, meddeler det anmodende medlem, som har modtaget oplysningerne, straks det anmodede medlem, som forelagde oplysninger, nærmere oplysninger om en sådan ulovlig anvendelse eller videregivelse og:
 - a) træffer de nødvendige foranstaltninger for at råde bod på overtrædelsen
 - b) træffer de nødvendige foranstaltninger for at forhindre fremtidige overtrædelser, og
 - c) underretter det anmodede medlem om de foranstaltninger, der er truffet i henhold til litra a) og b).
- 11.2. Det anmodede medlem kan suspendere sine forpligtelser over for det anmodende medlem i henhold til denne artikel, indtil de i stk. 11.1 omhandlede foranstaltninger er blevet truffet.
12. Bilaterale og regionale aftaler
- 12.1. Intet i denne artikel er til hinder for, at et medlem indgår eller opretholder en bilateral, multilateral eller regional aftale om deling eller udveksling af toldoplysninger og -data, herunder på et sikkert og hurtigt grundlag, f.eks. automatisk eller forud for sendingens ankomst.
- 12.2. Intet i denne artikel skal fortolkes således, at det ændrer eller påvirker et medlems rettigheder eller forpligtelser i henhold til sådanne bilaterale, multilaterale eller regionale aftaler eller fastlægger udvekslingen af toldoplysninger og -data ifølge sådanne andre aftaler.

AFDELING II

BESTEMMELSER OM SÆRLIG OG DIFFERENTIERET BEHANDLING AF MEDLEMMER, DER ER UDVIKLINGSLANDE ELLER MINDST UDVIKLEDE LANDE

Artikel 13

Generelle principper

1. Bestemmelserne i denne aftales artikel 1-12 indføres af medlemmer, som er udviklingslande eller mindst udviklede lande, i overensstemmelse med denne afdeling, som er baseret på de bestemmelser, der er aftalt i bilag D i rammeaftalen fra juli 2004 (WT/L/579) og i stk. 33 i og bilag E til erklæringen fra ministerkonferencen i Hongkong (WT/MIN(05)/DEC).
2. Der bør gives bistand og støtte til kapacitetsopbygning ⁽¹⁾ for at hjælpe medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, med at gennemføre denne aftales bestemmelser i overensstemmelse med deres art og anvendelsesområde. Omfanget og tidsplanen for gennemførelsen af denne aftales bestemmelser, skal være knyttet til gennemførelseskapaciteten i de medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande. Hvis et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land fortsat mangler kapacitet, vil gennemførelse af de pågældende bestemmelser ikke blive krævet, indtil gennemførelseskapaciteten er blevet erhvervet.
3. Medlemmer, der er mindst udviklede lande, skal kun påtage sig forpligtelser i det omfang, det er foreneligt med deres individuelle udvikling, finansielle og handelsmæssige behov eller deres administrative og institutionelle kapacitet.
4. Disse principper anvendes gennem bestemmelserne i afdeling II.

Artikel 14

Bestemmelseskategorier

1. Der findes tre bestemmelseskategorier:
 - a) Kategori A omfatter bestemmelser, som et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, udpeger til gennemførelse ved denne aftales ikrafttræden eller for et medlem, som er et mindst udviklet land, senest et år efter ikrafttrædelsen, jf. artikel 15.

⁽¹⁾ I forbindelse med denne aftale kan »bistand og støtte til kapacitetsopbygning« have form af tekniske, finansielle eller andre gensidigt vedtagne former for støtte.

- b) Kategori A omfatter bestemmelser, som et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, udpeger til gennemførelse på en dato efter en overgangsperiode, der følger denne aftales ikrafttræden, jf. artikel 16.
 - c) Kategori C omfatter bestemmelser, som et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, udpeger til gennemførelse på en dato efter en overgangsperiode, der følger denne aftales ikrafttræden, og kræver tilegnelse af gennemførelseskapacitet gennem bistand og støtte til kapacitetsopbygning, jf. artikel 16.
2. Hvert land, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land udpeger på individuelt grundlag de bestemmelser, der skal være omfattet af hver af kategorierne A, B og C.

Artikel 15

Anmeldelse og gennemførelse af kategori A

1. Hvert medlem, som er et udviklingsland, gennemfører sine forpligtelser under kategori A fra denne aftales ikrafttræden. De forpligtelser, der er udpeget under kategori A, bliver dermed en integrerende del af denne aftale.
2. Et medlem, som er et mindst udviklet land, kan underrette udvalget om de bestemmelser, det har udpeget under kategori A, i op til et år efter denne aftales ikrafttræden. De forpligtelser, som hvert medlem, som er et mindst udviklet land, har udpeget under kategori A, bliver dermed en integrerende del af denne aftale.

Artikel 16

Anmeldelse af de endelige datoer for gennemførelse af kategori B og kategori C

1. Et medlem, som er et udviklingsland, kan udskyde gennemførelsen af de bestemmelser, som medlemmet ikke har udpeget under kategori A, i overensstemmelse med den i denne artikel fastsatte proces.

Et medlem, som er et udviklingsland — kategori B

- a) Ved denne aftales ikrafttræden anmelder hvert medlem, som er et udviklingsland, hos udvalget de bestemmelser, det har udpeget under kategori B, og de vejledende datoer for deres gennemførelse ⁽¹⁾.
- b) Senest et år efter denne aftales ikrafttræden anmelder hvert medlem, som er et udviklingsland, hos udvalget sine endelige datoer for gennemførelsen af de bestemmelser, det har udpeget under kategori B. Hvis et medlem, som er et udviklingsland, inden denne frist konstaterer, at det har behov for yderligere tid til at anmelde sine endelige datoer, kan medlemmet anmode om, at udvalget forlænger fristen.

Et medlem, som er et udviklingsland — kategori C

- c) Ved denne aftales ikrafttræden anmelder hvert medlem, som er et udviklingsland, hos udvalget de bestemmelser, det har udpeget under kategori C, og de vejledende datoer for deres gennemførelse. Af hensyn til gennemsigtigheden skal anmeldelserne indeholde oplysninger om bistand og støtte til kapacitetsopbygning, som medlemmet behøver for at kunne gennemføre bestemmelserne ⁽²⁾.
- d) Senest et år efter denne aftales ikrafttræden forelægger medlemmer, som er udviklingslande, og relevante donormedlemmer under hensyntagen til eksisterende ordninger, anmeldelser i henhold til artikel 22, stk. 1, og oplysninger forelagt i henhold til litra c), udvalget oplysninger om ordninger, der opretholdes eller indgås og er

⁽¹⁾ Anmeldelserne kan også omfatte yderligere oplysninger, som det anmeldende medlem finder hensigtsmæssige. Medlemmerne tilskyndes til at give oplysninger om det nationaleagentur eller den nationale myndighed, der har ansvaret for gennemførelsen.

⁽²⁾ Medlemmerne kan også medtage oplysninger om nationale handelslettellesplaner eller -projekter, det nationaleagentur eller den nationale myndighed, der har ansvaret for gennemførelsen, og de donorer, som medlemmet eventuelt har en bistandsordning med.

nødvendige for at yde bistand og støtte til kapacitetsopbygning med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne under kategori C ⁽¹⁾. De deltagende lande, som er udviklingslande, underretter straks udvalget om sådanne ordninger. Udvalget opfordrer også donorer, som ikke er medlemmer, til at forelægge oplysninger om eksisterende eller indgåede aftaler.

- e) Senest 18 måneder fra datoen for forelæggelse af de i litra d) omhandlede oplysninger oplyser donormedlemmer og de relevante medlemmer, som er udviklingslande, udvalget om fremskridtene med hensyn til ydelse af bistand og støtte til kapacitetsopbygning. Hvert medlem, som er et udviklingsland, fremsender samtidig sin liste over de endelige datoer for gennemførelsen.
2. Et medlem, som er et mindst udviklet land, kan udskyde gennemførelsen af de bestemmelser, som medlemmet ikke har udpeget under kategori A, i overensstemmelse med den i denne artikel fastsatte proces.

Et medlem, som er et mindst udviklet land — kategori B

- a) Senest et år efter denne aftales ikrafttræden anmelder et medlem, som er et mindst udviklet land, hos udvalget de bestemmelser, det har udpeget under kategori B, og eventuelt de vejledende datoer for deres gennemførelse under hensyntagen til maksimal fleksibilitet for medlemmer, som er mindst udviklede lande.
- b) Senest to år efter den i litra a) omhandlede anmeldelse forelægger hvert medlem, som er et mindst udviklet land, udvalget en anmeldelse for at bekræfte udpegelsen af bestemmelser og meddele sin datoer for gennemførelsen. Hvis et medlem, som er et mindst udviklet land, inden denne frist konstaterer, at det har behov for yderligere tid til at anmelde sine endelige datoer, kan medlemmet anmode om, at udvalget forlænger fristen.

Et medlem, som er et mindst udviklet land — kategori C

- c) Af hensyn til gennemsigtigheden og for at fremme ordninger med donorer anmelder hvert medlem, som er et mindst udviklet land, et år efter denne aftales ikrafttræden hos udvalget de bestemmelser, det har udpeget under kategori C, under hensyntagen til maksimal fleksibilitet for de medlemmer, som er mindst udviklede lande.
- d) Et år efter den i litra c) anførte dato fremsender medlemmer, der er mindst udviklede lande, oplysninger om bistand og støtte til kapacitetsopbygning, som medlemmet behøver for at kunne gennemføre bestemmelserne ⁽²⁾.
- e) Senest to år efter den i litra d) omhandlede fremsendelse forelægger medlemmer, som er mindst udviklede lande, og relevante donormedlemmer under hensyntagen til oplysninger forelagt i henhold til litra d) udvalget oplysninger om ordninger, der opretholdes eller indgås og er nødvendige for at yde bistand og støtte til kapacitetsopbygning med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne under kategori C ⁽³⁾. De deltagende lande, som er mindst udviklede lande, underretter straks udvalget om sådanne ordninger. Medlemmer, som er mindst udviklede lande, anmelder samtidig vejledende datoer for gennemførelse af de dertil hørende forpligtelser under kategori C, der er omfattet af bistands- og støtteordninger. Udvalget opfordrer også donorer, som ikke er medlemmer, til at forelægge oplysninger om eksisterende og indgåede aftaler.
- f) Senest 18 måneder fra datoen for forelæggelse af de i litra e) omhandlede oplysninger oplyser donormedlemmerne og de relevante medlemmer, som er udviklingslande, udvalget om fremskridtene med hensyn til ydelse af bistand og støtte til kapacitetsopbygning. Hvert medlem, som er et mindst udviklet land, fremsender samtidig sin liste over de endelige datoer for gennemførelsen.

⁽¹⁾ Sådanne ordninger vil være på betingelser, der er aftalt indbyrdes, enten bilateralt eller gennem relevante internationale organisationer, i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3.

⁽²⁾ Medlemmerne kan også medtage oplysninger om nationale handelslettelsesplaner eller -projekter, det nationale agentur eller den nationale myndighed, der har ansvaret for gennemførelsen, og de donorer, som medlemmet eventuelt har en bistandsordning med.

⁽³⁾ Sådanne ordninger vil være på betingelser, der er aftalt indbyrdes, enten bilateralt eller gennem relevante internationale organisationer, i overensstemmelse med artikel 21, stk. 3.

3. Medlemmer, der er udviklingslande eller mindst udviklede lande, og som oplever vanskeligheder med at anmelde endelige datoer for gennemførelse inden for de frister, der er fastsat i stk. 1 og 2, på grund af manglende donorstøtte eller manglende fremskridt med hensyn til bistand og støtte til kapacitetsopbygning, bør underrette udvalget så tidligt som muligt før udløbet af disse frister. Medlemmerne er enige om at samarbejde med henblik på at løse disse problemer under hensyntagen til de særlige omstændigheder og problemer, som det pågældende medlem står over for. Udvalget træffer i givet foranstaltninger for at løse problemerne, herunder om nødvendigt ved at forlænge fristerne for det pågældende medlems anmeldelse af sine endelige datoer.
4. Tre måneder før den i stk. 1, litra b) eller e), eller, for så vidt angår et medlem, som er et mindst udviklet land, i stk. 2, litra b) eller f) anførte frist, giver sekretariatet medlemmet en påmindelse, hvis medlemmet ikke har anmeldt en endelig dato for gennemførelse af de bestemmelser, som det har udpeget under kategori B eller C. Hvis medlemmet ikke påberåber sig stk. 3 eller, for så vidt angår et medlem, som er et udviklingsland, stk. 1, litra b), eller, for så vidt angår et medlem, som er et mindst udviklet land, stk. 2, litra b), for at forlænge fristen og stadig ikke anmelder en endelig dato for gennemførelsen, skal medlemmet gennemføre bestemmelserne senest et år efter den frist, der er anført i stk. 1, litra b) eller e) eller, for så vidt angår et medlem, som er et mindst udviklet land, i stk. 2, litra b) eller f), eller fristen som forlænget i medfør af stk. 3.
5. Senest 60 dage efter fristerne for anmeldelse af de endelige datoer for gennemførelsen af bestemmelserne under kategori B og kategori C i overensstemmelse med stk. 1, 2 eller 3, noterer udvalget sig de bilag, som indeholder hvert medlems endelige datoer for gennemførelsen af bestemmelserne under kategori B og kategori C, herunder eventuelle datoer, der er fastsat i henhold til stk. 4, således at disse bilag bliver en integrerende del af denne aftale.

Artikel 17

Mekanisme for tidlig varsling: forlængelse af fristerne for gennemførelse af bestemmelserne i kategori B og C

1. a) Et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, og som mener, at det oplever vanskeligheder med at gennemføre en bestemmelse, som det har udpeget under kategori B eller kategori C senest på den endelige dato, der er fastsat i artikel 16, stk. 1, litra b) eller e), eller, for så vidt angår et medlem, som er et mindst udviklet land, i artikel 16, stk. 2, litra b) eller f), bør underrette udvalget. Medlemmer, som er udviklingslande, underretter udvalget senest 120 dage før udløbet af gennemførelsesfristen. Medlemmer, som er mindst udviklede lande, underretter udvalget senest 90 dage før udløbet af denne frist.

b) I anmeldelsen til udvalget angives en ny dato for, hvornår det medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, forventer at være i stand til at gennemføre den pågældende bestemmelse. I anmeldelsen angives også årsagerne til den forventede forsinkelse med gennemførelsen. Sådanne årsager kan omfatte et behov for bistand og støtte til kapacitetsopbygning, som ikke tidligere blev forventet, eller for yderligere bistand og støtte til kapacitetsopbygning.
2. Hvis et medlem, som er et udviklingsland, anmoder om en forlængelse af fristen for gennemførelse på maksimalt 18 måneder, eller et medlem, som er et mindst udviklet medlemsland, anmoder om en forlængelse af fristen på maksimalt 3 år, er det anmodende medlem berettiget til en sådan forlængelse uden yderligere handling fra udvalgets side.
3. Hvis et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, er af den opfattelse, at det behøver en første forlængelse, som er længere end den i stk. 2 omhandlede, eller en anden eller eventuelle efterfølgende forlængelser, forelægger det udvalget en anmodning om forlængelse, der indeholder de i stk. 1, litra b), omhandlede oplysninger senest 120 dage, for så vidt angår et medlem, som er et udviklingsland, og senest 90 dage, for så vidt angår et medlem, som er et mindst udviklet land, inden udløbet af den oprindelige endelige gennemførelsesfrist eller den frist, som efterfølgende er blevet forlænget.
4. Udvalget tager anmodninger om forlængelse op til velvillig overvejelse, idet der tages hensyn til de særlige forhold i det medlem, der har fremsat anmodningen. Disse forhold kan omfatte problemer og forsinkelser med at opnå bistand og støtte til kapacitetsopbygning.

*Artikel 18***Gennemførelse af bestemmelser under kategori B og kategori C**

1. Hvis et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, jf. artikel 13, stk. 2, har fulgt de i artikel 16, stk. 1 og 2, og artikel 17 omhandlede procedurer, og hvis en anmodning om forlængelse ikke imødekommes, eller hvis et medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land, på anden måde oplever uforudsete omstændigheder, som forhindrer, at der indrømmes en forlængelse i henhold til artikel 17, og selv vurderer, at det stadig ikke har kapacitet til at gennemføre en bestemmelse under kategori C, underretter medlemmet udvalget om sin manglende evne til at gennemføre den relevante bestemmelse.
2. Udvalget nedsætter en ekspertgruppe straks og under alle omstændigheder senest 60 dage, efter at udvalget har modtaget anmeldelsen fra det pågældende medlem, som er et udviklingsland eller et mindst udviklet land. Ekspertgruppen vil undersøge spørgsmålet og komme med en anbefaling til udvalget senest 120 dage, efter at det er blevet nedsat.
3. Ekspertgruppen består af fem uafhængige personer, som er højt kvalificeret inden for lettelse af handelen og bistand og støtte til kapacitetsopbygning. Ekspertgruppens sammensætning skal sikre balance mellem statsborgere fra udviklingslande og industrilande. Hvis et medlem, som er et mindst udviklet land, er involveret, skal ekspertgruppen omfatte mindst én statsborger fra et medlem, som er et mindst udviklet land. Hvis udvalget ikke kan nå til enighed om sammensætningen af ekspertgruppen senest 20 dage efter nedsættelsen, fastlægger generaldirektøren i samråd med udvalgets formand sammensætningen af ekspertgruppen i overensstemmelse med bestemmelserne i dette stykke.
4. Ekspertgruppen overvejer medlemmets egen vurdering af manglende kapacitet og kommer med en anbefaling til udvalget. Når udvalget overvejer ekspertgruppens anbefaling vedrørende et medlem, som er et mindst udviklet land, træffer det i givet fald foranstaltninger, der vil lette erhvervelse af bæredygtig gennemførelseskapacitet.
5. Medlemmet skal ikke være genstand for procedurer om dette spørgsmål i henhold til tvistbilæggelsesforståelsen fra det tidspunkt, hvor det medlem, som er et mindst udviklet land, anmelder sin manglende evne til at gennemføre den pågældende bestemmelse, frem til det første møde i udvalget, efter det har modtaget anbefalingen fra ekspertgruppen. På dette møde behandler udvalget ekspertgruppens anbefaling. For et medlem, som er et mindst udviklet land, finder procedurerne i henhold til tvistbilæggelsesforståelsen ikke anvendelse på den pågældende bestemmelse fra datoen for anmeldelsen til udvalget om dets manglende evne til at gennemføre bestemmelsen, og indtil udvalget træffer en beslutning om spørgsmålet eller senest 24 måneder efter datoen for første udvalgsmøde som omhandlet ovenfor, hvis dette er tidligere.
6. Hvis et medlem, som er et mindst udviklet land, mister sin evne til at gennemføre en forpligtelse under kategori C, kan det meddele udvalget dette og følge de i denne artikel fastsatte procedurer.

*Artikel 19***Overførsel mellem kategori B og C**

1. Medlemmer, der er udviklingslande eller mindst udviklede lande og har anmeldt bestemmelser under kategori B og C, kan overføre bestemmelserne mellem disse grupper ved at forelægge udvalget en anmeldelse. Hvis et medlem foreslår at overføre en bestemmelse fra kategori B til kategori C, skal medlemmet forelægge oplysninger om den bistand og støtte, der er nødvendig for at opbygge kapacitet.
2. Hvis der er behov for yderligere tid til at gennemføre en bestemmelse, som er overført fra kategori B til kategori C, kan medlemmet:
 - a) anvende bestemmelserne i artikel 17, herunder muligheden for en automatisk forlængelse, eller

- b) anmode udvalget om en undersøgelse af medlemmets anmodning om ekstra tid til at gennemføre bestemmelsen og, om nødvendigt, om bistand og støtte til kapacitetsopbygning, herunder muligheden for, at ekspertgruppen foretager en nærmere undersøgelse og udarbejder en anbefaling i henhold til artikel 18, eller
- c) for så vidt angår et medlem, som er et mindst udviklet land, kræve udvalgets godkendelse af en ny gennemførelsesdato, som ligger mere end fire år senere end den oprindelige dato anmeldt under kategori B. Desuden kan et medlem, som er et mindst udviklet land, fortsat anvende artikel 17. Det er underforstået, at bistand og støtte til kapacitetsopbygning er nødvendig for et medlem, som er et mindst udviklet land og ønsker at foretage en sådan overførsel.

Artikel 20

Henstandsperiode for anvendelsen af forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister

1. I en periode på to år efter denne aftales ikrafttræden finder bestemmelserne i artikel XXII og XXIII i GATT 1994, som uddybet og anvendt i forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister, ikke anvendelse på bilæggelse af tvister over for et medlem, som er et udviklingsland, for så vidt angår en bestemmelse, som medlemmet har udpeget under kategori A.
2. I en periode på seks år efter denne aftales ikrafttræden finder bestemmelserne i artikel XXII og XXIII i GATT 1994, som uddybet og anvendt i forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister, ikke anvendelse på bilæggelse af tvister over for et medlem, som er et mindst udviklet land, for så vidt angår en bestemmelse, som medlemmet har udpeget under kategori A.
3. I en periode på otte år, efter at et medlem, som er et mindst udviklet land, har gennemført en bestemmelse under kategori B eller C, finder bestemmelserne i artikel XXII og XXIII i GATT 1994, som uddybet og anvendt i forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister, ikke anvendelse på bilæggelse af tvister over for det pågældende medlem, som er et mindst udviklet land, for så vidt angår den pågældende bestemmelse.
4. Uanset henstandsperioden for anvendelsen af forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister skal et medlem, inden der fremsættes en anmodning om konsultationer i medfør af artikel XXII og XXIII i GATT 1994 og i alle faser af tvistbilæggelsesprocedurerne, for så vidt angår en foranstaltning gennemført af et medlem, som er et mindst udviklet land, tage særligt hensyn til den særlige situation i de mindst udviklede lande. Medlemmerne skal i den forbindelse udvise tilbageholdenhed med at rejse sager i henhold til forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister, der involverer medlemmer, som er mindst udviklede lande.
5. Hvert medlem skal efter anmodning i den i denne artikel omhandlede henstandsperiode give tilstrækkelig mulighed for, at andre medlemmer kan drøfte eventuelle spørgsmål vedrørende denne aftales gennemførelse.

Artikel 21

Levering af bistand og støtte til kapacitetsopbygning

1. Donormedlemmerne er enige om at lette leveringen af bistand og støtte til kapacitetsopbygning til medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, på indbyrdes aftalte betingelser enten bilateralt eller gennem passende internationale organisationer. Formålet er at hjælpe medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, med at gennemføre bestemmelserne i denne aftales afdeling I.
2. I betragtning af de særlige behov hos medlemmer, der er mindst udviklede lande, bør målrettet bistand og støtte ydes til medlemmer, der er mindst udviklede lande, for at hjælpe dem med at opbygge bæredygtig kapacitet til at opfylde deres forpligtelser. Gennem de relevante mekanismer for udviklingssamarbejde og i overensstemmelse med principperne for teknisk bistand og støtte til kapacitetsopbygning, jf. stk. 3, skal udviklingspartnere bestræbe sig på at yde bistand og støtte til kapacitetsopbygning inden for dette område på en måde, som ikke bringer eksisterende udviklingsprioriteringer i fare.

3. Medlemmerne bestræber sig på at anvende følgende principper for at yde bistand og støtte til kapacitetsopbygning i forbindelse med denne aftales gennemførelse:
 - a) hensyntagen til den samlede udviklingsramme i modtagerlandene og -regionerne og, hvis det er relevant, løbende reformer og programmer for teknisk bistand
 - b) hvis det er relevant og hensigtsmæssigt, inddragelse af aktiviteter, der skal løse regionale og subregionale problemer og fremme regional og subregional integration
 - c) sikring af, at igangværende reformaktiviteter inden for handelslettelse i den private sektor indregnes i bistandsaktiviteter
 - d) fremme af koordineringen mellem og blandt medlemmerne og andre relevante institutioner, herunder regionale økonomiske fællesskaber, for at sikre størst mulig effektivitet og de bedst mulige resultater af denne bistand. Med henblik herpå:
 - i) bør koordinering, primært i det land eller den region, hvor bistanden skal gives, mellem partnermedlemmer og donorer og mellem bilaterale og multilaterale donorer tage sigte på at undgå overlapning og dobbeltarbejde i bistandsprogrammer og uoverensstemmelser i reformaktiviteterne gennem tæt samordning af teknisk bistand og kapacitetsopbygningsinterventioner
 - ii) for medlemmer, som er mindst udviklede lande, bør den styrkede integrerede ramme for handelsrelateret bistand til de mindst udviklede lande inddrages i denne koordineringsproces, og
 - iii) bør medlemmerne også fremme intern samordning mellem deres myndigheder med ansvar for handel og udvikling, både i hovedstæderne og i Genève, i forbindelse med denne aftales gennemførelse og teknisk bistand.
 - e) fremme af anvendelsen af eksisterende nationale og regionale koordineringsstrukturer som f.eks. rundbordskonferencer og rådgivende grupper for at koordinere og overvåge gennemførelsesaktiviteter, og
 - f) tilskyndelse af medlemmer, som er udviklingslande, til at sikre andre medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, kapacitetsopbygning, og overvejelser vedrørende støtte til sådanne aktiviteter, hvor det er muligt.
4. Udvalget holder mindst ét møde om året for at:
 - a) drøfte eventuelle problemer vedrørende gennemførelsen af denne aftales bestemmelser eller dele heraf
 - b) gennemgå udviklingen med hensyn til ydelse af bistand og støtte til kapacitetsopbygning til støtte for gennemførelsen af aftalen, herunder f.eks. eventuelle medlemmer, som er udviklingslande eller mindst udviklede lande og ikke modtager passende bistand og støtte til kapacitetsopbygning
 - c) udveksling af erfaringer og oplysninger om nuværende bistand og støtte til kapacitetsopbygnings- og gennemførelsesprogrammer, herunder udfordringer og vellykkede tiltag
 - d) gennemgang af donoranmeldelser, jf. artikel 22, og
 - e) gennemgang af anvendelsen af stk. 2.

Artikel 22

Oplysninger om bistand og støtte til kapacitetsopbygning, som skal forelægges udvalget

1. For at sikre medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, gennemsigtighed med hensyn til bistand og støtte til kapacitetsopbygning med henblik på gennemførelsen af afdeling I, forelægger hvert donormedlem, som bistår medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, med denne aftales

gennemførelse ved denne aftales ikrafttræden og derefter en gang om året udvalget følgende oplysninger om den bistand og støtte til kapacitetsopbygning, som blev ydet de foregående 12 måneder og, hvis det er muligt, som det har forpligtet sig til at yde de kommende 12 måneder ⁽¹⁾:

- a) en beskrivelse af bistanden og støtten til kapacitetsopbygning
- b) status og det beløb, der er indgået forpligtelser for/udbetalt
- c) procedurer for udbetaling af bistand og støtte
- d) modtagermedlem eller eventuelt modtagerregion, og
- e) myndighed med ansvar for gennemførelsen i det medlem, som yder bistand og støtte.

Disse oplysninger forelægges i det format, der er angivet i bilag 1. For så vidt angår medlemmer af Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (i denne aftale benævnt »OECD«), kan de forelagte oplysninger baseres på relevante oplysninger fra OECD's kreditrapporteringssystem. Medlemmer, som er udviklingslande og erklærer sig i stand til at yde bistand og støtte til kapacitetsopbygning tilskyndes til at fremlægge ovennævnte oplysninger.

2. Donormedlemmer, som bistår medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, forelægger udvalget:
 - a) kontaktoplysninger for deres myndigheder med ansvar for bistand og støtte til kapacitetsopbygning i forbindelse med gennemførelsen af denne aftales afdeling I, herunder, hvor det er muligt, kontaktoplysninger for myndigheder i det land eller den region, hvor bistanden og støtten skal ydes, og
 - b) oplysninger om processen og ordningerne for anmodning om bistand og støtte til kapacitetsopbygning.

Medlemmer, som er udviklingslande og erklærer sig i stand til at yde bistand og støtte, tilskyndes til at fremlægge ovennævnte oplysninger.

3. Medlemmer, som er udviklingslande eller mindst udviklede lande og ønsker at gøre brug af bistand og støtte til kapacitetsopbygning, som er relateret til handelslettelse, forelægger udvalget kontaktoplysninger for de(t) kontor(er), der er ansvarlige for at koordinere og prioritere en sådan bistand og støtte.
4. Medlemmerne kan afgive de i stk. 2 og 3 omhandlede oplysninger ved at henvise til websteder og skal ajourføre oplysningerne i nødvendigt omfang. Sekretariatet offentliggør al sådan information.
5. Udvalget opfordrer relevante internationale og regionale organisationer (som f.eks. Den Internationale Valutafond, OECD, De Forenede Nationers Konference om Handel og Udvikling, WCO, FN's regionale kommissioner, Verdensbanken eller disses underorganer og regionale udviklingsbanker) og andre samarbejdsorganer til at fremlægge de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 4.

AFDELING III

INSTITUTIONELLE ORDNINGER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 23

Institutionelle ordninger

1. Handelslettelsesudvalg
 - 1.1. Der oprettes hermed et handelslettelsesudvalg.

⁽¹⁾ Oplysningerne skal afspejle den efterspørgselsbaserede karakter af bistanden og støtten til kapacitetsopbygning.

- 1.2. Alle medlemmer kan deltage i udvalget, og det vælger sin egen formand. Udvalget mødes efter behov og som fastsat i de relevante bestemmelser i denne aftale, men dog mindst én gang om året, for at give medlemmerne mulighed for at drøfte spørgsmål vedrørende denne aftales gennemførelse eller fremme af dens mål. Udvalget udfører de opgaver, som det pålægges ved denne aftale eller af medlemmerne. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.
- 1.3. Udvalget kan oprette underorganer efter behov. Alle disse organer aflægger rapport til udvalget.
- 1.4. Udvalget udvikler i passende omfang procedurer for medlemmernes udveksling af relevante oplysninger og bedste praksis.
- 1.5. Udvalget opretholder tæt kontakt med andre internationale organisationer inden for lettelse af handelen, såsom WCO, med det formål at sikre den bedste til rådighed værende rådgivning vedrørende denne aftales gennemførelse og forvaltning og for at sikre, at unødvendigt dobbeltarbejde undgås. Udvalget kan i den forbindelse indbyde repræsentanter for disse organisationer eller disses underorganer til at:
 - a) deltage i udvalgets møder, og
 - b) drøfte specifikke spørgsmål vedrørende denne aftales gennemførelse.
- 1.6. Udvalget reviderer denne aftales anvendelse og gennemførelse fire år efter dens ikrafttræden og herefter med jævne mellemrum.
- 1.7. Medlemmerne tilskyndes til at rejse spørgsmål vedrørende denne aftales gennemførelse og anvendelse for udvalget.
- 1.8. Udvalget fremmer og letter ad hoc-drøftelser blandt medlemmerne om specifikke spørgsmål vedrørende denne aftale med henblik på at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning straks.
2. Nationalt handelslettelsesudvalg

Hvert medlem opretter og/eller opretholder et nationalt handelslettelsesudvalg eller udpeger en eksisterende ordning til at fremme både national koordinering og gennemførelse af denne aftales bestemmelser.

Artikel 24

Afsluttende bestemmelser

1. Med henblik på denne aftale forstås ved udtrykket »medlem« også det pågældende medlems kompetente myndighed.
2. Alle bestemmelser i denne aftale er bindende for alle medlemmer.
3. Medlemmerne skal gennemføre denne aftale fra datoen for dens ikrafttræden. Medlemmer, som er udviklingslande eller mindst udviklede lande og vælger at anvende bestemmelserne i afdeling II, gennemfører denne aftale i overensstemmelse med afdeling II.
4. Et medlem, som accepterer denne aftale efter dens ikrafttræden, gennemfører forpligtelserne under kategori B og C efter optælling af de relevante perioder fra denne aftales ikrafttræden.
5. Medlemmer af en toldunion eller en regional økonomisk ordning kan vedtage regionale tilgange til støtte for gennemførelsen af deres forpligtelser i henhold til denne aftale, herunder gennem etablering og anvendelse af regionale organer.
6. Uanset den almindelige fortolkende note til bilag 1A til Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen må intet i denne aftale fortolkes som en begrænsning af medlemmernes forpligtelser i henhold til GATT 1994. Desuden må intet i denne aftale fortolkes som en begrænsning af medlemmernes rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen om tekniske handelshindringer og aftalen om anvendelse af sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger.

7. Alle undtagelser og fritagelser ⁽¹⁾ i henhold til GATT 1994 finder også anvendelse på denne aftales bestemmelser. Undtagelsesbestemmelser, der finder anvendelse på GATT 1994 eller dele heraf, og som er indrømmet i henhold til artikel IX:3 og artikel IX:4 i Marrakeshoverenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen og eventuelle ændringer hertil fra denne aftales ikrafttræden, finder anvendelse på denne aftales bestemmelser.
8. Bestemmelserne i Artikel XXII og XXIII i GATT 1994, som uddybet og anvendt i forståelsen vedrørende reglerne og procedurerne for tvistbilæggelse, finder anvendelse på konsultationer og bilæggelse af tvister i henhold til denne aftale, medmindre andet udtrykkeligt er fastsat heri.
9. Der må ikke tages forbehold over for nogen af denne aftales bestemmelser uden de andre medlemmers samtykke.
10. Forpligtelserne under kategori A for medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede lande, der er knyttet som bilag til denne aftale i henhold til artikel 15, stk. 1 og 2, udgør en integrerende del af denne aftale.
11. Forpligtelserne under kategori B og C for medlemmer, som er udviklingslande og mindst udviklede land, som udvalget har taget til efterretning og er knyttet til denne aftale i henhold til artikel 16, stk. 5, udgør en integrerende del af denne aftale.

⁽¹⁾ Dette omfatter artikel V:7 og X:1 i GATT 1994 og noten til artikel VIII i GATT 1994.

BILAG 1

ANMELDELSIFORMULAR, JF. ARTIKEL 22, STK. 1

Donormedlem:

Tidsrum omfattet af anmeldelsen:

	Beskrivelse af ressourcerne til teknisk og finansiel bistand og kapacitetsopbygning	Status og det beløb, der er indgået forpligtelser for/udbetalt	Modtagerland/modtagerregion (om nødvendigt)	Myndighed med ansvar for gennemførelsen i det medlem, som yder bistand	Procedurer for udbetaling af bistand

BILAG TIL AFTALEN OM HANDELSLETTelser

ANMELDELSE AF FORPLIGTELSE under KATEGORI A i HENHOLD TIL AFTALEN OM HANDELSLETTelser

ALBANIEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Albanien meddele det forberedende udvalg, at den hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalen som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 1	Offentliggørelse
Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 1, stk. 4	Underretning
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 4, stk. 1	Retten til appel eller anke
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarere

Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11, stk. 3	Transitafgifter, administrative bestemmelser og formaliteter
Artikel 11, stk. 4	Mindre forskelsbehandling ved transit
Artikel 11.11.1-5	Transitgarantier
Artikel 11.12.-13	Samarbejde og koordinering i forbindelse med transit
Artikel 12	Toldsamarbejde.

BOTSWANA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Republikken Botswana meddele det forberedende udvalg, at Republikken Botswana udpeger følgende bestemmelser i afdeling I i aftalen som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 5, stk. 1	Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling.

BRASILIEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal repræsentationen for Brasilien meddele det forberedende udvalg, at den udpeger samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

- Artikel 3, stk. 6, litra b)
- Artikel 3, stk. 9, litra a), nr. ii)
- Artikel 7, stk. 1
- Artikel 7, stk. 7.3, og
- Artikel 11, stk. 9.

BRUNEI DARUSSALAM

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«) har Det Forberedende Udvalg Vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen.

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Brunei Darussalam meddele det forberedende udvalg, at Brunei Darussalam hermed udpeger samtlige bestemmelser i aftalens artikel 1-12 som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

- | | |
|--------------------|---|
| Artikel 1, stk. 2 | Oplysninger, som er tilgængelige på internettet: stk. 2.1, litra a) og b) |
| Artikel 4 | Appel- eller ankeprocedurer |
| Artikel 7, stk. 6 | Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider: stk. 6.2 |
| Artikel 7, stk. 7 | Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende |
| Artikel 10, stk. 4 | Kvikskranke. |

CHILE

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (»aftalen«) skal Chile hermed meddele, at samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I er udpeget som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra artikel 7, stk. 7, om godkendte erhvervsdrivende.

KINA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Folkerepublikken Kina meddele det forberedende udvalg, at Folkerepublikken Kina hermed udpeger samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

- Artikel 7, stk. 6
 - Artikel 10, stk. 4
 - Artikel 10, stk. 9
 - Artikel 12
- | |
|--|
| Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider |
| Kvikskranke |
| Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling og |
| Toldsamarbejde. |

COLUMBIA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (»aftalen«) skal Colombia hermed meddele, at samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I er udpeget som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra følgende:

- Artikel 5, stk. 3 Prøvningsprocedurer
- Artikel 7, stk. 9 Letfordærlige varer.

CONGO

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal Republikken Congo anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

- Artikel 3, stk. 1 Forhåndsafgørelser
- Artikel 4, stk. 1 Retten til appel eller anke
- Artikel 5, stk. 1 Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion
- Artikel 5, stk. 2 Tilbageholdelse
- Artikel 5, stk. 3 Prøvningsprocedurer
- Artikel 7, stk. 9 Letfordærlige varer
- Artikel 10, stk. 6 Anvendelse af toldklarerere
- Artikel 10, stk. 7 Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
- Artikel 10, stk. 9 Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling.

COSTA RICA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36), stk. 2 og 3, og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (»aftalen«) skal Costa Rica hermed meddele, at samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I er udpeget som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

- Artikel 10, stk. 1.1 Formaliteter og dokumentationskrav
- Artikel 10, stk. 2.2 Accept af kopier.

ELFENBENSKYSTEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal Republikken Elfenbenskysten hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

- Artikel 4, stk. 1 Retten til appel eller anke
- Artikel 5, stk. 1 Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion
- Artikel 5, stk. 2 Tilbageholdelse
- Artikel 5, stk. 3 Prøvningsprocedurer
- Artikel 7, stk. 4 Risikostyring

Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit.

DEN DOMINIKANSKE REPUBLIK

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Den Dominikanske Republik meddele det forberedende udvalg, hvilke bestemmelser i aftalens afdeling I den har udpeget som forpligtelser under kategori A.

Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 1, stk. 3	Informationskontorer
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 3	Forhåndsafgørelser
Artikel 4, stk. 1	Retten til appel eller anke
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav

Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12	Toldsamarbejde
Artikel 13, stk. 2	Nationalt handelslettelsesudvalg.

ECUADOR

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal Republikken Ecuador hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

Artikel/stykke (*)	Beskrivelse
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 4	Tilbageholdelse
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11, stk. 1	Fri transit
Artikel 11, stk. 2	Fri transit
Artikel 11, stk. 3	Fri transit
Artikel 11, stk. 4	Fri transit
Artikel 11, stk. 5	Fri transit
Artikel 11, stk. 6	Fri transit
Artikel 11, stk. 16	Fri transit
Artikel 11, stk. 17	Fri transit.

(*) Når der henvises til specifikke stykker, gælder Ecuadors tilsagn kun indholdet af de pågældende specifikke stykker, ikke artiklen som helhed.

EGYPTEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal Egypten hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

Artikel	Beskrivelse
Artikel 4, stk. 1, 3, 4 og 5	Appel- eller ankeprocedurer
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3 (stk. 3.2, 3.4, 3.5 og 3.6)	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 3 (stk. 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 og 3.5)	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 5 (stk. 5.1)	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11, stk. 2, 3, 11, 12, 13, 14, 15 og 16	Fri transit

EL SALVADOR

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«) skal El Salvador hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

Artikel 1	Offentliggørelse af og adgang til oplysninger
Artikel 2	Mulighed for at fremsætte bemærkninger, oplysning inden ikrafttrædelsen og høringer
Artikel 3	Forhåndsafgørelser
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer: stk. 1, 2, 3, 4 og 5
Artikel 5	Andre foranstaltninger, der skal forbedre upartiskheden, ikke-forskelsbehandlingen og gennemsigtigheden
Artikel 6	Bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed, samt sanktioner: stk. 1 og 3
Artikel 7	Frigivelse og toldbehandling af varer: stk. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (stk. 7.3, 7.4, 7.5 og 7.6), 8 og 9
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne: stk. 1

Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10	Formaliteter forbundet med import, eksport og transit: stk. 1, 2 (stk. 2.2 og 2.3), 3, 5 (stk. 5.1), 6, 7, 8 og 9
Artikel 11	Fri transit: stk. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16 og 17
Artikel 12	Toldsamarbejde: stk. 1, 3, 4, 5 (stk. 5.1 og 5.2) og 12.

GABON

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal Den Gabonesiske Republik hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling.

GUATEMALA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Guatemala hermed meddele det forberedende udvalg, at samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I er udpeget som forpligtelser under kategori A i overensstemmelse med WTO-dokument WT/PCTF/W/27 af 7. juli 2014, bortset fra følgende:

Artikel 1, stk. 1.1, litra d) og f)
Artikel 1, stk. 2.1, litra a) og b)
Artikel 1, stk. 3.1
Artikel 1, stk. 3.2
Artikel 1, stk. 4, litra b) og c)
Artikel 2, stk. 1.1
Artikel 3, stk. 9, litra b), nr. iii)
Artikel 5
Artikel 6, stk. 1.4
Artikel 7, stk. 1.2

Artikel 7, stk. 4.3

Artikel 7, stk. 6.1

Artikel 7, stk. 6.2

Artikel 7, stk. 7.3, litra a), d), e), f) og g)

Artikel 7, stk. 8.2, litra c) og d)

Artikel 7, stk. 9.3

Artikel 8, stk. 1

Artikel 8, stk. 2, litra d) og e)

Artikel 10, stk. 1.1

Artikel 10, stk. 2.3

Artikel 10, stk. 4.1

Artikel 10, stk. 4.2

Artikel 11, stk. 17

Artikel 12, stk. 2.1

Artikel 12, stk. 3

Artikel 12, stk. 4

Artikel 12, stk. 5

Artikel 12, stk. 6

Artikel 12, stk. 7

Artikel 12, stk. 8

Artikel 12, stk. 9

Artikel 12, stk. 10

Artikel 12, stk. 11.

HONDURAS

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (»aftalen«) skal Honduras hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

Artikel 1, stk. 1 Offentliggørelse

Artikel 1, stk. 2 Oplysninger, som er tilgængelige på internettet

Artikel 1, stk. 3 Informationskontorer

Artikel 1, stk. 4 Underretning

Artikel 3 Forhåndsafgørelser

Artikel 4 Appel- eller ankeprocedurer

Artikel 6, stk. 1 Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed (bortset fra artikel 6, stk. 1.3 og 1.4)

Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser (undtagen artikel 7, stk. 8.2, litra d))
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer (undtagen artikel 7, stk. 9.3)
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne (undtagen artikel 8, stk. 8.2, litra c), d) og e))
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12, stk. 12	Bilaterale og regionale aftaler.

HONGKONG, KINA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Hongkong, Kina, meddele det forberedende udvalg, at Hongkong, Kina, hermed udpeger samtlige bestemmelser i artikel 1-12 i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden.

INDONESIEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Republikken Indonesien meddele det forberedende udvalg, at Indonesien hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalen som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarere.

ISRAEL

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd, bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser.

Med henvisning til ovenstående skal Staten Israel meddele Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, at Staten Israel hermed udpeger samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A.

JORDAN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Jordan meddele det forberedende udvalg, at den udpeger samtlige bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på fuld gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra følgende:

- | | |
|-----------------------|--|
| Artikel 1, stk. 1 | Offentliggørelse |
| Artikel 1, stk. 2 | Oplysninger, som er tilgængelige på internettet |
| Artikel 1, stk. 3 | Informationskontorer |
| Artikel 3, stk. 1 | Forhåndsafgørelser |
| Artikel 6, stk. 1 | Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed |
| Artikel 7, stk. 1 | Toldbehandling før ankomsten |
| Artikel 10, stk. 1 | Formaliteter og dokumentationskrav |
| Artikel 10, stk. 2 | Accept af kopier |
| Artikel 10, stk. 4 | Kvikskranke |
| Artikel 11, stk. 5-10 | Transitprocedurer og -kontrol. |

KOREA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Jeg skal hermed meddele det forberedende udvalg, at regeringen for Republikken Korea har besluttet at udpege samtlige bestemmelser i aftalens artikel 1-12 som forpligtelser under kategori A.

KUWAIT

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal Staten Kuwait meddele det forberedende udvalg, at Staten Kuwait hermed udpeger bestemmelserne i bilag I som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

Artikel 3, stk. 1	Forhåndsafgørelser
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne
Artikel 10, stk. 4	Kvikskranke
Artikel 11, stk. 11-15	Transitgarantier
Artikel 12	Toldsamarbejde.

DEN KIRGISISKE REPUBLIK

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal vi på vegne af Den Kirgisiske Republiks økonomiminister meddele det forberedende udvalg, at Den Kirgisiske Republik udpeger følgende bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 4	Samtlige bestemmelser (Appel- eller ankeprocedurer)
Artikel 5	Stk. 2 (Tilbageholdelse)
Artikel 9	(Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol)
Artikel 10	Stk. 5 (Inspektion inden afsendelse)
Artikel 11	Stk. 1-4 (Transitafgifter, administrative bestemmelser, formaliteter og ikke-forskelsbehandling).

MACAO, KINA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Macao, Kina meddele det forberedende udvalg, at Macao, Kina hermed udpeger samtlige bestemmelser i aftalens artikel 1-12 som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra følgende:

Artikel 7	Stk. 4 — Risikostyring
Artikel 7	Stk. 5 — Efterfølgende revision
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10	Stk. 4 — Kvikskranke.

MALAYSIA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Malaysia meddele det forberedende udvalg, at Malaysia hermed udpeger samtlige bestemmelser i artikel 1-12 i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

Artikel 7, stk. 8 (Hasteforsendelser) og

Artikel 11, stk. 9 (Forudgående indgivelse og behandling af transitdokumenter og -data før varernes ankomst).

MAURITIUS

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Republikken Mauritius meddele det forberedende udvalg, at Republikken Mauritius hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 1 Offentliggørelse

Artikel 1, stk. 2 Oplysninger, som er tilgængelige på internettet

Artikel 1, stk. 4 Underretning

Artikel 2, stk. 1 Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen

Artikel 2, stk. 2 Høringer

Artikel 3 Forhåndsafgørelser

Artikel 4 Appel- eller ankeprocedurer

Artikel 5, stk. 1 Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion

Artikel 5, stk. 2 Tilbageholdelse

Artikel 6, stk. 1 Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed

Artikel 6, stk. 2 Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed

Artikel 6, stk. 3 Bestemmelser om sanktioner

Artikel 7, stk. 1 Toldbehandling før ankomsten

Artikel 7, stk. 2 Elektronisk betaling

Artikel 7, stk. 3 Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter

Artikel 7, stk. 5 Efterfølgende revision

Artikel 7, stk. 9 Letfordærlige varer

Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9.1	Midlertidig indførsel af varer
Artikel 11	Fri transit
Artikel 23, stk. 2	Nationalt handelslettelsesudvalg.

MEXICO

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Mexico meddele det forberedende udvalg, at den udpeger samtlige bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på fuld gennemførelse ved aftalens ikrafttræden.

MOLDOVA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Republikken Moldova meddele det forberedende udvalg, at Republikken Moldova udpeger følgende bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1	Stk. 1 og 4 (Offentliggørelse, Underretning)
Artikel 3	(FORHÅNDSAFGØRELSE)
Artikel 4	(APPEL- ELLER ANKEPROCEDURER)
Artikel 5	Stk. 2 (Tilbageholdelse)
Artikel 6	Stk. 2 (Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed)
Artikel 7	Stk. 2, 4 og 5 (Elektronisk betaling, Risikostyring, Efterfølgende revision)
Artikel 8	(SAMARBEJDE MELLEM GRÆNSEMYNDIGHEDERNE)
Artikel 9	(FORSENDELSE AF VARER BESTEMT TIL IMPORT UNDER TOLDKONTROL)

Artikel 10	Stk. 3 og stk. 5-9 (Anvendelse af internationale standarder, Inspektion inden afsendelse, Anvendelse af toldklarerere, Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav, Afviste varer og Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling)
Artikel 12	Samtlige bestemmelser.

MONGOLIET

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Mongoliet meddele det forberedende udvalg, at Mongoliet hermed udpeger følgende bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 4	Underretning
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 11	Fri transit.

MONTENEGRO

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Montenegro meddele det forberedende udvalg, at Montenegro hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 1	Offentliggørelse
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 3, stk. 1	Forhåndsafgørelser

Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 5, stk. 3	Prøvningsprocedurer
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11, stk. 1-3	Transitafgifter, administrative bestemmelser og formaliteter
Artikel 11, stk. 4	Mindre forskelsbehandling ved transit
Artikel 11, stk. 11-15	Transitgarantier
Artikel 11, stk. 16-17	Samarbejde og koordinering i forbindelse med transit
Artikel 12	Toldsamarbejde.

KONGERIGET MAROKKO

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser.

Med henvisning til ovenstående skal Kongeriget Marokko meddele det forberedende udvalg, at det udpeger følgende bestemmelser som forpligtelser under kategori A.

Artikel 1, stk. 1	Offentliggørelse
Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 1, stk. 3	Informationskontorer
Artikel 1, stk. 4	Underretning

Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 3	Forhåndsafgørelser
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 5, stk. 3	Prøvningsprocedurer
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12	Toldsamarbejde
Artikel 13, stk. 2	Nationalt handelslettelsesudvalg.

NICARAGUA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Nicaragua meddele det forberedende udvalg, hvilke bestemmelser i aftalens afdeling I den har udpeget som forpligtelser under kategori A.

Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 1, stk. 4	Underretning
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 3	Forhåndsafgørelser
Artikel 4, stk. 1	Retten til appel eller anke
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12, stk. 1	Foranstaltninger til fremme af overholdelse og samarbejde
Artikel 12, stk. 2	Udveksling af oplysninger
Artikel 12, stk. 3	Verifikation
Artikel 12, stk. 4	Anmodning
Artikel 12, stk. 5	Beskyttelse og fortrolighed
Artikel 12, stk. 6	Afgivelse af oplysninger
Artikel 12, stk. 7	Udsættelse eller afvisning af en anmodning
Artikel 12, stk. 8	Gensidighed
Artikel 12, stk. 9	Administrativ byrde

- Artikel 12, stk. 10 Begrænsninger
- Artikel 12, stk. 11 Ulovlig anvendelse eller videregivelse
- Artikel 12, stk. 12 Bilaterale og regionale aftaler
- Artikel 13, stk. 2 Nationalt handelslettelsesudvalg.

NIGERIA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Forbundsrepublikken Nigeria meddele det forberedende udvalg, at Nigeria hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

- Artikel 6, stk. 3 Bestemmelser om sanktioner
- Artikel 7, stk. 1 Toldbehandling før ankomsten
- Artikel 7, stk. 3 Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
- Artikel 9 Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
- Artikel 10, stk. 7 Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
- Artikel 10, stk. 9 Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
- Artikel 11, stk. 3 Frivillige begrænsninger
- Artikel 11, stk. 4 Ikke-forskelsbehandling
- Artikel 11, stk. 6 Dokumentationskrav
- Artikel 11, stk. 8 Afkald på anvendelse af tekniske handelshindringer
- Artikel 11, stk. 9 Forudgående indgivelse og behandling af transitdokumenter
- Artikel 11, stk. 10 Omgående afslutning af transitoperation
- Artikel 11, stk. 11 Transitgarantier.

OMAN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Sultanatet Oman meddele det forberedende udvalg, at Oman hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalen som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttrædelse:

- Artikel 1: Offentliggørelse:
- stk. 1 Oplysninger, som er tilgængelige på internettet

stk. 4	Underretning
Artikel 2:	Mulighed for at fremsætte bemærkninger, oplysning inden ikrafttrædelsen og høringer:
stk. 2	Høringer
Artikel 4:	Appel- eller ankeprocedurer:
stk. 1	Retten til appel eller anke
Artikel 5:	Andre foranstaltninger, der skal forbedre upartiskheden, ikke-forskelsbehandlingen og gennemsigtigheden:
stk. 1	Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion
stk. 2	Tilbageholdelse
stk. 3	Prøvningsprocedurer
Artikel 6:	Bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed:
stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 7:	Frigivelse og toldbehandling af varer:
stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 9:	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10:	Formaliteter forbundet med import, eksport og transit:
stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
stk. 5	Inspektion inden afsendelse
stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
stk. 8	Afviste varer
stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11:	Fri transit:
stk. 1.3	Transitafgifter, administrative bestemmelser og formaliteter
stk. 4	Mindre forskelsbehandling ved transit
stk. 11.1	Transitgarantier
Artikel 13:	Institutionelle ordninger:
stk. 2	Nationalt handelslettelsesudvalg.

PANAMA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911), stk. 2 og 3, og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«) skal Panama hermed meddele, at følgende bestemmelser i aftalens afdeling I er udpeget som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 3	Informationskontorer
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer

Artikel 5, stk. 1	Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 5	Efterfølgende revision
Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12, stk. 1	Foranstaltninger til fremme af overholdelse og samarbejde
Artikel 12, stk. 2	Udveksling af oplysninger
Artikel 12, stk. 3	Verifikation
Artikel 12, stk. 4	Anmodning
Artikel 12, stk. 5	Beskyttelse og fortrolighed
Artikel 12, stk. 6	Afgivelse af oplysninger
Artikel 12, stk. 7	Udsættelse eller afvisning af en anmodning
Artikel 12, stk. 8	Gensidighed
Artikel 12, stk. 9	Administrativ byrde
Artikel 12, stk. 10	Begrænsninger
Artikel 12, stk. 11	Ulovlig anvendelse eller videregivelse
Artikel 12, stk. 12	Bilaterale og regionale aftaler.

PARAGUAY

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal Republikken Paraguay hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

Artikel/stykke (*)	Beskrivelse
Artikel 3	Forhåndsafgørelser
Artikel 4	Tilbageholdelse
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 4	Kvikskranke
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12	Toldsamarbejde.

(*) Når der henvises til specifikke stykker, gælder Paraguays tilsagn kun indholdet af de pågældende specifikke stykker, ikke artiklen som helhed.

PERU

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (»aftalen«) skal Peru hermed meddele, at samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I er udpeget som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttrædelse, bortset fra følgende:

— Artikel 3	Forhåndsafgørelser
— Artikel 5, stk. 1	Underretninger med henblik på forbedret kontrol og inspektion
— Artikel 5, stk. 3	Prøvningsprocedurer
— Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
— Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne
— Artikel 10, stk. 4	Kvikskranke
— Artikel 12	Toldsamarbejde.

FILIPPINERNE

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Filippinerne meddele det forberedende udvalg, at den udpeger følgende bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A:

Artikel 1, stk. 1	Offentliggørelse
Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 1, stk. 3	Informationskontorer
Artikel 1, stk. 4	Underretning
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 3	Forhåndsafgørelser
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 5, stk. 3	Prøvningsprocedurer
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit
Artikel 12	Toldsamarbejde.

QATAR

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Staten Qatar meddele det forberedende udvalg, at Staten Qatar hermed udpeger samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A, bortset fra følgende:

— Artikel 7, stk. 7 Handelslettelserforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende.

KONGERIGET SAUDI-ARABIEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Kongeriget Saudi-Arabien meddele det forberedende udvalg, at den udpeger samtlige bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på fuld gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra følgende:

— Artikel 2, stk. 1 Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen

— Artikel 10, Kvikskranke.
stk. 4

SENEGAL

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) vedrørende aftalen om handelslettelser skal Senegal hermed anmelde sine forpligtelser under kategori A svarende til nedenstående bestemmelser:

	ARTIKEL/STYKKE	BESKRIVELSE
1	Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
2	Artikel 2, stk. 2	Høringer
3	Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer
4	Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
5	Artikel 5, stk. 3	Prøvningsprocedurer
6	Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
7	Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
8	Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
9	Artikel 7, stk. 4	Risikostyring
10	Artikel 7, stk. 6	Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider
11	Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol

	ARTIKEL/STYKKE	BESKRIVELSE
12	Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
13	Artikel 10, stk. 3	Anvendelse af internationale standarder
14	Artikel 10, stk. 4	Kvikskranke
15	Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
16	Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
17	Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
18	Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
19	Artikel 12	Toldsamarbejde

SINGAPORE

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Republikken Singapore meddele det forberedende udvalg, at Republikken Singapore hermed udpeger samtlige bestemmelser i artikel 1-12 i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden.

SRI LANKA

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka meddele det forberedende udvalg, at Sri Lanka udpeger følgende bestemmelser i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Bestemmelse	Titel
Artikel 4, stk. 1	Retten til appel eller anke
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 2	Elektronisk betaling
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit.

DET SÆRSKILTE TOLDOMRÅDE TAIWAN, PENGHU, KINMEN OG MATSU

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal Det Særskilte Toldområde Taiwan, Penghu, Kinmen og Matsu meddele det forberedende udvalg, at det udpeger samtlige bestemmelser i artikel 1-12 i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på fuld gennemførelse ved aftalens ikrafttræden.

TADSIKISTAN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd, bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser.

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Tadsjikistan meddele det forberedende udvalg, at den udpeger følgende bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på fuld gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1

stk. 1 Offentliggørelse

stk. 2 Oplysninger, som er tilgængelige på internettet

Artikel 4 Samtlige bestemmelser

Artikel 5

stk. 2 Tilbageholdelse

stk. 3 Prøvningsprocedurer

Artikel 6 Samtlige bestemmelser

Artikel 7

stk. 1 Toldbehandling før ankomsten

stk. 3 Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter

stk. 4 Risikostyring

stk. 5 Efterfølgende revision

stk. 6 Fastsættelse og offentliggørelse af frigivelsestider

stk. 8 Hasteforsendelser

stk. 9 Letfordærlige varer

Artikel 8 Oplysning 1

Artikel 9 Samtlige bestemmelser

Artikel 10

stk. 1 Formaliteter og dokumentationskrav

stk. 2 Accept af kopier

stk. 3 Anvendelse af internationale standarder

stk. 5	Inspektion inden afsendelse
stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
stk. 8	Afviste varer
stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Samtlige bestemmelser.

THAILAND

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Kongeriget Thailand meddele det forberedende udvalg, at Thailand hermed udpeger samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra følgende:

Artikel 3	Forhåndsafgørelser: stk. 5 og 6
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer: stk. 4
Artikel 5	Andre foranstaltninger: stk. 1, Underretninger, og stk. 3, Prøvningsprocedurer
Artikel 6	Bestemmelser om gebyrer og afgifter: stk. 3.4 og 3.7, Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7	Frigivelse og toldbehandling af varer: stk. 1.1, Toldbehandling før ankomsten
Artikel 10	Formaliteter: stk. 8, Afviste varer, og stk. 9, Midlertidig indførsel
Artikel 11	Fri transit: stk. 1, 8 og 9
Artikel 12	Toldsamarbejde: stk. 2, Udveksling af oplysninger, stk. 5.1, litra c)-f), og stk. 6.1, Afgivelse af oplysninger.

TUNESIEN

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) og artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser skal regeringen for Den Tunesiske Republik hermed meddele, at den udpeger følgende bestemmelser i aftalen som forpligtelser under kategori A:

Artikel 1 og stykke (*)	Beskrivelse
Artikel 1, stk. 1	Offentliggørelse
Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 1, stk. 3	Informationskontorer
Artikel 1, stk. 4	Underretning
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen

Artikel 1 og stykke (*)	Beskrivelse
Artikel 4	Appel- eller ankeprocedurer
Artikel 5, stk. 2	Tilbageholdelse
Artikel 6, stk. 3	Bestemmelser om sanktioner
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 3	Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 5	Inspektion inden afsendelse
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11, undtagen stk. 5	Fri transit, bortset fra adgang til fysisk adskilt infrastruktur for varer i transittrafik
Artikel 12	Toldsamarbejde
Artikel 23, stk. 2	Nationalt handelslettelsesudvalg.

(*) Når der er angivet et bestemt stykke i en artikel, gælder Tunesiens tilsagn kun indholdet af det pågældende stykke, ikke de øvrige bestemmelser i den pågældende artikel.

TYRKIET

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Tyrkiet meddele det forberedende udvalg, at den udpeger samtlige bestemmelser i afdeling I i aftalen (der er knyttet som bilag til ovennævnte ministerafgørelse) som forpligtelser under kategori A med henblik på fuld gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra følgende:

Artikel 7, stk. 9 »Letfordærvelige varer«.

UKRAINE

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Ukraine meddele det forberedende udvalg, at Ukraine hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 1	Offentliggørelse
Artikel 1, stk. 2	Oplysninger, som er tilgængelige på internettet
Artikel 7, stk. 1	Toldbehandling før ankomsten
Artikel 7, stk. 4	Risikostyring (undtagen stk. 4.1, 4.2 og 4.3)
Artikel 7, stk. 7	Handelslettelsesforanstaltninger for godkendte erhvervsdrivende
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 7, stk. 9	Letfordærlige varer (undtagen stk. 9.1 og 9.2)
Artikel 8	Samarbejde mellem grænsemyndighederne
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 8	Afviste varer (undtagen stk. 8.2)
Artikel 10, stk. 9	Midlertidig indførsel af varer samt aktiv og passiv forædling
Artikel 11	Fri transit (undtagen stk. 3, 4, 5, 6, 7, 8 og 10).

URUGUAY

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36) og i overensstemmelse med artikel 15 i afdeling II i aftalen om handelslettelser (»aftalen«) skal Den Østlige Republik Uruguay udpege samtlige bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden, bortset fra artikel 7.3, »Udskillelse til frigivelse før endelig fastsættelse af told, skatter, gebyrer og afgifter«, der udpeges som en forpligtelse under kategori B.

VIETNAM

I henhold til ministerafgørelse af 7. december 2013 (WT/MIN(13)/36, WT/L/911) har Det Forberedende Udvalg vedrørende Handelslettelser, som er nedsat under Det Almindelige Råd (i det følgende benævnt »det forberedende udvalg«), bl.a. til opgave at indhente medlemmernes anmeldelser af forpligtelser under kategori A i henhold til aftalen om handelslettelser (i det følgende benævnt »aftalen«).

Med henvisning til ovenstående skal regeringen for Den Socialistiske Republik Vietnam meddele det forberedende udvalg, at Vietnam hermed udpeger følgende bestemmelser i aftalens afdeling I som forpligtelser under kategori A med henblik på gennemførelse ved aftalens ikrafttræden:

Artikel 1, stk. 3	Informationskontorer
Artikel 1, stk. 4	Underretning
Artikel 2, stk. 1	Mulighed for at fremsætte bemærkninger og oplysning inden ikrafttrædelsen
Artikel 2, stk. 2	Høringer
Artikel 4, stk. 1	Retten til appel eller anke
Artikel 6, stk. 1	Generelle bestemmelser om gebyrer og afgifter, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed

Artikel 6, stk. 2	Specifikke bestemmelser om gebyrer og afgifter for toldbehandling, der pålægges import og eksport eller i forbindelse hermed
Artikel 7, stk. 8	Hasteforsendelser
Artikel 9	Forsendelse af varer bestemt til import under toldkontrol
Artikel 10, stk. 1	Formaliteter og dokumentationskrav
Artikel 10, stk. 2	Accept af kopier
Artikel 10, stk. 6	Anvendelse af toldklarerere
Artikel 10, stk. 7	Fælles grænseprocedurer og ensartede dokumentationskrav
Artikel 11, stk. 1-3	Transitafgifter, administrative bestemmelser og formaliteter
Artikel 11, stk. 4	Mindre forskelsbehandling ved transit.

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EU) 2015/1948

af 29. oktober 2015

om ændring af forordning (EF) nr. 765/2006 om restriktive foranstaltninger over for Belarus

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 215,

under henvisning til Rådets afgørelse 2012/642/FUSP af 15. oktober 2012 om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland ⁽¹⁾,

under henvisning til fælles forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 765/2006 ⁽²⁾ giver de foranstaltninger, der er fastsat i afgørelse 2012/642/FUSP, virkning.
- (2) Den 29. oktober 2015 vedtog Rådet afgørelse (FUSP) 2015/1957 ⁽³⁾ om ændring af afgørelse 2012/642/FUSP, hvorved de restriktive foranstaltninger over for visse personer og enheder, som er udpeget ved den pågældende afgørelse, suspenderes.
- (3) Det er derfor nødvendigt at indføre forskrifter på EU-plan for at give suspensionen af de restriktive foranstaltninger virkning, navnlig for at sikre, at den finde anvendelse på samme måde blandt de økonomiske aktører i alle medlemsstater.
- (4) I betragtning af den politiske situation i Belarus og for at sikre sammenhæng med proceduren for ændring af bilag II til afgørelse 2012/642/FUSP bør beføjelserne til at ændre bilag IV udøves af Rådet.
- (5) Forordning (EF) nr. 765/2006 bør derfor ændres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 765/2006 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 2 tilføjes følgende stykke:

»6. Anvendelsen af forbuddene i stk. 1 og 2 suspenderes, for så vidt de angår personer og enheder, der er opført i bilag IV.«

2) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 8b

Rådet ændrer bilag IV på grundlag af afgørelser, der træffes vedrørende bilag II til afgørelse 2012/642/FUSP.«

3) Teksten i bilaget til nærværende forordning tilføjes som bilag IV til forordning (EF) nr. 765/2006.

⁽¹⁾ EUT L 285 af 17.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 765/2006 af 18. maj 2006 om restriktive foranstaltninger over for Belarus (EUT L 134 af 20.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Rådets afgørelse (FUSP) 2015/1957 af 29. oktober 2015 om ændring af afgørelse 2012/642/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland (se side 149 i denne EUT).

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Rådets vegne

J. ASSELBORN

Formand

BILAG

Tekst til Bilag IV til forordning (EF) nr. 765/2006.

»BILAG IV

Personer og enheder, der er omhandlet i artikel 2, stk. 6

A. Personer

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Chyzh, Iury Aliaksandravich
25.	Davydzka, Henadz Branislavavich

26.	Dysko, Henadz Iosifavich
27.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
28.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich
29.	Esman, Valery Aliaksandravich
30.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
31.	Haidukevich Valery Uladzimiravich
32.	Halavanau, Viktar Ryhoravich
33.	Harbatouski, Yury Aliaksandravich
34.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
35.	Herasimovich, Volha Ivanauna
36.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
37.	Hihin, Vadzim Frantsavich
38.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
39.	Hureeu Siarhei Viktaravich
40.	Iakubovich, Pavel Izotavich
41.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
42.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
43.	Iaruta, Viktar Heorhevich
44.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
45.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich
46.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
47.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
48.	Ivanou, Siarhei
49.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich
50.	Kadzin, Raman Viktaravich
51.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich
52.	Kalach, Uladzimir Viktaravich
53.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
54.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
55.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich

56.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
57.	Karpenka, Ihar Vasilievich
58.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna
59.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
60.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
61.	Kazheunikau Andrey
62.	Kaziatka, Iury Vasilievich
63.	Kharyton, Aliaksandr
64.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
65.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
66.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
67.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
68.	Khvainskaya, Zhanna Anatolyeuna
69.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
70.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
71.	Kolas, Alena Piatrovna
72.	Konan, Viktor Aliaksandravich
73.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
74.	Korzh, Ivan Aliakseevich
75.	Krasheuski, Viktor
76.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
77.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
78.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
79.	Kuliashou, Anatol Nilavich
80.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
81.	Lapko, Maksim Fiodaravich
82.	Lapo, Liudmila Ivanauna
83.	Laptionak, Ihar Mikalaevich
84.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
85.	Lazavik, Mikalai Ivanavich

86.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
87.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
88.	Liaskouski, Ivan Anatolievich
89.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich
90.	Lomats, Zianon Kuzmich
91.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich
92.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
93.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich
94.	Lukashenka, Viktor Aliaksandravich
95.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
96.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
97.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
98.	Maladtsova, Tatsiana
99.	Maslakou, Valery Anatolievich
100.	Mazouka Anzhalka Mikhailauna
101.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
102.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
103.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
104.	Moroza, Viktor Mikalaevich
105.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
106.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
107.	Niakrasava, Alena Tsimafeuna
108.	Padabed, Iury Mikalaevich
109.	Piakarski, Aleh Anatolievich
110.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
111.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
112.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
113.	Pykina, Natallia Mikhailauna
114.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
115.	Rakhmanava, Maryna Iurievna

116.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
117.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
118.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich
119.	Saikouski Valeri Yosifavich
120.	Sanko Ivan Ivanavich
121.	Sauko, Valery Iosifavich
122.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
123.	Shahrai, Ryta Piatrouna
124.	Shamionau Vadzim Iharavich
125.	Shastakou Maksim Aliksandravich
126.	Shchurok, Ivan Antonavich
127.	Shastakou, Iury Valerievich
128.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
129.	Shved, Andrei Ivanavich
130.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
131.	Shylko, Alena Mikalaeuna
132.	Siankevich, Eduard Aliksandravich
133.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
134.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
135.	Simanau Aliksandr Anatolievich
136.	Simanouski Dmitri Valerevich
137.	Sirenka, Viktor Ivanavich
138.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
139.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
140.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
141.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
142.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
143.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
144.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
145.	Talstashou, Aliksandr Alehavich

146.	Traulka Pavel
147.	Trutka, Iury Igorevich
148.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich
149.	Tupik, Vera Mikhailauna
150.	Tushynski Ihar Heraninavich
151.	Unukevich, Tamara Vasileuna
152.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich
153.	Vakulchyk, Valery Paulavich
154.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
155.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
156.	Vehera, Viktor Paulavich
157.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
158.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich
159.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
160.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
161.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
162.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
163.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
164.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
165.	Zhadobin, Iury Viktoravich
166.	Zhuk, Alena Siamionauna
167.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich
168.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
169.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
170.	Zimouski Aliaksandr Leanidavich
171.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

B. Enheder

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding

3.	Spetspriborservice
4.	LLC Triple
5.	JSC Berezovsky KSI
6.	JCJSC QuartzMelProm
7.	CJSC Prostor-Trade
8.	JLLC AquaTriple
9.	LLC Rakowski browar
10.	CJSC Dinamo-Minsk«

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/1949**af 29. oktober 2015****om gennemførelse af artikel 8a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 765/2006 om af restriktive foranstaltninger over for Belarus**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 765/2006 af 18. maj 2006 om restriktive foranstaltninger over for Belarus ⁽¹⁾, særlig artikel 8a, stk. 1, og

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 18. maj 2006 forordning (EF) nr. 765/2006.
- (2) Som følge af Rettens dom af 6. oktober 2015 i sag T-276/12, Y. Chyzh m.fl. mod Rådet ⁽²⁾, er der ikke længere grund til at opretholde opførelsen af fire enheder på den liste over personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006.
- (3) Oplysningerne om visse personer og enheder på den liste over personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006, bør ajourføres.
- (4) Bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006 ændres herved som anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Rådets vegne

J. ASSELBORN

Formand⁽¹⁾ EUT L 134 af 20.5.2006, s. 1.⁽²⁾ Rettens dom (Første Afdeling) af 6. oktober 2015, Yury Aleksandrovich Chyzh mod Rådet, sag T-276/12, ECLI:EU:T:2015:748 (Endnu ikke offentliggjort i Samling af Afgørelser).

BILAG

I. Følgende enheder udgår af listen i del B (Enheder) i bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoysk
19.	Triple-Agro ACC

II. Oplysningerne om følgende personer i del A i bilag I til forordning (EF) nr. 765/2006 affattes således:

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravic) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравіч	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Adresse: Исправительное учреждение «Исправительная колония № 17» управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Major, leder af en operativ enhed i straffekolonien IK-17 i Shklov. Lagde pres på politiske fanger ved at nægte dem deres ret til korrespondance og besøg, udstedte ordrer om at underkaste dem et strengere strafferegimente og gennemsøgninger og fremsatte trusler for at fremtvinge tilståelser. Han var direkte ansvarlig for krænkelse af politiske fangers og oppositionsaktivisters menneskerettigheder i 2011-2012 ved overdreven magtanvendelse over for dem. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНІЧ, Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	Fødselsdato: 1960 Fødested: Leonovo, Borisov-distriktet, Minskregionen ID: 4020160A013PB7 Adresse: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Министерство информации Belarus	Informationsminister siden den 30. juni 2014, tidligere førsteviceinformationsminister. Hun har siden 2003 spillet en afgørende rolle i forbindelse med fremme af statslig propaganda, der fremkalder, støtter og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet, og ved at undertrykke mediefriheden. Den demokratiske opposition og civilsamfundet omtales systematisk negativt og nedsættende med anvendelse af forfalskede oplysninger.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бактібекавіч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Кхазалбек Бахтибекович)	Adresse: Главное Управление Командующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Oberst, vicechef for afdelingen for kamptræning for Indenrigsministeriets tropper, tidligere øverstbefalende for en særlig brigade i de nationale styrker i Minskforstaden Uruchie. Han havde kommandoen over sin enhed, da protestdemonstrationen den 19. december 2010 i Minsk efter valget blev slået ned med overdreven magtanvendelse. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.
11.	Badak Ala Mikalaeuna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	Fødselsdato: 30.8.1967 Pasnummer: SP0013023 Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Министрство юстиции (10 Kollektornaya str.) Hviderusland	Vicejustitsminister med ansvar for tilsyn og kontrol med advokatstanden, tidligere ansvarlig for juridisk støtte til de institutioner, der udarbejder lovgivningsmæssige og regelsættende retsakter. Han var ansvarlig for rollen for og handlingerne foretaget af Hvideruslands Justitsministerium og retsvæsenet, som er vigtige instrumenter til undertrykkelse af befolkningen, ved at udarbejde love, der er undertrykkende over for civilsamfundet og den demokratiske opposition.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. Som tidligere vicechef for KGB med ansvar for personale og tilrettelæggelse af arbejdet var han ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition. Overgik til reservestyrkerne i maj 2012.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКІ, Аляксандр Генадзевіч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Adresse: Прокуратура Октябрьского района 220039 г.Минск, ул. Авакяна, 32	Viceanklager ved Oktiabrski (Kastrichnitski) distriktsret i Minsk. Han arbejdede med retssagen mod Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich og Vladimir Homichenko. Det anklageskrift, han fremlagde, var klart og utvetydigt politisk motiveret og oplagt i strid med straffetsplejeloven. Det tog udgangspunkt i en fejlagtig klassificering af begivenhederne den 19. december 2010, og var ikke underbygget af bevismateriale, beviser og vidneudsagn.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	Fødselsdato: 29.4.1965 Adresse: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок Добромысленский, 5 ГУВД Минского Горисполкома	General, politichef i Minsk. Siden sin udnævnelse til politichef i Minsk den 21. oktober 2011 har han som øverstbefalende været ansvarlig for undertrykkelse af omkring 12 fredelige demonstranter i Minsk, som senere blev dømt for overtrædelse af loven om store arrangementer. Igennem flere år har han ledet politiaktioner mod gadedemonstranter fra oppositionen.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	Fødselsdato: 1964	Tidligere første vicejustitsminister (indtil december 2014) med ansvar for domstolstjenester, civilstand og registreringstjenesteydelser. Hans ansvarsområder omfatter tilsyn og kontrol med advokatstanden. Han har spillet en afgørende rolle ved næsten systematisk at fratage advokater, der har forsvaret politiske fanger, deres bestalling.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Alla Biukbalovna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Tidligere vicepræsident for Kastrichnitski distriktsret i Minsk med ansvar for straffesager og tidligere dommer ved Oktiabrski (Kastrichnitski) distriktsret i Minsk. Hun arbejdede med retssagen mod Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Andrei Protasenia og Vladimir Homichenko. Hendes måde at føre retssagen på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vicechef for KGB, tidligere chef for KGB i Brestregionen. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Brestregionen og i Hviderusland.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Adresse: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Præsident for Partizanski distriktsret i Minsk, tidligere vicepræsident for Minsk Frunzenski distriktsret, tidligere dommer ved Frunzenski distriktsret i Minsk, som behandlede sagerne vedrørende demonstranterne Aleksandr Otroshchenkov (idømt 4 års fængsel med afsoning under skærpede forhold), Aleksandr Molchanov (3 år) og Dmitri Novik (3,5 års fængsel med afsoning under skærpede forhold). Ansvarlig for gennemførelsen af politisk motiverede administrative og strafferetlige sanktioner mod repræsentanter for civilsamfundet.
38.	Davydzka, Henadz Branislavavich Davydko, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗКА, Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	Fødselsdato: 29.9.1955, Senno, Vitebskregionen Adresse: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Generaldirektør for det statslige radio- og tv-selskab siden den 28. december 2010. Beskriver sig selv som autoritær demokrat og var ansvarlig for fremme af statslig tv-propaganda, som støttede og retfærdiggjorde undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet efter valget i december 2010. Den demokratiske opposition og civilsamfundet omtales systematisk negativt og nedsættende med anvendelse af forfalskede oplysninger.
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Fødselsdato: 22.3.1964 Fødested: Oshmiany, Hrodnaregionen Adresse: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	Chefanklager i Vitebskregionen siden oktober 2006. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010. Dette omfatter ansvaret for sager mod Siarhei Kavalenka og Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Fødselsdato: 20.9.1954 Fødested: Chashnikidistriktet, Vitebskregionen ID: 3200954E045PB4 Adresse: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Chef for Hrodnaregionens toldkomité (siden den 22. april 2011), tidligere første næstformand, KGB (2005-2007), tidligere vicechef for statstoldkomitéen (2007-2011). Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition, særlig i 2006-2007.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Fødselsdato: 10.1964 ID: 3271064M000PB3	Tidligere vicechef i KGB (2010-juli 2013) med ansvar for udenlandsk efterretning. Han havde en del af ansvaret for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	Fødselsdato: 15.12.1952, Borisov Adresse: ul. Oktyabrskaya, 5 Minsk	Rektor for det private »Hviderussisk retsinstitut« (»Belarus Institute of Law«). Da han var justitsminister, udarbejdede hans tjenestegrene love, der undertrykker civilsamfundet og den demokratiske opposition. Han nægtede også at registrere ngo'er og politiske partier eller fratog dem deres registrering og han ignorerede ulovlige handlinger, der blev begået af sikkerhedstjenestene mod befolkningen.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич	Adresse: »Институт национальной безопасности Республики Беларусь« 220034, г.Минск, ул.3. Бядули, 2	Vicechef for instituttet for national sikkerhed (KGB-skole) og tidligere chef for KGB i Vitebskdistriktet. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Vitebskregionen.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Adresse: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Tidligere dommer og vicepræsident ved Leninski distriktsret i Minsk. Hun arbejdede med retssagerne mod de tidligere præsidentkandidater Nikolai Statkevich og Dmitri Uss samt de politiske aktivister og civilsamfundsaktivister Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov og Dmitri Bulanov. Hendes måde at føre retssagen på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. Som tidligere viceindenrigsminister og forundersøgelseschef var han ansvarlig for den voldelige nedkæmpelse af demonstrationerne og krænkelse af menneskerettighederne under efterforskningen i forbindelse med valget i december 2010. Overgik til reservestyrkerne i februar 2012. Nu general i reservestyrkerne.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
60.	Iaruta, Viktar Heorheovich (Yaruta, Viktar Heorheovich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		Leder af KGB's enhed for statskommunikation. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
61.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich (Yasianovich, Leanid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	Fødselsdato: 26.11.1961 Fødested: Buchani, Vitebskdistriktet Adresse: Glavnoye Upravlenie Yustitsy Mingorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Pasnummer: MP0515811	Øverste vicechef for den øverste justitsafdeling i den kommunale administration i Minsk. Tidligere vicepræsident for Minsk's centrale distriktsret, tidligere dommer ved Minsk's centrale distriktsret. Den 6. august 2006 idømte han civilsamfundsaktivisterne fra borgerretsinitiativet »Partnerskab« fængsel for at have overvåget præsidentvalget i 2006. Nikolai Astreiko blev idømt to års fængsel, Timofei Dranchuk et års fængsel og Aleksandr Shalaiko og Enira Bronitskaya hver 6 måneders fængsel. I 2007, 2010, 2011 og 2012 dømte han en række aktivister flere dages fængsel; navnlig den 20. december 2010, hvor han idømte Andrei Luhin, Serhey Krauchanka og Stanislau Fedorau 10 dages fængsel og Volha Chernykh 12 dages fængsel. Den 21. december 2010 idømte han Mykalai Dzemidenka 15 dages fængsel. Den 20. december 2011 idømte han to aktivister, som havde deltaget i en aktion til markering af begivenhederne den 19. december 2010, henholdsvis 15 og 12 dages fængsel. Den 6. september 2012 idømte han Aliaksey Tseply 5 dages fængsel for angiveligt at have gjort modstand mod en politimand, mens han var i færd med at uddele en oppositionsavis i det centrale Minsk. Hans måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЭЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Fødselsdato: 1968 Adresse: Minsk 220073 Kalvarii- skaya 29	Chef for det regionale politi i Minsk (siden marts eller april 2015), tidligere chef for det regionale politi i Vitebsk, politigeneral (siden 2013). Tidligere vicechef for politiet i Minsk og leder af uropatruljen (OMON) i Minsk. Han havde kommandoen over de tropper, som nedkæmpede den fredelige demonstration den 19. december 2010, og han deltog personligt i den brutale fremfærd, for hvilken han i februar 2011 modtog en pris samt en skriftlig anerkendelse fra præsident Lukasjenko. I 2011 havde han også kommandoen over de tropper, der nedkæmpede adskillige andre demonstrationer med deltagelse af politiske aktivister og fredelige borgere i Minsk.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МІШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Anklager i Minsk, hvor appellen af dommen over Dmitri Dashkevich og Eduard Lobov, aktivister i Molodoi Front (Ung Front), blev afvist i 2011. Retssagen var oplagt i strid med strafferetsplejeloven.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (10 Kollektornaya str.) Hviderusland	Hjælper/rådgiver for justitsministeren. Som justitsministerens hjælper var han ansvarlig for Hvideruslands Justitsministeriums og retsvæsens rolle og handlinger ved at udarbejde love, der er undertrykkende over for civilsamfundet og den demokratiske opposition, at overvåge dommernes og anklagernes arbejde, at nægte at registrere ngo'er og politiske partier eller fratage dem deres registrering, at træffe afgørelser mod advokater, som forsvarer politiske fanger, og bevidst at ignorere sikkerhedstjenesternes ulovlige handlinger over for befolkningen.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	Fødselsdato: 17.7.1977 Nuværende pasnummer: MP3260350	Øverstbefalende for våben- og teknikforsyning i den motoriserede patruljetjeneste. I februar 2011 modtog han en pris og en skriftlig anerkendelse fra præsident Lukasjenko for sin aktive deltagelse i og udførelse af ordrer under nedkæmpelsen af de demonstrationer, der fandt sted den 19. december 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр, Аляксандравіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН Аляксандр, Аляксандравіч	Adresse: Исправительная колония № 2 21 3800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Chef for straffekoloni IK-2 i Bobruisk, ansvarlig for umenneskelig behandling af de politiske fanger A. Sannikau og A. Beliatski i straffekoloni IK-2 i Bobruisk. Oppositionsaktivister blev tortureret, nægtet adgang til advokatbistand og anbragt i isolation i straffekolonien under hans tilsyn. Kakunin lagde pres på A. Beliatski og A. Sannikau for at få dem til at underskrive en ansøgning om benådning.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Chef for KGB i Minskregionen og Minsk by og tidligere vicechef i KGB for Minsk. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛІЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛІЕВ, Владимир Николаевич	Fødselsdato: 3.1.1954 Fødested: Akulintsi, Mogilevregionen ID: 3030154A124PB9 Adresse: 220114, Filimonova Str., 55/2, Minsk, Hviderusland	Har nære forbindelser til præsident Lukasjenko, som han arbejdede tæt sammen med i 1980'erne og specielt i 1990'erne. Vicechef for den nationale olympiske komité (chefen er Alexandr Lukasjenko). Chef for håndboldforbundet, genvalgt i 2014. Tidligere formand for parlamentets underhus. Han var en af hovedmændene bag svindelen i forbindelse med præsidentvalget i 2006.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэй	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Chef for undersøgelseskommissionen Oktiabrsky distrikt i Minsk, tidligere offentlig anklager i sagen mod de tidligere præsidentkandidater Vladimir Neklyaeв og Vitaly Rimashevsky, medlemmerne af Neklyaeвs kampagnegruppe Andrei Dmitriev, Aleksandr Feduta og Sergei Vozniak samt næstformand i Ung Front Anastasia Polozhanka. Det anklageskrift, han fremlagde, var klart og utvetydigt politisk motiveret og oplagt i strid med strafferetsplejeloven. Det tog udgangspunkt i en fejlagtig klassificering af begivenhederne den 19. december 2010, og det er ikke underbygget af bevismateriale, beviser og vidneudsagn.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (10 Kollektornaya str.) Hviderusland	Seniorkonsulent i afdelingen for sociale organisationer, partier og ngo'er i justitsministeriet. Han har siden 2001 medvirket aktivt ved undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition ved personligt at nægte at registrere ngo'er og politiske partier, hvilket i mange tilfælde har ført til deres nedlæggelse.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КІСЯЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Adresse: Брестский областной комитет профсоюза работников государственных учреждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Tidligere leder af den regionale valgkommission i Brestregionen ved præsidentvalget i 2010. Leder af den regionale valgkommission i Brestregionen ved lokalvalget i marts 2014. Leder af den regimetro regionale fagbevægelse. Som formand for en regional valgkommission var han ansvarlig for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget den 19. december 2010 og for svindel i forbindelse med lokalvalget i marts 2014 i Brestregionen.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresse: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3	Chef for Sovetski distriktsret i Minsk, tidligere dommer ved Sovetski distriktsret i Minsk, som godkendte afvisningen af Byalyatskis appel. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Adresse: KGB's uddannelsescenter Бядулі 2, 220034, Мінск	Generalmajor, udpeget til chef for KGB's uddannelsescenter, tidligere chef for KGB i Hrodnaregionen. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Hrodnaregionen.
101.	Kryshchapovich, Leu Eustafievich (Kryshchapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Fødselsdato: 1949 Fødested: Pekalin, Smolevichidistriktet, Minskregionen Adresse: Научно-исследовательский отдел Белорусского государственного университета культуры Минск	Chef for afdelingen for videnskabelig forskning ved statsuniversitetet for kultur og kunst (siden september 2014). Tidligere vicedirektør for informations- og analysecentret i præsidentens administration, der handler som en af hovedmændene bag den statslige propaganda og støtter og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet.
104.	Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	Fødselsdato: 25.7.1959 Fødested: Ali-Bairamly, Aserbajdsjan ID: 3250759A066PB3 Adresse: 220030 Minsk, K. Marx st. 3	Rådgiver i afdelingen for bekæmpelse af organiseret kriminalitet, terrorisme og narkotika og samarbejde på området sikkerhed, nye udfordringer og trusler i CIS' eksekutivkomité. Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. I sin tidligere rolle som indenrigsminister havde han kommandoen over indenrigsministeriets tropper, som brutalt nedkæmpede den fredelige demonstration den 19. december 2010, og han har udtrykt en vis stolthed over dette ansvar. Overgik til hærens reservestyrker i januar 2012.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавiч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Generalmajor, tidligere chef for KGB's uddannelsescenter og tidligere chef for KGB i regionen og byen Minsk, overgået til reservestyrkerne. Som ansvarlig for oplæring og uddannelse af KGB-personale var han ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition. I sin tidligere stilling var han ansvarlig for KGB's tilsvarende undertrykkelse i byen og regionen Minsk.
110.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевiч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	Fødselsdato: 31.8.1947 Fødested: Minsk Adresse: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Medlem af bestyrelsen for den regimetro forfatterforening. Ansvarlig for at organisere og gennemføre formidlingen af forfalskede oplysninger gennem statskontrollerede medier. Som tidligere viceinformationsminister spillede han en afgørende rolle i forbindelse med fremme af statslig propaganda, der støtter og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet. Den demokratiske opposition og civilsamfundet er systematisk blevet omtalt negativt og nedsettende med anvendelse af forfalskede og urigtige oplysninger.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавiч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	Fødselsdato: 18.1.1951 Nevinyany, Minskregionen (Невинянн Вилейского р-на Минской обл) ID: 3180151H004PB2 Adresse: 220010, г.Минск, ул.Советская, 11	Sekretær for Hvideruslands centrale valgkommission. Siden 2000 har han været en af hovedmændene bag svindelen i forbindelse med valgene og folkeafstemningerne, særlig i 2004, 2006, 2008, 2010, 2012 og 2014.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавiч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолий Иванович	Fødselsdato: 14.5.1947 Adresse: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Formand for det regimetro hviderussiske journalistforbund. Chefredaktør på ministerrådets avis »Respublika«. I denne stilling er han blandt den trykte presses mest høj-røstede og indflydelsesrige medlemmer af den statslige propagandamaskine. Han har støttet og retfærdiggjort undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet, som systematisk omtales negativt og nedsettende med anvendelse af forfalskede oplysninger, navnlig efter præsidentvalget i 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
116.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatolyevich) Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergey Anatolyevich)	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	Adresse: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9	Dommer ved Pervomaaiski distriktsret i Minsk. I 2010-2011 idømte han følgende repræsentanter for civilsamfundet bøder eller fængselsstraffe for deres fredelige demonstrationer: a) 14.7.2011 Struy Vitali, 10 dagbøder (350 000 BLR); b) 4.7.2011 Shalamitski Paval, 10 dages fængsel; c) 20.12.2010, Sikirytskaya Tatsyana, 10 dages fængsel; d) 20.12.2010, Dranchuk Yuliya, 13 dages fængsel; e) 20.12.2010, Lapko Mikalay, 12 dages fængsel; f) 20.12.2010, Pramatoraw Vadzim, 12 dages fængsel. Han idømte gentagne gange personer, der var involveret i fredelige demonstrationer, fængselsstraffe og store bøder og var derfor ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Hviderusland. Selv efter at være blevet opført på listen over sanktioner idømte han den 24. juli 2012 oppositionsaktivist Andrej Molchan, som var blevet gennembanket af to politimænd, en bøde for ondsindet hooliganisme.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Fødselsdato: 27.1.1944, Karabani, Minskregionen	Har aktivt undergravet demokratiet i Hviderusland. I sin tidligere rolle som formand for udvalget for statskontrol (indtil 28. december 2010) var han en af hovedmændene i sagen mod Ales Byalyatski, en af de mest fremtrædende menneskerettighedsforkæmpere, leder af det hviderussiske menneskerettighedscenter Vyasna og næstformand for FIDH. A. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Александр Александрович	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандравіч	Adresse: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. Добролюбова, 16	Chef for straffekoloni IK-9 i Horki, ansvarlig for umenneskelig behandling af D. Dashkevich, herunder tortur og nægtet adgang til retlige repræsentanter. Lopatko havde en central stilling i den straffekoloni, hvor Dashevich blev holdt fanget, og hvor der blev udøvet psykologisk pres, herunder nægtelse af søvn samt isolation, mod politiske fanger, herunder D. Dashkevich.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	ЛУКАШЭНКА, Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО, Александр Григорьевич	Fødselsdato: 30.8.1954 Fødested: Kopy, Vitebsk-distriktet Adresse: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул.Кирова, д. 43	Præsident for Republikken Hviderusland.
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Віктар Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Виктор Александрович	Fødselsdato: 28.11.1975 Adresse: Адміністрацыя прэзідэнта Рэспублікі Беларусь 220016, Минск, Маркса 38	Præsidentens assistent/rådgiver i nationale sikkerhedsanliggender. I maj 2013 udpeget til medtilsynsførende i den hviderussisk-russiske kommission for eksport af kaliumcarbonat af sin far. Som en af hans nærmeste samarbejdspartnere har han spillet en nøglerolle i forbindelse med de repressive foranstaltninger over for den demokratiske opposition og civilsamfundet. Som et centralt medlem af landets sikkerhedsråd var han ansvarlig for koordineringen af repressive foranstaltninger over for den demokratiske opposition og civilsamfundet, særlig nedkæmpelsen af demonstrationen den 19. december 2010.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ, Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	Fødselsdato: 12.8.1971 ID: 3120871A074PB7	Øverstbefalende for indenrigsministeriets særlige regiment i Minsk by.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
					Han havde kommandoen over de tropper, som nedkæmpede en fredelig demonstration den 19. december 2010, for hvilket han i februar 2011 modtog en pris samt en skriftlig anerkendelse fra præsident Lukasjenko. I juni 2011 havde han også kommandoen over de tropper, der nedkæmpede fredelige borgere i Minsk. Den 7. maj 2014 modtog regimentet under hans kommando et særligt anerkendelsesflag fra Indenrigsministeriet.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ, Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Fødselsdato: 5.8.1958, Hrodna-regionen ID: 3050858A060PB5 Adresse: Ministry of Foreign Affairs ул.Ленина, 19, Минск 220030	Udenrigsminister, præsidentens tidligere kabinetschef. Som præsidentens kabinetschef blev han anset for at være den næstmægtigste person i regimet, og som sådan var han ansvarlig for at organisere svindelen i forbindelse med valgene i 2008 og 2010 og den efterfølgende undertrykkelse af fredelige demonstranter.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ, Валерый Анатольевіч	МАСЛАКОВ, Валерий Анатольевич	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Chef for KGB's råd vedrørende militær kontraspionage. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
133.	Miklashevich, Piotr Piotrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ, Петр Петрович	Fødselsdato: 18.10.1954 Fødested: Kosuta, Minsk-regionen Adresse: ul. Gvardeiskaya, 16-17	Leder af forfatningsdomstolen og tidligere leder af den offentlige anklagemyndighed, der har deltaget aktivt i undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition. I sin tidligere stilling var han en af hovedmændene bag undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet mellem 2004 og 2008. Siden sin udnævnelse til forfatningsdomstolen i 2008 har han trofast gennemført regimets repressive politikker og erklæret repressive love for gyldige, selv når de har været i strid med forfatningen.
135.	Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Adresse: Прокуратура Гродненской области г.Гродно, 230012, ул.Доватора, 2а	Anklager i Hrodna-regionen. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Iaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Iaroslavovna)	МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Adresse: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Проспект газеты «Правда», 27	Dommer ved Moskovski Raion distriktret i Minsk by. Hun var direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af fredelige demonstranter den 19. december 2010. Hun idømte den 10. januar 2011 aktivisten fra Molodoi Front (Ung Front) Yulian Misiukevich 12 dages fængsel, og henholdsvis den 21. januar 2011 og den 31. januar 2011 idømte hun den politiske aktivist Usevalad Shasharin og civilsamfundsaktivisten Tsimafei Atranchankau 9 dages fængsel. Hun idømte desuden den 27. december 2010 og den 20. januar 2011 henholdsvis menneskerettighedsforkæmperen Mikhail Matskevich til 10 dages fængsel og civilsamfundsaktivisten Valer Siadou 12 dages fængsel for deres deltagelse i en aktion til støtte for politiske fanger. Hun var også direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af civilsamfundsaktivisterne i 2011. Den 4. og den 7. juli 2011 idømte hun Anton Glinisty og Andrei Ignatchyk 10 dages fængsel. Hun har endvidere været direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af de politiske aktivister i 2012. Den 22. februar 2012 idømte hun den fremtrædende politiske aktivist Pavel Vinagradau 10 dages fængsel og pålagde ham den 10. april 2012 forebyggende politiovervågning i to år. Den 23. marts 2012 idømte hun de politiske aktivister Mikhas Kostka og Anastasia Shuleika fra »Revolution gennem sociale netværk« 5 dages fængsel. Den 21. april 2012 idømte hun igen sidstnævnte 10 dages fængsel. Den 24., den 25. og den 26. maj 2012 idømte hun aktivisterne fra Molodoi Front (Ung Front) Uladzimir Yaromenak, Zmitser Kremenetski og Raman Vasiliev henholdsvis 10, 10 og 12 dages fængsel.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
					Den 22. juni 2012 idømte hun Euroradiojournalisten Paval Sverd-lou 15 dages fængsel. Den 18. juli 2012 idømte hun aktivisten Katsia-rina Halitskaya 10 dages fængsel. Den 8. og 9. november 2012 idømte hun igen aktivisterne fra Molodoi Front (Ung Front) Uladzi-mir Yaromenak og Raman Vasiliev 15 dages fængsel. Den 7. maj 2013 idømte hun aktivisten Aliaksandr Yarashevich 12 dages fængsel. Hendes måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevante bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte. Den 6. august 2014 idømte hun aktivist Oleg Korol til 10 dages administrativ frihedsberøvelse uden at give ham mulighed for at tale i retten, hun erklærede i stedet: »Jeg ved, at du indrømmer din skyld«.
137.	Navumau, Uladimir Uladimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Fødselsdato: 7.2.1956 Fødested: Smolensk (Rusland)	Gjorde intet for at efterforske Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere indenrigsminister og også tidligere chef for præsidentens sikkerhedstjeneste. Som indenrigsminister var han ansvarlig for undertrykkelsen af fredelige demonstrationer, indtil han trådte tilbage den 6. april 2009 af helbreds-mæssige årsager. Modtog fra præsidentens administration en bolig i Drozdydistriktet i Minsk, hvor eliten bor. Blev i oktober 2014 tildelt fortjenstorden af III. grad af præsident Lukasjenko.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД, Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	Fødselsdato: 5.3.1962 Fødested: Slutsk (Minskregionen) Adresse: ul. Beruta, 15-62 (2 korp) ID: 3050362A050PB2 Pasnummer: MP2272582	Chef for sikkerhedstjenesten i Yuri Chizh' holdingselskab Triple, tidligere chef for specialenheden, indenrigsministeriet. Som øverstbefalende for de interne uropatruljer var han direkte ansvarlig for og direkte involveret i den voldelige undertrykkelse af fredelige demonstrationer, især i 2004 og 2008.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	ID: 3130564A041PB9	Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. Som tidligere første viceindenrigsminister (indtil december 2012) var han ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010. Oberst i reservestyrkerne.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛЯСКОЎСКИ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	Fødselsdato: 1.10.1963 Fødested: Zagorsk (Sergijev Posad, Rusland)	Tidligere informationsminister (forlod embedet i juni 2014), præsidentens tidligere vicekabinetschef, tidligere leder af den ideologiske afdeling i præsidentens administration, tidligere direktør i analyse- og informationscentret i præsidentens administration. Han har været en af regimets hovedmænd bag og et af dets vigtigste talerør for statspropaganda for og ideologisk støtte til regimet. Han er blevet forfremmet til minister og er siden fortsat med at være propagandist og fortaler for regimets handlinger over for den demokratiske opposition og civilsamfundet.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ, Александр Михайлович	Fødselsdato: 1.7.1951 Fødested: Votnia, Mogilevregionen ID: 3010751M102PB0	Præsident Lukasjenkos tidligere rådgiver (siden den 18. maj 2015), præsidentens tidligere øverste vicekabinetschef, tidligere undervisningsminister. Han lukkede det europæiske humanistiske universitet, gav ordre til at undertrykke studerende fra oppositionen og organiserede studerende for at tvinge dem til at stemme på regimet. Han spillede en aktiv rolle ved tilrettelæggelsen af svindelen i forbindelse med valgene i 2008, 2010 og 2012 og ved den efterfølgende undertrykkelse af fredelige demonstranter i 2008 og 2010. Han er meget tæt på præsident Lukasjenko. Han er chef for Belaya Rus, som er regimets vigtigste ideologiske og politiske organisation.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Fødselsdato: 4.5.1955 Fødested: Minsk Adresse: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Medlem af parlamentets underhus, næstformand for det stående udvalg for national sikkerhed og næstformand for udvalget for national sikkerhed. Tidligere chef for KGB's enhed for økonomisk sikkerhed. Han har ansvar for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ, Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ, Валерий Иосифович	Fødselsdato: 1977 Adresse: 220035 Minsk, ul. Sapero-rov. 7	Udpeget som vicechef for undersøgelseskomitéens afdeling i Minsk i januar 2012. Han arbejdede som offentlig anklager i Minsk's Pervomaiskidistrikt med retssagen mod Ales Byalyatski, en af de mest fremtrædende menneskerettighedsforkæmpere, chef for det hviderussiske menneskerettighedscenter »Vyasna« og næstformand for FIDH. Det anklageskrift, som anklageren fremlagde i retssagen, var klart og utvetydigt politisk motiveret og oplagt i strid med strafferetsplejeloven. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Adresse: 230023 Hrodna, vul. Ozheshko, 1	Leder af Hrodnaafdelingen af den regimetro fagforening. Tidligere leder af den regionale valgkommission i Hrodna-regionen ved præsidentvalget i 2010 og lokalvalget i marts 2014. Som formand for en regional valgkommission var han ansvarlig for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget den 19. december 2010 og for svindel i forbindelse med lokalvalget i marts 2014 i Hrodna-regionen.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Adresse: 220034 Minsk, vul. Frunze, 19	Medlem af Sikkerhedsrådet, chef for undersøgelseskomitéen, tidligere vicechef for undersøgelseskomitéen, tidligere anklager i Gomelregionen. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ, Рэнта Пятроўна	ШАГРАЙ, Рита Петровна	Adresse: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Præsident for Zavodsky distriktsret i Minsk by (siden 2014), tidligere vicepræsident for Partizanski distriktsret i Minsk by, tidligere dommer ved Oktiabrski distriktsret i Minsk by. Hun var direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af fredelige demonstranter den 19. december 2010. Den 20. december 2010 idømte hun civilsamfundsaktivisterne Ales Sobal, Maksim Hrishel og Kastantsin Chufistau 10 dages fængsel og Siarhei Kardymon 15 dages fængsel. Den 7. juli 2011 idømte hun aktivisten Artur Zauharodny 13 dages fængsel. Den 12. oktober 2012 idømte hun aktivisterne Aleh Korban og Uladzimir Siarheeu fem dages fængsel. Hendes måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ, Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ, Вадим Игоревич	Adresse: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Kaptajn, leder af den operative enhed i straffekolonien IK-17 i Shklov. Lagde pres på politiske fanger ved at nægte dem deres ret til korrespondance og fremsatte trusler for at fremtvinge tilståelser. Direkte ansvarlig for krænkelse af politiske fangers og oppositionsaktivisters menneskerettigheder ved anvendelse af grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
173.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Fødselsdato: 26.5.1958 Fødested: Hrodnaregionen Adresse: Управление Делами Президента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Departementschef i præsidentens administration. Ansvarlig for Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere sekretær i sikkerhedsrådet. Sheiman er fortsat præsidentens særlige assistent/rådgiver.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ, Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ, Юрий Валерьевич	Adresse: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Проспект газеты »Правда«, 27	Dommer og vicepræsident ved Moskovski Raion distriktsret i Minsk by. Han var direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af de fredelige demonstranter den 19. december 2010. Den 20. og den 27. december 2010 idømte han civilsamsfundsaktivisterne Illya Vasilievich, Nadzeya Chayukhova, Tatsiana Radzetskaya, Siarhei Kanapatski og Volha Damarad 10 dages fængsel. Den 20. december 2011 idømte han aktivisten Siarhei Kanapatski en straf for at højtideligholde undertrykkelsen den 19. december 2010. Hans måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Han godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod den tiltalte.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУТАЕЎ, Сяргей Михайлавіч	ШУТАЕВ, Сергей Михайлович	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Chef for KGB's kontraspionageafdeling og tidligere vicechef for KGB's kontraspionageledelse. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ, Уладзіслаў Аляксандравіч	ШИКАРОВ, Владислав Александрович	Adresse: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова, 16	Dommer ved Zheleznodorozhny distriktsret i Vitebsk. Han dømte adskillige demonstranter i appelsagen, selv om de ikke var fundet skyldige ved førsteinstansretten. Ansvarlig for gennemførelsen af politisk motiverede administrative og strafferetlige sanktioner mod repræsentanter for civilsamfundet, herunder den politiske aktivist Siarhei Kavalenka.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ, Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	Fødselsdato: 15.4.1952 Fødested: Slonim, Hrod-naregionen Adresse: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Medlem af parlamentets underhus, næstformand for retsudvalget, tidligere anklager i Mogilevregionen. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА, Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО, Игорь Петрович	Fødselsdato: 14.1.1963 Fødested: Stolitsa, Vitebskregionen Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Øverste vicechef for KGB, tidligere chef for KGB i Mogilevregionen. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Mogilevregionen og i Hviderusland.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Fødselsdato: 4.3.1962 Fødested: Borisov, Minskregionen ID: 3040362B062PB7 Pasnummer: MP2249974 (udstedt den 30.3.2007) Adresse: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Viceguvernør i Minskregionen (siden januar 2015), tidligere leder af komitéen for sundhedspleje i Minsk by og tidligere overlæge på Minsk akuthospital. Han modsatte sig ikke bortførelsen af præsidentkandidaten Nekliayev, som blev ført til hans hospital efter at være blevet gennembanket den 19. december 2010, og samarbejdede — i kraft af ikke at tilkalde politiet — med de ukendte gerningsmænd. Denne undladelse medførte, at han blev forfremmet. Som leder af komitéen for sundhedspleje i Minsk by var han ansvarlig for tilsynet med anvendelsen af arbejds- og sanitetsrelaterede institutioner til undertrykkelse af menneskerettighederne.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СЛІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ, Олег Леонидович	Fødselsdato: 16.8.1972 Fødested: Hrodna Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (10 Kollektornaya str.) 220004 Minsk, Hviderusland	Justitsminister, medlem af Hvideruslands centrale valgkommission (CEC) og tidligere chef for afdelingen for sociale organisationer og politiske partier i justitsministeriet. Som medlem af CEC var han ansvarlig for overtrædelserne af de internationale valgstandarder i forbindelse med valg siden 2007. Med sine stillinger i justitsministeriet og den kontrol, han udøver over retsvæsenet, har han medvirket aktivt ved undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition ved at nægte at registrere ngo'er og politiske partier, hvilket i mange tilfælde har ført til deres nedlæggelse.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ, Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		Vicechef for CIS's terrorbekæmpelsescenter og tidligere vicechef for KGB med ansvar for personale og tilrettelæggelse af dets arbejdsopgaver. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ, Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ, Александр Олегович	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Leder af KGB's enhed for beskyttelse af den forfatningsmæssige orden og for bekæmpelse af terrorisme. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
201.	Traulka Pavel Traulko, Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Adresse: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Oberstløjtnant, tidligere chef for KGB's militære kontraspionage (nu leder af pressetjenesten for undersøgelseskommissionen i Hviderusland). Han forfalskede beviser og anvendte trusler for at fremtvinge tilståelser fra oppositionsaktivister i KGB's center for frihedsberøvede i Minsk, efter at protestdemonstrationen den 19. december 2010 i Minsk efter valget var slået ned. Han var direkte ansvarlig for anvendelsen af grusom, umenneskelig og nedværdigende behandling eller straf samt nægtelse af retten til en retfærdig rettergang. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Adresse: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Ul. Sikorskogo 1 213800 Bobruisk	Vicechef for straffekoloni IK-2 i Bobruisk, ansvarlig for umenneskelig og grusom behandling af de politiske fanger A. Sannikau og A. Beliatki i straffekoloni IK-2 i Bobruisk. Oppositionsaktivister blev tortureret, nægtet adgang til advokatbistand og anbragt i isolation i straffekolonien under hans tilsyn. Trutko lagde pres på A. Beliatki og A. Sannikau for at få dem til at underskrive en ansøgning om benådning.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіслававіч	ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vicechef for KGB med ansvar for økonomisk kriminalitet og korruptionsbekæmpelse. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
207.	Tushynski Ihar Heraninavich Tushinski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ, Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ, Игорь Геронинович	Adresse: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Министерство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk Hviderusland	Vicejustitsminister med ansvar for juridisk støtte til de institutioner, der udarbejder lovgivningsmæssige og regelfastsættende retsakter om økonomiske spørgsmål og med ansvar for registrering af juridiske personer. Ansvarlig for det hviderussiske justitsministerium og retsvæsens rolle og handlinger, som er vigtige værktøjer i undertrykkelsen af befolkningen i kraft af indførelsen af statslig propaganda i retsvæsenet, der resulterer i og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet ved at nægte registreringen af NGO'er og politiske partier eller fratage dem deres registrering.
209.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich (Utsiurn, Andrey Aliaksandravich; Utsyurn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН, Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	Fødselsdato: 1971, Penza (Rusland)	Vicechef for Republikken Hvideruslands sikkerhedsråd (siden 2014). Tidligere chef for præsidentens sikkerhedstjeneste. Under hans tilsyn deltog flere fra hans afdeling i afhøringen af politiske aktivister efter demonstrationerne den 19. december 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович	Fødselsdato: 19.6.1964 Brestregionen Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Leder af KGB, tidligere chef for undersøgelseskomitéen, tidligere chef for det operationelle og analytiske center i præsidentens administration, ansvarlig for telekommunikation, herunder overvågning, filtrering, kontrol og afbrydelse af forskellige kommunikationskanaler, f. eks. internettet. Som vicechef for KGB er han ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Tidligere øverste vicechef i KGB med ansvar for kontraspionage. Gik på pension den 1. april 2013 og overgik til reservestyrkerne. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition. Han indledte sagen mod den politiske fange Ales Byaliatski, en af de mest fremtrædende menneskerettighedsforkæmpere, leder af det hviderussiske menneskerettighedscenter Vyasna og næstformand for FIDH. A. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/1950**af 26. oktober 2015****om forbud mod fiskeri efter hvilling i VI, EU-farvande og internationale farvande i Vb samt internationale farvande i XII og XIV fra fartøjer, der fører irsk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) 2015/104 ⁽²⁾ er der fastsat kvoter for 2015.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til nærværende forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i medlemsstaten, nået et sådant omfang, at den kvote, der er tildelt for 2015, er opbrugt.
- (3) Derfor er det nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2015 er tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i medlemsstaten, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, overføre, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rådets forordning (EU) 2015/104 af 19. januar 2015 om fastsættelse for 2015 af fiskerimuligheder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EU-farvande og for EU-fartøjer i visse andre farvande, om ændring af forordning (EU) nr. 43/2014 og om ophævelse af forordning (EU) nr. 779/2014 (EUT L 22 af 28.1.2015, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. oktober 2015.

På Kommissionens vegne

For formanden

João AGUIAR MACHADO

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

BILAG

Nr.	52/TQ104
Medlemsstat	Irland
Bestand	WHG/56-14.
Art	Hvilling (<i>Merlangius merlangus</i>)
Område	VI, EU-farvande og internationale farvande i Vb samt internationale farvande i XII og XIV
Dato	1.10.2015

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/1951**af 28. oktober 2015****om ændring af forordning (EF) nr. 1484/95 for så vidt angår fastsættelse af repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, særlig artikel 183, litra b),

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 510/2014 af 16. april 2014 om handelsordninger for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1216/2009 og (EF) nr. 614/2009 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 6, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 ⁽³⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimporttold og repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin.
- (2) Det fremgår af den regelmæssige kontrol af de data, som fastsættelsen af de repræsentative priser for fjerkrækød og æg samt ægalbumin er baseret på, at de repræsentative priser for importen af visse produkter bør ændres under hensyntagen til prisudsving alt efter oprindelse.
- (3) Forordning (EF) nr. 1484/95 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) For at foranstaltningen kan finde anvendelse så hurtigt som muligt, efter at de ajourførte data er blevet gjort tilgængelige, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1484/95 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ EUT L 150 af 20.5.2014, s. 1.⁽³⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1484/95 af 28. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for tillægsimporttold og om fastsættelse af tillægsimporttold for fjerkrækød og æg samt ægalbumin og om ophævelse af forordning nr. 163/67/EØF (EFT L 145 af 29.6.1995, s. 47).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2015.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

BILAG

»BILAG I

KN-kode	Varebeskrivelse	Repræsentativ pris (i EUR/100 kg)	Sikkerhed, jf. artikel 3 (i EUR/100 kg)	Oprindelse ⁽¹⁾
0207 12 10	Høns (såkaldte 70 pct.-høns), frosne	126,2	0	AR
0207 12 90	Høns (såkaldte 65 pct.-høns), frosne	143,7	0	AR
		155,8	0	BR
0207 14 10	Udskårne udbenede stykker af høns af arten Gallus domesticus, frosne	283,7	5	AR
		208,1	28	BR
		358,9	0	CL
		274,3	8	TH
0207 14 60	Lår af høns af arten Gallus domesticus, frosne	133,9	3	BR
0207 27 10	Udskårne udbenede stykker af kalkun, frosne	344,3	0	BR
		295,5	0	CL
0408 91 80	Æg uden skal, tørrede	422,6	0	AR
1602 32 11	Tilberedninger af høns af arten Gallus domesticus, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt	229,9	17	BR

⁽¹⁾ Den statistiske lande- og områdefortegnelse er fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/1952**af 29. oktober 2015**

om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 på importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

1. SAGSFORLØB**1.1. Gældende foranstaltninger**

- (1) I juni 2010 indførte Rådet i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1225/2009 (»grundforordningen«) en endelig antidumpingtold på 64,3 % på importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina«) ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 ⁽²⁾ (»de gældende foranstaltninger«, »den oprindelige undersøgelse«).
- (2) I januar 2012 udvidede Rådet efter en antiomgåelsesundersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 13 de gældende foranstaltninger til også at omfatte importen af den samme vare afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 14/2012 ⁽³⁾ (»den første antiomgåelsesundersøgelse«).
- (3) I september 2013 efter endnu en antiomgåelsesundersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 13 udvidede Rådet ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 871/2013 ⁽⁴⁾ (»den anden antiomgåelsesundersøgelse«) de gældende foranstaltninger til også at omfatte importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder 97 % molybdæn eller derover, men under 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Kina.

1.2. Anmodning

- (4) Den 26. januar 2015 modtog Kommissionen en anmodning i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, om at undersøge den mulige omgåelse af de gældende foranstaltninger og gøre importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Kina, til genstand for registrering.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 af 14. juni 2010 om indførelse af en endelig antidumpingtold og om endelig opkrævning af den midlertidige antidumpingtold på importen af visse former for tråd af molybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT L 150 af 16.6.2010, s. 17).

⁽³⁾ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 14/2012 af 9. januar 2012 om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 på importen af visse former for tråd af molybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina til også at omfatte importen af visse former for tråd af molybdæn afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia eller ej, og om afslutning af undersøgelsen, for så vidt angår varer afsendt fra Schweiz (EUT L 8 af 12.1.2012, s. 22).

⁽⁴⁾ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 871/2013 af 2. september 2013 om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 på importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT L 243 af 12.9.2013, s. 2).

- (5) Anmodningen blev indgivet af Plansee SE (»ansøgeren«), der er en EU-producent af visse former for tråd af molybdæn.

1.3. Indledning

- (6) Kommissionen besluttede efter at have underrettet medlemsstaterne om, at der var tilstrækkelige umiddelbare beviser til at indlede en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, at undersøge den mulige omgåelse af de gældende foranstaltninger og gøre importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Kina, til genstand for registrering.
- (7) Undersøgelsen blev indledt ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/395 ⁽¹⁾ (»indledningsforordningen«).

1.4. Undersøgelse

- (8) Kommissionen underrettede officielt myndighederne i Kina, de eksporterende producenter i dette land og de importører i Unionen, som den vidste var berørt af sagen, samt EU-erhvervsgrenen om indledningen af undersøgelsen.
- (9) Der blev fremsendt fritagelsesformularer til de eksporterende producenter i Kina og til de kendte importører i Unionen.
- (10) De interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for fristen i indledningsforordningen. Alle parter blev underrettet om, at manglende samarbejde kunne føre til anvendelse af grundforordningens artikel 18, som indebærer, at afgørelsen kan træffes på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger.
- (11) En eksporterende producent i Kina og dens forretningsmæssigt forbundne importør i Unionen indsendte en besvarelse af fritagelsesformularen til Kommissionen og blev indrømmet en høring.
- (12) To importører indsendte en besvarelse af fritagelsesformularen til Kommissionen. Kun en af dem importerede mindre mængder af molybdænråd i undersøgelsesperioden (jf. betragtning 15).
- (13) En forhandler fremsatte bemærkninger og blev hørt.
- (14) Kommissionen aflagde kontrolbesøg hos følgende virksomheder:
- a) en eksporterende producent i Kina:
 - Luoyang Hi-tech Metals Co., Ltd, West Lichun Road, Jianxi District, Luoyang, Kina
 - b) en forretningsmæssigt forbunden importør i Unionen:
 - CM Chemiemetall GmbH, Niels-Bohr-Str. 5, 06749 Bitterfeld, Tyskland
 - c) en EU-producent:
 - Plansee SE, Metallwerk Plansee Strasse 71, 6600 Reutte, Østrig

1.5. Undersøgelsesperiode og rapporteringsperiode

- (15) Undersøgelsen omfattede perioden fra 1. januar 2010 til 31. december 2014. Der blev indsamlet oplysninger for undersøgelsesperioden for bl.a. at undersøge den påståede ændring i handelsmønstret efter indførelsen af foranstaltningerne og udvidelsen heraf til først at omfatte Malaysia i 2012 (jf. betragtning 2) og dernæst til at omfatte importen af en let ændret vare i 2013 (jf. betragtning 3) og forekomsten af en praksis, forarbejdning eller bearbejdning, for hvilken der ikke forelå nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden.

⁽¹⁾ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/395 af 10. marts 2015 om indledning af en undersøgelse af den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 over for importen af visse former for tråd af molybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af visse former for let ændret tråd af molybdæn, og om registrering af denne import (EUT L 66 af 11.3.2015, s. 4).

- (16) For rapporteringsperioden 1. januar 2014 til 31. december 2014 blev der indhentet mere detaljerede oplysninger med henblik på at undersøge, om importen undergravede de gældende foranstaltningers afhjælpende virkninger i form af priser og/eller mængder og forekomsten af dumping.

2. UNDERSØGELSESRÉSULTATER

2.1. Generelle betragtninger

- (17) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1, blev vurderingen af den mulige omgåelse foretaget ved at analysere følgende:
- om der var en ændring i handelsmønstret mellem Kina, Malaysia og Unionen
 - om denne ændring skyldtes en praksis, forarbejdning eller bearbejdning, for hvilken der ikke forelå nogen tilstrækkeligt gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden
 - om der forelå beviser for skade eller for, at virkningerne af tolden blev undergravet i henseende til priserne på og/eller mængderne af den undersøgte vare
 - og om der var bevis for dumping i forhold til de tidligere fastslåede normale værdier, om fornødent i overensstemmelse med bestemmelserne i grundforordningens artikel 2.

2.2. Den pågældende vare og den undersøgte vare

- (18) Den vare, der er berørt af den mulige omgåelse, er den vare, der er genstand for de gældende foranstaltninger, jf. betragtning 1. Den henhører under KN-kode ex 8102 96 00. Som fastslået i den oprindelige undersøgelse blev den pågældende vare hovedsageligt anvendt i motorkøretøjssektoren til metalbelægning ved hjælp af termisk sprøjtning af motordeler, som udsættes for kraftigt slid, som f.eks. stempelringe, synkroniseringsringe eller kraftoverføringsanordninger, for at øge deres modstandsdygtighed.
- (19) Den undersøgte vare er den vare, der er defineret i indledningsforordningens artikel 1, nemlig i) tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 8102 96 00 (Taric-kode 8102 96 00 20), og ii) tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder 97 % molybdæn eller derover, men under 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 8102 96 00 (Taric-kode 8102 96 00 40). Den undersøgte vare har oprindelse i Kina og omtales også som tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, men ikke over 11,0 mm.

2.3. Samarbejdsvilje

- (20) Kun én kinesisk eksporterende producent, nemlig virksomheden Luoyang Hi-tech Metals Co. Ltd (»LHTM«) og dennes forretningsmæssigt forbundne importør Chemimetall (»CM«), gav sig til kende og anmodede om fritagelse for en eventuel udvidelse af de gældende foranstaltninger. Både LHTM og CM samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen. Omfanget af deres import tegnede sig for ca. 55 % af den samlede import fra Kina til Unionen i rapporteringsperioden.
- (21) Ca. 40 % af den samlede kinesiske import til Unionen stammer fra ikke-samarbejdsvillige producenter. Navnlig var der ikke noget samarbejde fra de kinesiske eksporterende producenters side, som havde samarbejdet i forbindelse med den anden antiomgåelsesundersøgelse, men som ikke var fritaget for de gældende foranstaltninger.

2.4. Ændring i handelsmønstret

- (22) Tabellen nedenfor indeholder oplysninger fra den anden antiomgåelsesundersøgelse, anmodningen, Comext og den database, der er blevet etableret i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 6, såvel som oplysninger indsamlet fra LHTM.

- (23) Da kun en eksporterende producent samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, måtte alle tal vedrørende følsomme oplysninger indekseres eller gives inden for et interval af fortrolighedshensyn.
- (24) Den samlede mængde tråd af molybdæn til sprøjtning, som var blevet indberettet, omfatter:
- importen af den pågældende vare
 - den omgåelsesimport, der var blevet identificeret i den anden antiomgåelsesundersøgelse
 - importen af den pågældende vare.

Importen til Unionen (i ton)	2010	2011	2012	2013	RP = 2014
Den samlede import af tråd af molybdæn til sprøjtning (i ton indekseret)	100	463	365	273	362
Den samlede import af tråd af molybdæn til sprøjtning (i %)	100	100	100	100	100
Den pågældende vare, der er omfattet af de gældende foranstaltninger	8	0	0	1	5
Den omgåelsesimport, der blev identificeret i den anden antiomgåelsesundersøgelse	92	100	99	1	0
Den undersøgte vare (UV)	0	0	1	99	95
heraf UV hos LHTM	0	0	1	36	55
heraf UV hos de ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter fra Kina	0	0	0	63	40

- (25) I overensstemmelse med resultaterne af den anden antiomgåelsesundersøgelse er importen af den pågældende vare næsten ophørt efter indførelsen af midlertidige foranstaltninger i den oprindelige undersøgelse ⁽¹⁾ fra 2010. Den forsvandt næsten i 2011, 2012 og 2013 og tegnede sig kun for ca. 5 % af den samlede import i rapporteringsperioden 2014. Den blev erstattet af den omgåelsesimport, der var blevet fastlagt i den anden antiomgåelsesundersøgelse i årene 2010 til 2012. Fra indledningen af den anden antiomgåelsesundersøgelse og den dermed forbundne registrering af import i december 2012 ⁽²⁾ ophørte denne omgåelsesimport næsten i 2013 og i rapporteringsperioden.
- (26) Samtidig steg importen kraftigt i 2013 og i rapporteringsperioden af den undersøgte vare, som i det foregående år havde været ikke-eksisterende eller ubetydelig. I oktober 2013 i undersøgelsesperioden udstedte de italienske toldmyndigheder en bindende tarifieringsoplysning (BTO) til klassificering af tråd af molybdæn med en diameter på 4,1 mm og 4,2 mm, med en mindre tilføjelse af lanthan (på mellem 0,22 % og 0,28 %) og med mere end 97 %, men under 99,95 % molybdæn. Efterfølgende udstedte de tyske toldmyndigheder i januar 2014 en BTO til klassificering af tråd af molybdæn med indhold på mere end 99,95 % molybdæn og med en diameter på ca. 4,1 mm. Disse BTO bekræfter indførelsen af den undersøgte vare, som er en variation af tråd af molybdæn i en renere og i en mindre ren form, med en diameter på mellem 4,0 mm og 11,00. Importen af den undersøgte vare tegnede sig for stort set hele importen af tråd af molybdæn til sprøjtning fra Kina i 2013 (ca. 99 %) og i rapporteringsperioden (ca. 95 %).

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EU) nr. 1247/2009 af 17. december 2009 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse former for tråd af molybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT L 336 af 18.12.2009, s. 16).

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EU) nr. 1236/2012 af 19. december 2012 om indledning af en undersøgelse vedrørende den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 over for importen af visse former for tråd af molybdæn med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af visse former for let ændret tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder 97 % eller derover, men under 99,95 %, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, og om at gøre denne import til genstand for registrering (EUT L 350 af 20.12.2012, s. 51).

- (27) Den kraftige fremmarch i 2013 af tidligere ikke-eksisterende eller ubetydelig import af den undersøgte vare, som tydeligvis erstattede omgåelsesimporten fra den anden antiomgåelsesundersøgelse, og den samtidige forsvinden af importen af den pågældende vare i undersøgelsesperioden udgør en betydelig ændring i handelsmønstret, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1.

2.5. Anvendelse af omgåelsespraksis

- (28) Aktiviteterne hos den samarbejdsvillige eksporterende producent og dennes forretningsmæssigt forbundne importør blev analyseret. Den samarbejdsvillige eksporterende producent eksporterer ikke den pågældende vare, men tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, og med et største tværmål (diameter), der overstiger 4,0 mm, men som ikke overstiger 11,0 mm. Denne eksport afsendes til den forretningsmæssigt forbundne importør i Tyskland. Denne eksport er i øjeblikket ikke omfattet af den gældende antidumpingtold.
- (29) Derefter foretager den forretningsmæssigt forbundne importør en ny trådtrækning af den importerede tråd af molybdæn i en diameter på under 4,0 mm, og denne aktivitet ændrer faktisk varen til præcis den pågældende vare, som er omfattet af de gældende foranstaltninger. Den forretningsmæssigt forbundne importør sælger til endelige kunder i Unionen, hovedsagelig inden for bilindustrien. Den nye trådtrækning foretages af den forretningsmæssigt forbundne importør, der benytter udstyr, der er købt af den samarbejdsvillige eksporterende producent. Faktisk viste undersøgelsen, at trådtrækningstransaktionen bare blev overført fra Kina til Tyskland.
- (30) Den forretningsmæssigt forbundne importør begyndte at foretage den nye trådtrækning i slutningen af 2012/ begyndelsen af 2013, navnlig på det tidspunkt, hvor importen af den undersøgte vare begyndte at forekomme (se betragtning 24-26 ovenfor). Den markedsundersøgelse, som førte til investeringen i denne type transaktioner, blev udført i 2010 på anmodning af ejeren af den gruppe, som den samarbejdsvillige eksporterende producent og dennes forretningsmæssigt forbundne importør tilhørte, efter at de midlertidige foranstaltninger blev indført i forbindelse med den oprindelige undersøgelse.
- (31) Undersøgelsen viste ingen forskelle i produktionsprocessen for den undersøgte vare og den pågældende vare bortset fra den omstændighed, at det sidste skridt i produktionen, som består af en ny trådtrækning i en diameter på under 4,0 mm, finder sted i Kina for den pågældende vare og i Tyskland for den undersøgte vare.
- (32) Undersøgelsen viste desuden, at den undersøgte vare ikke kunne anvendes som sådan af brugerne i Unionen i forbindelse med sprøjtebelægning, da diameteren er for stor til det eksisterende sprøjteudstyr. Den kan kun anvendes efter en ny trådtrækning i en ringere diameter, nemlig efter omdannelse til den pågældende vare, således at den passer til sprøjteudstyret og kan benyttes til sit normale anvendelsesformål, dvs. sprøjtning af metalbelægning (se betragtning 18 ovenfor).
- (33) Endvidere er omkostningerne ved produktion af den pågældende vare og den undersøgte vare temmelig ens. Den nye trådtrækning er dog dyrere (mere end en fordobling), når den udføres i Tyskland i stedet for Kina. På den anden side beløber omkostningerne ved trådtrækning i Tyskland sig til ca. 15-20 % af de gældende foranstaltninger. Det er derfor mere økonomisk med ny trådtrækning i Tyskland end at betale told. I betragtning af at den endelige vare er den samme, anses denne praksis for at være en unddragelse af tolden.
- (34) Under den fælles høring af LHTM og CM hævdede disse hovedsageligt, at den nuværende aktivitet med import af den undersøgte vare var en væsentlig del af deres forretningsmodel, der var udviklet for at kunne levere molybdæntråd til konkurrencedygtige priser. Det blev også nævnt, at en investeringsplan for at øge produktionskapaciteten blev stillet i bero og afhænger af resultatet af denne undersøgelse, som angiveligt kan få alvorlige konsekvenser for deres forretningsmodel.
- (35) Hvad angår den økonomiske berettigelse af at importere den undersøgte vare med efterfølgende ny trådtrækning for at opnå den pågældende vare og derved unddrage sig de gældende foranstaltninger, indvendte den eksporterende producent og den forretningsmæssigt forbundne importør, at ny trådtrækning havde gjort det muligt at skabe nye job i Unionen, at varer til lave omkostninger ville bidrage til at gøre producenterne i de efterfølgende led mere effektive og til at opretholde aktiviteten i Unionen, at EU-producenten, Plansee, har for megen magt på EU-markedet med en stor markedsandel, og at en ny trådtrækning kunne være med til at reducere Plansees dominerende stilling.

- (36) Ingen af disse argumenter kan begrunde importen af den undersøgte vare og dens efterfølgende nye trådtrækning for at opnå den pågældende vare af andre grunde end en unddragelse af den gældende antidumpingtold.
- (37) Hvad angår beskæftigelsen, viste undersøgelsen, at den nye trådtrækning er den sidste fase i produktionsprocessen og i al væsentlighed automatiseret. Arbejdstagerne skal ændre trådspolen, overvåge trådtrækningen og spoling af tråden. Arbejdsbyrden er derfor meget begrænset. Antallet af job, der skabes i Unionen i forbindelse med den nye trådtrækning, er under alle omstændigheder for lavt til, at det løser problemet med mangel på arbejdspladser på EU-markedet. På den anden side er det uholdbart, selv om jobskabelse kunne anerkendes som en tilsigtet konsekvens af at flytte trådtrækningen til Unionen, at det er en økonomisk begrundelse, da den sker for at undgå de gældende foranstaltninger. Denne påstand afvises derfor.
- (38) Hvad angår argumenterne om brugernes interesser med hensyn til at anvende billigere tråd, der er trukket i Unionen, og om konkurrencen på EU-markedet, skal det erindres, at den nuværende undersøgelse udføres i overensstemmelse med grundforordningens artikel 13. Formålet med en antiomgåelsesundersøgelse er at sikre behørig beskyttelse af de gældende foranstaltninger, som blev indført, efter at der var blevet taget behørigt hensyn til de forskellige interesser i den oprindelige undersøgelse, herunder importørernes og brugernes. Det ligger derfor uden for anvendelsesområdet for den nuværende antiomgåelsesundersøgelse at iværksætte en ny undersøgelse af disse aspekter. På den anden side kunne disse argumenter ikke være en tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for denne praksis. Hvis den molybdænråd, der sælges til brugerne, er billigere efter trådtrækningen i Tyskland, skyldes det, at der ikke opkræves antidumpingtold på importen af den undersøgte vare (se betragtning 36 ovenfor). Disse påstande afvises derfor.
- (39) På dette grundlag konkluderes det, at der ikke foreligger nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for importen af den undersøgte vare og den efterfølgende nye trådtrækning heraf i Unionen ud over indførelsen af de gældende foranstaltninger. Den nye trådtrækning, der udføres af den forretningsmæssigt forbundne importør, var specifikt udformet og iværksat som følge af indførelsen af antidumpingtold.
- (40) Desuden har den anden antiomgåelsesundersøgelse vist, at tråd af molybdæn, der indeholder mere end 97 %, men under 99,95 % molybdæn med tilsætning af lanthan og andre kemiske bestanddele (»doteret molybdænråd«) og med en diameter på over 1,35 mm, men ikke over 4,0 mm, er indbyrdes udskiftelige med renere molybdænråd, der indeholder mere end 99,95 % molybdæn og har samme diameter, idet der ikke er relevante forskelle i de fysiske egenskaber, og de har samme anvendelsesformål, nemlig sprøjtebelægning ⁽¹⁾.
- (41) Jf. betragtning 26 ovenfor fremgik det yderligere af undersøgelsen, at de italienske toldmyndigheder i oktober 2013 i undersøgelsesperioden udstedte en bindende tarifieringsoplysning (BTO) til klassificering af tråd af molybdæn med en diameter på 4,1 mm og 4,2 mm, med en mindre tilføjelse af lanthan (på mellem 0,22 % og 0,28 %) og med mere end 97 %, men under 99,95 % molybdæn. Denne BTO bekræfter indførelsen af doteret molybdænråd med en diameter på mellem 4,0 mm og 11,0 mm.
- (42) Sprøjteudstyret kan, jf. betragtning 32 ovenfor, kun anvendes med tråd af molybdæn i en diameter på over 1,35 mm, men ikke over 4,0 mm (både doteret og i renere form). Det følger heraf, at, da tråd af molybdæn har et indhold på mere end 99,95 % molybdæn og en diameter på mellem 4,0 mm og 11,0 mm, kan tråd af doteret molybdæn med en diameter på mellem 4,0 mm og 11,0 mm kun anvendes efter ny trådtrækning i en diameter på over 1,35 mm, men ikke over 4,0 mm.
- (43) Ingen af de andre eksporterende producenter, der tegner sig for mere end 40 % af den samlede import af den undersøgte vare i 2014, gav sig til kende og var samarbejdsvillige. På denne baggrund og i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18, stk. 1, bygger resultaterne vedrørende den virksomhed, der udøves af andre eksporterende producenter, på de foreliggende faktiske oplysninger. I denne forbindelse er de foreliggende faktiske oplysninger følgende: i) der ikke var tegn på, at tråd af doteret molybdæn med en diameter på mellem 4,0 mm og 11,0 mm blev indført med henblik på et specifikt formål, eller til en bestemt anvendelse eller anden anvendelse end tråden af molybdæn med største tværmål (diameter) over 4,0 mm, men ikke over 11,0 mm, med vægtmæssigt indhold af molybdæn på mindst 99,95 %, ii) tværtimod på grundlag resultaterne af den anden

⁽¹⁾ Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 871/2013 af 2. september 2013 om udvidelse af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 på importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, til også at omfatte importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina (EUT L 243 af 12.9.2013, s. 2), jf. betragtning 36.

antiomgåelsesundersøgelse (jf. betragtning 40 ovenfor) og resultaterne af denne undersøgelse (jf. betragtning 42 ovenfor) er det opfattelsen, at doteret molybdænråd med en diameter på mellem 4,0 mm og 11,0 mm kun kan anvendes til sprøjtebelægning efter ny trådtrækning i en diameter på over 1,35 mm, men ikke over 4,0 mm, iii) undersøgelsen hos den samarbejdsvillige eksporterende producent og dennes forretningsmæssigt forbundne importør bekræfter, at det er nødvendigt med ny trådtrækning af den undersøgte vare til fremstilling af den pågældende vare, iv) den omstændighed, at den nye trådtrækning, der foretages af den samarbejdsvillige importør, og som udgør ca. 15-20 % af de gældende foranstaltninger (jf. betragtning 33 ovenfor), kan foretages af enhver erhvervsdrivende i Unionen med det nødvendige udstyr.

- (44) På grundlag af ovenstående blev det derfor konstateret, at praksis med at importere tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Kina, som ikke forefindes kommercielt, og den efterfølgende nye trådtrækning i Unionen ikke har nogen gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over undgåelsen af de gældende foranstaltninger.
- (45) På grundlag af resultaterne med hensyn til den samarbejdsvillige eksporterende producent og de foreliggende faktiske oplysninger for de ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter foreligger der en omgåelsespraksis, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1, på landeniveau for al import af den undersøgte vare fra Kina. Denne omgåelsespraksis vedrører en mindre ændring af den pågældende vare med henblik på at kunne tarifere varen under toldkoder, som normalt ikke er omfattet af foranstaltninger, nemlig den undersøgte vare, forudsat at ændringen ikke indebærer en ændring af dennes væsentlige kendetegn, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1, andet afsnit, og behovet for ny trådtrækning af den undersøgte vare for at opnå den pågældende vare i Unionen.

2.6. Undergravning af de afhjælpende virkninger af tolden i henseende til priser og/eller mængder af den samme vare

- (46) Stigningen i importen af den undersøgte vare var betydelig, jf. betragtning 26, med hensyn til mængder og tegnede sig for stort set hele importen af tråd af molybdæn til sprøjtning fra Kina i 2013 og rapporteringsperioden.
- (47) Eksportprisen for den undersøgte vare, behørigt justeret for yderligere omkostninger for ny trådtrækning, blev sammenlignet med den skadestærskel, der var blevet fastsat i den oprindelige undersøgelse.
- (48) For så vidt angår den samarbejdsvillige eksporterende producent, blev eksportprisen fastsat ud fra de oplysninger, der blev efterprøvet i forbindelse med undersøgelsen. For ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter blev eksportprisen fastsat ud fra oplysninger fra Eurostat efter fradrag af eksporten fra den samarbejdsvillige eksporterende producent. Den margin, der dækker produktionsomkostninger for den nye trådtrækning, var baseret på oplysninger fra den samarbejdsvillige forretningsmæssigt forbundne importør, som var blevet verificeret.
- (49) Sammenligningen af skadestærsklen og eksportprisen for både den samarbejdsvillige eksporterende producent og de ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter, jf. ovenfor, viser et betydeligt prisunderbud.
- (50) Det konkluderes derfor, at de afhjælpende virkninger af de gældende foranstaltninger undergraves, både i henseende til mængde og pris.

2.7. Bevis for dumping i forhold til den tidligere fastsatte normale værdi for samme vare

- (51) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 13, stk. 1, og for at fastslå, om eksportpriserne på den undersøgte vare var dumpingimport, blev eksportpriserne for den samarbejdsvillige eksporterende producent og for de ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter fastsat, jf. betragtning 47 og 48, og sammenlignet med den normale værdi, der var blevet fastsat i den oprindelige undersøgelse.
- (52) Det fremgår af sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen, at den undersøgte vare i rapporteringsperioden blev importeret til dumpingpriser til Unionen af både samarbejdsvillige og ikke-samarbejdsvillige eksporterende producenter.

3. FORANSTALTNINGER

- (53) På grundlag af ovenstående konkluderes det, at den endelige antidumpingtold på importen af tråd af molybdæn med oprindelse i Kina blev omgået ved import af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Kina.
- (54) På grundlag af grundforordningens artikel 13, stk. 1, første punktum, konkluderes det, at de gældende antidumpingforanstaltninger over for importen af den pågældende vare med oprindelse i Kina derfor bør udvides til at omfatte importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Kina.
- (55) I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3 og artikel 14, stk. 5, hvori det fastsættes, at alle udvidede foranstaltninger bør gælde for import til Unionen under den registrering, der blev indført ved indledningsforordningen, bør der opkræves antidumpingtold på importen til Unionen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Kina.

4. ANMODNINGER OM FRITAGELSE

- (56) Den samarbejdsvillige eksporterende producent i Kina og dennes forretningsmæssigt forbundne importør anmodede om fritagelse for de mulige udvidede foranstaltninger, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 4, og indsendte en fritagelsesformular.
- (57) Det blev i betragtning 39 konstateret, at den eksporterende producent og dennes forretningsmæssigt forbundne importør var involveret i omgåelsespraksis. Disse virksomheder kunne derfor, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 4, ikke indrømme en fritagelse.

5. FREMLÆGGELSE AF OPLYSNINGER

- (58) Alle interesserede parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der førte til ovennævnte konklusioner, og blev opfordret til at fremsætte bemærkninger. Der er ikke fremkommet sådanne bemærkninger.
- (59) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved grundforordningens artikel 15, stk. 1 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den endelige antidumpingtold, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 på importen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 99,95 % molybdæn, med største tværmål over 1,35 mm, dog ikke over 4,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, udvides hermed til også at omfatte importen til Unionen af tråd af molybdæn, der vægtmæssigt indeholder mindst 97 % molybdæn, med største tværmål over 4,0 mm, dog ikke over 11,0 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 8102 96 00 (Taric-kode 8102 96 00 20 og 8102 96 00 40).

2. Den ved stk. 1 i denne artikel udvidede told opkræves på importen af tråd af molybdæn til Unionen registreret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) 2015/395 og artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

1. Anmodninger om fritagelse for den ved artikel 1 udvidede told indgives skriftligt på et af Den Europæiske Unions officielle sprog og underskrives af en person, der har beføjelse til at repræsentere den anmodende enhed. Anmodningen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: CHAR 04/039
1049 Bruxelles
Belgien

2. I overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1225/2009 kan Kommissionen ved en afgørelse give tilladelse til, at import fra virksomheder, der ikke omgår de ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 511/2010 indførte antidumpingforanstaltninger, fritages for den ved denne forordnings artikel 1 udvidede told.

Artikel 3

Det pålægges herved toldmyndighederne at ophøre med den registrering af importen, som blev indført i henhold til artikel 2 i forordning (EU) 2015/395.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Kommissionens vegne
Jean-Claude JUNCKER
Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/1953**af 29. oktober 2015****om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Japan, Republikken Korea, Den Russiske Føderation og Amerikas Forenede Stater**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (»grundforordningen«) ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

A. SAGSFORLØB**1. Midlertidige foranstaltninger**

- (1) Den 13. maj 2015 indførte Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) en midlertidig antidumpingtold på importen til Unionen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål (grain-oriented flat-rolled products of silicon-electrical steel, i det følgende forkortet »GOES«) med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina«), Japan, Republikken Korea (»Korea«), Den Russiske Føderation (»Rusland«) og Amerikas Forenede Stater (»USA«) (samlet benævnt »de pågældende lande«) ved forordning (EU) nr. 2015/763 (»forordningen om midlertidig told«) ⁽²⁾.
- (2) Proceduren blev indledt den 14. august 2014 på grundlag af en klage indgivet den 30. juni 2014 af European Steel Association (»EUROFER« eller »klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for mere end 25 % af den samlede produktion af GOES i Unionen.
- (3) Som anført i betragtning 15 i forordningen om midlertidig told omfattede undersøgelsen af dumping og skade perioden fra den 1. juli 2013 til den 30. juni 2014 (»undersøgelsesperioden« eller »UP«). Undersøgelsen af udviklingstendenser af relevans for vurderingen af skade omfattede perioden fra 1. januar 2011 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

2. Efterfølgende procedure

- (4) Efter fremlæggelsen af de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, der lå til grund for beslutningen om at indføre en midlertidig antidumpingtold (»fremlæggelse af de foreløbige konklusioner«), indgav adskillige interesserede parter skriftlige redegørelser for at tilkendegive deres synspunkter vedrørende de foreløbige konklusioner. Parter, der anmodede herom, fik lejlighed til at blive hørt. Der blev afholdt høringer mellem høringskonsulenten og de japanske eksporterende producenter JFE Steel Corporation og Nippon Steel & Sumitoma Metal Corporation.
- (5) Som det fremgår af betragtning 27, 224 og 239 i forordningen om midlertidig told, fortsatte Kommissionen med at søge og verificere alle de oplysninger, den anså for nødvendige med henblik på de endelige konklusioner. Der blev aflagt fem nye kontrolbesøg efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger hos følgende brugere i Den Europæiske Union:

— Siemens Aktiengesellschaft, München, Tyskland

— ABB AB, Bruxelles, Belgien

— SGB-Smit Group, Regensburg, Tyskland

— Končar — Distribution and Special Transformers, Inc., Zagreb, Kroatien

— Schneider Electric S.A., Metz, Frankrig.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/763 af 12. maj 2015 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Japan, Republikken Korea, Den Russiske Føderation og Amerikas Forenede Stater (EUT L 120 af 13.5.2015, s. 10).

- (6) Der blev desuden aflagt kontrolbesøg hos følgende EU-producenter:
- ThyssenKrupp Electrical Steel UGO SAS, Isbergues, Frankrig
 - ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Tyskland
 - Tata Steel UK Limited (Orb Electrical Steels), Newport, Det Forenede Kongerige.
- (7) Alle parter blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen påtænkte at indføre endelige antidumpingforanstaltninger. De fik også en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til fremlæggelsen af oplysninger. Der blev afholdt en høring mellem høringskonsulenten i handelsprocedurer og en brugersammenslutning.
- (8) Kommissionen tog stilling til de mundtlige og skriftlige bemærkninger fra de interesserede parter, og konklusionerne blev, hvor det var relevant, ændret i overensstemmelse hermed.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

- (9) Som det fremgår af betragtning 16 i forordningen om midlertidig told er den pågældende vare kornorienterede fladvalsede produkter af silicium-elektrisk stål af tykkelse over 0,16 mm med oprindelse i Kina, Japan, Korea, Rusland og USA, som i øjeblikket henhører under KN-kode ex 7225 11 00 og ex 7226 11 00 (»den pågældende vare«).
- (10) Flere interesserede parter hævdede, at den pågældende vare, jf. betragtning 16 i forordningen om midlertidig told, og samme vare ikke er en og samme vare som påstået i betragtning 22 i forordningen om midlertidig told, fordi de hverken har samme fysiske og kemiske egenskaber eller samme anvendelsesformål. Tre eksporterende producenter, en brugersammenslutning og to individuelle brugere påstod, at typer med høj permeabilitet og/eller områderaffinerede typer af den pågældende vare burde udelukkes fra undersøgelsens anvendelsesområde, da disse typer enten ikke produceres i tilstrækkelige mængder eller overhovedet ikke produceres i Unionen. En af disse eksporterende producenter præciserede, at der var tale om typer af den pågældende vare med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg og derunder med en magnetisk polarisation på over 1,88 T. En anden eksporterende producent anmodede om en udelukkelse af typer med et maksimalt kernetab på 0,95 W/kg og derunder som følge af en begrænset konkurrencemæssig overlapning med de typer, som EU-erhvervsgrenen fremstiller. En anden eksporterende producent påstod, at typer af den pågældende vare med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg ved 1,7 T/50 Hz eller derunder og en permeabilitet (induktion) på 1,88 T eller derover og typer med et maksimalt kernetab på 1,05 W/kg ved 1,7 T/50 Hz eller derunder og en permeabilitet (induktion) på 1,91 T eller derover bør udelukkes. Desuden påstod en bruger, at typer af den pågældende vare med et maksimalt kernetab på 0,80 W/kg ved 1,7 T/50 Hz eller derunder og typer med lavt støjniveau med en B800-faktor på 1,9 T eller derover bør udelukkes. Flere brugere hævdede desuden, at varetyper med det laveste kernetab, har markant forskellige egenskaber og endelige anvendelsesformål og derfor ikke købes af de samme kunder og ikke konkurrerer med andre typer af den pågældende vare. En anden bruger påstod desuden, at der for at adskille skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser burde foretages to separate analyser. Endelig anmodede en anden bruger om en tilbagetrækning af de midlertidige foranstaltninger, og, hvis dette ikke var muligt, om at i hvert fald typer med høj permeabilitet (dvs. typer med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg og derunder) skulle udelukkes fra varedækningen.
- (11) Efter den endelige fremlæggelse gentog en række interesserede parter den samme anmodning. Da Kommissionen fastsatte separate minimumsimportpriser for tre forskellige kategorier af GOES, påstod en bruger, at dette viste, at det var relevant at betragte de forskellige kategorier separat, hvilket derfor ville berettige en udelukkelse.
- (12) Kommissionen fandt, at den pågældende vare, uanset kernetab og støjniveau, uanset om der er tale om konventionelle produkter eller produkter med høj permeabilitet, er fladvalsede produkter af legeret stål med en kornorienteret struktur, hvorved produktet kan lede et magnetfelt. Den kornorienterede struktur begrænser stålets tekniske og fysiske egenskaber til et unikt produkt med en ekstraordinært stor kornstruktur. Varedækningen omfatter således et veldefineret produkt. Det blev også konstateret, at alle typer af den pågældende vare har samme kemiske egenskaber og ét overordnet anvendelsesformål, nemlig produktion af transformatorer. Desuden er de forskellige typer af den pågældende vare til en vis grad indbyrdes udskiftelige.

- (13) Hvad angår påstanden om, at en udelukkelse skulle være berettiget som følge af EU-producenternes utilstrækkelige produktion af visse særlige typer af den pågældende vare, skal det først bemærkes, at det ikke kræves i grundforordningen, at EU-erhvervsgrenen producerer alle typer af den pågældende vare i erhvervmæssigt omfang. Desuden producerede EU-erhvervsgrenen flere varettyper med høj permeabilitet i UP. Som det fremgår af betragtning 131, viste gennemgangen også, at EU-producenterne har investeret i produktion af typer af den pågældende vare med høj permeabilitet, hvilket vil give dem mulighed for at øge produktionen af GOES med høj permeabilitet. Varedækningen for den undersøgte vare bestemmes desuden, jf. betragtning 12, af de tekniske egenskaber ved GOES. Den ønskede udelukkelse kunne reducere beskyttelsesniveauet over for yderligere skadevoldende dumping, hvad angår typer med særlig høj permeabilitet, og dermed opretholde EU-erhvervsgrenens nuværende produktionstal. Den kendsgerning, at EU-erhvervsgrenen ikke producerer visse varettyper af GOES med høj permeabilitet, er under disse omstændigheder ikke en tilstrækkelig årsag til at udelukke dem fra varedækningen.
- (14) Vedrørende påstanden om, at brugen af de tre forskellige kategorier af GOES (se betragtning 11) viste, at en udelukkelse var berettiget, mindes der om, at undersøgelsen omfatter den pågældende vare som defineret i betragtning 9, og der blev derfor gennemført en fyldestgørende analyse af skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser. Selv om Kommissionen godtog visse kvalitetsforskelle mellem de forskellige varettyper, og selv om der blevet taget hensyn til disse kvalitetsforskelle i forbindelse med beslutningen om foranstaltningernes form som led i analysen af Unionens interesse, jf. betragtning 172, kan dette ikke betragtes som en årsag til at ændre anvendelsesområdet for foranstaltningerne.
- (15) Ud fra ovenstående afviste Kommissionen derfor anmodningerne om at udelukke disse varettyper fra varedækningen. Kommissionen analyserede dog som en formssag kvalitetsforskellene (jf. betragtning 172).
- (16) En eksporterende russisk producent påstod, at deres eksporterede typer af »førstesortering« (med højere planhed og færre svejsesøm) på den ene side og deres eksporterede typer af »anden-« og »tredjesortering« (med flere defekter og søm og manglende planhed) på den anden side i henhold til praksis i branchen i Rusland ikke på nogen måde er indbyrdes udskiftelige og udgør forskellige varer. De påstod derfor, at materialer af »anden-« og »tredjesortering« burde udelukkes fra varedækningen.
- (17) Efter den endelige fremlæggelse genfremsatte den russiske eksporterende producent sin påstand og påstod, at disse eksporterede typer af »andensortering« og »tredjesortering« kun kan bruges i transformerindustrien i begrænsede anvendelser, hvis de forarbejdes i stålservicecentre, og at de derfor bør udelukkes.
- (18) Den nuværende beskrivelse og den pågældende vares KN-kode omfatter potentielt mange forskellige typer, hvad angår kvalitet. Produktion af en ringere kvalitet i EU såvel som hos de eksporterende producenter er imidlertid en del af produktionsprocessen, og typer af ringere kvalitet er fremstillet af samme grundmateriale og på det samme produktionsudstyr. De såkaldte eksporterede typer af »andensortering« og »tredjesortering« sælges også til brug i transformerindustrien og opfylder fuldt ud definitionen af den pågældende vare. Behovet for yderligere forarbejdning er ikke usædvanligt og kan ikke være en årsag til at udelukke en varetype. Kommissionen afviste derfor denne anmodning.
- (19) Ud fra ovenstående konkluderede Kommissionen, at den pågældende vare produceret og solgt i de pågældende lande og den vare, der produceres og sælges af EU-erhvervsgrenen er identiske, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4. Konklusionerne i betragtning 16-21 i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor.

C. DUMPING

1. Generel metode

- (20) Da der ikke blev fremsat nye bemærkninger vedrørende Kommissionens generelle metode i forbindelse med dumpingberegningerne, bekræftes konklusionerne i betragtning 33-45 i forordningen om midlertidig told.

2. Korea

2.1. Normal værdi

- (21) Efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner påpegede den eneste eksporterende producent, at virksomhedens omkostninger til indlandsfragt og håndtering burde have været fratrukket den normale værdi. Desuden skulle omkostningerne ved omregning fra hele ruller til rullestansede bredbånd justeres let. I henhold til den generelle metode, som blev fastsat i betragtning 56 i forordningen om midlertidig told, blev denne påstand accepteret, og beregningerne blev ændret tilsvarende. Konklusionerne i betragtning 46 i forordningen om midlertidig ændres derfor, for så vidt angår den eksporterende producent.

2.2. Eksportpris

- (22) Den eksporterende producent påstod, at den udgjorde en enkelt økonomisk enhed sammen med sine handelsvirksomheder og forretningsmæssigt forbundne virksomheder i Unionen, og at man derfor ikke burde have foretaget en justering i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 9, for at fastsætte eksportprisen.
- (23) Det er uomtvisteligt, at de eksporterende producenter og de forretningsmæssigt forbundne importører hører til den samme virksomhedsgruppe. Det konkluderes derfor, at der består en forbindelse mellem dem. I sådanne tilfælde må Kommissionen beregne eksportprisen i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 9. Påstanden blev derfor afvist, og betragtning 50-54 i forordningen om midlertidig told bekræftes.

2.3. Sammenligning

- (24) Den eksporterende producent anmodede også om en justering for handelsled i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, og påstod, at hjemmemarkedssalget blev foretaget af forretningsmæssigt forbundne forhandlere til slutbrugerne, hvorimod eksportsalget i praksis blev beregnet som en pris til distributørerne, idet Kommissionen fratrak de forretningsmæssigt forbundne forhandleres SG&A og fortjenstmargen i Unionen, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 9.
- (25) Selv om eksportprisen blev beregnet i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 9, betyder dette ikke en ændring af det handelsled, hvori eksportprisen blev fastlagt. Grundlaget for den beregnede eksportpris er stadig den pris, som slutbrugerne skal betale. En justering for handelsled er ikke berettiget i denne sag, da den eksporterende producent solgte i samme handelsled på både hjemmemarkedet og EU-markedet. Under alle omstændigheder fremlagde den eksporterende producent ingen beviser for, at den påståede forskel i handelsled skulle have påvirket prissammenligneligheden som påvist ved vedvarende og omfattende forskelle i sælgerens funktioner og priser for forskellige handelsled på hjemmemarkedet i eksportlandet. Virksomheden påstod derimod blot, at justeringen skulle svare til justeringen for beregning af eksportprisen, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 9. Påstanden blev derfor afvist.

2.4. Dumpingmargener

- (26) Som følge af ændringerne til den normale værdi, jf. betragtning 21, blev de endelige dumpingmargener for Korea ændret som følger:

Land	Virksomhed	Endelig dumpingmargen
Korea	POSCO, Seoul	22,5 %
	Alle andre virksomheder	22,5 %

3. Folkerepublikken Kina

3.1. Referenceland

- (27) Der blev ikke modtaget flere bemærkninger om anvendelsen af Korea som referenceland. Kommissionen bekræfter konklusionerne i betragtning 65-71 i forordningen om midlertidig told.

3.2. Normal værdi

- (28) Den normale værdi for de to eksporterende producenter i Kina blev fastsat på grundlag af prisen eller den beregnede normale værdi i referencelandet, i dette tilfælde Korea, i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a).
- (29) Den normale værdi for de kinesiske virksomheder blev ændret i overensstemmelse med ændringen af den normale værdi for Korea, jf. betragtning 21.

3.3. Eksportpris

- (30) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende eksportprisen, bekræftes betragtning 73 og 74 i forordningen om midlertidig told.

3.4. Sammenligning

- (31) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen, bekræftes betragtning 75-78 i forordningen om midlertidig told.

3.5. Dumpingmargener

- (32) På grundlag af deres spørgeskemabesvarelser fastslog Kommissionen i betragtning 80 i forordningen om midlertidig told, at de to samarbejdsvillige eksporterende producenter var forretningsmæssigt forbundet ved fælles ejerskab. Der blev derfor midlertidigt fastlagt en enkelt dumpingmargen for de to virksomheder på grundlag af det vejede gennemsnit af deres individuelle dumpingmargener.
- (33) De to kinesiske samarbejdsvillige eksporterende producenter (Baosteel og WISCO) anfægtede begge Kommissionens beslutning om at behandle dem som forretningsmæssigt forbundne virksomheder, som derfor er pålagt én vejet gennemsnitlig dumpingtold. De påstod, at de er konkurrenter både på hjemmemarkedet og på eksportmarkeder.
- (34) Kommissionen gentog, at de to samarbejdsvillige eksporterende producenter er forretningsmæssigt forbundet gennem fælles ejerskab. I forbindelse med den aktuelle sag ville disse virksomheder imidlertid have ringe interesse i at koordinere deres eksportaktiviteter efter indførelsen af foranstaltningerne, idet foranstaltningerne, jf. betragtning 175 og 176, består af en variabel told baseret på den samme minimumsimportpris for alle eksporterende producenter. I den endelige fase fastslog Kommissionen derfor, at det ikke er nødvendigt at konkludere, om de to virksomheder bør betragtes som en enkelt enhed jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5. Med henblik på den nuværende undersøgelse blev der derfor fastlagt to separate dumpingmargener.
- (35) Efter den endelige fremlæggelse påstod klageren, at de to individuelle toldsatter for de to kinesiske eksporterende producenter kunne føre til koordinerede eksportaktiviteter, når priserne kommer under minimumsimportprisen. Klageren påstod, at der burde fastsættes én enkelt toldsats for begge virksomheder. Under de særlige omstændigheder i denne sag har Kommissionen, jf. ovenfor, dog indikationer af, at de internationale priser sandsynligvis vil være højere end minimumsimportpriserne på mellemlang til lang sigt. Kommissionen mener derfor, at risikoen for koordinering mellem de to eksporterende producenter er ubetydelig, og at muligheden for en midlertidig undersøgelse i tilfælde af en ændring i omstændighederne er en mere hensigtsmæssig løsning på problemet vedrørende denne risiko. Påstanden blev derfor afvist.
- (36) Samarbejdsgraden var høj, da importen fra de to samarbejdsvillige eksporterende producenter udgjorde 100 % af den samlede eksport fra Kina til Unionen i UP. På dette grundlag besluttede Kommissionen at fastlægge den landsdækkende dumpingmargen på niveauet for den samarbejdsvillige virksomhed med den højeste dumpingmargen.
- (37) På dette grundlag blev de endelige dumpingmargener for Folkerepublikken Kina ændret som følger:

Land	Virksomhed	Endelig dumpingmargen
Folkerepublikken Kina	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Alle andre virksomheder	54,9 %

4. Japan

4.1. Normal værdi

- (38) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger, bekræftes fastsættelsen af den normale værdi i betragtning 84 og 85 i forordningen om midlertidig told.

4.2. Eksportpris

- (39) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger, bekræftes fastsættelsen af eksportprisen i betragtning 86-88 i forordningen om midlertidig told.

4.3. Sammenligning

- (40) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen, bekræftes betragtning 89-92 i forordningen om midlertidig told.

4.4. Dumpingmargener

- (41) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende dumpingmargenerne, bekræftes betragtning 93 og 95 i forordningen om midlertidig told.

5. Den Russiske Føderation

5.1. Normal værdi

- (42) Hele produktionen af den pågældende vare i Rusland bestod af konventionel GOES, og både GOES af første og anden sortering solgtes på EU-markedet. Den russiske eksporterende producent påstod, at der burde foretages en justering af den normale værdi under hensyntagen til, at varer, der ikke er af førstesortering, blev eksporteret til EU-markedet til lavere priser end varer af førstesortering.
- (43) Kommissionen overvejede muligheden for justeringer af den normale værdi for produkter, der ikke er af førstesortering. Det skal bemærkes, at der på den eksporterende producents anmodning blev foretaget en differentiering i den indledende fase mellem førstesorterings- og ikke-førstesorteringsvarer, hvorefter priserne og omkostningerne for hver kvalitet blev adskilt for at sikre en rimelig sammenligning. Differentieringen med henblik på en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen skal bevares.
- (44) Der er imidlertid intet grundlag for en justering af den normale værdi som sådan i form af en reduktion af produktionsomkostningerne for ikke-førstesorteringsvarer. En sådan justering ville betyde, at en væsentlig del af omkostningerne ikke kunne allokere til den pågældende vare, selv om de blev afholdt i relation til denne vare. Den normale værdi for alle varettyper blev beregnet på grundlag af de faktiske data, som blev indsendt af den eksporterende producent og kontrolleret under kontrolbesøget. Kommissionen kontrollerede fordelingen af omkostningerne, og der er intet grundlag for en kunstig fordeling af disse omkostninger eller andre justeringer. Der tages nødvendigvis hensyn til eventuelle forskelle i priserne mellem de forskellige varettyper, da den normale værdi fastlægges pr. varettype. Denne påstand bør derfor afvises.
- (45) Virksomheden påstod, at forskellene i dumpingmargenerne mellem førstesorteringsvarer og ikke-førstesorteringsvarer er bevis nok i sig selv. Det er imidlertid normalt, at forskellige grupper af varettyper kan have forskellige dumpingmargener. En forskel i dumpingmargen kan ikke berettige en justering af den normale værdi. Denne påstand bør derfor også afvises.
- (46) EU-erhvervsgrenen påstod, at Kommissionen begik en fejl ved ikke at foretage justeringer af de russiske producenters produktionsomkostninger i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 5. Den påstod desuden, at hvis Kommissionen konkluderede, at de russiske producenter opkræver de samme priser inden for gruppen som ved eksternt salg, så er spørgsmålet, om transaktionspriserne inden for gruppen med rimelighed afspejler de fulde omkostninger i forbindelse med den pågældende vare. Kommissionen sammenlignede disse priser med tredjeparters priser og fastslog på dette grundlag, at købspriserne for råvarer hos de to forretningsmæssigt forbundne russiske producenter blev foretaget til markedspriser i undersøgelsesperioden og derved afspejlede normale købsomkostninger. Desuden viste undersøgelsen ingen tegn på, at de fulde omkostninger ikke blev afspejlet i prisfastsættelsen. Det blev derfor ikke fundet nødvendigt at foretage justeringer.

- (47) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende den normale værdi, bekræftes betragtning 98 og 99 i forordningen om midlertidig told.

5.2. Eksportpris

- (48) Den russiske eksporterende producent påstod, at eksporten af tredjesorteringsmaterialer burde udelukkes fra dumpingberegningen. Da tredjesorteringsmaterialer imidlertid også er den pågældende vare, er der intet grundlag for at udelukke disse varer. Denne påstand bør derfor afvises.
- (49) Den russiske producent påstod, at justeringerne for den forretningsmæssigt forbundne importørs (Novex's) fortjeneste og SA&G ikke er berettiget og udtalte, at den ikke er enig i Kommissionens fortolkning af grundforordningens artikel 2, stk. 8 og 9, i denne henseende.
- (50) Den russiske eksporterende producent påstod, at en justering for SA&G og fortjeneste i henhold til artikel 2 stk. 9, kun er berettiget, når varen ifølge salgsbetingelserne leveres fortoldet. Når varer derimod sælges ufortoldet, er der intet grundlag for at fratrække SA&G og fortjeneste, jf. artikel 2, stk. 8. Den eksporterende producent påstod desuden, at Novex optrådte som »eksportafdeling« for NLMK Group, at Novex ikke udførte nogen importfunktioner og ikke afholdt omkostninger, der »normalt afholdes af en importør«.
- (51) Som anført i forordningen om midlertidig told og i modsætning til påstandene fastslog undersøgelsen imidlertid, at Novex udførte de samme importfunktioner for alt salg af den pågældende vare i undersøgelsesperioden. Faktisk udførte Novex disse funktioner for langt flere stålvarer end blot den pågældende vare. De forskellige handelsbetingelser (DDP, DAP, CIF — leveret fortoldet, leveret til sted, CIF) ændrer ikke den kendsgerning, at Novex fungerede som en forretningsmæssigt forbundet importør til EU-markedet for alle transaktioner. Der blev ikke fremlagt beviser, der kunne ændre denne konklusion. Det bekræftes derfor, at der bør foretages justeringer for SA&G og fortjeneste i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 9.
- (52) Efter den endelige fremlæggelse gentog den russiske eksporterende producent sin påstand om, at justeringen i henhold til artikel 2, stk. 9, ikke er berettiget for salg DDU/DAP (leveret ufortoldet/leveret til sted). Der blev dog ikke fremlagt nye beviser til støtte for denne påstand. Kommissionen fastholder, at alle salgstransaktioner bør justeres i henhold til artikel 2, stk. 9, da Novex som forklaret i forordningen om midlertidig told fungerede som importør for alle transaktioner, og da de russiske eksporterende producenters priser ved salg til Novex var upålidelige på grund af forholdet mellem dem.
- (53) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende eksportprisen, bekræftes betragtning 100 i forordningen om midlertidig told.

5.3. Sammenligning

- (54) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende sammenligningen, bekræftes betragtning 101 og 102 i forordningen om midlertidig told.

5.4. Dumpingmargener

- (55) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende dumpingmargenerne, bekræftes betragtning 103-105 i forordningen om midlertidig told.

6. Amerikas Forenede Stater

6.1. Normal værdi

- (56) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende den normale værdi i USA, bekræftes betragtning 107 i forordningen om midlertidig told.

6.2. Eksportpris

- (57) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger, bekræftes fastsættelsen af eksportprisen i betragtning 108-111 i forordningen om midlertidig told.

6.3. Sammenligning

- (58) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen, bekræftes konklusionen i betragtning 112 og 113 i forordningen om midlertidig told.

6.4. Dumpingmargener

- (59) Der blev ikke fremsat bemærkninger vedrørende Kommissionens midlertidige konklusioner om den samarbejdsvillige eksporterende producent. De dumpingmargener, der er fastsat i betragtning 114-116 i forordningen om midlertidig told, bekræftes derfor.

7. Dumpingmargener for alle de pågældende lande

- (60) På grundlag af ovenstående fastsættes de endelige dumpingmargener til følgende i procent af cif-prisen, Unionens grænse, ufortoldet, som følger:

Land	Virksomhed	Endelig dumpingmargen
Folkerepublikken Kina	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %
	Alle andre virksomheder	54,9 %
Japan	JFE Steel Corporation, Tokyo	47,1 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo	52,2 %
	Alle andre virksomheder	52,2 %
Republikken Korea	POSCO, Seoul	22,5 %
	Alle andre virksomheder	22,5 %
Den Russiske Føderation	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk, VIZ Steel, Ekaterinburg	29,0 %
	Alle andre virksomheder	29,0 %
USA	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %
	Alle andre virksomheder	60,1 %

D. SKADE

1. Definition af EU-erhvervsgrenen og EU-produktionen

- (61) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende definitionen af EU-erhvervsgrenen og EU-produktionen, bekræftes konklusionerne i betragtning 117 og 118 i forordningen om midlertidig told.

2. EU-forbruget

- (62) En japansk eksporterende producent påstod, at det ikke er hensigtsmæssigt at anvende intervaller for EU-forbruget, da data vedrørende EU-forbruget principielt ikke bør hemmeligholdes.

- (63) Som nævnt betragtning 134 i forordningen om midlertidig told blev en stor del af importen af den pågældende vare fra Japan til Nederlandene indberettet under en fortrolig KN-kode i den betragtede periode. Der blev anvendt intervaller for at beskytte de fortrolige data, som de interesserede parter havde indsendt. Hvis der var blevet anvendt præcise data i stedet for intervaller for EU-forbruget, ville den ene japanske eksporterende producent have kunnet beregne importen fra den anden japanske eksporterende producent nøjagtigt. Desuden indeholdt de intervaller, som blev anvendt i forordningen om midlertidig told, relevante oplysninger for parterne. Derudover giver intervallerne for EU-forbruget en hensigtsmæssig forståelse af tendenserne i EU-forbruget.
- (64) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende EU-forbruget, bekræftes konklusionerne i betragtning 119-124 i forordningen om midlertidig told.

3. Import fra de pågældende lande

3.1. Kumulativ vurdering af virkningerne af importen fra de pågældende lande

- (65) To eksporterende producenter påstod, at sammenligningen af den kumulative vurdering af importen fra deres respektive lande med importen fra de andre pågældende lande ikke var berettiget: En af de japanske eksporterende producenter påstod, at virksomheden kun eksporterer typer af den pågældende vare af høj kvalitet, og da virksomhedens eksport er faldende, udøver den ikke noget pristryk på EU-markedet. Den amerikanske eksporterende producent påstod, at importen fra USA faldt med 400 % i den betragtede periode, og at virksomheden altid har haft højere prisniveauer end andre producenter. Desuden påstod en bruger, at den kumulative vurdering er uhensigtsmæssig på grund af faldet i importen og forskellen i prisadfærden og derudover den kendsgerning, at en bestemt eksporterende producent sælger varetyper af den pågældende vare, som EU-producenterne og andre producenter fra de pågældende lande ikke sælger.
- (66) Som anført i betragtning 132 i forordningen om midlertidig told er det erkendt, at der var et fald i importen fra Japan og USA i den betragtede periode. Denne import har ikke desto mindre bidraget til at udøve et pristryk på den pågældende vare på EU-markedet. Det blev konstateret, at importen fra Japan og USA dumpes, og deres varer er tydeligvis i direkte konkurrence med EU-varer og varer fra andre eksporterende producenter. Alle typer af den pågældende vare, herunder de typer, der solgtes af de japanske og amerikanske eksporterende producenter, sælges til brug ved fremstilling af transformerkerner, og de sælges til samme relativt begrænsede kundesgruppe. Kommissionen afviste derfor påstandene om, at der ikke skulle kumuleres.
- (67) Efter den endelige fremlæggelse gentog den amerikanske eksporterende producent sin påstand om en ikke-kumulativ vurdering og påstod, at virksomhedens typer af den pågældende vare ikke konkurrerer med EU-erhvervsgrenens varer, da de kun sælges på EU-markedet på grund af deres højere kvalitet i forhold til EU-erhvervsgrenens varetyper.
- (68) I tillæg til argumenterne i betragtning 66 vedrørende importen fra USA generelt skal det bemærkes, at en kumulativ vurdering imidlertid foretages på landsdækkende basis, for så vidt angår den fulde varedækning for den pågældende vare og ikke på virksomhedsbasis, hvor der kun tages højde for visse typer af den pågældende vare. Påstanden blev derfor afvist.
- (69) Kommissionen konkluderede, at alle kriterierne i artikel 3, stk. 4, var opfyldt, og importen fra de pågældende lande blev således undersøgt kumulativt med henblik på konstateringen af skade. Konklusionerne i betragtning 125-132 i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor.

3.2. Mængde og markedsandel for importen fra de pågældende lande

- (70) Da der ikke blev fremsat bemærkninger, bekræftes konklusionerne i betragtning 133-136 i forordningen om midlertidig told.

3.3. Priser på importen fra de pågældende lande og prisunderbud

- (71) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger, bekræftes konklusionerne i betragtning 137-148 i forordningen om midlertidig told.

4. EU-erhvervsgrenens økonomiske situation

4.1. Generelle bemærkninger

- (72) En koreansk eksporterende producent påstod, at de vigtigste skadesindikatorer er fordrejet, da de ikke i tilstrækkelig grad tager højde for udviklingen i varesammensætningen, hvilket førte til en udtynding af den pågældende vare og samme vare i den betragtede periode. Den eksporterende producent påstod, at man for at få et rimeligt og sandfærdigt billede måtte indhente data fra EU-erhvervsgrenen om produktionen i længder, enten i faktiske tal eller i det mindste ved en beregning af de fremstillede længder baseret på varesammensætningen.
- (73) Kommissionen konstaterede, at den eksporterende producent ikke fremlagde oplysninger om, at en længdebaseret metode skulle have ændret nogen af skadesindikatorerne. Desuden er tonnage den mest almindelige mængdeangivelse for den pågældende vare og samme vare i forbindelse med produktion, indkøb og salg heraf. Eurostats data vedrørende den pågældende vare og samme vare er også angivet i tonnage. Det blev derfor konstateret, at analysen af tonnage var en nøjagtig metode, og den interesserede parts påstand i denne henseende blev afvist.
- (74) Ud fra ovenstående konkluderede Kommissionen, at brugen af skadesindikatorerne gav et rimeligt og vejledende billede.

4.2. Produktion, produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (75) Den samme interesserede part og en bruger påstod, at nogle af Kommissionens konklusioner i forordningen om midlertidig told var selvmodsigende. I betragtning 220 og 222 i forordningen om midlertidig told forklarede Kommissionen på den ene side, at EU-erhvervsgrenen er i færd med at omstille sin produktion af samme vare fra konventionelle typer til typer med høj permeabilitet. På den anden side blev det i betragtning 150 i forordningen om midlertidig told anført, at produktionskapaciteten steg i den betragtede periode (fra 486 600 ton til 492 650 ton). Det er ifølge de interesserede parter almindeligt kendt, at et øget fokus på tyndere produkter (med høj permeabilitet) automatisk fører til en reduktion i produktionskapaciteten.
- (76) Kommissionen afviste disse påstande. For det første skyldtes stigningen i kapaciteten overvejende en øget kapacitet hos en EU-producent i den betragtede periode. Denne EU-producent er i øjeblikket den eneste, der producerer konventionelle typer af den pågældende vare. Desuden refereres der i betragtning 222 i forordningen om midlertidig told især til fremtiden og ikke udelukkende til den betragtede periode. Denne udtalelse bekræftes yderligere af henvisningen til betragtning 196 i forordningen om midlertidig told, hvori det hedder, at »... EU-producenterne vil skifte til en varesammensætning med lavere kernetaab«.
- (77) Ud fra ovenstående bekræftes konklusionerne i betragtning 150-154 i forordningen om midlertidig told.

4.3. Salgsmængde og markedsandel

- (78) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger, bekræftes konklusionerne i betragtning 155-158 i forordningen om midlertidig told.

4.4. Andre skadesindikatorer

- (79) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende udviklingen i de øvrige skadesindikatorer for den betragtede periode, bekræftes konklusionerne i betragtning 159-174 i forordningen om midlertidig told.

4.5. Konklusion vedrørende skade

- (80) I henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 1, blev nedenstående konklusion om skade truffet på baggrund af kontrollerede data for UP. Data for perioden efter UP blev derimod indsamlet og kontrolleret som led i analysen af Unionens interesse (jf. betragtning 110 og 111). Tabellen i betragtning 170 i forordningen om midlertidig told viste rekordstore tab og negativ likviditet fra 2012 og fremefter. Nedenstående konklusion om, at EU-erhvervsgrenen blev forvoldt skade i UP, bekræftes derfor.

- (81) Selv om der blev taget højde for data fra perioden efter UP i forbindelse med visse skadesindikatorer, navnlig den lave fortjeneste i perioden januar-maj 2015, vil dette ikke påvirke konklusionen om, at EU-erhvervsgren forvoldtes skade.
- (82) Ud fra ovenstående, og da der ikke blev fremsat andre bemærkninger, bekræftes konklusionerne i betragtning 175-179 i forordningen om midlertidig told om, at EU-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade i den betragtede periode, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 5.

E. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

5. Dumpingimportens virkninger

- (83) En række parter påstod, at importen fra de pågældende lande ikke kunne have forvoldt EU-erhvervsgrenen skade, navnlig da der ikke blev konstateret prisunderbud. Det blev desuden påstået, at EU-producenterne selv i mange tilfælde har iværksat og været førende i forbindelse med prisnedsættelser, både på EU-markedet og på andre store markeder. En japansk eksporterende producent tilføjede, at der ikke er sket en betydelig stigning i dumpingimporten, og at importen ikke i væsentligt omfang medfører pristryk eller prisunderbud. Importen kunne således ikke have forvoldt EU-erhvervsgrenen skade, da den ikke kunne have udøvet et pristryk på EU-markedet. Efter den endelige fremlæggelse påstod en japansk eksporterende producent, at Kommissionens konklusion om, at importen i væsentligt omfang udøvede et pristryk på EU-markedet, ikke er tilstrækkelig til at fastslå, at importen havde udøvet et pristryk. Konklusionen om, at der har været prisnedsættelser, godtgør blot en international tendens, hvilket ikke betyder, at importen har udøvet et pristryk på EU-markedet.
- (84) Det blev desuden påstået, at Kommissionen skal opgøre den faktiske skade, der forvoldtes af dumpingimporten, og den skade, der forvoldtes af andre kendte faktorer, og at niveauet for tolden ikke kan være højere end det, der er nødvendigt for at fjerne den skade, der udelukkende kunne tilskrives dumpingimporten. Disse bemærkninger blev fremsat på ny efter den endelige fremlæggelse.
- (85) Påstandene om, at importen fra de pågældende lande ikke kunne have forvoldt EU-erhvervsgrenen skade, blev ikke understøttet af fakta fra undersøgelsen. Som det fremgår af betragtning 137-164 i forordningen om midlertidig told, faldt dumpingimportens gennemsnitlige enhedspris med ca. 30 % i den betragtede periode. Dumpingimporten udøvede således et væsentligt pristryk på EU-markedet og tvang endda EU-producenterne til at sænke deres salgspriser til langt under omkostningerne for at bringe dem på linje med prisniveauet for importen fra de pågældende lande. Desuden er der et klart tidsmæssigt sammenfald mellem på den ene side niveauet for dumpingimporten til konstant faldende priser og på den anden side EU-erhvervsgrenens tab af salgsmængde og pristrykket, hvilket førte til en tabsgivende situation, jf. betragtning 181-183 i forordningen om midlertidig told.
- (86) Påstanden om, at prisnedsættelserne blot godtgør en international tendens, afvises af følgende årsager: For det første findes der ikke en verdensmarkedspris for den pågældende vare, sådan som det er tilfældet for visse råvarer. For det andet viste konklusionerne om dumping forskellige dumpingmargener, hvilket viser, at prisniveauet varierer på de forskellige markeder. For det tredje viste undersøgelsen, at prisniveauet og de estimerede pristigninger i forskellige dele af verden (for 2014 indtil første kvartal af 2015) ikke udvikler sig i samme takt. Selv om der for det fjerde var indikationer på et prisfald i flere regioner af verden i undersøgelsesperioden, varierer et sådant prisfald fra region til region, og derfor faldt navnlig priserne på EU-markedet, som jf. betragtning 85 herunder er et åbent marked, markant.
- (87) Selv om der i forordningen om midlertidig told ikke blev konstateret underbud, var EU-producenterne ikke i stand til at sætte deres priser på et niveau over omkostningerne, hvilket resulterede i store tab i den betragtede periode. En situation uden underbud er blot en af de faktorer, der indgår i skadesanalysen og betyder dog ikke, at dumpingimporten ikke kunne have forårsaget skade. EU-erhvervsgrenens priser var resultatet af det stærke pristryk, som dumpingimporten til lave priser udøvede. Uden det stærke pristryk ville EU-erhvervsgrenen ikke have haft nogen grund til at sænke sine priser til så lave niveauer. EU-producenterne havde ikke andet valg end at

sælge til priser, der ligger under kostprisen, for at forsvare deres markedsandel og opretholde en økonomisk fordelagtig produktion som følge af dumpingimportens kraftige pristryk på deres salgspriser. Disse påstande afvises derfor. Med hensyn til påstanden om, at Kommission skal opgøre den faktiske skade, der forvoldtes af dumpingimporten, og den skade, der forvoldtes af andre kendte faktorer, konkluderede Kommissionen desuden, jf. betragtning 201 i forordningen om midlertidig told, at de øvrige faktorer ikke bryder årsagssammenhængen mellem skaden og dumpingimporten, heller ikke i kombination med hinanden.

- (88) Hvad angår priserne og prisfastsættelsen i den betragtede periode, påstod en kinesisk eksporterende producent, at EU-erhvervsgrenen iværksatte prisnedsættelser i begyndelsen af den betragtede periode. En bruger påstod også, at den intense priskrig snarere havde været en direkte følge af, at EU-producenterne og de eksporterende producenter havde forsøgt at bevare eller øge salgsmængder til trods for et faldende forbrug.
- (89) Disse påstande afvises, jf. betragtning 158 i forordningen om midlertidig told. For det første er der ingen beviser for, at EU-erhvervsgrenen iværksatte disse prisnedsættelser. For det andet ville det ikke være økonomisk holdbart for EU-erhvervsgrenen, hvis den begyndte at sælge sine varer med store tab uden at være tvunget til det. Endelig mindes der om, at der er et klart tidsmæssigt sammenfald mellem dumpingimporten til konstant faldende priser og EU-erhvervsgrenens tab af salgsmængde og pristryk, hvilket førte til en tabsgivende situation for EU-erhvervsgrenen.
- (90) Desuden påstod en kinesisk eksporterende producent, at det er vanskeligt at se, hvordan de eksporterende producenters højere priser kan medføre et pristryk. En japansk producent påstod, at Kommissionen ikke godtgjorde nogen sammenhæng mellem prisfaldet i Unionen og importen af den pågældende vare fra de pågældende lande. En bruger rejste tvivl om Kommissionens vigtigste argumenter, da den så bort fra, at der ikke forekom prisunderbud. I samme forbindelse bemærkede en bruger, at en producents evne til at opretholde en langvarig priskrig afhænger af en række faktorer, såsom effektivitet, råvareomkostninger og produktkvalitet, bortset fra styrken og strategien i den gruppe, som producenterne tilhører.
- (91) De interesserede parter påstande afvises af følgende grunde: Bortset fra bemærkningerne i betragtning 87 kan de eksporterende producenter opretholde en aggressiv priskrig især på EU-markedet i længere tid end EU-producenterne af følgende årsag: De eksporterende producenters markedsandel på deres hjemmemarkeder er meget større end EU-producenternes markedsandel i Unionen. EU-markedet er desuden et åbent marked, mens det er vanskeligt for andre konkurrenter, herunder EU-producenterne, at trænge ind på de eksporterende producenters hjemmemarkeder i de pågældende lande. Som resultat af overkapaciteten på verdensmarkedet, der skyldtes den blomstrende aktivitet i årene 2003-2010, blev der indledt en aggressiv priskrig mellem de konkurrerende EU-producenter og de eksporterende producenter i løbet af den betragtede periode. I den forbindelse bemærkede Kommissionen, at alle eksporterende producenter med undtagelse af én anførte en højere produktionskapacitet end den faktiske produktion i UP. Endelig er der, hvad angår årsagssammenhængen mellem prisfaldet i Unionen og importen af den pågældende vare, en direkte sammenhæng for så vidt angår prisfaldet, dog ikke i samme omfang som for mængden.
- (92) Af ovenstående årsager konkluderede Kommissionen, jf. betragtning 145 i forordningen om midlertidig told, at skaden især illustreres ved den begrænsning, som EU-producenterne oplevede som følge af det alvorlige pristryk på deres salgspriser. Pristrykket tvang dem til at sælge til priser under kostprisen for at forsvare deres markedsandel på EU-markedet, hvorved de var i stand til at opretholde et betydeligt produktionsniveau.
- (93) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende dumpingimportens virkninger, bekræftes konklusionerne i betragtning 181-183 i forordningen om midlertidig told.

6. Andre faktorerers indvirkning

6.1. Den økonomiske krise

- (94) En interesseret part påstod, at EU-erhvervsgrenen — i modsætning til konklusionerne i betragtning 185 i forordningen om midlertidig told — havde ringe resultater i den betragtede periode, hvilket navnlig skyldtes den faldende efterspørgsel efter konventionelle typer af den pågældende vare på EU-markedet. En anden interesseret part påstod, at faldet i EU-forbruget på ca. 11 % er den væsentlige årsag til, at EU-erhvervsgrenen ikke forvoldtes væsentlig skade på grund af importen fra de eksporterende producenter. Denne interesserede part påstod, at tendensen i mønstret for EU-erhvervsgrenens resultater i form af salgsmængder følger nøjagtig den samme udvikling som faldet i EU-forbruget, og det er derfor det mest afgørende element i forbindelse med EU-erhvervsgrenens skade.

- (95) Som det fremgår af betragtning 121 og 156 i forordningen om midlertidig told, forekom der ganske vist en ensartet udvikling i EU-forbruget og i EU-erhvervsgrenens salgsmængder, selv om faldet i EU-erhvervsgrenens salgsmængder var lidt større end faldet i forbruget. Som før nævnt var den vigtigste faktor for fastlæggelsen af skade, at EU-producenterne var tvunget til at sælge til priser under kostprisen. Den interesserede parts påstande i denne henseende bør derfor afvises. Desuden fastholder Kommissionen, at den økonomiske krise medførte et fald i efterspørgslen i Unionen, jf. betragtning 184 i forordningen om midlertidig told, men det er ikke den væsentligste årsag til skaden. Selv om forbruget i Unionen faldt mellem 2011 og 2012, var forbruget i 2012 i den forbindelse næsten det samme som i 2010. Ikke desto mindre havde EU-erhvervsgrenen i 2010 en fortjeneste på 14 %, mens den havde et tab på næsten 10 % i 2012. Selv om den økonomiske krise bidrog til skaden, kunne det således ikke konkluderes, at dette kunne bryde årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den væsentlige skade, der forvoldtes EU-erhvervsgrenen.
- (96) Konklusionerne i betragtning 184 og 185 i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor.

6.2. EU-producenterne er ikke tilstrækkeligt konkurrencedygtige

- (97) Den kinesiske eksporterende producent påstod, at mange andre faktorer end dumpingimporten kunne forklare EU-producenternes udfordringer, såsom høje råvarepriser, CO₂-kvotehandel og måske allervigtigst den økonomiske usikkerhed og det markant lavere forbrug især i Sydeuropa.
- (98) Der kan være tale om en komparativ ulempe for EU-producenterne, hvis mange andre faktorer (herunder høje råvarepriser osv.) sammenlignes med omkostningerne hos de eksporterende producenter i f.eks. Rusland, Kina og USA.
- (99) Disse argumenter giver imidlertid ikke en tilstrækkelig forklaring på, hvorfor EU-erhvervsgrenen stadig var i stand til at opnå en fortjeneste på ca. 14 % i 2010 og i årene før, eftersom denne mulige komparative ulempe, for så vidt angår omkostninger, var den samme i 2010 og årene før.
- (100) Derfor afvises denne påstand.

6.3. Import fra tredjelande

- (101) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende importen fra tredjelande, bekræftes konklusionerne i betragtning 189 og 190 i forordningen om midlertidig told.

6.4. EU-erhvervsgrenens eksportsalg

- (102) To eksporterende producenter påstod, at oplysningerne vedrørende EU-producenternes eksport er bevis på deres aggressive prispolitik, idet disse priser ligger markant under de vejede gennemsnitlige EU-salgspriser på EU-markedet og endda under deres kostpris. En anden eksporterende producent påstod, at Kommissionen burde skelne behørigt mellem de skadevoldende virkninger af den økonomiske krise og EU-erhvervsgrenens ringe eksportsalg. En anden bruger påstod, at Kommissionens konklusion om, at eksportresultaterne var blevet opretholdt på et højt niveau og ikke havde været afgørende for EU-erhvervsgrenens skade, ikke er understøttet af data, idet eksportsalget faldt med 22,7 %, mens hjemmemarkedssalget faldt med 11 % i den betragtede periode.
- (103) Disse påstande blev afvist af følgende grunde. EU-producenternes enhedspriser ved eksportsalg er lavere end deres priser på EU-markedet, hvilket skal ses i lyset af, at dette omfatter en stor andel GOES af andensortering, som hovedsagelig eksporteres og sælges med rabat. Desuden blev det allerede i betragtning 193 i forordningen om midlertidig told erkendt, at eksportresultaterne bidrog til skaden, men at de ikke brød årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den skade, der forvoldtes EU-erhvervsgrenen.

- (104) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende virkningen af EU-erhvervsgrenens eksportresultater, bekræftes konklusionerne i betragtning 191-193 i forordningen om midlertidig told.

6.5. EU-erhvervsgrenens overkapacitet

- (105) En anden interesseret part nævnte, at EU-erhvervsgrenen lider under en massiv overkapacitet, og at faldet i EU-producenternes produktionsmængder hovedsagelig kan tilskrives faldet i forbruget i Unionen og den markante tilbagegang i EU-producenternes eksportmængder især mellem 2012 og 2013.
- (106) Denne påstand blev afvist, da den påståede overkapacitet nærmere er en følge af dumpingimporten end en årsag til den skade, der forvoldtes EU-erhvervsgrenen, jf. betragtning 194-197 i forordningen om midlertidig told.
- (107) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger om ovenstående, bekræftes konklusionerne i betragtning 194-197 i forordningen om midlertidig told.

6.6. Den russiske import er af konventionel kvalitet

- (108) Da der ikke blev fremsat bemærkninger om ovenstående, bekræftes konklusionerne i betragtning 198 og 199 i forordningen om midlertidig told.

7. Konklusion om årsagssammenhæng

- (109) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende årsagssammenhængen, bekræftes konklusionerne i betragtning 200-202 i forordningen om midlertidig told.

F. UNIONENS INTERESSER

1. Indledende bemærkninger

- (110) I henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 1, skal oplysninger vedrørende en periode efter undersøgelsesperioden normalt ikke tages i betragtning. Når det bestemmes, om der er tale om en EU-interesse, jf. grundforordningens artikel 21, stk. 1, kan oplysninger fra en periode efter undersøgelsesperioden tages i betragtning i den forbindelse ⁽¹⁾.
- (111) Der blev modtaget bemærkninger vedrørende behovet for at tage højde for vigtige udviklinger i perioden efter undersøgelsesperioden fra både brugere og eksporterende producenter. De fleste bemærkninger og påstande, der blev modtaget efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger, vedrørte følgende udviklinger efter undersøgelsesperioden. Typer af den pågældende vare med høj permeabilitet er i stigende grad en mangelvare på EU-markedet navnlig i forbindelse med ikrafttrædelsen af første trin i forordningen om miljøvenligt design (jf. betragtning 233 i forordningen om midlertidig told), men også fordi EU-producenterne angiveligt ikke er i stand til at forsyne markedet med den fornødne kvalitet af disse varetyper med høj permeabilitet. Desuden steg priserne på den pågældende vare og samme vare markant efter UP. Parterne påstod endvidere, at Kommissionen har undervurderet de midlertidige foranstaltningers virkninger for transformerindustrien, navnlig ved at undervurdere den pågældende vares andel i de samlede produktionsomkostninger hos brugerne. Endelig blev det påstået, at EU-producenterne havde fortjeneste, og at de derfor ikke længere behøvede beskyttelse.
- (112) Disse påståede udviklinger efter UP, navnlig kombinationen af en ændring i de retlige rammer, en markant stigning i priserne og en mangel på bestemte varetyper på markedet, hvis denne bekræftes, er i betragtning af de særlige omstændigheder i denne sag relevante for vurderingen af Unionens interesser i forbindelse med indførelsen af hensigtsmæssige foranstaltninger. Kommissionen besluttede derfor exceptionelt at foretage en nærmere undersøgelse af disse udviklinger efter UP i perioden mellem juli 2014 og maj 2015. Som det fremgår af betragtning 5 ovenfor og i betragtning af erklæringerne i betragtning 27, 224 og 239 i forordningen om midlertidig told, blev der indsamlet supplerende oplysninger om udviklingerne efter UP, og der blev aflagt kontrolbesøg hos en række brugere og EU-producenter efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger.

⁽¹⁾ Rettens dom af 25. oktober 2011 i sag T-192/08. Transnational Company »Kazchrome« AO, præmis 221.

2. EU-erhvervsgrenens interesser

- (113) Visse interesserede parter hævdede, dels at det ikke var nødvendigt at indføre foranstaltninger, idet EU-erhvervsgrenens rentabilitet i perioden efter undersøgelsesperioden nåede op på et højt niveau som følge af væsentligt højere priser, dels at markedet havde reguleret sig selv. Det fulgte heraf, at EU-erhvervsgrenen angiveligt ikke længere led skade efter UP.
- (114) Som det fremgår af betragtning 5 ovenfor, blev der gennemført otte supplerende kontrolbesøg med henblik på at kontrollere disse påstande. Kontrollen viste, at rentabiliteten hos de enkelte EU-producenter varierer, men i gennemsnit havde EU-producenterne tab på – 16,6 % i perioden juli-december 2014 og fik først en fortjeneste på 1,1 % i perioden januar-maj 2015. Det blev derfor konkluderet, at EU-erhvervsgrenens genrejsning var beskeden efter UP. Disse procentangivelser er vejede gennemsnit af rentabiliteten før skat for alle EU-producenter som anført i deres respektive resultatopgørelser for perioden januar-maj 2015, udtrykt i procent af deres salg i Unionen til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder.
- (115) Efter den endelige fremlæggelse påstod en brugersammenslutning, at EU-producenterne ikke længere forvoldes skade, da de opererer på fuld kraft og knap nok er i stand til at følge med efterspørgslen. En bruger fremsatte en lignende bemærkning, nemlig at man som følge af de fortsat stigende priser kunne forvente fortjenstmargener på over 5 % allerede i foråret 2015.
- (116) I henhold til grundforordningens artikel 6, stk. 1, blev nedenstående konklusion om skade imidlertid truffet på grundlag af kontrollerede data for UP. Der blev på den anden side indsamlet og kontrolleret data for perioden efter UP som led i analysen af Unionens interesser. Tabellen i betragtning 170 i forordningen om midlertidig told viste rekordstore tab og negativ likviditet fra 2012 og fremefter.

Selv når der tages højde for data for perioden efter UP, forvoldes EU-erhvervsgrenen stadig skade: Den lave fortjeneste i perioden januar-maj 2015 kan ikke kompensere for de fire år i træk med store tab. Desuden er skadesanalysen baseret på en lang række faktorer, og rentabiliteten er blot en af mange.

- (117) Konklusionen om, at EU-erhvervsgrenen blev forvoldt skade i UP, bekræftes derfor. Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende EU-erhvervsgrenens interesser, konkluderes det, at indførelsen af en antidumpingtold vil være i EU-erhvervsgrenens interesse, da erhvervsgrenen dermed vil kunne genrejse sig efter virkningerne af den skadevoldende dumping.

3. Ikke-forretningsmæssigt forbundne importørers interesser

- (118) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende ikke-forretningsmæssigt forbundne importørers og forhandleres interesser, bekræftedes konklusionerne i betragtning 208-212 i forordningen om midlertidig told.

4. Brugernes interesser

4.1. Indledning

- (119) Som det fremgår af betragtning 5 og 6, blev der indsamlet supplerende oplysninger fra brugere om udviklingen i perioden efter UP, og der blev gennemført kontrolbesøg hos fem store brugere, som indsendte uddybende oplysninger efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger.
- (120) En interesseret part påstod, at den tegner sig for en meget stor del af transformerindustrien i EU, som består af små, mellemstore og store virksomheder med produktion i de fleste EU-medlemsstater. Den interesserede part påstod, at mange små og mellemstore virksomheder vil blive hårdest ramt af foranstaltningerne. I den forbindelse påstod den sammenslutning, der repræsenterer de italienske transformervirksomheder, at de italienske små og mellemstore virksomheder tegner sig for 60 % af den samlede omsætning i Italien.
- (121) Påstanden om, at mange små og mellemstore (SMV) transformervirksomheder vil blive hårdest ramt af foranstaltningerne kunne ikke systematisk evalueres, da der ikke forelå tilstrækkelige beviser. Påstanden er dog tilsyneladende plausibel i lyset af de oplysninger, som blev indhentet fra de fem kontrollerede brugere, hvoraf én tilhører kategorien SMV.

4.2. Udbudsmangler og kvalitetsforskelle

- (122) Efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger meddelte flere brugere, at udvalget af typer med høj permeabilitet i Unionen er begrænset, og at situationen forværredes efter UP. De påstod, at det begrænsede udvalg skyldes den stigende ubalance mellem udbudssiden og den stigende efterspørgsel blandt brugerne efter disse særlige typer af den pågældende vare. De påstod i den forbindelse, at EU-erhvervsgrenens kapacitet ikke er tilstrækkelig til at dække den stigende efterspørgsel på EU-markedet, og at der ikke findes andre alternative kilder bortset fra de eksporterende producenter. Til trods for EU-producenternes strategiske beslutning om at producere forholdsvis flere typer med høj permeabilitet end konventionelle typer af den pågældende vare mente de stadig, at det vil tage lang tid at foretage denne omstilling, da man også skal opbygge og konsolidere den nødvendige tekniske ekspertise. Desuden påstod enkelte brugere, at vedtagelsen af eventuelle antidumpingforanstaltninger overfor importen fra de pågældende lande ville få en skadelig virkning på udbuddet af typer med høj permeabilitet i Unionen som følge af manglende produktionskapacitet og avanceret teknisk kapacitet hos EU-producenterne. I den forbindelse påstod EU-erhvervsgrenen, at den ikke er pålagt nogen retlig forpligtelse til at dække den samlede efterspørgsel i Unionen efter disse typer.
- (123) Oplysningerne fra perioden efter UP viste, at EU-producenterne stadig ikke er i stand til at dække den samlede efterspørgsel efter alle typer af GOES med høj permeabilitet og navnlig varetyper med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg og derunder. Der blev desuden noteret uafsluttede ordrer og forsinkede leveringer for disse typer til trods for at der tidligere blev indgået aftaler om leveringsbetingelserne, særlig efter UP. En koreansk eksporterende producent, som i UP hovedsagelig eksporterede typer af den pågældende vare med høj permeabilitet, indstillede sin eksport til Unionen efter UP. Årsagen til dette er ukendt. Det forventes endvidere, at efterspørgslen efter typer af den pågældende vare med høj permeabilitet i det dyre segment fortsat vil stige efter gennemførelsen af trin 1 i forordningen om miljøvenligt design, som trådte i kraft i juli 2015, jf. betragtning 140 ff.
- (124) En række brugere bemærkede i forbindelse med den tekniske ekspertise og kvalitetsproblemerne, at selv i tilfælde, hvor EU-erhvervsgrenen producerede GOES med den fornødne garanti for lavest muligt kernetab, var den vare med samme kernetab, som indkøbes fra de eksporterende producenter, generelt af en højere kvalitet, hvad angår maksimalt kernetab og støjniveau.
- (125) Brugerne fremlagde dokumentation vedrørende perioden efter UP, som bevis for de kvalitetsproblemer, de er stødt på, navnlig i forbindelse med EU-producenterne. Brugerne understøttede deres påstande med beviser på grundlag af interne statistikker og teknisk kontrol.
- (126) Efter den endelige fremlæggelse påstod en bruger, at manglen på typer af den pågældende vare med høj permeabilitet er det direkte resultat af EU-producenternes manglende investeringer. Brugeren påstod, at spørgsmålet om, hvorvidt EU-erhvervsgrenen for GOES vil investere i produktion af GOES af førstesortering, er ren spekulation. En anden bruger påstod, at det ikke er sandsynligt, at EU-producenterne nu vil kunne opnå kvaliteten og kapaciteten til at dække EU-brugernes behov på kort og mellemlang sigt.
- (127) Efter den endelige fremlæggelse påstod en bruger, at spørgsmålet om udbudsmangel — i modsætning til den nuværende procedure — var en af de tvingende årsager til ikke at medtage foranstaltningerne i analysen af Unionens interesser i sagen om syntetiske fibre af polyester, da EU-erhvervsgrenen ikke var i stand til at gøre den nødvendige indsats for at efterkomme EU-efterspørgslen ⁽¹⁾.
- (128) Sagen om syntetiske fibre af polyester og den nuværende sag kan ikke sammenlignes af to grunde. I modsætning til den nuværende sag blev klagen i sagen om syntetiske fibre af polyester trukket tilbage. Dermed var vurderingen af Unionens interesser anderledes. Når en klage trækkes tilbage, kan en procedure i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk. 1, afsluttes, medmindre en sådan afslutning ikke ville være i Unionens interesse. I den foreliggende sag finder artikel 21, stk. 1, anvendelse, og denne foreskriver, at de foranstaltninger [...] ikke må anvendes, når myndighederne på grundlag af alle fremlagte oplysninger klart kan fastslå, at det ikke er i Unionens interesse at anvende sådanne foranstaltninger.

⁽¹⁾ EUT L 160 af 19.6.2007, s. 32, betragtning 20.

- (129) En anden forskel i forhold til sagen om syntetiske fibre af polyester var, at EU-producenterne i sagen om syntetiske fibre af polyester konverterede den pågældende vare ⁽¹⁾ til andre varer (ikke den pågældende vare). I den foreliggende sag forsøger EU-producenterne derimod at følge med ved at producere stadig flere varer af typen med høj permeabilitet.
- (130) Kommissionen kan ikke forudse, om EU-producenterne vil opnå den kvalitet og kapacitet, der er nødvendig for at efterkomme EU-brugernes behov inden for en overskuelig fremtid, navnlig hvad angår udbuddet af visse typer af GOES med høj permeabilitet. Målet med en antidumpingundersøgelse er dog ikke at skabe en erhvervspolitik; målet er udelukkende at vende tilbage til lige konkurrencevilkår mellem EU-producenter og eksporterende producenter.
- (131) Kontrollen af oplysningerne viste dog, at producenterne har investeret i produktion af typer af den pågældende vare med høj permeabilitet, selv om dette har været en udfordring som følge af EU-producenternes vanskelige økonomiske situation i hele den betragtede periode. En producent fremlagde bevis for, at en ny produktionslinje for GOES af førstesortering skulle være iværksat i august 2015.
- (132) Ud fra ovenstående konkluderes det, at udbuddet af typer med høj permeabilitet i Unionen var begrænset i UP, og at situationen forværredes efter UP, hvilket navnlig skyldtes den stigende efterspørgsel efter ikrafttrædelsen af trin 1 i forordningen om miljøvenligt design.

4.3. Prisstigninger

- (133) En eksporterende producent påstod, at priserne for den pågældende vare efter UP steg med mellem 50 % og 70 % i forhold til de gennemsnitlige salgspriser for den pågældende vare i den betragtede periode. En anden eksporterende producent påstod, at priserne steg med ca. 30 % mellem marts 2014 og marts 2015 på grundlag af offentlige indekser. Mange brugere indsendte lignende bemærkninger. En bruger påstod eksempelvis, at priserne steg med ca. 8 % og 25 %, når man sammenligner priserne i andet halvår 2014 og første halvår 2015 med priserne i den betragtede periode. En anden bruger påstod f.eks., at prisstigningen i april 2015 har været på over 45 % for typer af den pågældende vare med høj permeabilitet og over 25 % for konventionelle typer i sammenligning med juni 2014. Brugeren påstod også, at denne prisudvikling er vedvarende og vil fortsætte på kort, mellemlang og lang sigt. Mange brugere påstod også, at alle disse prisstigninger i sidste ende ville medføre anlægslukninger, tab af beskæftigelse i Unionen og udflytning af visse operationer til lande uden for Unionen.
- (134) En interesseret part, som dog erkendte prisstigningerne efter undersøgelsesperioden, påstod derimod, at disse prisstigninger efter undersøgelsesperioden stadig ikke var over priseniveauet i 2010 og 2011.
- (135) Undersøgelsen viste, at de påståede prisstigninger i perioden efter UP ganske rigtigt fandt sted. På grundlag af data fra EU-producenterne steg priserne for samme vare gennemsnitligt med 3 % i perioden juli-december 2014 og med 14 % i perioden januar-maj 2015 i forhold til de faktiske gennemsnitlige priser i undersøgelsesperioden. På grundlag af foreliggende data fra de samarbejdsvillige brugere blev der desuden observeret prisstigninger for den pågældende vare på ca. 30 %, og for visse varettyper endda mere, i perioden efter UP indtil maj 2015.
- (136) Det blev konstateret, at priserne begyndte at stige i andet halvår 2014 og fortsatte med at stige yderligere i første halvår 2015. Der er observeret prisstigninger for både typer med høj permeabilitet og konventionelle typer af den pågældende vare og samme vare. På grundlag af spottjekks af visse kontrakter mellem brugere og producenter, som blev indgået i andet halvår 2015, forventes priserne for disse ordrer desuden at være mellem 22 % og 53,5 % højere end i undersøgelsesperioden.
- (137) Ud fra ovenstående konkluderes det, at der forekom prisstigninger i perioden efter UP (indtil maj 2015) både for typer med høj permeabilitet og konventionelle typer af den pågældende vare og samme vare. Desuden forventes priserne, som forklaret i betragtning 133, at stige yderligere i andet halvår 2015.

4.4. EU-brugernes konkurrenceevne

- (138) Som det fremgår af betragtning 228 i forordningen om midlertidig told, udgør GOES som råmateriale ca. 6-13 % af de samlede omkostninger til produktion af transformere på grundlag af data og priseniveauer i UP. En

⁽¹⁾ EUT L 160 af 19.6.2007, s. 31, betragtning 15.

eksporterende producent og adskillige brugere anfægtede disse procentangivelser og mente, at de er væsentligt undervurderede selv for UP, hvor priserne for GOES var meget lavere end i perioden efter UP. Desuden mente samtlige brugere, at priserne begyndte at stige markant efter udløbet af undersøgelsesperioden. Procentangivelsen på 6-13 % blev baseret på data fra de samarbejdsvillige brugere, som efterfølgende blev kontrolleret og således blev korrekt citeret i forordningen om midlertidig told. Kommissionen erkender ikke desto mindre, at selv om den præcise procentangivelse for omkostninger til GOES afhænger af transformertypen, resulterer stigningen i prisen for GOES efter UP logisk set i en stigning i omkostningerne til produktion af transformere, hvilket vil påvirke EU-transformerproducenternes konkurrencesituation. Konkurrencesituationen for transformerproducenter uden for Unionen blev ikke desto mindre også påvirket af den samme prisstigning for GOES som på EU-markedet fra andet halvår 2014 og fremefter på markeder som f.eks. Kina, Indien og Nordamerika.

4.5. Konklusion vedrørende brugernes interesser

- (139) Kommissionen accepterer påstandene om, at indførelsen af foranstaltninger vil føre til en yderligere stigning i priserne for GOES for brugerne. Kommissionen konkluderer desuden, at brugerindustriens konkurrenceevne ville blive endnu mere negativt påvirket, hvis foranstaltningerne indføres i form af en værditold i betragtning af de markante prisstigninger, der forekom efter undersøgelsesperioden.

4.6. Andre faktorer

- (140) Som det fremgår af betragtning 233 i forordningen om midlertidig told, trådte trin 1 i forordningen om miljøvenligt design i kraft den 1. juli 2015 og omfatter nye krav til miljøvenligt design, for så vidt angår små, mellemstore og store effektransformere med henblik på at forbedre deres energieffektivitet.
- (141) Efter den midlertidige fremlæggelse af oplysninger fremsatte en række brugere følgende bemærkninger. For det første fører gennemførelsen af trin 1 til en større efterspørgsel i Unionen efter typer af GOES med høj permeabilitet, særlig typer af GOES med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg og derunder. For det andet kan tendensen til at købe typer med høj permeabilitet og de laveste kernetab sandsynligvis ikke vendes, idet trin 2 (med endnu skrapere krav fra 2021) vil afføde en endnu større efterspørgsel efter typer med høj permeabilitet. For det tredje gennemfører andre lande i verden (f.eks. Kina, Indien osv.) også lignende krav til energieffektivitet, hvilket fører til en større efterspørgsel efter typer af GOES med høj permeabilitet på verdensplan. Selv om det er sandt, at trin 1 i et vist omfang kan overholdes ved at bruge konventionelle typer af GOES, vil dette for det fjerde medføre supplerende omkostninger for brugerne, idet der skal designes en anderledes og større transformer, hvilket kræver væsentligt flere input i form af teknik, arbejdskraft og materialer. Produktspecifikationerne for en given transformer vil i visse tilfælde overhovedet ikke gøre det muligt at anvende konventionelle typer af GOES.
- (142) Kommissionen konkluderede, at denne stigende efterspørgsel — ikke blot i Unionen men også på verdensplan — sandsynligvis vil føre til en forværret negativ påvirkning af udbuddet af typer med høj permeabilitet og især typer med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg og derunder, og dermed højst sandsynligt føre til yderligere prisstigninger. Det er derfor i Den Europæiske Unions offentlige interesse, som afspejlet i retligt bindende produktstandarder, at sikre et tilstrækkeligt udbud af typer med høj permeabilitet til produktion og salg af transformere i Unionen, uanset deres oprindelse.
- (143) Ud fra ovenstående konkluderes det, at foranstaltningerne vil føre til endnu en betydelig stigning i importpriserne udover de stigninger, der allerede er observeret i perioden efter UP.

5. Konklusion vedrørende Unionens interesser

- (144) Det konkluderes, at de endelige foranstaltninger vil give EU-producenterne mulighed for igen at opnå bæredygtige fortjenstniveauer. Hvis der ikke indføres foranstaltninger, ville det blive usikkert, om EU-erhvervsgrenen vil kunne foretage de nødvendige investeringer for yderligere at udvikle sine typer af samme vare med høj permeabilitet, som efterspørges af brugerne, og som faktisk er nødvendige, for at transformerne overholder kravene til miljøvenligt design.
- (145) Hvad angår brugernes interesser, vil indførelsen af foranstaltninger med det foreslåede niveau få en negativ virkning på priserne for transformere og på beskæftigelsen i brugerindustrien, men denne virkning kan i betragtning af de markedsvilkår, der observeredes i UP, ikke betragtes som uforholdsmæssig stor.

- (146) Efter en vurdering af alle de forskellige interesser som helhed konkluderes det således, at der ikke er nogen tvingende grunde til ikke at indføre en endelig antidumpingtold på importen af den pågældende vare med oprindelse i de fem pågældende lande.
- (147) Efter den endelige fremlæggelse bemærkede en række interesserede parter, at Kommissionen bl.a. pegede på en konstant og væsentlig prisstigning for alle typer i perioden efter UP, og at EU-producenterne på ny opnåede en rentabilitet på 1,1 % i perioden januar-maj 2015. Det blev derfor påstået, at indførelsen af told var imod Unionens interesser. En anden bruger påstod, at store dele af transformerproduktionen i Unionen som følge af prisstigningerne i øjeblikket er tabsgivende, navnlig blandt SMV'erne, hvorimod GOES-industrien i Unionen opnår betragtelige fortjenester.
- (148) Der henvises til betragtning 116, for så vidt angår EU-producenternes rentabilitet. Som det fremgår af betragtning 149 og 169 har de markante prisstigninger bl.a. betydet, at Kommissionen har ændret foranstaltningernes form for at opnå en bedre balance mellem de interesserede parters interesser. Kommissionen minder også om, at skaden som allerede nævnt analyseres på grundlag af kontrollerede data for UP, hvorimod data for perioden efter UP kun anvendes som led i analysen af Unionens interesser.
- (149) I lyset af udviklingen efter UP og for at begrænse eventuelle alvorlige indvirkninger på brugerne, som er stærkt afhængige af forsyninger af den pågældende vare og navnlig typer med høj permeabilitet i det dyre segment, fandt Kommission, at det er i Unionens interesse at ændre foranstaltningernes form og ikke indføre en værditold, men i stedet en variabel told. Hvis der indførtes en værditold i tillæg til prisstigningerne efter UP, ville brugerne blive uforholdsmæssigt hårdt ramt, hvilket ville påvirke deres konkurrenceevne over for konkurrenter uden for Unionen negativt i betragtning af den øgede efterspørgsel og det manglende udbud på markedet af især typer med høj permeabilitet. Målet i forordningen om miljøvenligt design er desuden at sikre et tilstrækkeligt udbud af varetyper med høj permeabilitet, og det ville blive undermineret ved indførelsen af foranstaltninger i form af en værditold i betragtning af den øgede efterspørgsel efter især varetyper med høj permeabilitet.

G. ENDELIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

1. Skadestærskel (skadesmargen)

- (150) Efter den foreløbige og den endelige fremlæggelse anfægtede EU-erhvervsgrenen den målfortjeneste, der blev anvendt til at fastlægge skadestærsklen i betragtning 245 i forordningen om midlertidig told. EU-erhvervsgrenen påstod, at en fortjenstmargen før skat på 14 % ville være et rimeligt og markedsbaseret fortjenstniveau baseret på fortjenstmargenen før skat hos erhvervsgrenen i 2010.
- (151) Som det fremgår af betragtning 243 i forordningen om midlertidig told, svarede den fortjenstmargen, der blev anvendt til at fastsætte skadestærsklen, til den fortjenstmargen, som EU-erhvervsgrenen med rimelighed kunne forvente at opnå på normale konkurrencevilkår uden dumpingimport. Der er tale om den procentsats, der anvendtes i den tidligere undersøgelse, hvor EU-erhvervsgrenens salg var rentabelt. Som det fremgår af betragtning 242 i forordningen om midlertidig told, blev den gennemsnitlige fortjeneste i 2010 anset for at være exceptionelt høj, idet der tages hensyn til tab fra 2011 og de kraftigt stigende priser, selv i 2010, for GOES på verdensmarkedet. Det konkluderes derfor, at det er rimeligt at fastlægge målfortjenstmargenen til 5 %.
- (152) En japansk eksporterende producent anmodede om en høring med høringskonsulenten i handelsprocedurer. Parten anfægtede Kommissionens brug af artikel 2, stk. 9, i forbindelse med skadesberegningerne, og anførte, at artikel 2, stk. 9, forekommer under dumpingbestemmelserne i grundforordningen og derfor ikke kan anvendes til beregning af skade. Den interesserede part påstod desuden, at de forarbejdningsomkostninger i forbindelse med rullestansning af hele ruller, som blev oplyst af en forretningsmæssigt forbundet part på EU-markedet, ikke burde være blevet fratrukket, og at omkostningerne efter import var sat for lavt. Denne bemærkning blev på ny fremsat efter den endelige fremlæggelse. En koreansk eksporterende producent fremsatte en lignende påstand og mente, at prisen ved fri omsætning burde baseres på den pris, som virksomhedens forretningsmæssigt forbundne importører i Unionen faktisk opkrævede af de første uafhængige kunder i Unionen.

- (153) Formålet med at beregne en skadesmargen er at fastslå, hvorvidt det ville være tilstrækkeligt, at der for eksportprisen for dumpingimporten skal gælde en lavere toldsats end den, der er baseret på dumpingmargenen, for at afhjælpe den skade, som dumpingimporten har forvoldt. Vurderingen bør foretages på grundlag af eksportprisen, Unionens grænse, som anses for at være et niveau, der kan sammenlignes med EU-erhvervsgrenens pris ab fabrik. Ved salg gennem forretningsmæssigt forbundne importører beregnes eksportprisen, på samme måde som ved beregning af dumpingmargenen, på grundlag af videresalgsprisen til den første uafhængige kunde behørigt justeret i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 9. Da eksportprisen er et nødvendigt element i forbindelse med beregning af skadesmargenen, og da denne artikel er den eneste artikel i grundforordningen, der fastlægger beregningen af eksportprisen, er anvendelsen af denne artikel altså berettiget. Artikel 2, stk. 9, fastlægger også grundlaget for at fratrække forarbejdningsomkostningerne, idet der foretages justeringer for samtlige omkostninger, som er afholdt mellem importen og videresalget af varen. Kommissionen konkluderede derfor, at den anvendte metode var fyldestgørende og afviste disse påstande.
- (154) En anden japansk eksporterende producent påstod, at det på grundlag af oplysningerne i den foreløbige fremlæggelse af oplysninger ikke var muligt at fremsætte bemærkninger til, om Kommissionens konklusioner om skade var korrekte og relevante. I den forbindelse anmodede den japanske eksporterende producent den 27. maj 2015 om uddybninger af og fremlæggelse af visse oplysninger, som var blevet udeladt. Parten påstod også, at Kommissionen i sin besvarelse af 4. juni 2015 ikke behandlede anmodningen behørigt og ikke gav virksomheden mulighed for at fremsætte bemærkninger til nøjagtigheden og relevansen af konklusionerne om skade. Efter den endelige fremlæggelse gentog den japanske eksporterende producent sine argumenter og påstod, at høringskonsulenten anbefalede, at der skulle fremlægges yderligere oplysninger. Dernæst påstod virksomheden i forbindelse med en del af virksomhedens eksport af hele ruller med afgratede kanter, for hvilke eksportprisen udgjorde værdien af hele ruller med afgratede kanter, at justeringen af eksportprisen for fysiske forskelle med henblik på beregningen af skadesmargenen ikke fuldt ud tog højde for markedsværdien af afgratede ruller (i modsætning til uafgratede ruller) og derfor ikke overholder de gældende regler og tilsvarende praksis. En koreansk eksporterende producent påstod også, at virksomhedens ret til at forsvare sig ikke var blevet overholdt, idet der blev givet en utilstrækkelig forklaring på sammenligningen af de forskellige varettyper i den foreløbige fremlæggelse af oplysninger.
- (155) For det første vurderede Kommissionen, at anmodningen om fremlæggelse af supplerende oplysninger ikke kunne følges til fulde, da Kommissionen er forpligtet til at beskytte de øvrige interesserede parter, i dette tilfælde EU-producenternes, identitet. Da der ikke er andre måder at beskytte identiteten på og samtidig forsyne parterne med fyldestgørende oplysninger, fandt Kommissionen, at de intervaller, som blev anvendt i den foreløbige fremlæggelse af oplysninger, var hensigtsmæssige. Fremlæggelsesdokumentet indeholdt således alle nødvendige oplysninger i en balancegang mellem fyldestgørende oplysninger på den ene side og beskyttelse af identiteten på den anden side.
- (156) Hvad angår den japanske eksporterende producents specifikke bemærkninger, som blev fremsat efter den endelige fremlæggelse, henvises der i referatet fra høringen med høringskonsulenten i handelsprocedurer snarere til meningsforskelle mellem den japanske eksporterende producent og Kommissionens tjenestegrene, som førte til, at høringskonsulenten anbefalede yderligere drøftelser. Høringskonsulenten i handelsprocedurer foreslog desuden at efterprøve Kommissionens beregninger som et alternativ til at fremlægge fortrolige data. Der blev afholdt et opfølgende møde med den japanske eksporterende producent den 30. juli 2015 for at klarlægge og fremlægge yderligere oplysninger. I den endelige fremlæggelse blev der desuden fremlagt supplerende oplysninger for denne japanske eksporterende producent (såsom målprisen for en bestemt varetype, oplysninger om de samlede salgsværdier og -mængder i EU). Endelig kontrollerede høringskonsulenten også skadesberegningerne og fandt ingen uregelmæssigheder eller fejl. Høringskonsulenten i handelsprocedurer underrettede den japanske eksporterende producent herom.
- (157) For det andet erkendte Kommissionen vedrørende justeringerne for afgratning, at der kunne foretages en rimelig justering på grundlag af en tilpasning af vægten (hele uafgratede ruller i modsætning til hele ruller med afgratede kanter). Efter indførelsen af de midlertidige antidumpingforanstaltninger blev niveauet for denne justering rettet, idet de procentangivelser, der anvendtes til at justere vægten i den midlertidige fase, ikke var helt nøjagtige. Procentsatsen for tab af udbytte, som blev anvendt i forbindelse med justeringen, var baseret på oplysninger, som blev indsamlet under kontrolbesøget hos en japansk eksporterende producent. Efter den endelige fremlæggelse gentog den japanske eksporterende producent sine bemærkninger.
- (158) Kommissionen konkluderede, at denne rettede justering nøjagtigt afspejlede forskellen i markedsværdien mellem afgratede og uafgratede ruller. Den beregning, som den japanske eksporterende producent indsendte, blev ikke fundet nøjagtig, idet der i beregningen af forskellen mellem gennemsnitspriserne for afgratede og uafgratede ruller ikke blev taget hensyn til nettovægten af afgratede produkter.

- (159) Samme japanske eksporterende producent påstod også, at den foreløbige fremlæggelse af oplysninger indeholdt en række fejl. Der blev ganske rigtigt fundet visse mindre regnefejl i den foreløbige fremlæggelse af oplysninger, som nu er blevet rettet. Efter disse rettelser og rettelsen i foregående betragtning blev skadesmargenen for denne japanske virksomhed rettet til 39,0 %. Beregningerne blev, jf. ovenfor, kontrolleret af høringskonsulenten i handelsprocedurer.
- (160) Den russiske eksporterende producent påstod, at EU-erhvervsgrenens produktionsomkostninger, som blev anvendt ved underbudsberegningen, for visse varetyper var urealistisk høje, når der sammenlignes med næsten identiske varetyper. Efter den endelige fremlæggelse blev dette argument gentaget med en påstand om, at der forekom uregelmæssigheder i Kommissionens underbudsberegninger, og det blev påpeget, at produktionsomkostningerne for to ens typer af den pågældende vare var markant forskellige.
- (161) Kommissionen fastslog dog, at EU-erhvervsgrenens oplysninger om produktionsomkostningerne var nøjagtige. Navnlig de to ens typer, som den russiske eksporterende producent henviste til, blev analyseret og sammenlignet med produktionsomkostningerne for andre typer. Eventuelle forskelle i produktionsomkostningerne for visse varetyper i forhold til næsten identiske varetyper kan skyldes en anderledes sammensætning af de EU-producenter, der producerer disse typer.
- (162) Derudover påstod den russiske eksporterende producent, at der er en manglende symmetri mellem dumping- og skadesberegningerne, for så vidt angår behandlingen af ikke-førstesorteringsprodukter. Det blev i påstanden påpeget, at den pågældende vare fra Rusland af »anden og tredje sortering« ikke burde sammenlignes med EU-erhvervsgrenens varer af »første og anden sortering«, jf. betragtning 147 i forordningen om midlertidig told.
- (163) Den kendsgerning, at ikke-førstesorteringsprodukter for at opnå en rimelig sammenligning ikke blev sammenlignet med EU-erhvervsgrenens varer, påvirkede efter Kommissionens opfattelse hverken nøjagtigheden af dumpingberegningen eller af skadesberegningen. Tværtimod blev der i forbindelse med sidstnævnte kun sammenlignet identiske varetyper for at opnå en rimelig sammenligning. Påstanden blev derfor afvist.
- (164) De kinesiske eksporterende producenter påstod, at underbudsberegningen i den foreløbige fremlæggelse af oplysninger var ukorrekt, navnlig da beregningerne angiveligt var baseret på de gennemsnitlige EU-priser, der blev fremlagt i forordningen om midlertidig told.
- (165) Denne påstand blev afvist. Den kinesiske eksporterende producent producerede og solgte i Unionen kun en del af varetyperne, som derefter blev sammenlignet med samme varetyper, som produceredes og solgtes af EU-producenterne, med henblik på underbudsberegningen. De gennemsnitlige EU-priser blev ikke anvendt til disse beregninger.
- (166) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende skadestærsklen, og bortset fra ændringen i skadesmargenen for en japansk producent fra 34,2 % til 39 % i betragtning 159, blev konklusionerne i betragtning 241-246 i forordningen om midlertidig told bekræftet.

Land	Virksomhed	Endelig skadesmargen
Folkerepublikken Kina	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	32,9 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	36,6 %
Japan	JFE Steel Corporation, Tokyo	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo	35,9 %

Land	Virksomhed	Endelig skadesmargen
Korea	POSCO, Seoul	37,2 %
Den Russiske Føderation	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk, VIZ Steel, Ekaterinburg	21,6 %
USA	AK Steel Corporation, Ohio	22,0 %

2. Endelige foranstaltninger

- (167) På grundlag af de endelige konklusioner vedrørende dumping, skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser bør der indføres antidumpingforanstaltninger for at forhindre, at dumpingsporten påfører EU-erhvervssektoren yderligere skade.
- (168) Antidumpingforanstaltninger kan antage forskellige former. Kommissionen har et stort spillerum med hensyn til at vælge foranstaltningernes form, men formålet er fortsat at fjerne virkningerne af den skadevoldende dumping. Der blev i overensstemmelse med reglen om den lavest mulige told fastsat følgende værditold på mellem 21,5 % og 39 %:

Land	Virksomhed	Dumpingmargen	Skadesmargen	Antidumpingværditold
Kina	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Shanghai	21,5 %	32,9 %	21,5 %
	Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan	54,9 %	36,6 %	36,6 %
	Alle andre virksomheder		36,6 %	36,6 %
Japan	JFE Steel Corporation, Tokyo	47,1 %	39,0 %	39,0 %
	Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo	52,2 %	35,9 %	35,9 %
	Alle andre virksomheder		39,0 %	39,0 %
Korea	POSCO, Seoul	22,5 %	37,2 %	22,5 %
	Alle andre virksomheder		37,2 %	22,5 %
Rusland	OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk, VIZ Steel, Ekaterinburg	29,0 %	21,6 %	21,6 %
	Alle andre virksomheder		21,6 %	21,6 %
USA	AK Steel Corporation, Ohio	60,1 %	22,0 %	22,0 %
	Alle andre virksomheder		22,0 %	22,0 %

- (169) Som det fremgår af betragtning 149, bør foranstaltningerne ændre form. På baggrund af de særlige forhold i denne sag konkluderede Kommissionen, at en variabel told i form af en minimumsimportpris vil være den mest hensigtsmæssige form til foranstaltningerne i denne sag. På den ene side vil en minimumsimportpris give EU-producenterne mulighed for at genrejse sig fra virkningerne af den konstaterede skadevoldende dumping. Der vil været tale om et sikkerhedsnet, således at de igen kunne opnå en bæredygtig rentabilitet og et incitament til at foretage de nødvendige investeringer for at få en forholdsmæssigt større produktion af typer af samme vare med høj permeabilitet. På den anden side vil en minimumsimportpris også forebygge eventuelle negative virkninger af uventede prisstigninger efter undersøgelsesperioden, som kunne få en væsentlig negativ virkning på brugernes aktiviteter. Det vil samtidig imødegå brugernes betænkeligheder, idet de frygter en udbudsmangel af den pågældende vare, navnlig varettyper med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg og derunder, som er meget efterspurgt for at kunne opfylde effektivitetsmålene i trin 1 i forordningen om miljøvenligt design. Mere generelt vil det forhindre alvorlige forsyningsforstyrrelser på EU-markedet.
- (170) Når importen finder sted til en cif-pris, Unionens grænse, der svarer til eller er højere end den fastsatte minimumsimportpris, skal der ikke betales told. Når importen finder sted til en pris under minimumsimportprisen, bør den endelige told svare til forskellen mellem den gældende minimumsimportpris og nettoprisen, frit Unionens grænse, ufortoldet. Tolden kan under ingen omstændigheder være højere end værditolden i denne forordnings betragtning 168 og artikel 1.
- (171) Hvis importen således foretages til en pris under minimumsimportpris, skal forskellen mellem den gældende minimumsimportpris og nettoprisen, frit Unionens grænse, ufortoldet, og de værditoldsatser, der er specificeret i den sidste kolonne i tabellen i betragtning 168, betales, afhængigt af hvilken der er lavest.
- (172) Som anført i betragtning 19 omfattede undersøgelsen den pågældende vare som defineret i betragtning 9, og der blev derfor gennemført en fyldestgørende analyse af skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser. I forbindelse med beslutningen om foranstaltningernes form tog Kommissionen samtidig højde for følgende kvalitetsforskelle. Med henblik på en effektiv anvendelse af minimumsimportprisen og på grundlag af de oplysninger, der blev indhentet i løbet af undersøgelsen besluttede Kommissionen at opdele den pågældende vare i tre forskellige kategorier på grundlag af det maksimale kernetab. Der blev beregnet en minimumsimportpris for hver af de tre kategorier. Det drejer sig om følgende kategorier:
- Typer med et maksimalt kernetab på højst 0,90 W/kg
 - Typer med et maksimalt kernetab på over 0,90 W/kg, men højst 1,05 W/kg
 - Typer med et maksimalt kernetab på over 1,05 W/kg.
- (173) Typer med et maksimalt kernetab på 0,90 W/kg eller derunder er det højeste segment af varettyper af den pågældende vare med høj permeabilitet. Typer med et kernetab på over 0,90 W/kg og til og med 1,05 W/kg indgår ikke i det højeste segment, men er dog stadig typer af den pågældende vare med høj permeabilitet, som overvejende produceres op til et maksimalt kernetab på 1,05 W/kg. Det omfatter også visse af de bedre konventionelle typer af den pågældende vare. Typer med et maksimalt kernetab på over 1,05 W/kg er overvejende konventionelle typer af den pågældende vare. Kernetabet måles i Watt pr. kg. ved en frekvens på 50 Hz og en magnetisk induktion på 1,7 Tesla.
- (174) Der blev fastsat en ikke-skadevoldende pris eller ikke-skadevoldende minimumsimportpris for at kunne anvende denne regel. Med henblik på at beregne den ikke-skadevoldende pris blev der taget hensyn til de fastsatte dumpingmargener og den told, der er nødvendig for at bringe den skade til ophør, som EU-erhvervsgrenen ifølge forordningen om midlertidig told er blevet forvoldt.
- (175) Minimumsimportprisen svarer til det vejede gennemsnit af:
- Når tolden er baseret på skadestærsklen: EU-producenteres produktionsomkostninger i undersøgelsesperioden og en fortjeneste (5 %) for så vidt angår de eksporterende producenter fra USA, Japan, Rusland og en kinesisk eksporterende producent.
 - Når tolden er baseret på dumpingmargenen: Den normale værdi inkl. transport (for at opnå cif-prisen, Unionens grænse) for så vidt angår de eksporterende producenter fra Korea og en kinesisk eksporterende producent.

(176) På grundlag af denne metode blev minimumsimportpriserne fastsat til følgende:

Berørte lande	Varesortiment	Minimumsimportpris (EUR pr. ton af varens nettovægt)
Folkerepublikken Kina, Japan, Amerikas Forenede Stater, Den Russiske Føderation, Republikken Korea	Typer med et maksimalt kernetab på højst 0,9 W/kg	2 043 EUR
	Typer med et maksimalt kernetab på over 0,9 W/kg men højst 1,05 W/kg	1 873 EUR
	Typer med et maksimalt kernetab på over 1,05 W/kg	1 536 EUR

(177) Efter den endelige fremlæggelse fremsatte de interesserede parter følgende bemærkninger.

- (178) For det første påstod en brugersammenslutning, at forslaget om minimumsimportpriser skaber en markedsforvrejning ved at afkoble prisniveauet i Unionen fra verdenspriserne. Brugersammenslutningen påstod, at Kommissionen låste priserne for alle typer GOES på et niveau, der er betydeligt højere end de gennemsnitspriseniveauer, som Kommissionen havde beregnet for UP plus det toldniveau, som blev fastlagt i forordningen om midlertidig told. Sammenslutningen mente ikke, at der var et legitimt behov for foranstaltningerne. Sammenslutningen påstod desuden, at minimumsimportpriserne var for høje og derfor burde justeres ved at reducere dem med 5 % på årsbasis.
- (179) For det andet gik den koreanske eksporterende producent også ind for forslaget om en minimumsimportpris, som blev fundet mere hensigtsmæssigt end en værditold. Ikke desto mindre påstod denne eksporterende producent, at Kommissionen burde tage sin metode op til revision og indføre minimumsimportpriser for hver enkelt eksporterende producent, som fastsættes på niveau med, hvad der er nødvendigt for at bringe den skadevoldende dumping forårsaget af den (koreanske) eksporterende producent til ophør.
- (180) For det tredje påstod en anden bruger, at de foreslåede minimumsimportpriser er for høje og i hvert fald er højere end importpriserne i UP plus den værditold, der blev fastsat i den endelige fremlæggelse, i det mindste for to af de pågældende lande (Korea og Rusland). Brugeren påstod desuden, at Kommissionen ikke burde acceptere samtlige produktionsomkostninger som grundlag for at beregne det ikke-skadevoldende niveau, men derimod acceptere eventuelle omkostninger, som afholdes af en effektiv og konkurrencedygtig GOES-producent.
- (181) For det fjerde bemærkede en anden bruger, at den gik ind for valget af en minimumsimportpris i stedet for en værditold. Brugeren anmodede dog Kommissionen om at overveje at fastsætte et eller to niveauer for minimumsimportprisen. Hvis der fastlægges to niveauer, bør adskillelsen rimeligvis foregå ved skæringspunktet mellem konventionelle GOES typer og typer med høj permeabilitet.
- (182) For det femte støttede EU-erhvervsgrenen et system med minimumsimportpriser baseret på de tre varekategorier. EU-erhvervsgrenen var dog imod den anvendte metode til beregning af disse minimumsimportpriser, da resultatet af Kommissionens metode med vejede gennemsnitlige betød, at de foreslåede minimumsimportpriser lå under skadestærsklen og således var sat for lavt. Erhvervsgrenen påstod desuden, at de nuværende forslag om minimumsimportpriser ligger langt under de gældende markedspriser i Unionen og i tredjelande. Kommissionen bør derfor revidere sine beregninger af minimumsimportpriserne og udelukkende basere dem på skadestærsklens niveau for alle eksporterende producenter ved at tilføje en rimelig fortjeneste (for hver type af den pågældende vare, der hører under de relevante varekategorier). Derudover gentog EU-erhvervsgrenen sin bemærkning om, at Kommissionen burde anvende en målfortjeneste på 14 %, som var fortjenesten i 2010.
- (183) For det sjette udtrykte den amerikanske eksporterende producent alvorlig tvivl om, hvorvidt Kommissionens forslag om minimumsimportpriser var nyttigt og hensigtsmæssigt i betragtning af, at markedspriserne for den pågældende vare i øjeblikket er meget højere end minimumsimportpriserne.

- (184) For det syvende mente en anden bruger, at den snarere støtter indførelsen af en minimumsimportpris baseret på hele varedækningen som en kompromisløsning for at tage hensyn til de modstridende behov i GOES-industrien og transformerindustrien. Brugeren mente dog, at minimumsimportpriserne er for høje (især for anden og tredje kategori i forhold til salgspriserne i UP, hvortil lægges værditolden) og konkret bringer EU-transformerindustrien i fare, idet den vil skulle betale told, før EU-erhvervsgrenen er i stand til at efterkomme dens behov.
- (185) For det ottende støttede den russiske eksporterende producent Kommissionens forslag om at vedtage en variabel antidumpingtold i form af en minimumsimportpris i stedet for en værditold. Den eksporterende producent påstod imidlertid, at den foreslåede metode til beregning af tre forskellige minimumsimportpriser (kun baseret på forskellige intervaller for maksimalt kernetab) uden skellen mellem individuelle eksporterende producenter eller individuelle oprindelseslande, er i strid med grundforordningens artikel 9, stk. 5. Den eksporterende producent påstod derfor, at antidumpingtolden med denne metode ikke fastsættes med en »passende sats« og forskelsbehandler importen fra Rusland. Den russiske eksporterende producent mente ligeledes, at Kommissionen burde have oprettet en fjerde varekategori med henblik på beregningen af minimumsimportpriserne, som udelukkende burde omfatte typer uden for kategori eller underkategorier af den pågældende vare med samme fysiske egenskaber som eksporterede typer af »andensortering« og »tredjesortering«. Den russiske eksporterende producent påstod, at minimumsimportpriserne — udelukkende baseret på maksimalt kernetab — ville betyde, at den russiske producent og i sidste ende Rusland ville blive den eneste kilde til leverancer af eksporterede typer af »andensortering« og »tredjesortering«, med en markant anderledes position end de andre pågældende eksporterende lande.
- (186) Kommissionen analyserede alle de fremsatte bemærkninger grundigt og gør herunder rede for den anvendte metode i betragtning af bemærkningerne og kom frem til følgende konklusioner.
- (187) Kommissionen anvendte følgende metode til beregning af de tre minimumsimportpriser. Som i enhver antidumpingundersøgelse indhentede og kontrollerede Kommissionen data for UP med henblik på at fastsætte normale værdier for hver varetype og ikke-skadevoldende målpriser for EU-erhvervsgrenen, også for hver enkelt varetype. EU-erhvervsgrenens målpriser bestod af produktionsomkostningerne plus en rimelig fortjeneste. På grundlag af disse data blev metoden i betragtning 169 ff. anvendt. Niveauerne for minimumsimportpriserne er således direkte baseret på kontrollerede data for UP. Desuden blev reglen om den lavest mulige told taget i betragtning. Når værditolden var baseret på dumpingmargenen, blev de normale værdier og transportomkostningerne som tilsammen gav en cif-pris, Unionens grænse, anvendt i beregningen af minimumsimportpriserne. Når værditolden var baseret på skadestærsklen, anvendtes den ikke-skadevoldende målpris for EU-erhvervsgrenen. Minimumsimportpriserne blev derefter beregnet som et vejet gennemsnit af de anvendte normale værdier og ikke-skadevoldende målpriser. Vægtningsskemaet blev fastsat på grundlag af andelen af importmængden til Unionen fra de virksomheder, hvor værditolden er baseret på dumpingmargenerne, og på andelen af importmængden fra de virksomheder, hvor værditolden er baseret på skadestærsklen. De enkelte minimumsimportpriser er et vejet gennemsnit af priserne (normal værdi og målpriser) for de forskellige varettyper i hver af de tre varekategorier.
- (188) De tre minimumsimportpriser for de tre forskellige varekategorier gælder for alle eksporterende producenter og alle de pågældende lande, hvis cif-prisen, Unionens grænse, svarer til eller er højere end minimumsimportprisen (i så fald skal der ikke betales told). Når der skal betales told, dvs. når eksportprisen er lavere end minimumsimportprisen, vil den gældende toldsats være forskellen mellem den gældende minimumsimportpris og nettoprisen, frit Unionens grænse, ufortoldet, og værditoldsatserne, afhængigt af hvilken der er lavest. Der gælder således individuelle toldsatser for hver enkelt eksporterende producent. Tolden kan under ingen omstændigheder være højere end den værditold, der er fastsat for de individuelle eksporterende producenter fra hvert af de pågældende lande. Et alternativt scenario, som blev foreslået af flere interesserede parter, ville være indførelsen af forskellige minimumsimportpriser for hver eksporterende producent. Dette forslag ville imidlertid betyde mindst 21 forskellige minimumsimportpriser (nemlig 3 minimumsimportpriser for de tre forskellige kategorier ganget med de syv samarbejdsvillige eksporterende producenter), hvilket ville gøre gennemførelsen af foranstaltningerne meget vanskelig, om ikke umulig, for toldmyndighederne.
- (189) Minimumsimportpriserne blev efterfølgende sammenlignet med salgspriserne på EU-markedet i perioden efter UP. Der blev indhentet data om disse priser fra brugerne og fra EU-erhvervsgrenen i løbet af undersøgelsen efter den foreløbige fremlæggelse, jf. betragtning 5 og 6. Denne undersøgelse viste, at de foreslåede minimumsimportpriser, og navnlig minimumsimportprisen for førstesortering, for de tre forskellige varekategorier generelt ligger under salgspriserne i perioden efter UP, og i så fald vil der ikke skulle betales told. Dette undersøgelsesresultat blev, jf. betragtning 182 og 183, bekræftet af udtalelserne fra EU-erhvervsgrenen, adskillige brugere og den amerikanske eksporterende producent.

- (190) Ud fra ovenstående afviste Kommissionen samtlige påstande vedrørende den anvendte metode og minimumsimportprisernes niveau.
- (191) Vedrørende påstanden om, at Kommissionen låser priserne, minder Kommissionen om, at den har fastsat tre minimumsimportpriser for tre forskellige varekategorier for at fjerne virkningerne af den skadevoldende dumping og forebygge eventuelle negative virkninger for brugerne af uventede prisstigninger efter undersøgelsesperioden, jf. betragtning 169. Kommissionen skaber ikke en markedsfordrejning for priserne på EU-markedet, som generelt ligger over de foreslåede minimumsimportpriser, jf. betragtning 189. Minimumsimportpriserne er desuden ikke mindstepriser, så de eksporterende producenter kan, hvis de ønsker det, stadig sælge til priser under minimumsimportpriserne. De eksporterende producenter og EU-producenterne kan derfor stadigvæk konkurrere med hinanden ved at anvende forskellige priser, uanset de fastsatte minimumsimportpriser.
- (192) Med hensyn til påstanden om, at (en eller) to minimumsimportpriser ville have været mere hensigtsmæssigt end de tre foreslåede minimumsimportpriser, bemærkede Kommissionen den objektive prisforskel (ca. 170 EUR pr. ton, jf. betragtning 176) for første og anden varekategori, som begge består af typer af den pågældende vare med høj permeabilitet. Med kun to minimumsimportpriser og et skæringspunkt mellem konventionelle typer og typer af den pågældende vare med høj permeabilitet, vil prisen for den første varekategori (dvs. varettyper med et maksimalt kernetab på højst 0,9 W/kg) grundlæggende blive lagt sammen med prisen for den anden varekategori, som hovedsagelig også består af typer af den pågældende vare med høj permeabilitet, dog med et højere maksimalt kernetab. Hvis man havde fulgt denne metode, ville minimumsimportprisen for førstesorteringstyper af den pågældende vare med høj permeabilitet blive forholdsmæssigt undervurderet. Med hensyn til påstandene om, at der ikke gælder individuelle toldsats for de enkelte eksporterende producenter, henvises der til betragtning 187, hvori Kommissionen beskriver, hvordan der gælder individuel told, i tilfælde hvor der betales værditold.
- (193) Vedrørende påstanden om, at Kommissionen ikke burde acceptere samtlige produktionsomkostninger som grundlag for at beregne det ikke-skadevoldende niveau, men derimod eventuelle omkostninger, som afholdes af en effektiv og konkurrencedygtig producent, mindes der om, at beregningen blev foretaget på grundlag af kontrollerede data. Da denne påstand desuden ikke blev begrundet, og da der ikke blev forelagt nogen alternativ metode til, hvordan produktionsomkostningerne burde justeres, afviste Kommissionen påstanden.
- (194) Forslaget om hvert år at reducere minimumsimportprisen med 5 % ville ikke være i tråd med målet om at fjerne virkningerne af den skadevoldende dumping. Derudover blev der ikke fremlagt beviser, der kunne berettige en sådan reduktion på 5 % pr. år.
- (195) Med hensyn til påstanden om at skabe en fjerde varekategori, som udelukkende skulle omfatte typer uden for kategori eller underkategorier af den pågældende vare, fandt Kommissionen, at der ikke foreligger nogen klar benchmark for at anvende en sådan opdeling. Minimumsimportpriserne er desuden baseret på en bred vifte af varettyper, uanset om de eksempelvis er hele eller rullestansede, og uanset om de er af førstesortering eller ej. De tre forskellige varekategorier er baseret på det maksimale kernetab, som er et objektivi ikke-diskriminerende kriterium.
- (196) To brugere påstod også, at foranstaltningerne burde begrænses til en kortere periode end 5 år, idet der angiveligt ikke er behov for et sikkerhedsnet på mere end 2-3 år for at give EU-erhvervsgrenen for GOES et tilstrækkeligt incitament til at investere i produktionen af GOES af førstesortering.
- (197) Brugerne begrundede imidlertid ikke deres påstand om, at en relativt kortere periode på 2-3 år ville være tilstrækkelig til at investere og opnå et vist investeringsafkast. I henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 2, udløber en endelig antidumpingtold fem år efter indførelsen heraf.
- (198) Hvis der sker en ændring i markedsvilkårene, indeholder grundforordningen en række muligheder. Hvis ændringen er af varig karakter, kan behovet for at opretholde foranstaltninger, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 3, når det anses for påkrævet, tages op til genovervejelse efter anmodning, forudsat at der er forløbet en rimelig periode på mindst et år siden indførelsen af de endelige foranstaltninger. Hvis ændringen er af midlertidig karakter, kan foranstaltningerne suspenderes i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 4, hvis markedsvilkårene midlertidigt har ændret sig i et omfang, der giver grund til at formode, at der ikke vil ske skade som følge af suspensionen. Kommissionen undersøger hurtigst muligt begrundelsen for eventuelle begrundede anmodninger, som er fremsat i henhold til disse to bestemmelser, for at opretholde et afbalanceret beskyttelsesniveau over for skadevoldende dumping.

- (199) Endelig blev den russiske eksporterende producents påstand om, at minimumsimportprisen ikke udelukkende burde baseres på kernetalet, afvist af følgende årsag. Det maksimale kernetalet er et objektive kriterium, hvorimod en skelnen mellem typer af førstesortering og andensortering af den pågældende vare er en meget subjektiv vurdering, som vil besværliggøre enhver overvågning af gennemførelsen af foranstaltningerne. Desuden skelnes der med minimumsimportpriserne mellem individuelle eksporterende producenter og de pågældende lande, jf. betragtning 187.
- (200) De antidumpingforanstaltninger for individuelle virksomheder, som er anført i denne forordning, blev fastsat ud fra konklusionerne i undersøgelsen. De afspejlede derfor den situation, der blev konstateret for disse virksomheder i forbindelse med undersøgelsen. Disse foranstaltninger finder udelukkende anvendelse på importen af den pågældende vare med oprindelse i de pågældende lande, og som er fremstillet af de nævnte retlige enheder. Importen af den pågældende vare, der er fremstillet af andre virksomheder, som ikke er udtrykkeligt nævnt i denne forordnings dispositive del, herunder enheder, der er forretningsmæssigt forbundet med de udtrykkeligt nævnte enheder, bør være omfattet af foranstaltningerne for »alle andre virksomheder«. De bør ikke være underlagt nogen af de individuelle antidumpingforanstaltninger.
- (201) En virksomhed kan anmode om, at disse individuelle antidumpingforanstaltninger anvendes, hvis den ændrer navnet på sin enhed eller opretter en ny produktions- eller salgsenhed. Anmodningen skal rettes til Kommissionen ⁽¹⁾. Anmodningen skal omfatte alle relevante oplysninger, herunder ændring af virksomhedens aktiviteter i forbindelse med produktion, hjemmemarkeds- og eksportsalg i forbindelse med f.eks. navneændring eller ændring i produktions- og salgsenheder. Kommissionen ajourfører listen over virksomheder med individuelle antidumpingforanstaltninger, hvis der er grundlag herfor.
- (202) For at minimere risikoen for omgåelse, konkluderes det, at det i dette tilfælde er nødvendigt med særlige foranstaltninger for at sikre en korrekt anvendelse af antidumpingforanstaltningerne. Disse særlige foranstaltninger omfatter følgende: Forelæggelse for medlemsstaternes toldmyndigheder af en gyldig handelsfaktura og et gyldigt valseværkscertifikat, som skal overholde betingelserne i denne forordnings dispositive del. Import, der ikke er ledsaget af en sådan handelsfaktura og et valseværkscertifikat pålægges den gældende værditold for alle andre virksomheder uden henvisning til minimumsimportprisen.
- (203) Skulle der opstå en ændring i handelsmønstret efter indførelsen af foranstaltninger, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1, kan der indledes en antiomgåelsesundersøgelse, og hvis betingelserne er opfyldt, kan der indføres en værditold.
- (204) For bedst muligt at imødegå risikoen for overvæltning af foranstaltningerne, især mellem forretningsmæssigt forbundne virksomheder, indleder Kommissionen omgående en fornyet undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 12, stk. 1, og gør eventuelt import til genstand for registrering i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 5, hvis der fremlægges beviser for en sådan adfærd.

3. Ingen opkrævning af midlertidig told

- (205) Den midlertidige told i form af en værditold på mellem 21,6 % og 35,9 % på importen af den pågældende vare, som finder anvendelse mellem den 13. maj 2015 og den 13. november 2015, opkræves ikke. På baggrund af de særlige omstændigheder i sagen konkluderede Kommissionen, at opkrævning af midlertidig told i en anden form end den endelige told ikke ville være i Unionens interesse, da priserne i denne periode generelt lå over de fastsatte minimumsimportpriser.
- (206) Alle parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for den påtænkte anbefaling af indførelsen af en endelig antidumpingtold. De fik også en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger efter denne fremlæggelse af oplysninger. Bemærkningerne fra andre parter blev behørigt taget i betragtning, men var ikke af en sådan art, at de ændrede ved konklusionerne.

H. PRISTILSAGN

- (207) Den russiske og den koreanske eksporterende producent afgav pristilsagn i overensstemmelse med grundforordningens artikel 8, stk. 1. Den koreanske eksporterende producent trak efterfølgende sit tilsagn tilbage.

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel, Direktorat H, 1049 Bruxelles, Belgien.

- (208) Den russiske eksporterende producent eksporterer to typer GOES (»førstesortering« og »andensortering«, sidstnævnte med f.eks. overfladefejl), som alle hører til i den laveste varekategori (varer med et maksimalt kernetab på over 1,05 W/kg). Inden for denne varekategori anmodede virksomheden om to minimumsimportpriser ud over de priser, der er fastlagt med henblik på tolden, for at sondre mellem de to typer af den pågældende vare, som virksomheden eksporterer til Unionen. Den russiske eksporterende producent har et antal forretningsmæssigt forbundne virksomheder i Unionen, selv om den hidtil udelukkende solgte den pågældende vare via sin forretningsmæssigt forbundne forhandler i Schweiz.
- (209) Kommissionen behandlede dette tilsagn ud fra baggrunden for foranstaltningernes form, dvs. minimumsimportpriser, der blev fastlagt for tre kategorier af varetyper, som gælder for alle eksporterende producenter fra samtlige pågældende lande, jf. betragtning 175 og 176. Pristilsagnet adskiller sig væsentligt fra denne fremgangsmåde og forudsætter en virksomhedsspecifik foranstaltning.
- (210) Sondringen mellem første- og andensorteringsvarer blev fundet yderst subjektiv i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltningerne, da det blev foreslået at sondre mellem de to varetyper med reference til en russisk standard. Kommissionen konkluderede, at dette gør tilsagnet umuligt at anvende, og især da denne standard ville være i tillæg til sondringen mellem varetyper baseret på kernetab.
- (211) Desuden var dette tilsagn meget vanskeligt at overvåge for Kommissionen i betragtning af det brede sortiment af varetyper (hele sortimentet af den pågældende vare), som virksomheden sælger i Unionen, og virksomhedens struktur, navnlig på baggrund af foranstaltningernes form, nemlig de overordnede minimumsimportpriser, der blev fastlagt for de tre varekategorier i stedet for en mere generel værditold. Endelig er der i denne særlige sag taget hensyn til Unionens generelle interesser og virkningerne for brugerne med de overordnede minimumsimportpriser, jf. betragtning 149 og 169. Dette er således endnu en grund til at afvise pristilsagnet.
- (212) Ud fra ovenstående og af hensyn til generelle politiske hensyn afviste Kommissionen pristilsagnet fra den russiske eksporterende producent.
- (213) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved grundforordningens artikel 15, stk. 1 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

(1) Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede fladvalsedede produkter af silicium-elektrisk stål af tykkelse over 0,16 mm, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 7225 11 00 (Taric-kode 7225 11 00 11, 7225 11 00 15 og 7225 11 00 19) og ex 7226 11 00 (Taric-kode 7226 11 00 12, 7226 11 00 14, 7226 11 00 16, 7226 11 00 92, 7226 11 00 94 og 7226 11 00 96), og med oprindelse i Folkerepublikken Kina, Japan, Republikken Korea, Den Russiske Føderation og Amerikas Forenede Stater.

(2) Den endelige antidumpingtold for den i stk. 1 omhandlede vare fremstillet af de i stk. 4 omhandlede retlige enheder fastsættes til forskellen mellem minimumsimportprisen i stk. 3 og nettoprisen, frit Unionens grænse, ufortoldet, hvis sidstnævnte er lavere end førstnævnte. Der opkræves ingen told, hvis nettoprisen, frit Unionens grænse, svarer til eller er højere end den tilsvarende minimumsimportpris, der er fastsat i stk. 3. Tolden kan under ingen omstændigheder være højere end værditolden i denne forordnings artikel 4.

(3) For så vidt angår stk. 2, finder den minimumsimportpris, der er anført i nedenstående tabel, anvendelse. Hvis det ved kontrol efter importen konstateres, at den nettopris, frit Unionens grænse, som faktisk er betalt af den første uafhængige kunde i Unionen (prisen efter importen), er lavere end den nettopris, frit Unionens grænse, ufortoldet, der følger af toldangivelsen, og at prisen efter importen er lavere end minimumsimportprisen, anvendes en antidumpingtold svarende til forskellen mellem minimumsimportprisen, der er anført i nedenstående tabel, og prisen efter import, medmindre anvendelsen af den i stk. 4 anførte værditold plus prisen efter importen fører til et beløb (faktisk betalt pris plus værditold), der stadig er lavere end den minimumsimportpris, der er anført i nedenstående tabel.

Berørte lande	Varesortiment	Minimumsimportpris (EUR pr. ton af varens nettovægt)
Folkerepublikken Kina, Japan, Amerikas Forenede Stater, Den Russiske Føderation, Republikken Korea	Typer med et maksimalt kernetab på højst 0,9 W/kg	2 043 EUR
	Typer med et maksimalt kernetab på over 0,9 W/kg, men højst 1,05 W/kg	1 873 EUR
	Typer med et maksimalt kernetab på over 1,05 W/kg	1 536 EUR

(4) For så vidt angår stk. 2, finder den værditold, der er anført i nedenstående tabel, anvendelse.

Virksomhed	Værditold	Taric-tillægskode
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai, Kina	21,5 %	C039
Wuhan Iron & Steel Co., Ltd., Wuhan, Kina	36,6 %	C056
JFE Steel Corporation, Tokyo Japan	39,0 %	C040
Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, Tokyo, Japan	35,9 %	C041
POSCO, Seoul, Republikken Korea	22,5 %	C042
OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk, VIZ Steel, Ekaterinburg, Den Russiske Føderation	21,6 %	C043
AK Steel Corporation, Ohio, Amerikas Forenede Stater	22,0 %	C044

(5) Den endelige antidumpingtold for den i stk. 1 omhandlede vare fremstillet af alle andre virksomheder, som ikke udtrykkeligt er nævnt i stk. 4, fastsættes til værditolden i nedenstående tabel.

Virksomhed	Værditold	Taric-tillægskode
Alle andre kinesiske virksomheder	36,6 %	C999
Alle andre japanske virksomheder	39,0 %	C999
Alle andre koreanske virksomheder	22,5 %	C999
Alle andre russiske virksomheder	21,6 %	C999
Alle andre amerikanske virksomheder	22,0 %	C999

(6) Anvendelsen af foranstaltningerne for de virksomheder, der er nævnt i stk. 4, er betinget af, at der over for medlemsstaternes toldmyndigheder fremlægges en gyldig handelsfaktura og et valseværkscertifikat, som overholder kravene i hhv. bilag I og II. Hvis hverken handelsfakturaen eller valseværkscertifikatet fremlægges, anvendes den told, der gælder for »alle andre virksomheder«. Valseværkscertifikatet skal indeholde det faktiske maksimale kernetab måles i Watt pr. kg. ved en frekvens på 50Hz og en magnetisk induktion på 1,7 Tesla.

(7) For de individuelt nævnte producenter og i tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1), reduceres ovennævnte minimumsimportpris med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales. Den told, der skal betales, vil derefter svare til forskellen mellem den nedsatte mindsteimportpris og den nedsatte nettopris, frit Unionens grænse, ufortoldet.

(8) For alle andre virksomheder og i tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i forordning (EØF) nr. 2454/93, reduceres det toldbeløb, der er beregnet på grundlag af bestemmelserne i stk. 2, med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.

(9) Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

De beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til forordning (EU) nr. 763/2015, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

BILAG I

Den gyldige handelsfaktura, der er omhandlet i artikel 1, stk. 6, skal indeholde en erklæring underskrevet af en af de ansatte i den enhed, der har udstedt handelsfakturaen, og være udformet på følgende måde:

- Navn og stilling for den ansatte i den enhed, der har udstedt handelsfakturaen.
- Følgende erklæring: »Undertegnede bekræfter, at den (mængde) med (kernetab) af kornorienteret elektrisk stål, der er solgt til eksport til Den Europæiske Union, og som er omfattet af denne faktura, er fremstillet af (virksomhedens navn og adresse) (Taric-tillægskode) i (pågældende land). Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fyldestgørende og sande.«

Dato og underskrift

BILAG II

Det gyldige valseværkscertifikat, der er omhandlet i artikel 1, stk. 6, skal indeholde en erklæring underskrevet af en af de ansatte i den enhed, der har udstedt valseværkscertifikatet, og udformet på følgende måde:

- Navn og stilling for den ansatte i den enhed, der har udstedt handelsfakturaen.
- Følgende erklæring: »Undertegnede bekræfter, at den mængde kornorienteret elektrisk stål solgt til eksport til Den Europæiske Union, som er omfattet af dette valseværkscertifikat med angivelse af det maksimale kernetab i Watts pr. kilogram ved en frekvens på 50 Hz og en magnetisk induktion på 1,7 Tesla, samt størrelse i mm, er fremstillet af (virksomhedens navn og adresse) (Taric-tillægskode) i (pågældende land) Jeg erklærer, at de oplysninger, der afgives i dette certifikat, er fyldestgørende og sande.«

Dato og underskrift

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/1954**af 29. oktober 2015****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om nærmere bestemmelser for anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguayrunden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.
- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Kommissionens vegne

For formanden

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	48,7
	MA	91,4
	MK	57,3
	TR	96,8
	ZZ	73,6
0707 00 05	AL	52,3
	TR	103,7
	ZZ	78,0
0709 93 10	MA	98,1
	TR	144,0
	ZZ	121,1
0805 50 10	AR	130,2
	TR	107,6
	UY	83,2
	ZA	133,8
	ZZ	113,7
0806 10 10	BR	277,9
	EG	218,0
	LB	234,5
	MK	68,5
	PE	75,0
	TR	176,6
	ZZ	175,1
0808 10 80	AL	23,1
	AR	137,9
	CL	93,3
	NZ	159,6
	ZA	123,1
	ZZ	107,4
0808 30 90	TR	136,2
	ZZ	136,2

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

DIREKTIVER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESDIREKTIV (EU) 2015/1955

af 29. oktober 2015

om ændring af bilag I og II til Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med sædekorn ⁽¹⁾, særlig artikel 21b, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I de seneste år er et stigende antal hybridsorter af byg produceret ved cytoplasmatisk hanlig sterilitet blevet opført på den fælles sortliste over landbrugsplantearter, jf. artikel 17 i direktiv 2002/53/EF ⁽²⁾.
- (2) Cytoplasmatisk hanlig sterilitet (i det følgende benævnt »CMS«) er anerkendt over hele verden som en forædlingsteknik til produktion af hybridsorter af byg. Den dækker over et genetisk system, der forekommer naturligt i planter cytoplasma. Dette genetiske system kan indføres i planter ved hjælp af krydsning. På grundlag af denne teknik kan den genetiske diversitet i to eller flere forældrelinjer kombineres. Således kan de pågældende sorters præstationsevne forbedres på områder som for eksempel sygdomsresistens og udbytte. I lyset af denne tekniske udvikling bør der fastsættes særlige betingelser for hybridsorter af byg.
- (3) De tekniske ligheder med produktionen af sædekorn af hybridsorter af rug samt behovene hos brugerne af sædekorn af hybridsorter af byg taget i betragtning bør der fastsættes betingelser for sædekorn af hybridsorter af byg, der ligner de betingelser, der finder anvendelse for sædekorn af hybridsorter af rug.
- (4) Erfaringen har vist, at det særlige blandingsproduktionssystem, der anvendes på marken, i kombination med de vejrrelaterede risici i løbet af blomstringsperioden vil kræve en reduktion af sortsrenheden til 85 %, i tilfælde af at der anvendes CMS-teknik, for at muliggøre stabil produktion af sædekorn under mindre gunstige vejrforhold. Der bør derfor tillades en lavere sortsrenhed end for andre hybridsorter.
- (5) Bilag I og II til direktiv 66/402/EØF bør derfor ændres.
- (6) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Ændringer af direktiv 66/402/EØF

Bilag I og II til direktiv 66/402/EØF ændres som angivet i bilaget til dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽²⁾ Rådets direktiv 2002/53/EF af 13. juni 2002 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter (EFT L 193 af 20.7.2002, s. 1).

*Artikel 2***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den 30. juni 2016 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 2016.

Lovene og bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 4***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Kommissionens vegne
Jean-Claude JUNCKER
Formand

BILAG

I bilag I og II til direktiv 66/402/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilag I foretages følgende ændringer:

a) Punkt 5, første punktum, affattes således: »Bestande til produktion af certificeret sædekorn af hybrider af *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* og selvbestøvende xTriticosecale samt bestande til produktion af certificeret sædekorn af hybrider af *Hordeum vulgare* ved hjælp af en anden teknik end cytoplasmatisk hanlig sterilitet (CMS)«.

b) Følgende punkt indsættes efter punkt 5:

»5a. Bestande til produktion af basissædekorn og certificeret sædekorn ved hjælp af CMS-teknikken:

a) Bestanden skal opfylde følgende normer med hensyn til afstande til de nærmestliggende marker, hvorfra pollen eventuelt kan forårsage uønsket fremmedbestøvning:

Bestand	Mindste afstand
ved avl af basissædekorn	100 m
ved avl af certificeret sædekorn	50 m

b) Bestanden skal være tilstrækkeligt sortsægte og sortsren med hensyn til komponenternes karakteristika.

Bestanden skal navnlig opfylde følgende øvrige normer og betingelser:

i) Det procentvise antal planter, som tydeligvis afviger fra typen, må ikke overstige:

- for afgrøder, der anvendes til produktion af basissædekorn: 0,1 % for vedligeholdere og den retablerende linje og 0,2 % for den hunlige komponent i CMS
- for afgrøder, der anvendes til produktion af certificeret sædekorn: 0,3 % for vedligeholdere og den hunlige komponent i CMS og 0,5 %, i tilfælde af at den hunlige komponent i CMS er en enkelthybrid.

ii) Niveaue af hanlig sterilitet i den hunlige komponent skal være mindst:

- 99,7 % for afgrøder, der anvendes til produktion af basissædekorn
- 99,5 % for afgrøder, der anvendes til produktion af certificeret sædekorn.

iii) Kravene i nr. i) og ii) skal undersøges ved officiel efterkontrol.

c) Certificeret sædekorn kan produceres i blandkulturer bestående af en hanligt og hunligt steril komponent og en hanlig komponent, der genskaber frugtbarhed.«

2) I bilag II foretages følgende ændringer:

a) Punkt 1.C affattes således:

»C **Hybrider af *Avena nuda*, *Avena sativa*, *Avena strigosa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* og selvbestøvende xTriticosecale:**

Sædekorn af kategorien certificeret sædekorn skal have en sortsrenhed på mindst 90 %.

I tilfælde af *Hordeum vulgare* produceret ved CMS skal den være på 85 %. Andre urenheder end den reablerende linje må ikke overstige 2 %.

Mindste sortsrenhed skal undersøges ved officiel efterkontrol af en passende andel prøver.»

b) I punkt 1.E i bilag II affattes overskriften således:

»E. **Hybrider af *Secale cereale* og CMS-hybrider af *Hordeum vulgare*:**«.

AFGØRELSER

RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) 2015/1956

af 26. oktober 2015

om fastsættelse af den dato, fra hvilken afgørelse 2008/633/RIA om adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger har virkning

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets afgørelse 2008/633/RIA af 23. juni 2008 om adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger ⁽¹⁾, særlig artikel 18, stk. 2,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Afgørelse 2008/633/RIA fastsætter, at den skal have virkning fra en dato, som Rådet fastlægger, når Kommissionen har meddelt Rådet, at Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 ⁽²⁾ er trådt i kraft og fuldt ud finder anvendelse.
- (2) Ved skrivelse af 2. juli 2013 meddelte Kommissionen Rådet, at forordning (EF) nr. 767/2008 var trådt i kraft og fuldt ud fandt anvendelse fra den 27. september 2011.
- (3) Betingelserne for at udløse udøvelsen af Rådets gennemførelsesbeføjelser, jf. afgørelse 2008/633/RIA, er opfyldt, og en gennemførelsesafgørelse om fastsættelse af den dato, fra hvilken afgørelse 2008/633/RIA har virkning, bør derfor vedtages.
- (4) Nærværende afgørelse erstatter Rådets afgørelse 2013/392/EU ⁽³⁾, som blev annulleret af Den Europæiske Unions Domstol (»Domstolen«) ved dom ⁽⁴⁾. I denne dom opretholdt Domstolen virkningerne af afgørelse 2013/392/EU, indtil en ny retsakt træder i kraft som erstatning herfor. Derfor ophører afgørelse 2013/392/EU med at have virkning fra nærværende afgørelses ikrafttrædelsesdato.
- (5) Med henblik på at sikre en kontinuerlig adgang til søgning i VIS for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger bør den oprindelige dato, fra hvilken afgørelse 2008/633/RIA havde virkning, opretholdes, som fastsat i artikel 1 i afgørelse 2013/392/EU.
- (6) For så vidt angår Island og Norge udgør denne afgørelse en udvikling af de bestemmelser i Schengenreglerne, jf. aftalen indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne ⁽⁵⁾, der henhører under det område, der er nævnt i artikel 1, litra H, i Rådets afgørelse 1999/437/EF ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EUT L 218 af 13.8.2008, s. 129.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 af 9. juli 2008 om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold (VIS-forordningen) (EUT L 218 af 13.8.2008, s. 60).

⁽³⁾ Rådets afgørelse 2013/392/EU af 22. juli 2013 om fastsættelse af den dato, fra hvilken afgørelse 2008/633/RIA om adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger har virkning (EUT L 198 af 23.7.2013, s. 45).

⁽⁴⁾ Domstolens dom af 16. april 2015, Parlamentet mod Rådet, C-540/13, ECLI: EU:C:2015:224.

⁽⁵⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

⁽⁶⁾ Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne (EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31).

- (7) For så vidt angår Schweiz udgør denne afgørelse en udvikling af bestemmelser i Schengenreglerne, jf. aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne ⁽¹⁾, der henhører under det område, der er nævnt i artikel 1, litra H, i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i Rådets afgørelse 2008/146/EF ⁽²⁾.
- (8) For så vidt angår Liechtenstein udgør denne afgørelse en udvikling af de bestemmelser i Schengenreglerne, jf. protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne ⁽³⁾, der henhører under det område, der er nævnt i artikel 1, litra H, i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 3 i Rådets afgørelse 2011/350/EU ⁽⁴⁾.
- (9) I medfør af artikel 1 og 2 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden seks måneder efter, at Rådet har truffet foranstaltning om denne afgørelse til udbygning af Schengenreglerne, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne afgørelse i sin nationale lovgivning, jf. artikel 4 i protokollen.
- (10) Denne afgørelse udgør en udvikling af de bestemmelser i Schengenreglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF ⁽⁵⁾. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne gennemførelsesafgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (11) Denne afgørelse udgør en udvikling af de bestemmelser i Schengenreglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF ⁽⁶⁾. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.
- (12) Denne afgørelse bør ikke berøre de medlemsstaters holdning, for hvilke forordning (EF) nr. 767/2008 endnu ikke er trådt i kraft. Den bør navnlig ikke berøre anvendelsen af artikel 6 i afgørelse 2008/633/RIA med hensyn til disse medlemsstater —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 2008/633/RIA får virkning fra den 1. september 2013, som fastsat i artikel 1 i afgørelse 2013/392/EU.

Artikel 2

Afgørelse 2013/392/EU ophører med at have virkning fra den 31. oktober 2015, uden at dette berører den dato, fra hvilken afgørelse 2008/633/RIA har virkning, som fastsat i artikel 1 i afgørelse 2013/392/EU.

⁽¹⁾ EUT L 53 af 27.2.2008, s. 52.

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2008/146/EF af 28. januar 2008 om indgåelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne (EUT L 53 af 27.2.2008, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 160 af 18.6.2011, s. 21.

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse 2011/350/EU af 7. marts 2011 om indgåelse, på Den Europæiske Unions vegne, af protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengenreglerne, navnlig for så vidt angår afskaffelsen af kontrollen ved de indre grænser og personbevægelser (EUT L 160 af 18.6.2011, s. 19).

⁽⁵⁾ Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne (EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43).

⁽⁶⁾ Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengenreglerne (EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20).

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. oktober 2015.

På Rådets vegne
C. DIESCHBOURG
Formand

RÅDETS AFGØRELSE (FUSP) 2015/1957**af 29. oktober 2015****om ændring af afgørelse 2012/642/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 15. oktober 2012 afgørelse 2012/642/FUSP ⁽¹⁾.
- (2) På grundlag af en vurdering af afgørelse 2012/642/FUSP bør de restriktive foranstaltninger over for Hviderusland forlænges indtil den 29. februar 2016.
- (3) Oplysningerne om visse personer og enheder på den liste over personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilaget til afgørelse 2012/642/FUSP, bør ajourføres.
- (4) Som følge af Rettens dom af 6. oktober 2015 i sag T-276/12, Y. Chyzh m.fl. mod Rådet ⁽²⁾, er der ikke længere grund til at opretholde opførelsen af fire enheder på den liste over personer og enheder, der er omfattet af de restriktive foranstaltninger, som findes i bilaget til afgørelse 2012/642/FUSP.
- (5) Rådet mener desuden, at de restriktive foranstaltninger, der er indført over for visse personer og enheder, som er udpeget ved afgørelse 2012/642/FUSP, bør suspenderes indtil den 29. februar 2016.
- (6) Afgørelse 2012/642/FUSP bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I Rådets afgørelse 2012/642/FUSP foretages følgende ændringer:

1) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

1. Denne afgørelse anvendes indtil den 29. februar 2016.
 2. De i artikel 3, stk. 1, og artikel 4 omhandlede foranstaltninger suspenderes indtil den 29. februar 2016, i det omfang de finder anvendelse på personer eller enheder, der er opført på listen i bilag II.
 3. Denne afgørelse overvåges løbende og kan forlænges eller ændres, alt efter hvad der er relevant, hvis Rådet fastslår, at målene ikke er nået.»
- 2) Bilaget ændres hermed som anført i bilag I til nærværende afgørelse, og udtrykket »bilag« ændres til »bilag I« i hele afgørelse 2012/642/FUSP bortset fra i artikel 6, stk. 1, hvor udtrykket »bilag« ændres til »bilag I og II«.
- 3) Teksten til bilag II til nærværende afgørelse tilføjes som bilag II til afgørelse 2012/642/FUSP.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2012/642/FUSP af 15. oktober 2012 om restriktive foranstaltninger over for Hviderusland (EUT L 285 af 17.10.2012, s. 1)

⁽²⁾ Rettens dom (Første Afdeling) af 6. oktober 2015, Yury Aleksandrovich Chyzh mod Rådet, sag T-276/12, ECLI:EU:T:2015:748 (Endnu ikke offentliggjort i Samling af Afgørelser).

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Rådets vegne
J. ASSELBORN
Formand

BILAG I

I. Følgende enheder udgår af listen i del B (Enheder) i bilaget til afgørelse 2012/642/FUSP:

8.	LLC Triple Metal Trade
10.	JV LLC Triple-Techno
18.	MSSFC Logoysk
19.	Triple-Agro ACC

II. Oplysningerne om følgende personer i del A i bilaget til afgørelse 2012/642/FUSP affattes således:

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
4.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravic) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	АЛИНИКАЎ, Сяргей Аляксандравіч	АЛЕЙНИКОВ, Сергей Александрович	Adresse: Исправительное учреждение «Исправительная колония № 17» управления Департамента исполнения наказаний МВД Республики Беларусь по Могилевской области, г. Шклов, Могилевская область	Major, leder af en operativ enhed i straffekolonien IK-17 i Shklov. Lagde pres på politiske fanger ved at nægte dem deres ret til korrespondance og besøg, udstedte ordrer om at underkaste dem et strengere strafferegimente og gennemsøgninger og fremsatte trusler for at fremtvinge tilståelser. Han var direkte ansvarlig for krænkelse af politiske fangers og oppositionsaktivisters menneskerettigheder i 2011-2012 ved overdreven magtanvendelse over for dem. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.
7.	Ananich, Liliia Stanislavauna (Ananich, Lilia Stanislavauna; Ananich, Liliya Stanislavauna) Ananich, Liliia Stanislavovna (Ananich, Lilia Stanislavovna; Ananich, Liliya Stanislavovna)	АНАНІЧ, Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	Fødselsdato: 1960 Fødested: Leonovo, Borisov-distriktet, Minskegionen ID: 4020160A013PB7 Adresse: 220004, г. Минск, пр. Победителей, 11 Министерство информации Belarus	Informationsminister siden den 30. juni 2014, tidligere førsteviceinformationsminister. Hun har siden 2003 spillet en afgørende rolle i forbindelse med fremme af statslig propaganda, der fremkalder, støtter og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet, og ved at undertrykke mediefriheden. Den demokratiske opposition og civilsamfundet omtales systematisk negativt og nedsættende med anvendelse af forfalskede oplysninger.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
10.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich Atabekov, Khazalbek Bakhtibekovich	АТАБЕКАЎ, Хазалбек Бактiбекавiч	АТАБЕКОВ, Хазалбек Бахтибекович (АТАБЕКОВ, Кхазалбек Бахтибекович)	Adresse: Главное Управление Командующего Внутренними Войсками 220028 г. Минск, ул. Маяковского, 97	Oberst, vicechef for afdelingen for kamptræning for Indenrigsministeriets tropper, tidligere øverstbefalende for en særlig brigade i de nationale styrker i Minskforstaden Uruchie. Han havde kommandoen over sin enhed, da protestdemonstrationen den 19. december 2010 i Minsk efter valget blev slået ned med overdreven magtanvendelse. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.
11.	Badak Ala Mikalaevna Bodak Alla Nikolaevna	БАДАК, Ала Мікалаеўна	БОДАК, Алла Николаевна	Fødselsdato: 30.8.1967 Pasnummer: SP0013023 Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Министрство юстиции (10 Kollektornaya str.) Hviderusland	Vicejustitsminister med ansvar for tilsyn og kontrol med advokatstanden, tidligere ansvarlig for juridisk støtte til de institutioner, der udarbejder lovgivningsmæssige og regelsættende retsakter. Han var ansvarlig for rollen for og handlingerne foretaget af Hvideruslands Justitsministerium og retsvæsen, som er vigtige instrumenter til undertrykkelse af befolkningen, ved at udarbejde love, der er undertrykkende over for civilsamfundet og den demokratiske opposition.
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевiч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич		Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. Som tidligere vicechef for KGB med ansvar for personale og tilrettelæggelse af arbejdet var han ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition. Overgik til reservestyrkerne i maj 2012.
16.	Barouski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	БАРОЎСКІ, Аляксандр Генадзевiч	БОРОВСКИЙ, Александр Геннадиевич	Adresse: Прокуратура Октябрьского района 220039 г.Минск, ул. Авакяна, 32	Viceanklager ved Oktiabrski (Kastrichnitski) distriktsret i Minsk. Han arbejdede med retssagen mod Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich og Vladimir Homichenko. Det anklageskrift, han fremlagde, var klart og utvetydigt politisk motiveret og oplagt i strid med strafferetsplejeloven. Det tog udgangspunkt i en fejlagtig klassificering af begivenhederne den 19. december 2010, og var ikke underbygget af bevismateriale, beviser og vidneudsagn.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
17.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich Barsukov, Aleksandr Petrovich	БАРСУКОЎ, Аляксандр Пятровіч	БАРСУКОВ, Александр Петрович	Fødselsdato: 29.4.1965 Adresse: Беларусь, 220007 г. Минск, переулок Добромысленский, 5 ГУВД Минского Горисполкома	General, politichef i Minsk. Siden sin udnævnelse til politichef i Minsk den 21. oktober 2011 har han som øverstbefalende været ansvarlig for undertrykkelse af omkring 12 fredelige demonstranter i Minsk, som senere blev dømt for overtrædelse af loven om store arrangementer. Igennem flere år har han ledet politiaktioner mod gadedemonstranter fra oppositionen.
22.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich Bileichik, Aleksandr Vladimirovich (Bileychik, Aleksandr Vladimirovich)	БІЛЕЙЧЫК, Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК, Александр Владимирович	Fødselsdato: 1964	Tidligere første vicejustitsminister (indtil december 2014) med ansvar for domstolstjenester, civilstand og registreringstjenesteydelser. Hans ansvarsområder omfatter tilsyn og kontrol med advokatstanden. Han har spillet en afgørende rolle ved næsten systematisk at fratage advokater, der har forsvaret politiske fanger, deres bestalling.
25.	Bulash, Ala Biukbalauna Bulash, Alla Biukbalovna	БУЛАШ, Ала Бюкбалаўна	БУЛАШ, Алла Бюкбаловна		Tidligere vicepræsident for Kastrichnitski distriktsret i Minsk med ansvar for straffesager og tidligere dommer ved Oktiabrski (Kastrichnitski) distriktsret i Minsk. Hun arbejdede med retssagen mod Pavel Vinogradov, Dmitri Drozd, Ales Kirkevich, Andrei Protasenia og Vladimir Homichenko. Hendes måde at føre retssagen på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte.
28.	Busko, Ihar Iauhenavich (Busko, Ihar Yauhenavich Busko, Igor Evgenievich (Busko, Igor Yevgenyevich)	БУСЬКО, Ігар Яўгенавіч	БУСЬКО, Игорь Евгеньевич	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vicechef for KGB, tidligere chef for KGB i Brestregionen. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Brestregionen og i Hviderusland.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
31.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna (Cherkas, Tatsiana Stanislavauna) Cherkas, Tatiana Stanislavovna	ЧАРКАС, (ЧЭРКАС) Таццяна Станіславаўна	ЧЕРКАС, Татьяна Станиславовна	Adresse: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Præsident for Partizanski distriktsret i Minsk, tidligere vicepræsident for Minks Frunzenski distriktsret, tidligere dommer ved Frunzenski distriktsret i Minsk, som behandlede sagerne vedrørende demonstranterne Aleksandr Otroshchenkov (idømt 4 års fængsel med afsoning under skærpede forhold), Aleksandr Molchanov (3 år) og Dmitri Novik (3,5 års fængsel med afsoning under skærpede forhold). Ansvarlig for gennemførelsen af politisk motiverede administrative og strafferetlige sanktioner mod repræsentanter for civilsamfundet.
38.	Davydzka, Henadz Branislavavich Davydko, Gennadi Bronislavovich	ДАВИДЗКА, Генадзь Браніслававіч	ДАВЫДЬКО, Геннадий Брониславович	Fødselsdato: 29.9.1955, Senno, Vitebskregionen Adresse: Белтеле-радиокомпания, ул. Макаенка, 9, Минск, 220807, Беларусь	Generaldirektør for det statslige radio- og tv-selskab siden den 28. december 2010. Beskriver sig selv som autoritær demokrat og var ansvarlig for fremme af statslig tv-propaganda, som støttede og retfærdiggjorde undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet efter valget i december 2010. Den demokratiske opposition og civilsamfundet omtales systematisk negativt og nedsættende med anvendelse af forfalskede oplysninger.
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Геннадий Иосифович	Fødselsdato: 22.3.1964 Fødested: Oshmiany, Hrodnaregionen Adresse: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	Chefanklager i Vitebskregionen siden oktober 2006. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010. Dette omfatter ansvaret for sager mod Siarhei Kavalenka og Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Fødselsdato: 20.9.1954 Fødested: Chashnikidistriktet, Vitebskregionen ID: 3200954E045PB4 Adresse: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Chef for Hrodnaregionens toldkomité (siden den 22. april 2011), tidligere første næstformand, KGB (2005-2007), tidligere vicechef for statstoldkomitéen (2007-2011). Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition, særlig i 2006-2007.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Fødselsdato: 10.1964 ID: 3271064M000PB3	Tidligere vicechef i KGB (2010-juli 2013) med ansvar for udenlandsk efterretning. Han havde en del af ansvaret for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
48.	Halavanau, Viktor Ryhoravich Golovanov, Viktor Grigorievich	ГАЛАВАНАЎ, Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ, Виктор Григорьевич	Fødselsdato: 15.12.1952, Borisov Adresse: ul. Oktyabrskaya, 5 Minsk	Rektor for det private »Hviderussisk retsinstitut« (»Belarus Institute of Law«). Da han var justitsminister, udarbejdede hans tjenestegrene love, der undertrykker civilsamfundet og den demokratiske opposition. Han nægtede også at registrere ngo'er og politiske partier eller fratog dem deres registrering og han ignorerede ulovlige handlinger, der blev begået af sikkerhedstjenestene mod befolkningen.
50.	Herasimenka, Henadz Anatolievich Gerasimenko, Gennadi Anatolievich	ГЕРАСИМЕНКА, Генадзь Анатольевіч	ГЕРАСИМЕНКО, Геннадий Анатольевич	Adresse: »Институт национальной безопасности Республики Беларусь« 220034, г.Минск, ул.3. Бядули, 2	Vicechef for instituttet for national sikkerhed (KGB-skole) og tidligere chef for KGB i Vitebskdistriktet. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Vitebskregionen.
54.	Hrachova, Liudmila Andreeuna (Hrachova, Lyudmila Andreyeuna) Gracheva, Liudmila Andreevna (Grachova, Lyudmila Andreyevna; Grachiova, Ludmila Andreevna)	ГРАЧОВА, Людміла Андрэеўна	ГРАЧЕВА, Людмила Андреевна	Adresse: Суд Ленинского района города Минска ул. Семашко, 33 220027, г. Минск	Tidligere dommer og vicepræsident ved Leninski distriktsret i Minsk. Hun arbejdede med retssagerne mod de tidligere præsidentkandidater Nikolai Statkevich og Dmitri Uss samt de politiske aktivister og civilsamfundsaktivister Andrei Pozniak, Aleksandr Klaskovski, Aleksandr Kvetkevich, Artiom Gribkov og Dmitri Bulanov. Hendes måde at føre retssagen på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. Som tidligere viceindenrigsminister og forundersøgelseschef var han ansvarlig for den voldelige nedkæmpelse af demonstrationerne og krænkelse af menneskerettighederne under efterforskningen i forbindelse med valget i december 2010. Overgik til reservestyrkerne i februar 2012. Nu general i reservestyrkerne.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
60.	Iaruta, Viktar Heorheovich (Yaruta, Viktar Heorheovich) Iaruta, Viktor Gueorguievich (Yaruta, Viktor Gueorguievich)	ЯРУТА, Віктар Георгіевіч	ЯРУТА, Виктор Георгиевич		Leder af KGB's enhed for statskommunikation. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
61.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich (Yasianovich, Leanid Stanislavavich) Iasenovich, Leonid Stanislavovich (Yasenovich, Leonid Stanislavovich)	ЯСЯНОВІЧ, Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ, Леонид Станиславович	Fødselsdato: 26.11.1961 Fødested: Buchani, Vitsebskdistriktet Adresse: Glavnoye Upravlenie Yustitsy Mingorispolkoma 220030 Minsk Prospekt Nezavisimosti 8 Pasnummer: MP0515811	Øverste vicechef for den øverste justitsafdeling i den kommunale administration i Minsk. Tidligere vicepræsident for Minsk's centrale distriktsret, tidligere dommer ved Minsk's centrale distriktsret. Den 6. august 2006 idømte han civilsamfundsaktivisterne fra borgerretsinitiativet »Partnerskab« fængsel for at have overvåget præsidentvalget i 2006. Nikolai Astreiko blev idømt to års fængsel, Timofei Dranchuk et års fængsel og Aleksandr Shalaiko og Enira Bronitskaya hver 6 måneders fængsel. I 2007, 2010, 2011 og 2012 dømte han en række aktivister flere dages fængsel; navnlig den 20. december 2010, hvor han idømte Andrei Luhin, Serhey Krauchanka og Stanislau Fedorau 10 dages fængsel og Volha Chernykh 12 dages fængsel. Den 21. december 2010 idømte han Mykalai Dzemidenka 15 dages fængsel. Den 20. december 2011 idømte han to aktivister, som havde deltaget i en aktion til markering af begivenhederne den 19. december 2010, henholdsvis 15 og 12 dages fængsel. Den 6. september 2012 idømte han Aliaksey Tseply 5 dages fængsel for angiveligt at have gjort modstand mod en politimand, mens han var i færd med at uddele en oppositionsavis i det centrale Minsk. Hans måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЭЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Fødselsdato: 1968 Adresse: Minsk 220073 Kalvarii- skaya 29	Chef for det regionale politi i Minsk (siden marts eller april 2015), tidligere chef for det regionale politi i Vitebsk, politigeneral (siden 2013). Tidligere vicechef for politiet i Minsk og leder af uropatruljen (OMON) i Minsk. Han havde kommandoen over de tropper, som nedkæmpede den fredelige demonstration den 19. december 2010, og han deltog personligt i den brutale fremfærd, for hvilken han i februar 2011 modtog en pris samt en skriftlig anerkendelse fra præsident Lukasjenko. I 2011 havde han også kommandoen over de tropper, der nedkæmpede adskillige andre demonstrationer med deltagelse af politiske aktivister og fredelige borgere i Minsk.
63.	Ihnatovich- Mishneva, Liudmila Ignatovich- Mishneva, Liudmila	ІГНАТОВІЧ- МИШНЕВА Людміла	ИГНАТОВИЧ- МИШНЕВА Людмила		Anklager i Minsk, hvor appellen af dommen over Dmitri Dashkevich og Eduard Lobov, aktivister i Molodoi Front (Ung Front), blev afvist i 2011. Retssagen var oplagt i strid med strafferetsplejeloven.
66.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich Kachanov Vladimir Vladimirovich	КАЧАНАУ, Уладзімір Уладзіміравіч	КАЧАНОВ, Владимир Владимирович	Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (10 Kollektornaya str.) Hviderusland	Hjælper/rådgiver for justitsministeren. Som justitsministerens hjælper var han ansvarlig for Hvideruslands Justitsministeriums og retsvæsens rolle og handlinger ved at udarbejde love, der er undertrykkende over for civilsamfundet og den demokratiske opposition, at overvåge dommernes og anklagernes arbejde, at nægte at registrere ngo'er og politiske partier eller fratage dem deres registrering, at træffe afgørelser mod advokater, som forsvarer politiske fanger, og bevidst at ignorere sikkerhedstjenesternes ulovlige handlinger over for befolkningen.
67.	Kadzin, Raman Viktaravich Kadin, Roman Viktorovich	КАДЗІН, Раман Віктаравіч	КАДИН, Роман Викторович	Fødselsdato: 17.7.1977 Nuværende pasnummer: MP3260350	Øverstbefalende for våben- og teknikforsyning i den motoriserede patruljetjeneste. I februar 2011 modtog han en pris og en skriftlig anerkendelse fra præsident Lukasjenko for sin aktive deltagelse i og udførelse af ordrer under nedkæmpelsen af de demonstrationer, der fandt sted den 19. december 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр, Аляксандравіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН Аляксандр, Аляксандравіч	Adresse: Исправительная колония № 2 21 3800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1	Chef for straffekoloni IK-2 i Bobruisk, ansvarlig for umenneskelig behandling af de politiske fanger A. Sannikau og A. Beliatski i straffekoloni IK-2 i Bobruisk. Oppositionsaktivister blev tortureret, nægtet adgang til advokatbistand og anbragt i isolation i straffekolonien under hans tilsyn. Kakunin lagde pres på A. Beliatski og A. Sannikau for at få dem til at underskrive en ansøgning om benådning.
69.	Kalach, Uladzimir Viktaravich Kalach, Vladimir Viktorovich	КАЛАЧ, Уладзімір Віктаравіч	КАЛАЧ, Владимир Викторович		Chef for KGB i Minskregionen og Minsk by og tidligere vicechef i KGB for Minsk. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛІЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛІЕВ, Владимир Николаевич	Fødselsdato: 3.1.1954 Fødested: Akulintsi, Mogilevregionen ID: 3030154A124PB9 Adresse: 220114, Filimonova Str., 55/2, Minsk, Hviderusland	Har nære forbindelser til præsident Lukasjenko, som han arbejdede tæt sammen med i 1980'erne og specielt i 1990'erne. Vicechef for den nationale olympiske komité (chefen er Alexandr Lukasjenko). Chef for håndboldforbundet, genvalgt i 2014. Tidligere formand for parlamentets underhus. Han var en af hovedmændene bag svindelen i forbindelse med præsidentvalget i 2006.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
80.	Kazheunikau Andrey Kozhevnikov Andrey	КАЖЭЎНІКАЎ, Андрэй	КОЖЕВНИКОВ, Андрей		Chef for undersøgelseskommisjonen Oktiabrsky distrikt i Minsk, tidligere offentlig anklager i sagen mod de tidligere præsidentkandidater Vladimir Neklyaeв og Vitaly Rimashevsky, medlemmerne af Neklyaeвs kampagnegruppe Andrei Dmitriev, Aleksandr Feduta og Sergei Vozniak samt næstformand i Ung Front Anastasia Polozhanka. Det anklageskrift, han fremlagde, var klart og utvetydigt politisk motiveret og oplagt i strid med straffetsplejeloven. Det tog udgangspunkt i en fejlagtig klassificering af begivenhederne den 19. december 2010, og det er ikke underbygget af bevismateriale, beviser og vidneudsagn.
83.	Kharyton, Aliaksandr Khariton, Aleksandr	ХАРЫТОН, Аляксандр	ХАРИТОН, Александр	Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Мини- стерство юстиции (10 Kollektornaya str.) Hviderusland	Seniorkonsulent i afdelingen for sociale organisationer, partier og ngo'er i justitsministeriet. Han har siden 2001 medvirket aktivt ved undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition ved personligt at nægte at registrere ngo'er og politiske partier, hvilket i mange tilfælde har ført til deres nedlæggelse.
89.	Kisialiou, Anatol Siamionavich Kiselev, Anatoli Semenovich (Kiselyov, Anatoli Semyonovich)	КІСІАЛЕЎ, Анатоль Сяменавіч	КИСЕЛЕВ, Анатолий Семенович	Adresse: Брестский областной комитет профсоюза работников государственных учреждений 224005, г. Брест, ул. К. Маркса, 19	Tidligere leder af den regionale valgkommission i Brestregionen ved præsidentvalget i 2010. Leder af den regionale valgkommission i Brestregionen ved lokalvalget i marts 2014. Leder af den regimetro regionale fagbevægelse. Som formand for en regional valgkommission var han ansvarlig for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget den 19. december 2010 og for svindel i forbindelse med lokalvalget i marts 2014 i Brestregionen.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresse: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3	Chef for Sovetski distriktsret i Minsk, tidligere dommer ved Sovetski distriktsret i Minsk, som godkendte afvisningen af Byalyatskis appel. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич	Adresse: KGB's uddannelsescenter Бядулі 2, 220034, Мінск	Generalmajor, udpeget til chef for KGB's uddannelsescenter, tidligere chef for KGB i Hrodnaregionen. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Hrodnaregionen.
101.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich (Kryshtapovich, Leu Yeustafievich) Krishtapovich, Lev Evstafievich (Krishtapovich, Lev Yevstafievich)	КРЫШТАПОВІЧ, Леў Еўстафьевіч	КРИШТАПОВИЧ, Лев Евстафьевич	Fødselsdato: 1949 Fødested: Pekalin, Smolevichidistriktet, Minskregionen Adresse: Научно-исследовательский отдел Белорусского государственного университета культуры Минск	Chef for afdelingen for videnskabelig forskning ved statsuniversitetet for kultur og kunst (siden september 2014). Tidligere vicedirektør for informations- og analysecentret i præsidentens administration, der handler som en af hovedmændene bag den statslige propaganda og støtter og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet.
104.	Kuliashou, Anatol Nilavich Kuleshov, Anatoli Nilovich	КУЛЯШОЎ, Анатоль Нілавіч	КУЛЕШОВ, Анатолий Нилович	Fødselsdato: 25.7.1959 Fødested: Ali-Bairamly, Aserbajdsjan ID: 3250759A066PB3 Adresse: 220030 Minsk, K. Marx st. 3	Rådgiver i afdelingen for bekæmpelse af organiseret kriminalitet, terrorisme og narkotika og samarbejde på området sikkerhed, nye udfordringer og trusler i CIS' eksekutivkomité. Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. I sin tidligere rolle som indenrigsminister havde han kommandoen over indenrigsministeriets tropper, som brutalt nedkæmpede den fredelige demonstration den 19. december 2010, og han har udtrykt en vis stolthed over dette ansvar. Overgik til hærens reservestyrker i januar 2012.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавіч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович		Generalmajor, tidligere chef for KGB's uddannelsescenter og tidligere chef for KGB i regionen og byen Minsk, overgået til reservestyrkerne. Som ansvarlig for oplæring og uddannelse af KGB-personale var han ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition. I sin tidligere stilling var han ansvarlig for KGB's tilsvarende undertrykkelse i byen og regionen Minsk.
110.	Laptsionak, Ihar Mikalaevich Laptionok, Igor Nikolaevich	ЛАПЦЕНАК, Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	Fødselsdato: 31.8.1947 Fødested: Minsk Adresse: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Medlem af bestyrelsen for den regimetro forfatterforening. Ansvarlig for at organisere og gennemføre for midlingen af forfalskede oplysninger gennem statskontrollerede medier. Som tidligere viceinformationsminister spillede han en afgørende rolle i forbindelse med fremme af statslig propaganda, der støtter og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet. Den demokratiske opposition og civilsamfundet er systematisk blevet omtalt negativt og nedsettende med anvendelse af forfalskede og urigtige oplysninger.
112.	Lazavik, Mikalai Ivanavich Lozovik, Nikolai Ivanovich	ЛАЗАВІК, Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК, Николай Иванович	Fødselsdato: 18.1.1951 Nevinyany, Minskregionen (Невинянн Вилейского р-на Минской обл) ID: 3180151H004PB2 Adresse: 220010, г. Минск, ул. Советская, 11	Sekretær for Hvideruslands centrale valgkommission. Siden 2000 har han været en af hovedmændene bag svindelen i forbindelse med valgene og folkeafstemningerne, særlig i 2004, 2006, 2008, 2010, 2012 og 2014.
113.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich Lemeshenok, Anatoli Ivanovich	ЛЕМЯШОНАК, Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШЕНОК, Анатолий Иванович	Fødselsdato: 14.5.1947 Adresse: 220013, г. Минск, ул. Б. Хмельницкого 10а	Formand for det regimetro hviderussiske journalistforbund. Chefredaktør på ministerrådets avis »Respublika«. I denne stilling er han blandt den trykte presses mest høj-røstede og indflydelsesrige medlemmer af den statslige propagandamaskine. Han har støttet og retfærdiggjort undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet, som systematisk omtales negativt og nedsettende med anvendelse af forfalskede oplysninger, navnlig efter præsidentvalget i 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
116.	Liushtyk, Siarhei Anatolievich (Lyushtyk, Siarhey Anatolyevich) Liushtyk, Sergei Anatolievich (Lyushtyk, Sergey Anatolyevich)	ЛЮШТЫК, Сяргей Анатольевіч	ЛЮШТЫК, Сергей Анатольевич	Adresse: Суд Первомайского района г. Минска 220012, г. Минск, ул. Толбухина, 9	Dommer ved Pervomaaiski distriktsret i Minsk. I 2010-2011 idømte han følgende repræsentanter for civilsamfundet bøder eller fængselsstraffe for deres fredelige demonstrationer: a) 14.7.2011 Struy Vitali, 10 dagbøder (35 000 BLR); b) 4.7.2011 Shalamitski Paval, 10 dages fængsel; c) 20.12.2010, Sikirytskaya Tatsyana, 10 dages fængsel; d) 20.12.2010, Dranchuk Yuliya, 13 dages fængsel; e) 20.12.2010, Lapko Mikalay, 12 dages fængsel; f) 20.12.2010, Pramatoraw Vadzim, 12 dages fængsel. Han idømte gentagne gange personer, der var involveret i fredelige demonstrationer, fængselsstraffe og store bøder og var derfor ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Hviderusland. Selv efter at være blevet opført på listen over sanktioner idømte han den 24. juli 2012 oppositionsaktivist Andrej Molchan, som var blevet gennembanket af to politimænd, en bøde for ondsindet hooliganisme.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Fødselsdato: 27.1.1944, Karabani, Minskregionen	Har aktivt undergravet demokratiet i Hviderusland. I sin tidligere rolle som formand for udvalget for statskontrol (indtil 28. december 2010) var han en af hovedmændene i sagen mod Ales Byalyatski, en af de mest fremtrædende menneskerettighedsforkæmpere, leder af det hviderussiske menneskerettighedscenter Vyasna og næstformand for FIDH. A. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
118.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich (Lapatka, Aliaxandr Aliaxandravich) Lopatko, Aleksandr Aleksandrovich (Lopatko, Alexandr Alexandrovich)	ЛОПАТКО Александр Александрович	ЛАПАТКА Аляксандр Аляксандравіч	Adresse: Исправительная колония № 9 213410, г. Горки, ул. Добролюбова, 16	Chef for straffekoloni IK-9 i Horki, ansvarlig for umenneskelig behandling af D. Dashkevich, herunder tortur og nægtet adgang til retlige repræsentanter. Lopatko havde en central stilling i den straffekoloni, hvor Dashevich blev holdt fanget, og hvor der blev udøvet psykologisk pres, herunder nægtelse af søvn samt isolation, mod politiske fanger, herunder D. Dashkevich.
119.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich Lukashenko, Aleksandr Grigorievich	ЛУКАШЭНКА, Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО, Александр Григорьевич	Fødselsdato: 30.8.1954 Fødested: Kopy, Vitebsk-distriktet Adresse: Резиденция Президента Республики Беларусь г. Минск, ул.Кирова, д. 43	Præsident for Republikken Hviderusland.
121.	Lukashenka, Viktar Aliaksandravich Lukashenko, Viktor Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Віктар Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Виктор Александрович	Fødselsdato: 28.11.1975 Adresse: Администрация президента Республики Беларусь 220016, Минск, Маркса 38	Præsidentens assistent/rådgiver i nationale sikkerhedsanliggender. I maj 2013 udpeget til medtilsynsførende i den hviderussisk-russiske kommission for eksport af kaliumcarbonat af sin far. Som en af hans nærmeste samarbejdspartnere har han spillet en nøglerolle i forbindelse med de repressive foranstaltninger over for den demokratiske opposition og civilsamfundet. Som et centralt medlem af landets sikkerhedsråd var han ansvarlig for koordineringen af repressive foranstaltninger over for den demokratiske opposition og civilsamfundet, særlig nedkæmpelsen af demonstrationen den 19. december 2010.
122.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich Lukomski, Aleksandr Valentinovich	ЛУКОМСКІ, Аляксандр Валянцінавіч	ЛУКОМСКИЙ, Александр Валентинович	Fødselsdato: 12.8.1971 ID: 3120871A074PB7	Øverstbefalende for indenrigsministeriets særlige regiment i Minsk by.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
					Han havde kommandoen over de tropper, som nedkæmpede en fredelig demonstration den 19. december 2010, for hvilket han i februar 2011 modtog en pris samt en skriftlig anerkendelse fra præsident Lukasjenko. I juni 2011 havde han også kommandoen over de tropper, der nedkæmpede fredelige borgere i Minsk. Den 7. maj 2014 modtog regimentet under hans kommando et særligt anerkendelsesflag fra Indenrigsministeriet.
124.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich (Makey, Uladzimir Uladzimiravich) Makei, Vladimir Vladimirovich (Makey, Vladimir Vladimirovich)	МАКЕЙ, Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Fødselsdato: 5.8.1958, Hrodna-regionen ID: 3050858A060PB5 Adresse: Ministry of Foreign Affairs ул.Ленина, 19, Минск 220030	Udenrigsminister, præsidentens tidligere kabinetschef. Som præsidentens kabinetschef blev han anset for at være den næstmægtigste person i regimet, og som sådan var han ansvarlig for at organisere svindelen i forbindelse med valgene i 2008 og 2010 og den efterfølgende undertrykkelse af fredelige demonstranter.
127.	Maslakou, Valery Anatolievich Maslakov, Valeri Anatolievich	МАСЛАКОЎ, Валерый Анатольевіч	МАСЛАКОВ, Валерий Анатольевич	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Chef for KGB's råd vedrørende militær kontraspionage. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
133.	Miklashevich, Piotr Piotrovich Miklashevich, Petr Petrovich	МІКЛАШЭВІЧ, Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ, Петр Петрович	Fødselsdato: 18.10.1954 Fødested: Kosuta, Minsk-regionen Adresse: ul. Gvardeiskaya, 16-17	Leder af forfatningsdomstolen og tidligere leder af den offentlige anklagemyndighed, der har deltaget aktivt i undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition. I sin tidligere stilling var han en af hovedmændene bag undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet mellem 2004 og 2008. Siden sin udnævnelse til forfatningsdomstolen i 2008 har han trofast gennemført regimets repressive politikker og erklæret repressive love for gyldige, selv når de har været i strid med forfatningen.
135.	Morozau, Viktor Mikalaevich Morozov, Viktor Nikolaevich	МАРОЗАЎ, Віктар Мікалаевіч	МОРОЗОВ, Виктор Николаевич	Adresse: Прокуратура Гродненской области г.Гродно, 230012, ул.Доватора, 2а	Anklager i Hrodna-regionen. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
136.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna (Motyl, Tatsiana Iaraslavauna) Motyl, Tatiana Iaroslavovna (Motyl, Tatyana Iaroslavovna)	МОТЫЛЬ, Таццяна Яраславаўна	МОТЫЛЬ, Татьяна Ярославовна	Adresse: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Проспект газеты «Правда», 27	Dommer ved Moskovski Raion distriktret i Minsk by. Hun var direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af fredelige demonstranter den 19. december 2010. Hun idømte den 10. januar 2011 aktivisten fra Molodoi Front (Ung Front) Yulian Misiukevich 12 dages fængsel, og henholdsvis den 21. januar 2011 og den 31. januar 2011 idømte hun den politiske aktivist Usevalad Shasharin og civilsamfundsaktivisten Tsimafei Atranchankau 9 dages fængsel. Hun idømte desuden den 27. december 2010 og den 20. januar 2011 henholdsvis menneskerettighedsforkæmperen Mikhail Matskevich til 10 dages fængsel og civilsamfundsaktivisten Valer Siadou 12 dages fængsel for deres deltagelse i en aktion til støtte for politiske fanger. Hun var også direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af civilsamfundsaktivisterne i 2011. Den 4. og den 7. juli 2011 idømte hun Anton Glinisty og Andrei Ignatchyk 10 dages fængsel. Hun har endvidere været direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af de politiske aktivister i 2012. Den 22. februar 2012 idømte hun den fremtrædende politiske aktivist Pavel Vinagradau 10 dages fængsel og pålagde ham den 10. april 2012 forebyggende politiovervågning i to år. Den 23. marts 2012 idømte hun de politiske aktivister Mikhas Kostka og Anastasia Shuleika fra »Revolution gennem sociale netværk« 5 dages fængsel. Den 21. april 2012 idømte hun igen sidstnævnte 10 dages fængsel. Den 24., den 25. og den 26. maj 2012 idømte hun aktivisterne fra Molodoi Front (Ung Front) Uladzimir Yaromenak, Zmitser Kremenetski og Raman Vasiliev henholdsvis 10, 10 og 12 dages fængsel.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
					Den 22. juni 2012 idømte hun Euroradiojournalisten Paval Sverd-lou 15 dages fængsel. Den 18. juli 2012 idømte hun aktivisten Katsia-rina Halitskaya 10 dages fængsel. Den 8. og 9. november 2012 idømte hun igen aktivisterne fra Molodoi Front (Ung Front) Uladzi-mir Yaromenak og Raman Vasiliev 15 dages fængsel. Den 7. maj 2013 idømte hun aktivisten Aliaksandr Yarashevich 12 dages fængsel. Hendes måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevante bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte. Den 6. august 2014 idømte hun aktivist Oleg Korol til 10 dages administrativ frihedsberøvelse uden at give ham mulighed for at tale i retten, hun erklærede i stedet: »Jeg ved, at du indrømmer din skyld«.
137.	Navumau, Uladimir Uladimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Fødselsdato: 7.2.1956 Fødested: Smolensk (Rusland)	Gjorde intet for at efterforske Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere indenrigsminister og også tidligere chef for præsidentens sikkerhedstjeneste. Som indenrigsminister var han ansvarlig for undertrykkelsen af fredelige demonstrationer, indtil han trådte tilbage den 6. april 2009 af helbredsmæssige årsager. Modtog fra præsidentens administration en bolig i Drozdydistriktet i Minsk, hvor eliten bor. Blev i oktober 2014 tildelt fortjenstorden af III. grad af præsident Lukasjenko.
142.	Padabed, Iury Mikalaevich (Padabed, Yury Mikalaevich) Podobed, Iuri Nikolaevich (Podobed, Yuri Nikolaevich)	ПАДАБЕД, Юрый Мікалаевіч	ПОДОБЕД, Юрий Николаевич	Fødselsdato: 5.3.1962 Fødested: Slutsk (Minskregionen) Adresse: ul. Beruta, 15-62 (2 korp) ID: 3050362A050PB2 Pasnummer: MP2272582	Chef for sikkerhedstjenesten i Yuri Chizh' holdingselskab Triple, tidligere chef for specialenheden, indenrigsministeriet. Som øverstbefalende for de interne uropatruljer var han direkte ansvarlig for og direkte involveret i den voldelige undertrykkelse af fredelige demonstrationer, især i 2004 og 2008.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	ID: 3130564A041PB9	Har aktivt deltaget i undertrykkelsen af civilsamfundet i Hviderusland. Som tidligere første viceindenrigsminister (indtil december 2012) var han ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010. Oberst i reservestyrkerne.
152.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich Proleskovski, Oleg Vitoldovich (Proleskovsky, Oleg Vitoldovich)	ПРАЛЯСКОЎСКИ, Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ, Олег Витольдович	Fødselsdato: 1.10.1963 Fødested: Zagorsk (Sergijev Posad, Rusland)	Tidligere informationsminister (forlod embedet i juni 2014), præsidentens tidligere vicekabinetschef, tidligere leder af den ideologiske afdeling i præsidentens administration, tidligere direktør i analyse- og informationscentret i præsidentens administration. Han har været en af regimets hovedmænd bag og et af dets vigtigste talerør for statspropaganda for og ideologisk støtte til regimet. Han er blevet forfremmet til minister og er siden fortsat med at være propagandist og fortaler for regimets handlinger over for den demokratiske opposition og civilsamfundet.
156.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich Radkov, Aleksandr Mikhailovich	РАДЗЬКОЎ, Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ, Александр Михайлович	Fødselsdato: 1.7.1951 Fødested: Votnia, Mogilevregionen ID: 3010751M102PB0	Præsident Lukasjenkos tidligere rådgiver (siden den 18. maj 2015), præsidentens tidligere øverste vicekabinetschef, tidligere undervisningsminister. Han lukkede det europæiske humanistiske universitet, gav ordre til at undertrykke studerende fra oppositionen og organiserede studerende for at tvinge dem til at stemme på regimet. Han spillede en aktiv rolle ved tilrettelæggelsen af svindelen i forbindelse med valgene i 2008, 2010 og 2012 og ved den efterfølgende undertrykkelse af fredelige demonstranter i 2008 og 2010. Han er meget tæt på præsident Lukasjenko. Han er chef for Belaya Rus, som er regimets vigtigste ideologiske og politiske organisation.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Fødselsdato: 4.5.1955 Fødested: Minsk Adresse: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Medlem af parlamentets underhus, næstformand for det stående udvalg for national sikkerhed og næstformand for udvalget for national sikkerhed. Tidligere chef for KGB's enhed for økonomisk sikkerhed. Han har ansvar for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
163.	Saikouski Valeri Yosifavich Saikovski Valeri Yosifovich	САЙКОЎСКИ, Валерый Іосіфавіч	САЙКОВСКИЙ, Валерий Иосифович	Fødselsdato: 1977 Adresse: 220035 Minsk, ul. Saperov. 7	Udpeget som vicechef for undersøgelseskomitéens afdeling i Minsk i januar 2012. Han arbejdede som offentlig anklager i Minsk's Pervomaiskidistrikt med retssagen mod Ales Byalyatski, en af de mest fremtrædende menneskerettighedsforkæmpere, chef for det hviderussiske menneskerettighedscenter »Vyasna« og næstformand for FIDH. Det anklageskrift, som anklageren fremlagde i retssagen, var klart og utvetydigt politisk motiveret og oplagt i strid med strafferetsplejeloven. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович	Adresse: 230023 Hrodna, vul. Ozheshko, 1	Leder af Hrodnaafdelingen af den regimetro fagforening. Tidligere leder af den regionale valgkommission i Hrodna-regionen ved præsidentvalget i 2010 og lokalvalget i marts 2014. Som formand for en regional valgkommission var han ansvarlig for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget den 19. december 2010 og for svindel i forbindelse med lokalvalget i marts 2014 i Hrodna-regionen.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович	Adresse: 220034 Minsk, vul. Frunze, 19	Medlem af Sikkerhedsrådet, chef for undersøgelseskomitéen, tidligere vicechef for undersøgelseskomitéen, tidligere anklager i Gomelregionen. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010.
168.	Shahrai, Ryta Piatrouna Shagrai, Rita Petrovna	ШАГРАЙ, Рэнта Пятроўна	ШАГРАЙ, Рита Петровна	Adresse: Суд Заводского района г. Минска 220107, г. Минск, пр. Партизанский, 75А	Præsident for Zavodsky distriktsret i Minsk by (siden 2014), tidligere vicepræsident for Partizanski distriktsret i Minsk by, tidligere dommer ved Oktiabrski distriktsret i Minsk by. Hun var direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af fredelige demonstranter den 19. december 2010. Den 20. december 2010 idømte hun civilsamfundsaktivisterne Ales Sobal, Maksim Hrishel og Kastantsin Chufistau 10 dages fængsel og Siarhei Kardymon 15 dages fængsel. Den 7. juli 2011 idømte hun aktivisten Artur Zauharodny 13 dages fængsel. Den 12. oktober 2012 idømte hun aktivisterne Aleh Korban og Uladzimir Siarheeu fem dages fængsel. Hendes måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Hun godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod de tiltalte.
169.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	ШАМЁНАЎ, Вадзім Ігаравіч	ШАМЁНОВ, Вадим Игоревич	Adresse: Исправительная колония № 17 213004, г. Шклов, ул. 1-я Заводская д. 8	Kaptajn, leder af den operative enhed i straffekolonien IK-17 i Shklov. Lagde pres på politiske fanger ved at nægte dem deres ret til korrespondance og fremsatte trusler for at fremtvinge tilståelser. Direkte ansvarlig for krænkelse af politiske fangers og oppositionsaktivisters menneskerettigheder ved anvendelse af grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
173.	Sheiman, Viktor Uladzimiravich (Sheyman, Viktor Uladzimiravich) Sheiman, Viktor Vladimirovich (Sheyman, Viktor Vladimirovich)	ШЭЙМАН, Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН, Виктор Владимирович	Fødselsdato: 26.5.1958 Fødested: Hrodnaregionen Adresse: Управление Делами Президента ул. К.Маркса, 38 220016, г. Минск	Departementschef i præsidentens administration. Ansvarlig for Yuri Zakharenkos, Viktor Gonchars, Anatoly Krasovskis og Dmitri Zavadskis uopklarede forsvinden i Hviderusland i 1999-2000. Tidligere sekretær i sikkerhedsrådet. Sheiman er fortsat præsidentens særlige assistent/rådgiver.
174.	Shastakou, Iury Valerievich (Shastakou, Yury Valerievich) Shestakov, Iuri Valerievich (Shestakov, Yuri Valerievich)	ШАСТАКОЎ, Юрый Валер'евіч	ШЕСТАКОВ, Юрий Валерьевич	Adresse: Суд Московского района г. Минска 220042, г. Минск, Проспект газеты »Правда«, 27	Dommer og vicepræsident ved Moskovski Raion distriktsret i Minsk by. Han var direkte inddraget i den retslige undertrykkelse af de fredelige demonstranter den 19. december 2010. Den 20. og den 27. december 2010 idømte han civilsamsfundsaktivisterne Illya Vasilievich, Nadzeya Chayukhova, Tatsiana Radzetskaya, Siarhei Kanapatski og Volha Damarad 10 dages fængsel. Den 20. december 2011 idømte han aktivisten Siarhei Kanapatski en straf for at højtideligholde undertrykkelsen den 19. december 2010. Hans måde at føre retssagerne på var i klar strid med strafferetsplejeloven. Han godkendte anvendelse af irrelevant bevismateriale og irrelevante vidneudsagn mod den tiltalte.
175.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich (Shuhayeu, Siarhei Mikhailavich) Shugaev, Sergei Mikhailovich (Shugayev, Sergey Mikhailovich))	ШУТАЕЎ, Сяргей Михайлавіч	ШУТАЕВ, Сергей Михайлович	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Chef for KGB's kontraspionageafdeling og tidligere vicechef for KGB's kontraspionageledelse. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
177.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich Shikarov, Vladislav Aleksandrovich	ШЫКАРОЎ, Уладзіслаў Аляксандравіч	ШИКАРОВ, Владислав Александрович	Adresse: Суд Железнодорожного района города Витебска 210001, г. Витебск, ул. Кирова, 16	Dommer ved Zheleznodorozhny distriktsret i Vitebsk. Han dømte adskillige demonstranter i appelsagen, selv om de ikke var fundet skyldige ved førsteinstansretten. Ansvarlig for gennemførelsen af politisk motiverede administrative og strafferetlige sanktioner mod repræsentanter for civilsamfundet, herunder den politiske aktivist Siarhei Kavalenka.
179.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich Senkevich, Eduard Aleksandrovich	СЯНЬКЕВІЧ, Эдуард Аляксандравіч	СЕНЬКЕВИЧ, Эдуард Александрович	Fødselsdato: 15.4.1952 Fødested: Slonim, Hrod-naregionen Adresse: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Совет- ская, 11	Medlem af parlamentets underhus, næstformand for retsudvalget, tidligere anklager i Mogilevregionen. Ansvarlig for undertrykkelsen af civilsamfundet efter valget i december 2010.
180.	Siarheenka, Ihar Piatrovich Sergeenko, Igor Petrovich (Sergeyenko, Igor Petrovich)	СЯРГЕЕНКА, Ігар Пятровіч	СЕРГЕЕНКО, Игорь Петрович	Fødselsdato: 14.1.1963 Fødested: Stolitsa, Vitebskregionen Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Øverste vicechef for KGB, tidligere chef for KGB i Mogilevregionen. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition i Mogilevregionen og i Hviderusland.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Fødselsdato: 4.3.1962 Fødested: Borisov, Minskregionen ID: 3040362B062PB7 Pasnummer: MP2249974 (udstedt den 30.3.2007) Adresse: ул. Лобанка, 81, кв. 19, 220000, г. Минск	Viceguvernør i Minskregionen (siden januar 2015), tidligere leder af komitéen for sundhedspleje i Minsk by og tidligere overlæge på Minsk akuthospital. Han modsatte sig ikke bortførelsen af præsidentkandidaten Nekliayev, som blev ført til hans hospital efter at være blevet gennembanket den 19. december 2010, og samarbejdede — i kraft af ikke at tilkalde politiet — med de ukendte gerningsmænd. Denne undladelse medførte, at han blev forfremmet. Som leder af komitéen for sundhedspleje i Minsk by var han ansvarlig for tilsynet med anvendelsen af arbejds- og sanitetsrelaterede institutioner til undertrykkelse af menneskerettighederne.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
187.	Slizheuski, Aleh Leanidavich Slizhevski, Oleg Leonidovich	СЛІЖЭЎСКІ, Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ, Олег Леонидович	Fødselsdato: 16.8.1972 Fødested: Hrodna Adresse: 220004, г.Минск, ул. Коллекторная, 10 Министрство юстиции (10 Kollektornaya str.) 220004 Minsk, Hviderusland	Justitsminister, medlem af Hvideruslands centrale valgkommission (CEC) og tidligere chef for afdelingen for sociale organisationer og politiske partier i justitsministeriet. Som medlem af CEC var han ansvarlig for overtrædelserne af de internationale valgstandarder i forbindelse med valg siden 2007. Med sine stillinger i justitsministeriet og den kontrol, han udøver over retsvæsenet, har han medvirket aktivt ved undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition ved at nægte at registrere ngo'er og politiske partier, hvilket i mange tilfælde har ført til deres nedlæggelse.
188.	Smalenski, Mikalai Zinouevich Smolenski, Nikolai Zinovievich	СМАЛЕНСКІ, Мікалай Зіноўевіч	СМОЛЕНСКИЙ, Николай Зиновьевич		Vicechef for CIS's terrorbekæmpelsescenter og tidligere vicechef for KGB med ansvar for personale og tilrettelæggelse af dets arbejdsopgaver. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
196.	Talstashou, Aliaksandr Alehovich Tolstashov, Aleksandr Olegovich	ТАЛСТАШОЎ, Аляксандр Алегавіч	ТОЛСТАШОВ, Александр Олегович	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Leder af KGB's enhed for beskyttelse af den forfatningsmæssige orden og for bekæmpelse af terrorisme. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
201.	Traulka Pavel Traulko, Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел	Adresse: 220034, г. Минск, ул. Фрунзе, 5	Oberstløjtnant, tidligere chef for KGB's militære kontraspionage (nu leder af pressetjenesten for undersøgelseskommissionen i Hviderusland). Han forfalskede beviser og anvendte trusler for at fremtvinge tilståelser fra oppositionsaktivister i KGB's center for frihedsberøvede i Minsk, efter at protestdemonstrationen den 19. december 2010 i Minsk efter valget var slået ned. Han var direkte ansvarlig for anvendelsen af grusom, umenneskelig og nedværdigende behandling eller straf samt nægtelse af retten til en retfærdig rettergang. Hans handlinger udgjorde et direkte brud på Hvideruslands internationale forpligtelser på menneskerettighedsområdet.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Adresse: Исправительная колония № 2 213800, г. Бобруйск, ул. Сикорского, 1 Ul. Sikorskogo 1 213800 Bobruisk	Vicechef for straffekoloni IK-2 i Bobruisk, ansvarlig for umenneskelig og grusom behandling af de politiske fanger A. Sannikau og A. Beliatki i straffekoloni IK-2 i Bobruisk. Oppositionsaktivister blev tortureret, nægtet adgang til advokatbistand og anbragt i isolation i straffekolonien under hans tilsyn. Trutko lagde pres på A. Beliatki og A. Sannikau for at få dem til at underskrive en ansøgning om benådning.
204.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich Tertel, Ivan Stanislavovich	ЦЕРЦЕЛЬ, Іван Станіслававіч	ТЕРТЕЛЬ, Иван Станиславович	Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vicechef for KGB med ansvar for økonomisk kriminalitet og korruptionsbekæmpelse. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
207.	Tushynski Ihar Heraninavich Tushinski Igor Geroninovich	ТУШЫНСКИЙ, Ігар Геранінавіч	ТУШИНСКИЙ, Игорь Геронинович	Adresse: 220004, г. Минск, ул. Коллекторная, 10 Министерство юстиции (10 Kollektornaya str. 220004 Minsk Hviderusland	Vicejustitsminister med ansvar for juridisk støtte til de institutioner, der udarbejder lovgivningsmæssige og regelfastsættende retsakter om økonomiske spørgsmål og med ansvar for registrering af juridiske personer. Ansvarlig for det hviderussiske justitsministerium og retsvæsens rolle og handlinger, som er vigtige værktøjer i undertrykkelsen af befolkningen i kraft af indførelsen af statslig propaganda i retsvæsenet, der resulterer i og retfærdiggør undertrykkelsen af den demokratiske opposition og civilsamfundet ved at nægte registreringen af NGO'er og politiske partier eller fratage dem deres registrering.
209.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich (Utsiurn, Andrey Aliaksandravich; Utsyurn, Andrei Aliaksandravich) Vtiurin, Andrei Aleksandrovich (Vtiurin, Andrey Aleksandrovich; Vtyurin, Andrei Aleksandrovich)	УЦЮРЫН, Андрэй Аляксандравіч	ВТЮРИН, Андрей Александрович	Fødselsdato: 1971, Penza (Rusland)	Vicechef for Republikken Hvideruslands sikkerhedsråd (siden 2014). Tidligere chef for præsidentens sikkerhedstjeneste. Under hans tilsyn deltog flere fra hans afdeling i afhøringen af politiske aktivister efter demonstrationerne den 19. december 2010.

	Navn Engelsk translitteration af hviderussisk skrivemåde Engelsk translitteration af russisk skrivemåde	Navn (hviderussisk skrivemåde)	Navn (russisk skrivemåde)	Identificerende oplysninger	Begrundelse for opførelsen på listen
210.	Vakulchyk, Valery Paulavich Vakulchik, Valeri Pavlovich	ВАКУЛЬЧЫК, Валерый Паўлавіч	ВАКУЛЬЧИК, Валерий Павлович	Fødselsdato: 19.6.1964 Brestregionen Adresse: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Leder af KGB, tidligere chef for undersøgelseskomitéen, tidligere chef for det operationelle og analytiske center i præsidentens administration, ansvarlig for telekommunikation, herunder overvågning, filtrering, kontrol og afbrydelse af forskellige kommunikationskanaler, f. eks. internettet. Som vicechef for KGB er han ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
216.	Vehera, Viktor Paulavich Vegera, Viktor Pavlovich	ВЕГЕРА, Віктар Паўлавіч	ВЕГЕРА, Виктор Павлович		Tidligere øverste vicechef i KGB med ansvar for kontraspionage. Gik på pension den 1. april 2013 og overgik til reservestyrkerne. Ansvarlig for KGB's undertrykkelse af civilsamfundet og den demokratiske opposition. Han indledte sagen mod den politiske fange Ales Byaliatski, en af de mest fremtrædende menneskerettighedsforkæmpere, leder af det hviderussiske menneskerettighedscenter Vyasna og næstformand for FIDH. A. Byalyatski forsvarede og ydede bistand til dem, der blev ramt af undertrykkelsen i forbindelse med valget den 19. december 2010 og overgrebene på civilsamfundet og den demokratiske opposition.

BILAG II

Personer og enheder, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2

A. Personer

1.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich
2.	Ananich, Liliia Stanislavauna
3.	Arlau Aliaksey
4.	Atabekau, Khazalbek Bakhtibekavich
5.	Badak Ala Mikalaeuna
6.	Bakhmatau, Ihar Andreevich
7.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich
8.	Barouski Aliaksandr Genadzevich
9.	Barsukou, Aliaksandr Piatrovich
10.	Barysionak, Anatol Uladzimiravich
11.	Bazanau, Aliaksandr Viktaravich
12.	Bileichyk, Aliaksandr Uladzimiravich
13.	Bortnik, Siarhei Aliaksandrovich
14.	Brysina, Zhanna Leanidauna
15.	Bulash, Ala Biukbalauna
16.	Bushchyk, Vasil Vasilievich
17.	Busko, Ihar Iauhenavich
18.	Bychko, Aliaksei Viktaravich
19.	Charhinets, Mikalai Ivanavich
20.	Charkas, Tatsiana Stanislavauna
21.	Charnyshou, Aleh Anatolievich
22.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna
23.	Chubkavets Kiryl Chubkovets Kirill
24.	Davydzka, Henadz Branislavavich
25.	Dysko, Henadz Iosifavich
26.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich
27.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich

28.	Esman, Valery Aliaksandravich
29.	Farmahei, Leanid Kanstantsinavich
30.	Haidukevich Valery Uladzimiravich
31.	Halavanau, Viktar Ryhoravich
32.	Harbatouski, Yury Aliaksandravich
33.	Herasimenka, Henadz Anatolievich
34.	Herasimovich, Volha Ivanauna
35.	Hermanovich, Siarhei Mikhailavich
36.	Hihin, Vadzim Frantsavich
37.	Hrachova, Liudmila Andreeuna
38.	Hureeu Siarhei Viktaravich
39.	Iakubovich, Pavel Izotavich
40.	Iancheuski, Usevalad Viachaslavavich
41.	Iarmoshyna, Lidziia Mikhailauna
42.	Iaruta, Viktar Heorhevich
43.	Iasianovich, Leanid Stanislavavich
44.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich
45.	Ihnatovich-Mishneva, Liudmila
46.	Ipatau, Vadzim Dzmitryevich
47.	Ivanou, Siarhei
48.	Kachanau Uladzimir Uladzimiravich
49.	Kadzin, Raman Viktaravich
50.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich
51.	Kalach, Uladzimir Viktaravich
52.	Kamarouskaya, Volha Paulauna
53.	Kamisarau, Valery Mikalayeich
54.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich
55.	Karovina, Natallia Uladzimirauna
56.	Karpenka, Ihar Vasilievich
57.	Katsuba, Sviatlana Piatrouna

58.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich
59.	Kazak, Viktor Uladzimiravich
60.	Kazheunikau Andrey
61.	Kaziatka, Iury Vasilievich
62.	Kharyton, Aliaksandr
63.	Khatkevich, Iauhen Viktaravich
64.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich
65.	Khrobastau, Uladzimir Ivanavich
66.	Khrypach, Siarhei Fiodaravich
67.	Khvainitskaya, Zhanna Anatolyeuna
68.	Kisialiou, Anatol Siamionavich
69.	Kochyk, Aliaksandr Vasilyevich
70.	Kolas, Alena Piatrovna
71.	Konan, Viktor Aliaksandravich
72.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich
73.	Korzh, Ivan Aliakseevich
74.	Krasheuski, Viktor
75.	Krasouskaya, Zinaida Uladzimirauna
76.	Kryshtapovich, Leu Eustafievich
77.	Kuklis, Mikalai Ivanovich
78.	Kuliashou, Anatol Nilavich
79.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich
80.	Lapko, Maksim Fiodaravich
81.	Lapo, Liudmila Ivanauna
82.	Laptionak, Ihar Mikalaevich
83.	Lashyn, Aliaksandr Mikhailavich
84.	Lazavik, Mikalai Ivanavich
85.	Lemiashonak, Anatol Ivanavich
86.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich
87.	Liaskouski, Ivan Anatolievich

88.	Liushchyk, Siarhei Anatolievich
89.	Lomats, Zianon Kuzmich
90.	Lapatka, Aliaksandr Aliaksandravich
91.	Lukashenka, Aliaksandr Ryhoravich
92.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich
93.	Lukashenka, Viktor Aliaksandravich
94.	Lukomski, Aliaksandr Valiantsinavich
95.	Lutau Dzmitry Mikhailavich
96.	Makei, Uladzimir Uladzimiravich
97.	Maladtsova, Tatsiana
98.	Maslakou, Valery Anatolievich
99.	Mazouka Anzhalka Mikhailauna
100.	Mazouka, Kiryl Viktoravich
101.	Miklashevich, Piotr Piatrovich
102.	Mitrakhovich, Iryna Aliakseeuna
103.	Moroza, Viktor Mikalaevich
104.	Motyl, Tatsiana Iaraslavauna
105.	Nazaranka, Vasil Andreyevich
106.	Niakrasava, Alena Tsimafeeuna
107.	Padabed, Iury Mikalaevich
108.	Piakarski, Aleh Anatolievich
109.	Praliaskouski, Aleh Vitoldavich
110.	Pratasavitskaia, Natallia Uladzimirauna
111.	Putsyla, Uladzimir Ryhoravich
112.	Pykina, Natallia Mikhailauna
113.	Radzkou, Aliaksandr Mikhailavich
114.	Rakhmanava, Maryna Iurievna
115.	Ravinskaia, Tatsiana Uladzimirauna
116.	Rusak, Viktor Uladzimiravich
117.	Rybakou, Aliaksei Vasilievich

118.	Saikouski Valeri Yosifavich
119.	Sanko Ivan Ivanavich
120.	Sauko, Valery Iosifavich
121.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich
122.	Shahrai, Ryta Piatrouna
123.	Shamionau Vadzim Iharavich
124.	Shastakou Maksim Aliaksandravich
125.	Shchurok, Ivan Antonavich
126.	Shastakou, Iury Valerievich
127.	Shuhaeu, Siarhei Mikhailavich
128.	Shved, Andrei Ivanavich
129.	Shykarou, Uladzislau Aleksandravich
130.	Shylko, Alena Mikalaeuna
131.	Siankevich, Eduard Aliaksandravich
132.	Siarheenka, Ihar Piatrovich
133.	Simakhina, Liubou Siarheeuna
134.	Simanau Aliaksandr Anatolievich
135.	Simanouski Dmitri Valerevich
136.	Sirenka, Viktor Ivanavich
137.	Slizheuski, Aleh Leanidavich
138.	Smalenski, Mikalai Zinouevich
139.	Stsiapurka, Uladzimir Mikhailavich
140.	Stuk, Aliaksei Kanstantsinavich
141.	Sukharenka, Stsiapan Mikalavich
142.	Sukhau Dzmitri Viachaslavavich
143.	Svistunova, Valiantsina Mikalaeuna
144.	Talstashou, Aliaksandr Alehavich
145.	Traulka Pavel
146.	Trutka, Iury Igorevich
147.	Tsertsel, Ivan Stanislavavich

148.	Tupik, Vera Mikhailauna
149.	Tushynski Ihar Heraninavich
150.	Unukevich, Tamara Vasileuna
151.	Utsiurn, Andrei Aliaksandravich
152.	Vakulchyk, Valery Paulavich
153.	Valchkova, Maryiana Leanidauna
154.	Vasilevich, Ryhor Aliakseevich
155.	Vehera, Viktor Paulavich
156.	Volkau, Siarhei Mikhailavich
157.	Yakunchykhin, Aliaksandr Anatolyevich
158.	Yarmalitski, Siarhei Uladzimiravich
159.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich
160.	Zaitsau, Vadzim Iurievich
161.	Zaitsava, Viktoryia Henadzeuna
162.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich
163.	Zapasnik, Maryna Sviataslavauna
164.	Zhadobin, Iury Viktoravich
165.	Zhuk, Alena Siamionauna
166.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich
167.	Zhukouskaia, Zhanna Aliakseeuna
168.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich
169.	Zimouski Aliaksandr Leanidavich
170.	Volkau, Vitaliy Mikalaevic

B. Enheder

1.	Beltechexport
2.	Beltech Holding
3.	Spetspriborservice

KOMMISSIONENS DELEGEREDE AFGØRELSE (EU) 2015/1958**af 1. juli 2015****om de gældende systemer til vurdering og kontrol af konstansen af syntetiske geotekstilers og relaterede produkters ydeevne i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 9. marts 2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og om ophævelse af Rådets direktiv 89/106/EØF ⁽¹⁾, særlig artikel 60, litra h), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Proceduren for attestering af overensstemmelse for syntetiske geotekstiler og relaterede produkter med de gældende tekniske specifikationer er fastsat i Kommissionens beslutning 96/581/EF ⁽²⁾.
- (2) Ved beslutning 96/581/EF er der ikke fastsat detaljerede kriterier for valget af systemer til vurdering og kontrol af konstansen af syntetiske geotekstilers og relaterede produkters ydeevne med hensyn til reaktion ved brand.
- (3) Systemerne i bilag V til forordning (EU) nr. 305/2011 bør vælges på en måde, der er mere hensigtsmæssig for vurderingen af geotekstilers og relaterede produkters ydeevne. Dette burde give fabrikanterne lettere adgang til det internationale marked og dermed medvirke til at gøre byggeindustrien mere konkurrencedygtig samlet set.
- (4) Af hensyn til klarheden og gennemsigtigheden bør beslutning 96/581/EF derfor ophæves og erstattes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Denne afgørelse finder anvendelse på de i bilag I angivne syntetiske geotekstiler og relaterede produkter.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede syntetiske geotekstiler og relaterede produkter vurderes og kontrolleres med hensyn til ydeevnens konstans i relation til deres væsentlige egenskaber i overensstemmelse med systemerne i bilag II.

Artikel 3

Beslutning 96/581/EF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning gælder som henvisninger til nærværende afgørelse.

⁽¹⁾ EUT L 88 af 4.4.2011, s. 5.⁽²⁾ Kommissionens beslutning 96/581/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (geotekstiler) (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 59).

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

*BILAG I***OMFATTEDE BYGGEVARER**

Denne afgørelse finder anvendelse på:

1. Syntetiske geotekstiler (membraner og tekstiler), der benyttes til separation, beskyttelse, dræning, filtrering eller jordarmering
 2. Geokompositter, der benyttes til separation, beskyttelse, dræning, filtrering eller jordarmering
 3. Geogitre, der benyttes til separation, beskyttelse, dræning, filtrering eller jordarmering
 4. Geomembraner, der benyttes til separation, beskyttelse, dræning, filtrering eller jordarmering
 5. Geonet, der benyttes til separation, beskyttelse, dræning, filtrering eller jordarmering
-

BILAG II

SYSTEMER TIL VURDERING OG KONTROL AF YDEEVNENS KONSTANS

For de af denne afgørelse omfattede byggevarer finder følgende systemer for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans anvendelse med hensyn til deres væsentlige egenskaber:

Tabel 1

For alle væsentlige egenskaber undtagen reaktion ved brand

Byggevarer	Væsentlige egenskaber	Gældende system for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, jf. bilag V til forordning (EU) nr. 305/2011
Syntetiske geotekstiler (membraner og tekstiler), geokompositter, geogitre, geomembraner og geonet, der benyttes til separation, beskyttelse, dræning, filtrering eller jordarmering	For alle væsentlige egenskaber undtagen reaktion ved brand	2+

Tabel 2

Kun for reaktion ved brand

For alle varer i tabel 1, første kolonne, fastsættes systemerne for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, afhængigt af deres underfamilier, som følger:

Underfamilier af byggevarer	Gældende systemer for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, jf. bilag V til forordning (EU) nr. 305/2011
Byggevarer, for hvilke der på et klart identificerbart punkt i fremstillingsprocessen sker en forbedring af deres ydeevne med hensyn til reaktion ved brand (f.eks. tilføjelse af et brandhæmmende middel eller en begrænsning af organisk materiale)	1
Byggevarer, for hvilke der findes et europæisk retsgrundlag til klassificering af deres ydeevne med hensyn til reaktion ved brand uden prøvning	4
Byggevarer, der ikke tilhører underfamilierne i række 1 og 2	3

KOMMISSIONENS DELEGEREDE AFGØRELSE (EU) 2015/1959**af 1. juli 2015****om de gældende systemer til vurdering og kontrol af konstansen af spildevandstekniske byggevarers ydeevne i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 305/2011 af 9. marts 2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og om ophævelse af Rådets direktiv 89/106/EØF ⁽¹⁾, særlig artikel 60, litra h), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Proceduren for attestering af spildevandstekniske byggevarers overensstemmelse med de gældende tekniske specifikationer er fastsat i Kommissionens beslutning 97/464/EF ⁽²⁾.
- (2) Beslutning 97/464/EF fastsætter ikke detaljerede kriterier for valget af systemer til vurdering og kontrol af konstansen af spildevandstekniske byggevarers ydeevne med hensyn til reaktion ved brand, navnlig mandehuller og nedløbsriste.
- (3) Systemerne i bilag V til forordning (EU) nr. 305/2011 bør vælges på en måde, der er mere hensigtsmæssig for vurderingen af spildevandstekniske byggevarers ydeevne. Dette burde give fabrikanterne lettere adgang til det internationale marked og dermed medvirke til at gøre byggeindustrien mere konkurrencedygtig samlet set.
- (4) Af hensyn til klarheden og gennemsigtigheden bør beslutning 97/464/EF ophæves og erstattes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Denne afgørelse finder anvendelse på de i bilag I angivne spildevandstekniske byggevarer.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede spildevandstekniske byggevarer vurderes og kontrolleres med hensyn til ydeevnens konstans i forbindelse med deres væsentlige egenskaber i overensstemmelse med systemerne i bilag II.

Artikel 3

Beslutning 97/464/EF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning gælder som henvisninger til nærværende afgørelse.

⁽¹⁾ EUT L 88 af 4.4.2011, s. 5.⁽²⁾ Kommissionens beslutning 97/464/EF af 27. juni 1997 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår spildevandstekniske byggevarer (EFT L 198 af 25.7.1997, s. 33).

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

*BILAG I***OMFATTEDE BYGGEVARER**

Denne afgørelse finder anvendelse på:

- 1) tilbagestrømningsanordninger: vakuumventiler til ventilation af rørledninger
 - 2) systemer til spildevandspumpestationer og anlæg til spildevandsopsugning
 - 3) systemer og elementer til spildevandsbehandlingsanlæg og behandlingsudstyr på stedet
 - 4) septiktanke
 - 5) præfabrikerede grøftelementer
 - 6) mandehuller og nedgangsbrønde
 - 7) trinbøjler, stiger og håndlister til mandehuller og nedgangsbrønde
 - 8) udskillere
 - 9) dæksler til mandehuller og nedløbsriste.
-

BILAG II

SYSTEMER TIL VURDERING OG KONTROL AF YDEEVNENS KONSTANS

For de af denne afgørelse omfattede byggevarer finder følgende systemer for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans anvendelse med hensyn til deres væsentlige egenskaber:

Tabel 1

For alle væsentlige egenskaber undtagen reaktion ved brand

Byggevarer	Væsentlige egenskaber	Gældende systemer for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, jf. bilag V til forordning (EU) nr. 305/2011
Tilbagestrømningsanordninger: vakuumventiler til ventilation af rørledninger	For alle væsentlige egenskaber undtagen reaktion ved brand	4
Systemer til spildevandspumpestationer og anlæg til spildevandsopsugning		3
Systemer og elementer til spildevandsbehandlingsanlæg og behandlingsudstyr på stedet		3
Septiktanke		3
Præfabrikerede grøftelementer		3
Mandehuller og nedgangsbrønde		4
Trinbøjler, stiger og håndlister til mandehuller og nedgangsbrønde		4
Udskillere		4
Dæksler til mandehuller og nedløbsriste		1

Tabel 2

Kun for reaktion ved brand

For alle varer i tabel 1, første kolonne, fastsættes systemerne for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, afhængigt af deres underfamilier, som følger:

Underfamilier af byggevarer	Gældende systemer for vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, jf. bilag V til forordning (EU) nr. 305/2011
Byggevarer, for hvilke der på et klart identificerbart punkt i fremstillingsprocessen sker en forbedring af deres ydeevne med hensyn til reaktion ved brand (f.eks. tilføjelse af et brandhæmmende middel eller en begrænsning af organisk materiale)	1
Byggevarer, for hvilke der findes et europæisk retsgrundlag til klassificering af deres ydeevne med hensyn til reaktion ved brand uden prøvning	4
Byggevarer, der ikke tilhører underfamilierne i række 1 og 2	3

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE (EU) 2015/1960**af 29. oktober 2015****om opstilling af den årlige prioritetsliste for 2016 med henblik på udformning af netregler og retningslinjer****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 714/2009 af 13. juli 2009 om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1228/2003 ⁽¹⁾ (»elforordningen«), særlig artikel 6, stk. 1,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2009 af 13. juli 2009 om betingelserne for adgang til naturgas transmissionsnet og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1775/2005 ⁽²⁾ (»gasforordningen«), særlig artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Udviklingen og gennemførelsen af netregler og retningslinjer er en vigtig foranstaltning, hvis det skal lykkes at integrere det indre marked for energi fuldt ud. Den tredje energipakke ⁽³⁾ har skabt en institutionel ramme for udviklingen af netregler med henblik på at harmonisere de tekniske, operationelle og markedsmæssige regler for el- og gasnettene, hvor det er nødvendigt. Med dette mål for øje arbejder Agenturet for Samarbejde mellem Energireguleringsmyndigheder (»ACER«), det europæiske net af transmissionssystemoperatører (»ENTSO«) og Europa-Kommissionen tæt sammen med alle relevante interessenter.
- (2) De områder, hvor der kan udvikles netregler, er anført i artikel 8, stk. 6, i el- og gasforordningerne. Til trods for muligheden for at udvikle netregler kan Kommissionen også beslutte at udarbejde retningslinjer på de områder, der er fastlagt i artikel 18, stk. 1, 2 og 3, i elforordningen og i artikel 23, stk. 1, i gasforordningen. Kommissionen bør i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i el- og gasforordningerne først fastlægge en årlig prioritetsliste over de områder, som skal medtages i udviklingen af netregler.
- (3) Harmoniserede *gasregler* om håndtering af kapacitetsbegrænsninger, kapacitetstildeling og balancering samt interoperabilitet og dataudveksling er allerede blevet vedtaget og offentliggjort de seneste tre år. Harmoniserede *elregler* om kapacitetstildeling og håndtering af kapacitetsbegrænsninger er allerede blevet vedtaget og offentliggjort i juli 2015.
- (4) I den offentlige høring ⁽⁴⁾ støttede hovedparten af interessenterne prioriteringen af det allerede påbegyndte arbejde, og de påpegede vigtigheden af en ordentlig og velkoordineret gennemførelse af de vedtagne netregler og retningslinjer, således at interessenterne involveres på en struktureret måde.
- (5) For at kunne tage hensyn til interessenternes svar og de forskellige foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre fuld integration af det indre marked for energi, samt det forhold, at gennemførelsen af netregler og retningslinjer kræver betydelige ressourcer fra alle relevante parter, herunder Europa-Kommissionen, ACER, ENTSO og interessenterne, blev ingen nye områder føjet til de årlige prioritetslister. Med henblik på at kunne integrere den kommende CEN-standard for gas med høj brændværdi (H-gas) i netreglerne om interoperabilitet og

⁽¹⁾ EUT L 211 af 14.8.2009, s. 15.

⁽²⁾ EUT L 211 af 14.8.2009, s. 36.

⁽³⁾ Den tredje energipakke består af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/72/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 55), Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94), Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF (EUT L 176 af 15.7.2003, s. 57), forordning (EF) nr. 714/2009, forordning (EF) nr. 715/2009 og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 713/2009 (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Svarene er offentliggjort på: <http://ec.europa.eu/energy/en/consultations/consultation-establishment-annual-priority-lists-development-network-codes-and>.

dataudveksling er en ændring på dette område blevet tilføjet den årlige prioritetsliste for gas for 2016. Harmoniserede regler om krav til nettilslutning for produktionsanlæg er igen opført på den årlige prioritetsliste for elektricitet for 2016, da den endelige vedtagelse af disse netregler finder sted i begyndelsen af 2016.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Ved denne afgørelse opstilles de årlige prioritetslister for 2016 med henblik på udvikling af netregler og retningslinjer for elektricitet og gas.

Artikel 2

Den årlige prioritetsliste for 2016 med henblik på udformningen af harmoniserede elregler er som følger:

- regler for nettilslutning:
 - regler om krav til nettilslutning for produktionsanlæg (Kommissionen fortsætter vedtagelsesprocedure efter udvalgsafstemning i 2015)
 - nettilslutning af distributionsanlæg (Kommissionen fortsætter vedtagelsesprocedure efter udvalgsafstemning i 2015)
 - regler om tilslutning af transmissionssystemer med højspændingsjævnstrøm (Kommissionen fortsætter vedtagelsesprocedure efter udvalgsafstemning i 2015)
- regler om systemdrift (Kommissionen fortsætter vedtagelsesprocedure efter udvalgsafstemning i 2015)
- regler om (fremadrettet) kapacitetstildeling på lang sigt (Kommissionen fortsætter vedtagelsesprocedure efter udvalgsafstemning i 2015)
- regler om balancering, herunder netrelaterede regler om reservestrøm (færdiggørelse af netregler og indledning af Kommissionens vedtagelsesprocedure)
- regler om nødsituationer og reetablering (færdiggørelse af netregler og indledning af Kommissionens vedtagelsesprocedure)
- regler vedrørende harmoniserede transmissionstarifstrukturer (ACER forbereder overordnede retningslinjer på grundlag af ACER's screeningundersøgelse og afgørelser truffet som en del af initiativet vedrørende udformningen af energimarkedet).

Artikel 3

Den årlige prioritetsliste for 2016 med henblik på udformningen af harmoniserede gasregler er som følger:

- regler vedrørende harmoniserede transmissionstarifstrukturer (indledning af Kommissionens vedtagelsesprocedure)
- regler for en EU-dækkende markedsbaseret metode til tildeling af »nybygget« gastransmissionskapacitet (indledning af Kommissionens vedtagelsesprocedure)
- regler for en kommende CEN standard for gas med høj brændværdi (H-gas) (udkast til ændringsforslag til netreglerne om interoperabilitet og dataudveksling og indledning af Kommissionens vedtagelsesprocedure).

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 2015.

På Kommissionens vegne
Jean-Claude JUNCKER
Formand

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA